



La Nación



Santiago de Chile, Domingo 5 de Abril de 1987 Año LXXI — N° 22.934 — 2^a Edición — Vicente Ferrer — \$ 70 — Regiones I, II, \$ 80 y XI y XII \$ 90

Durante Eucaristía en Puerto Montt para celebrar los 500 años de evangelización de América

El Papa condenó Iglesia popular

■ Llamó a resistir, sin dudarlo ni un momento, a quienes ideologizan la fe, y pretenden construir una Iglesia que no es la de Cristo ■ Instó a defender la vida terminando con las prácticas contraceptivas, la esterilización y la liberación del aborto ■ El Gobierno militar defiende la vida y no ha autorizado ni el aborto, ni el divorcio, dijo el obispo de Puerto Montt ■ El Sumo Pontífice, a bordo del "Cirujano Videla" navegó frente a la isla Tenglo, mientras lo seguían cerca de un millar de embarcaciones de pescadores.

PUERTO MONTT, (Flor Ayala, enviada especial).— Un fuerte mensaje que llama a los chilenos a no dudar ni un momento en resistir a quienes ideologizan la fe y pretenden construir una "Iglesia popular que no es la de Cristo", a las sectas religiosas, a la corrupción pública, a los neocolonialistas y a las potencias extranjeras que intentan interferir en pro de sus propios intereses "económicos, de bloque o ideológicos", hizo el Papa en su homilia de Puerto Montt.

El Pontífice llegó ayer a las cuatro de la tarde a Puerto Montt, procedente de Punta Arenas y fue trasladado en medio de un marco multitudinario de fieles, hasta el embarcadero de Angelmó, donde lo aguardaba el comandante en jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, almirante José Toribio Merino.

Rodeado por cerca de un millar de embarcaciones de distintos calados, recorrió la bahía del puerto a bordo del buque médico-dental "Cirujano Videla".

Al llegar al seno del Reloncaví, hizo un homenaje a todos los hombres de mar que han perecido en las profundidades y bendijo a los pescadores, buzos y mariscadores que lo rodeaban desde balanceantes naves, los cuales con reconocimiento quitaron de sus cabezas las gorras que los caracterizan y bajaron la frente para recibir la bendición.

Tras el silencio, todos hicieron sonar sus sirenas y los aplausos dieron por terminada la breve y significativa ceremonia en que el Papa saludó a los que, como los apóstoles, son pescadores de dones del Señor.

Posteriormente, el Vicario de Cristo desembarcó para dirigirse —en el vehículo panorámico especialmente diseñado para él en Chile— hasta el campo de oración donde se celebró la Eucaristía Quinto Centenario de la Evangelización de América". Todo el trayecto estuvo enmarcado por fieles que agitaban banderas y emblemas vaticanos, avivando el paso del Papa con la alegría y emoción que han caracterizado todas estas jornadas.

En las palabras que el Sumo Pontífice pronunció, resaltó con fuerza el llamado que hizo a los chilenos a mantenerse dentro de las enseñanzas de la fe católica y los valores cristianos en su desempeño como ciudadanos.

Inmediatamente después de esa homilia, histórica por cuanto es la primera en resaltar la cercanía del Quinto Centenario de la Evangelización de América, el Papa y su comitiva se dirigieron a Concepción, ciudad que bendijo anoche por televisión y en la que pernoctó antes de continuar su visita a Temuco, La Serena y Antofagasta.



El Papa se despidió de Santiago: A las 8:20 horas de ayer, el Santo Padre abordó el Boeing 737 de Lan Chile, que lo transportará en su peregrinaje por otras seis ciudades de nuestro país. A su llegada a Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción donde alojó, fue recibido por multitudes de entusiastas fieles que celebraban su visita. Hoy continuará vuelo en este avión acondicionado para él, con destino a Temuco, La Serena y Antofagasta.

Declaración de la Iglesia chilena firmada por Fresno y Piñera

Violentistas no respetaron el derecho humano a la fe

■ Durante la Eucaristía en el Parque O'Higgins se atropelló la libertad y se ofendió al Santo Padre
■ "Si hoy no respetan el derecho de los demás, tampoco lo respetarán mañana" afirmó monseñor Santos
■ Al referirse a los desmanes del Parque O'Higgins, Su Santidad calificó como un "comportamiento de maravillas" la actitud asumida por Carabineros

Su más categórica condena y protesta por lo que calificaron "un atropello a la libertad; una ofensa al Santo Padre y un atentado increíble", contra los centenares de fieles que concurrieron el viernes al Parque O'Higgins, siendo atacados por grupos del MIR, MDP, PC y PS, expresaron el cardenal Juan Francisco Fres-

no y el presidente de la Conferencia Episcopal, Bernardino Piñera.

En un comunicado dado a conocer en las últimas horas de ese día, y que lleva las firmas de ambos prelados, señalan que "protestamos por este atentado increíble que ha significado heridas o golpes a carabineros, a

guardias papales, a periodistas, a sacerdotes, al pueblo presente, que ha producido indignación en todo el pueblo chileno".

Esta tarde (viernes) "ha ocurrido un hecho insólito en Chile. Unos pocos centenares de personas han pretendido impedir a

Hoy en La Nación

Comentarios de:

Tomás Casena
Agustín Bravo A.
Tomás Solar Gana
Juan A. Colomà

Exija dos láminas del cuerpo humano



Redacción

Editorial

Carmelitas a los Altares

Hace algunos días, 15.000 españoles reunidos en Ciudad del Vaticano asistieron a la solemne ceremonia con que el Papa beatificó a cinco religiosos españoles: tres monjas carmelitas asesinadas violentamente el 24 de julio de 1936 en medio de las persecuciones religiosas de los primeros meses de la Guerra Civil española, y dos sacerdotes de fines del siglo pasado, destacados en el amor a los pobres, uno, y en el fomento de las vocaciones sacerdotales y religiosas el otro.

La beatificación de las tres carmelitas, primeras mártires declaradas por la Iglesia de entre los casi 7.000 obispos, sacerdotes, religiosos y religiosas víctimas del odio contra Dios que animó a las hordas rojas en la España de la guerra civil, permitió a Su Santidad recordar el valor eximio del martirio considerado como la prueba suprema del amor.

Además, el Papa se refirió al muchas veces mal comprendido valor de la vida contemplativa, tan despreciada por el activismo contemporáneo y que sin embargo uniera tan intimamente con Dios a la que probablemente será la primera santa chilena declarada por la Iglesia: la beata Sor Teresa, elevada a esta condición en la ceremonia del pasado viernes.

El martirio y la vida contemplativa son aspectos hoy casi inentendibles del catolicismo. El hedonismo, el materialismo, el apego a lo temporal, flotan tan

pesadamente en las conciencias de tantos católicos, que no dejan lugar a estas dos manifestaciones supremas del amor, por las que el hombre es capaz de morir en defensa de la fe, como es el caso del martirio, o de aislarse del mundo a fin de glorificar a Dios y ser corredor del mundo, que no otro es el fin de la vida contemplativa seguida por Sor Teresa. Ninguno de esos caminos —martirio y contemplación— es fácil: exigen reducir a su real dimensión la ya demasiado ensalzada razón humana, y considerar el paso del hombre por este mundo como una visita pasajera y al mismo tiempo como una gran oportunidad.

Si esta manera de ver las cosas predominara en el corazón de los chilenos, sobre todo en el de aquellos a quienes la desesperación humana conduce a la pérdida de la fe, muchos problemas desaparecerían y la prudencia volvería a reinar en aquellos católicos —religiosos y seglares— que tienden a buscar aquí y ahora el reino de Dios, en la tierra misma.

La visita con la que el Santo Padre ha honrado al pueblo chileno dejará seguramente ese fruto; ojalá permanezca tras su partida y estimule la unidad de los chilenos en torno a los ancestrales valores del cristianismo, que el actual gobierno ha promovido con tanta valentía como incomprendión.

Celos

¡DE QUÉ FIESTA!
¿QUÉ NO VISTE EN LA
TELE QUE TIRABAN PAPEL
PICADO AL PASO DEL
PAPA?



El IPC de Marzo

La variación que experimentó en marzo último el Indice de Precios al Consumidor —de un 1,6 por ciento en relación al mes anterior— ha provocado algunos comentarios tanto de expertos económicos como de personas vinculadas a las actividades productivas.

En efecto, dirigentes gremiales han manifestado que este indicador es "un tanto alto", añadiendo que la inflación acumulada en el presente año ya alcanza a un 5,5 por ciento. Ello —suponen— haría difícil alcanzar la meta definida por la autoridad económica que supone una inflación anual que fluctúe entre un 15 y un 20 por ciento.

Sin embargo, existen diversos antecedentes que aclaran el panorama en esta materia: en primer lugar, no se debe olvidar que en el primer trimestre del año pasado, la variación del Indice de Precios al Consumidor alcanzó a un 5,2 por ciento, porcentaje muy similar al actual.

También —y tal como lo explicara claramente el Instituto Nacional de Estadísticas— durante marzo último se practicaron diversas encuestas, entre ellas las de arriendo y médico-dental, las que obviamente se reflejaron en el IPC observado en el mes comentado.

El INE precisó que la incidencia en el IPC de los diversos rubros fue la siguiente: alimentación, 0,36 por ciento; vivienda, 0,26 por ciento; vestuario 0,19 por ciento y varios 0,83 por ciento. De un total de 347 artículos y productos encuestados para elaborar el IPC de marzo, 218 subieron de precio, 73 bajaron y 56 mantuvieron su valor.

Especial importancia en la variación del IPC tuvieron las fluctuaciones en los precios de algu-

nos productos alimenticios, vestuario escolar, mensualidades de los colegios, cigarrillos y el rubro varios.

Debido a diversas consideraciones, marzo es estimado como un mes "especial", en el que deben examinarse diversos factores. Uno de ellos, el inicio de diversas actividades tras el período de vacaciones de enero y febrero. Sin embargo, se ha señalado que abril, mes que recién está comenzando, registrará una menor inflación, con una "normalización" de diversos precios, entre ellos los de chacatería.

Durante las próximas semanas, se observará un comportamiento de precios tal que —según lo han señalado las propias autoridades— deberá tender hacia una normalización. La disminución de la inflación —fenómeno que hasta hace algunos años era un grave problema— continuará en la medida que exista una verdadera conciencia de la situación.

La decisión inalterable del Gobierno ha sido siempre mantener bajo control el flagelo inflacionario, verdadero impuesto que —al cabo— pagan los más desposeídos. No debe olvidarse —por ejemplo— que la unidad de fomento, sistema de reajuste presente en diversos compromisos, varía día a día de acuerdo a las fluctuaciones del IPC.

El Indice de Precios al Consumidor registrado en marzo último no debe inducir a error en cuanto a creer que estamos ante un rebrote inflacionario. La autoridad está atenta para, dentro del esquema económico vigente, mantener bajo control este indicador, situación que, en definitiva, refleja a una economía sana.

Prensa Internacional: ¿Objetiva?

Recientemente "El Mercurio" publicó una interesante crónica acerca de las dificultades que el periodista francés Eric Brissaud debió enfrentar para que la entrevista que hiciera hace un tiempo al Presidente Pinochet, en Bucaramanga, fuera publicada en París.

Según informa la referida nota, la entrevista —que finalmente su autor logró publicar— mostraba al Jefe del Estado en su casa de veraneo jugando con sus nietos, dando ponderadas y razonables opiniones sobre la historia de Chile y el carácter del chileno. No se hablaba de violaciones a los derechos humanos ni de otras consabidas muletillas políticas, y el Presidente aparecía en las fotos amable y vestido de civil.

En otras palabras, lo que el periodista tenía para publicar era, podría decirse, exactamente lo contrario de lo que el actual periodismo europeo "progresista" —y a veces hasta el conservador— considera vendible. "Le Figaro Magazine", la revista que había encargado el trabajo no sólo debió hacerse una autocensura y falsear hechos a fin de que la entrevista tuviera un mínimo de credibilidad —y venta— entre los prejuiciados lectores europeos, sino que además, y con un absurdo sentido, algo así como "compensatorio"

debido a que exponerla fuera arriesgarse a disminuir las ventas o a ser condenado por todo tipo de organismos nacionales e internacionales, ya sea debido simplemente a humanos y comprensibles —pero no insuperables— complejos progresistas, razón ésta última que muchas veces es la principal. Frente a tal "autocensura" no cabe sino sorprenderse de que exista en países con fama de civilizados, democráticos, pluralistas y libremente informados.

La segunda circunstancia a considerar es que la campaña de desinformación contra Chile llega hoy a niveles alarmantes —como se deduce de lo expuesto—. Tanto, que resulta indispensable prevenir a quienes acostumbran dar entrevistas a la prensa extranjera —y este consejo se dirige en especial a sacerdotes y obispos, debido a la ingenuidad que suele acompañar a sus abiertos corazones—; el peligro que corren de estar siendo ridículamente utilizados para los mezquinos intereses del respectivo periodista, diario o partido político patrocinante es enorme: el hombre suele tropezar dos veces en la misma piedra, pero no estará de más "señalar" algunas a fin de no tener que verse después obligado a aceptar nuevas disculpas gratuitas.

Los hechos anteriores recomiendan meditar sobre dos cuestiones de la mayor importancia en los actuales momentos del país. La primera es el vergonzoso proceso de autocensura permanente con el que la prensa, europea y norteamericana, engaña a sus lectores y se engaña a sí misma, y en cuya virtud la verdad sobre Chile no tiene cupo, ya sea

Siete Días en la Nación

EL SANTO PADRE EN CHILE: CAMBIO DE PERSPECTIVAS

Este ha sido sin lugar a dudas el acontecimiento de la semana que termina, y lo seguirá siendo durante muchos días más.

Las múltiples expectativas que generan los viajes de S.S. responden a los más variados intereses e inquietudes. La presencia del Papa en un determinado país trae consigo una serie de consecuencias e influencias que se manifiestan en casi todos los campos de la actividad humana y social.

En cuanto a Chile, dada nuestra especial situación en el actual contexto del mundo, el viaje del Papa ha sido esperado con el mayor interés. Lo que pudo decir o no decir, las actitudes que tomara, sus gestos y la forma de abordar realidades concretas han ocupado y ocupan los principales análisis de muchos sectores.

En este comentario aún no es posible efectuar una evaluación global y en todo su contexto de lo que ha significado esta visita papal a Chile. A pesar de lo anterior, es posible ir, preliminarmente, apreciando ciertas líneas generales que han marcado significativamente el peregrinaje del Pastor Universal por nuestra tierra y que, sin duda, constituirán trascendentales ejemplos y enseñanzas para toda nuestra sociedad.

El Sumo Pontífice ha tenido la oportunidad de conocer a la comunidad chilena, apreciar su realidad y sus contingencias y, por supuesto, como en todos los países que ha visitado, saber de sus logros y sus problemas.

La misión de S.S. es, sin duda, difícil y delicada. Su palabra es esperada por todos y se espera que se refiera, ilumine y aclare nuestras realidades y aquello en torno a lo cual existen dificultades.

En este sentido la experiencia que han arrojado las palabras del Papa en sus homilías ha sido realmente enriquecedora.

No ha dejado de conocer y evaluar las inquietudes y críticas que se le han planteado, pero ha resaltado nítidamente un estilo diferente para analizar las contingencias. Hay un cambio de perspectiva en la apreciación de los problemas en que, sin desconocerlos, ni teórica ni prácticamente, los aborda con una dimensión distinta a la que tradicionalmente se acostumbra. Una dimensión enriquecedora, la única e insustituible de la religión, en que existe una capacidad exultativa, un santo optimismo que no desconoce los problemas, pero que entrega una nueva orientación para afrontarlos.

Esta dimensión espiritual y trascendente se ha manifestado en toda su magnitud en las palabras de Su Santidad. No ha evadido ningún aspecto de la realidad y siempre ha contribuido a enriquecer el análisis.

Ha hecho, en definitiva, un aporte que un materialista nunca podrá entregar, porque no tiene esos elementos, cual es la dimensión sobrenatural de todo fenómeno humano.

Esta perspectiva que renovadamente nos ha traído el Santo Padre debe ser apreciada en toda su extensión. Ella es la más importante y la más adecuada para comprender la naturaleza, origen, relevancia y jerarquía de las dificultades del país, y el más beneficioso elemento de contribución a la búsqueda de reales y efectivas soluciones.

El considerar las realidades terrenas desde un plano sobrenatural y tomando en cuenta la trascendencia humana no transforma a la religión, como despectivamente afirman los materialistas, en un "ópio", sino que, por el contrario, es la única forma que responde a la verdadera naturaleza del ser humano.

EL TRIGO Y LA CIZAÑA

La visita del Santo Padre no ha estado exenta de odiosidad y pasión política, aportadas por algunos secto-

res de nuestro país y del extranjero que enjuician la realidad chilena.

Algunas agencias de prensa y enviados especiales a cubrir la visita del Sumo Pontífice, han pretendido atribuirle un significado y proyección política y contingente a su viaje pastoral. Este afán manipulador hace imposible por parte de la comunidad que lo padece, la apreciación de cualquier realidad sin el estrecho prisma ideológico y politizado que se le impone, perdiéndose así la percepción de una realidad que se sitúa por sobre cualquier contingencia y que busca unir a los hombres en torno a principios y convicciones de superior jerarquía.

La agencia de noticias soviéticas TASS, que habitualmente omite reseñar los viajes del Pontífice, entrega por estos días pormenorizadas informaciones del peregrinaje que realiza S.S. en nuestro país, destacando los incidentes y hechos de violencia que han empañado algunos actos, hecho que delata su interés de magnificación y agudización.

Algunas informaciones difundidas en el exterior —que también han sido reproducidas en nuestro país— han atribuido al Sumo Pontífice expresiones que se contradicen en forma manifiesta, no sólo con el sentido, sino que aun con la misma literalidad de sus mensajes.

Esta burda tergiversación constituye un atropello al principio de la libre determinación de los pueblos —recordado por nuestro ilustre visitante en la reunión que sostuvo con los obispos—, una ofensa a una nación soberana y una ominosa violación del deber de los medios de comunicación social para con la verdad.

"Factores de comunión y de progreso —ha dicho Juan Pablo II—, los medios de comunicación deben superar las barreras ideológicas y políticas, acompañando a la humanidad en su camino hacia la paz". Hace casi dos años advirtió a los periodistas acerca de "las graves amenazas que los medios de comunicación social —si se doblegan a la lógica de poderes o de intereses, si son utilizados con fines torcidos contra la verdad, contra la dignidad de la persona humana, contra su libertad— pueden llevar a la sociedad".

RODELILLO Y EL PARQUE: ESCENARIOS DE CONTRASTES

Momentos de auténtica y extraordinaria pureza religiosa, en que se mostró el verdadero rostro de la mayoría de los católicos de Chile, se vivieron en la multitudinaria Eucaristía celebrada en Rodelillo. Imbuidos por un auténtico afán de subsumirse en la personalidad pastoral del Sumo Pontífice, miles de chilenos participaron en un excepcional momento de espiritualidad y catequesis familiar. La homilía pronunciada por Su Santidad destacó el carácter de núcleo central de la sociedad que posee la familia, a la cual aquella debe su propia existencia. En este sentido, no dejó de resaltar los problemas y peligros a los que hoy se ve enfrentada la institución familiar, destacó y animó a no dejarse invadir por "el contagioso cáncer del divorcio, que destroza la familia, esteriliza el amor y destruye la acción educativa de los padres cristianos".

"El amor matrimonial —continuó— debe ser genuino y abierto a una nueva vida. En un mundo en que tantas veces vemos un amor falsificado y contrahecho de mil maneras, la Iglesia considera como uno de los deberes más apreciados y urgentes, para la salvación del mundo, el testimonio de inestimable valor de la indisolubilidad y fidelidad matrimonial".

Tampoco estuvo ausente la preocupación en favor de una auténtica cultura de la vida, en la cual el matrimonio juega un papel muy singular. El Papa señaló que "el amor va intrínsecamente a la vida, se orienta hacia la vida. Por esto, la familia es íntima comunidad de vida y de amor".

Esta doctrina pontificia actualiza valores tradicionales de nuestra idiosincrasia y ratifica los principios que sobre familia, matrimonio y vida consagra la Constitución de 1980.

Por otro lado, en un multitudinario y por momen-

tos confuso Acto Eucarístico, el Papa beatificó a Sor Teresa de Los Andes, primera chilena que alcanza esta dignidad dentro de la Iglesia.

La celebración de la Santa Misa, marco religioso dentro del cual se declararon públicamente las virtudes de la monja carmelita fallecida en 1920, fue enturbiada por la acción de organizados sectores violentistas, quienes causaron desmanes considerables.

Podrían hacerse múltiples consideraciones para resaltar el ejemplo profundo de esta joven chilena, incluso en lo que se refiere al ámbito de la cosa pública, materia de estas columnas. Lamentablemente, por ahora, ellas deben ceder paso para referirse más bien al clima que rodeó su elevación a los altares y, posteriormente, a las implicancias de las palabras vertidas por Su Santidad en su homilía sobre el problema de la reconciliación.

La misa del Parque O'Higgins mostró un triste, pero real reflejo de lo que ha llegado a ser el ambiente más cercano a la Iglesia en los últimos quince o veinte años. Si bien en algunos momentos uno de los animadores del Parque —el vicario Cristián Precht— pidió al sector violento y marxista de los asistentes que respetaran a los creyentes en su celebración, no puede negarse que una cuota nada despreciable de responsabilidad en estos disturbios les cabe a importantes sectores de la misma Iglesia. Esta se origina en la creación de un ambiente de exacerbación, de tensiones y de odios, cuando no lisa y llanamente de difusión de una doctrina católica con elementos como la lucha de clases, el enfrentamiento y la violencia, comprobado en las numerosas publicaciones, actividades y actitudes de sectores eclesiásticos.

Un clima similar al observado en el Parque O'Higgins pudo verse también, antes, en los actos litúrgicos del Papa con los pobladores y con los jóvenes. Muchos, si no todos, de los oradores designados por los organizadores para usar la palabra en estos actos, han denotado un inocultable grado de compromiso político, sobre todo con agrupaciones que postulan principios antagónicos al cristianismo, hecho que resulta un elemento revelador de lo que puede esperarse ocurrirá más tarde en ellos, cuando se sumen los asistentes elegidos y los grupos que con fines subalternos comprometen su asistencia.

Se recoge ahora, pues, lo que se ha sembrado durante mucho tiempo.

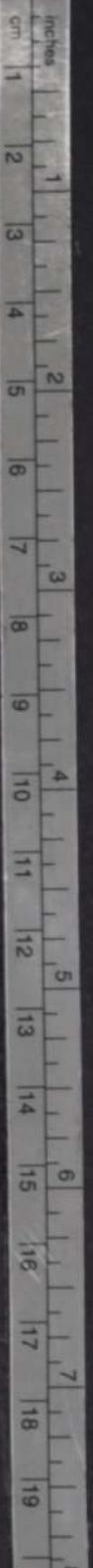
RECONCILIACION

El Santo Padre, al pronunciar su homilía, escogió el tema de la reconciliación. Ella, dijo, se expresa en la convergencia de las voluntades hacia el logro del bien común, que confiere significado propio y su razón de ser a las funciones de la comunidad política.

Luego, la participación en la vida pública, inherente a la condición societaria del hombre, ha de enfocarse "con miras a promover el bien común y fomentar todo lo que asegure condiciones de justicia, de paz y de reconciliación". Esta es en verdad la atmósfera de un auténtico diálogo y de concordia eficaz para la consecución de los fines superiores de la comunidad nacional. La autoridad busca, en este sentido, dotar al país de una institucionalidad que favorezca y permita en el mayor grado posible la realización de estos valores proclamados por el Magisterio de la Iglesia.

Yendo aún más allá en sus consideraciones, el Santo Padre anunció que el amor, el perdón y el respeto por "la dignidad de los seres humanos" son los fundamentos para una verdadera reconciliación, cuya hora se cumple en estos momentos.

Aunque ciertas contingencias no hacen sino dejar en evidencia la extensión del mal que trata de apoderarse de Chile, conculcando primero que todo el derecho a vivir y expresar la fe cristiana y que está enquistado en muchos niveles y ámbitos, va quedando el mensaje puro y profundo de un Pontífice, que ilumina con su palabra y conmueve con su ejemplo.



Visita papal

"Alabado sea Jesucristo en esta zona de hielos y glaciares" dijo

Juan Pablo II Iloró de emoción

■ La multitudinaria recepción al Sumo Pontífice, donde se mezclaron chilenos, argentinos y colonizadores de los más recónditos lugares de la zona austral, tuvo un toque singular e imponente.

PUNTA ARENAS, (Por Flor Ayala y Víctor Calzadilla, enviados especiales).— Viriles lágrimas de emoción, que lo obligaron a llevarse su mano derecha al bolso para secarse los ojos, derramó ayer el Papa Juan Pablo II en esta ciudad, al ingresar al Estadio Fiscal, donde presidió el encuentro por la paz.

Allí se encontró con el más cálido recibimiento que se le haya brindado en toda su visita a nuestro país, principalmente porque fue la XII Región la zona más afectada en la dura etapa que vivieron Chile y Argentina en 1978 y que a no ser por la mediación papal habría terminado en un serio conflicto bélico.

Cuando ingresó al coliseo deportivo Juan Pablo II fue sorprendido con la entonación del himno pontificio de parte del coro de niños, mientras todo el público enarbolaba banderas blancas y celestes, con la figura del Papa en el centro, símbolo de integración. Asimismo, los pañuelos blancos y los pabellones patrios de Chile y el Vaticano le dieron también su bienvenida a éste, el primer encuentro en el que participaron unidos habitantes de Chile y Argentina.

Este ambiente, de gran tranquilidad, espiritualidad y alegría tan diferente al que se vivió el día anterior en el Parque O'Higgins hizo llorar de emoción al Santo Padre, quien por largo tiempo quedó orando en silencio y bajando su cabeza quiso esquivar la mirada del público que ya había notado sus lágrimas. Esta situación de gran emotividad lo llevó a bajarse del papamóvil antes del lugar en que estaba estipulado y feliz y relajado se acercó a la muchedumbre a entregar la bendición.

El viento reinante, pese a haber un día de calor, lo obligó a sacarse el solideo y afirmarse su largo abrigo blanco, de enormes solapas y cuatro botones, con el que se protegió del frío de Punta Arenas.

En el Estadio Fiscal de Punta Arenas sostuvo un encuentro multitudinario con miles de chilenos y un importante número de argentinos, que concurrieron para participar en la Celebración de la Palabra. La gran "Cruz de los Mares" fue el monumento que enmarcó la reunión pastoral, levantada en homenaje al advenimiento de la paz entre ambas naciones gracias a la mediación papal.

"Alabado sea Jesucristo, en esta región de los confines australes de la tierra, en esta zona de los hielos y glaciares de la Tierra del Fuego", comenzó diciendo el Sumo Pontífice, quien se mostró visiblemente emocionado ante la adhesión de los fieles católicos a la figura de la Iglesia Universal. En primer lugar, el Papa ofreció una acción de gracias por el triunfo de la paz sobre la inminencia de un conflicto sangriento en la zona austral, y asimismo elevó un llamado universal para "erradicar cualquier tipo de violencia".

En la ocasión, hizo uso de la palabra el obispo de Punta Arenas, monseñor Tomás González Morales, quien prometió al Santo Padre "que seguiremos trabajando por la integración" entre chilenos y argentinos, y "desarmar el corazón de toda violencia, que, lastimosamente, ha penetrado en parte en el alma nacional".

Terminadas las palabras del Papa Juan Pablo II a la multitud

de católicos reunidos en el Estadio Fiscal de Punta Arenas, la ciudad más austral del mundo que ha visitado S.S., algunos sobrevivientes autóctonos de las comunidades indígenas onas, alacalufes y yamanas, le ofrecieron un báculo tallado en madera de la región, mostrando la imagen de Cristo con un cordero sobre sus hombros.

También le fue obsequiado al Santo Padre una muceta confeccionada en piel de ovejas magallánicas recién nacidas, y un tapiz de artesanía santacrucense, junto a un álbum de fotografías

de aquella ciudad, de manos de representantes de Río Gallegos, Argentina. Las comunidades cristianas ofrecieron al Papa una placa del futuro Hogar de Cristo para que la bendijera, y una réplica de la Cruz de Foward, también llamada Cruz de los Ma-

pondientes, encargados del pro-

CALIDA RECEPCIÓN

Una verdadera multitud reunió al Papa Juan Pablo II en Aeropuerto Carlos Ibáñez del Campo, de la ciudad de Punta Arenas. El clima tibio y brillante sol, acompañado de características nubes de la Patagonia, permitieron que Su Santidad observara el Estrecho de Magallanes y la belleza del puerto. Este es un día de "verano" con pocos, indicaron los residentes.

Desde el aeropuerto, el Santo Padre se dirigió al lugar denomi-



Premunido de un hermoso abrigo blanco y con el solideo blanco en su mano, para evitar los efectos del frío viento del Estrecho de Magallanes, el Papa Juan Pablo II estrecha la mano de los fieles que lo recibieron en la ciudad más austral que un Pontífice jamás haya visitado: Punta Arenas. A su lado, el general de Carabineros Alfredo Núñez, encargado de la seguridad papal.

Neblina atrasó media hora su partida

La capital despidió al Papa con cánticos y banderas

Soportando el intenso frío, ciñéndose estrechamente al verdadero sentido cristiano y enarbolando banderas blanquiamarillas del Vaticano, numeroso público llegó hasta el Aeropuerto Arturo Merino Benítez para despedir al Papa Juan Pablo II.

Aún no despuntaba el alba ayer en nuestra capital, cuando mujeres, ancianos, niños y adultos —que practicaron una verdadera vigilia en el terminal internacional— comenzaron a ofrendar cantos de fe y religiosidad al Santo Padre, que a esas alturas cumplía sus últimas oraciones en Santiago.

Justo a las 8 horas y 18 minutos apareció por el cabezal norte del aeropuerto la caravana que trasladaba al Santo Padre desde la Nunciatura al terminal aéreo, mientras los helicópteros de Carabineros que acompañaron a Su Santidad durante todos sus recorridos por la capital y la V Región, emprendían su retirada con la certeza del deber cumplido.

El automóvil cerrado que llevó al Papa, llegó hasta el centro de

la pista, frente a la terraza y se acercó a uno 30 metros del avión LAN Chile que lo transportaría a Punta Arenas. Pareció que el Santo Padre abordaría de inmediato el vuelo, debido al intenso frío reinante y la implacable neblina que comenzaba a cubrir en esos instantes los cielos, sin embargo permaneció un minuto en el auto. Fue ese minuto del saludo posterior con el chofer a quien le bendijo, mientras éste giraba su cuerpo para testimoniar su cariño besando la mano de Su Santidad.

El Santo Padre descendió del coche y saludó con sus manos y su mirada de pastor al público que coreaba su nombre y gritaba: "¡Gracias Papa, gracias Papal!", y "¡Bendición, bendición!"

Luego una pequeñita se acercó y le regaló una flor. Su Santidad besó a la niña y miró hasta la terraza del aeropuerto. Sus ojos se centraron, sin embargo, en otra pequeña inválida que permanecía en una silla de ruedas cerca de la losa.

Hasta allí dirigió sus pasos. Se inclinó, como siempre lo hizo

con todos los desposeídos, y bendijo su bendición y caricias.

Luego el Santo Padre regresó hasta el sector de permanencia inicial donde fue saludado por el subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, quien, junto a los comandantes de Guarnición y Carabineros, Aviación y Ejército, brindó en representación del Gobierno —la despedida oficial al Peregrino de la Paz.

BENDICIÓN

A las 8 horas y 17 minutos el Santo Padre colocó su pie en la escalera para abordar el avión LAN Chile. Allí, en el noveno peldaño, permaneció un minuto y bendijo a la multitud que agitaba pañuelos blancos y banderas en medio de una profunda emoción por la partida del Padre.

Pastor, del Mensajero. A las 8 horas y 20 minutos el Santo Padre ingresó a la aeronave. La escotilla se cerró al instante. Punta Arenas y su gente aguardaban desde siempre, amantes, su presencia y su mensaje de amor.

Santiago de Chile, Domingo 5 de diciembre

Ciudadanos argentinos en Punta Arenas

Venimos a agradecer la paz que nos dio el Papa

PUNTA ARENAS (Flor Ayala y Víctor Calzadilla, enviados especiales).— Desde toda la región del sur de Argentina llegaron a esta ciudad numerosos grupos familiares de ese país a participar en el encuentro con el Peregrino de la Paz y agradecerle así su acción mediadora que permitió a las dos naciones seguir viviendo como pueblos hermanos.

La familia Medel-Medel, de Río Turbio, con cinco hijos, viajó dos noches y dos días por tierra para estar presente en esta ceremonia. "Queríamos agradecerle al Santo Padre la paz que nos ha entregado. Hoy todos estamos unidos, ya que 1978 fue un año muy triste para nosotros, pues vivimos muy cerca la guerra. Conocimos la incertidumbre de no saber si al otro día estaríamos vivos y por ello hoy somos amantes de la paz", indicaron los esposos Cristóbal y Carmen Medel.

Desde Río Gallegos vino Arturo Vargas, acompañado de un grupo de amigos, todos ellos campesinos de esa zona. "Vine a ver al Papa porque la paz para nosotros es muy importante. Durante el tiempo de conflicto sufrimos el racionamiento de alimentos y vivimos muchas escaramuzas. Ahora no queremos nunca más experimentar ese temor, indicó el trabajador.

Finalmente, desde Santa Cruz llegó una delegación de pirquineros comandados por Mario Otárola. "Cuando vimos más cerca la guerra —dijo el ejecutivo— fue en el momento en que el techo del hospital fue pintado con una gran cruz roja. Era un símbolo lógico de la tensión que se vivía y gracias al Santo Padre ese hecho se evitó. Por eso estamos aquí, para agradecer al Peregrino de la Paz".

Visita papal

en Punta Arenas

nado Tres Puentes, donde están las instalaciones de la Empresa Nacional del Petróleo. Allí abordó el "papamóvil".

Cerca de la referida maestranza de la ENAP, el Sumo Pontífice era aguardado por un número superior a las 3 mil personas, en el monumento a Don Bosco. Los alumnos de los cuatro colegios salesianos de la región, una delegación de cien niños de Coihaique, de residentes de Porvenir, Ushuaia, Tierra del Fuego, Natales y otras localidades, y habitantes de Punta Arenas, agitaban banderas chilenas, vaticanas y argentinas, mientras el viento movía sus cabellos y ropas de invierno.

Exactamente, al mediodía el Santo Padre comenzó a dirigirse hacia el centro de la ciudad, hasta el Estadio Fiscal, mientras la banda instrumental y de guerra de Instituto Don Bosco iniciaba una marcha interpretando el Himno de Punta Arenas.

En el "papamóvil" era acompañado por el obispo de la ciudad, monseñor Tomás González Morales, y en el trayecto pudo observar cuatro cuadros en vivo

Juan Pablo II en Punta Arenas

con la participación de más de mil personas. La primera dramatización estuvo referida al centenario de las misiones salesianas de la ciudad, con la asistencia de religiosos, profesores y alumnos de la zona. El segundo número artístico contó con el concurso de chilenos y argentinos, huasos y gauchos, que ofrecieron un cuadro referido al pastoreo de animales, con más de 200 ovejas y terneros.

La tercera dramatización estuvo a cargo del mundo laboral de la XII Región, con la actuación de trabajadores de ENAP, del carbón y de la pesca, todos vestidos con sus ropas y herramientas utilizadas en las faenas. Allí se montó una gran plataforma, instalando a más de tres metros de altura dos enormes pesqueros. El número final fue presentado por las colonias de residentes, entre ellos británicos, yugoslavos, griegos, españoles y de los 20 países que viven en esta ciudad.

Debido a la premura del tiempo, el Santo Padre no pudo detenerse para observar en detalle los cuatro cuadros plásticos, puesto que arribó a Punta Arenas con

una demora de 20 minutos y debía cumplir ayer un extenso programa en Puerto Montt y Concepción. Con todo, el papamóvil se trasladó a 20 kilómetros por hora, lo que dejó feliz al público asistente.

LITURGIA

A las 12:10 minutos, el Sumo Pontífice llegó hasta el Estadio Fiscal de Punta Arenas, donde se realizó el Encuentro por la Paz, con la participación de chilenos y argentinos, único acto en nuestro país con el concurso de los habitantes de la nación hermana.

Durante su llegada y hasta el momento en que se trasladó hasta el altar, el Papa Juan Pablo II, visiblemente emocionado, recibió el afectuoso y devoto saludo de los lugareños. El entusiasmo de los residentes por el magno evento estuvo acompañado por un viento que no se hizo sentir en toda su intensidad. De todas maneras, el Santo Padre vistió en esta oportunidad un largo abrigo albo y sus cabellos se agitaban libres ante las fuertes brisas australes.

A las 12 horas con 22 minutos comenzó la celebración con las palabras del máximo jefe de la Iglesia Católica: "Llego a vosotros con profundo cariño. La Patagonia ha estado muy presente en mi oración, en mi corazón. La paz del Señor esté con vosotros".

El discurso de recepción estuvo a cargo del obispo de Punta Arenas, monseñor Tomás González, quien señaló que "le damos la más cariñosa bienvenida, porque usted ha venido a anticipar nuestra Pascua: el paso del Señor; su triunfo sobre la cultura de la muerte, especialmente en una posible guerra fratricida, por la cultura de la vida, cuyo efecto más visible ha sido para nosotros el Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Argentina".

Más adelante, destacó que en el extremo austral "tenemos el privilegio de ser el lugar por donde entró el anuncio de la fe de Jesucristo; donde se celebró la primera Eucaristía en Chile".

Mientras hablaba, el Papa Juan Pablo II mantuvo una profunda actitud de concentración y

sus labios susitaban quizás una oración.

Posteriormente, el Santo Padre pronunció su discurso en el que destacó que para vivir la paz, es necesario tener un corazón pacificado.

Luego, tuvieron lugar las peticiones y las súplicas de perdón al Señor. Una mujer dijo: "te pedimos que purifiques nuestro corazón de toda violencia"; un hombre, "te pedimos perdón Jesús porque no hemos sabido cumplir el mandamiento de luchar contra las divisiones". Por último, un muchacho expresó: "en nombre de todos los jóvenes pedimos perdón, Señor, por las veces que no hemos sido instrumentos de tu paz".

Finalmente, el Sumo Pontífice recibió los obsequios de las comunidades cristianas, indígenas y argentinas, y firmó el documento por el cual dos arquitectos, uno chileno y otro trasandino, edificarán un monumento por la paz entre ambas naciones en la frontera austral, "en esta región de los confines australes de la Tierra, en esta zona de los hielos glaciales de la Tierra del Fuego..."

"Ruego a violentistas y terroristas que se desistan de estos métodos inhumanos"

■ La senda de la violencia no lleva a la verdadera justicia, dijo, instando a la ciudadanía a "oponer la mayor resistencia a los llamados de las ideologías que la predicen, mutilando los ideales de paz"

■ Llamó a detener la carrera armamentista en América Latina y a preservar la naturaleza

PUNTA ARENAS (por Flor Ayala, enviada especial).— El Papa Juan Pablo II rogó ayer a aquellos que usan la violencia y el terrorismo a desistirse de "estos métodos inhumanos que cuestan tantas víctimas inocentes", enfatizando que "la senda de la violencia no lleva a la verdadera justicia, ni para sí, ni para los demás".

Al mismo tiempo, llamó a la ciudadanía a no emprender jamás la vía violenta —que deriva de la ceguera de espíritu y de la ceguera interior— y a oponer "la mayor resistencia a los llamados de las ideologías que predicen la violencia y que, con su carga agresiva mutilan los ideales de paz, reduciéndolos a simples momentos de equilibrio en el juego reciproco de las fuerzas de la destrucción".

Para realizar la justicia, fuente de la auténtica concordia social, puntualizó el Sumo Pontífice, "es necesario respetar la plena dignidad de toda persona". Expresó que el amor solidario, que se abre al diálogo, que intenta construir en vez de destruir, que procura comprender, disculpar y convivir con todos, se consigue sin crear divisiones y barreras.

Las palabras del Santo Padre, están contenidas en el mensaje pronunciado ayer en la ciudad de Punta Arenas, a menos de 24 horas de los bochornosos sucesos ocurridos en el Parque O'Higgins, durante su encuentro con más de medio millar de fieles donde ofició la Eucaristía de la juventud. Es necesario recordar

Reconciliación y beatificó a sor Teresa de Los Andes.

Junto con exhortarlos a todos a "ser artífices de Paz, constructores y sembradores de la Paz", precisó que "excluir a Dios cuando se quiere consolidar los valores de la convivencia y de la concordia, significa cerrarse a toda posibilidad de eficacia".

Querer implantar la tranquilidad social de un modo casi mecánico, sin resolver previamente el problema de los valores que fundamentan, conduce al fracaso. Hablar de paz con un lenguaje puramente terreno, que olvida la relación del hombre con su Creador, resulta insuficiente y frágil", manifestó el Vicario de Cristo.

SU MENSAJE

Textualmente el Mensaje del Sumo Pontífice señala:

"Te invoco, Señor, desde el confín de la Tierra".

Queridos hermanos y hermanas:

¡Alabado sea Jesucristo!

Alabado sea Jesucristo, en esta región extrema del mundo.

¡Alabado sea Jesucristo, en esta extrema región del mundo!

Alabado sea Jesucristo, por aquellos misioneros de la entonces joven Congregación Salesiana, que hace cien años plantaron la Iglesia en Magallanes, iniciando la evangelización de esta región. Doy gracias al Señor por la valiosa herencia que dejaron aquí los hijos, de San Juan Bosco, gran sacerdote y apóstol de la juventud. Es necesario recordar

que el amor solidario, que se abre al diálogo, que intenta construir en vez de destruir, que procura comprender, disculpar y convivir con todos, se consigue sin crear divisiones y barreras.

Os exhorto, pues, con todo mi corazón, a ser artífices de la paz que es fruto de la justicia, pero que sólo se afianza por el amor y el perdón; pido a los hijos de esta gran nación, que, sin impacencias pero sin dejaciones, sin prisas

pero sin pausas, todos y cada uno, renoven una vez más la voluntad de ser —en la familia, en el trabajo, en la sociedad, en el mundo entero— constructores y sembradores de paz.

Que adoptéis los procedimientos convenientes para erradicar cualquier tipo de violencia; que encontréis los medios concretos para crear una verdadera cultura de paz y de concordia.

Donde hay amor a la justicia, donde existe respeto a la dignidad de la persona, donde no se busca la propia utilidad, sino el servicio a Dios y a los hombres, donde no hay lugar para el rencor y la venganza, donde se perdonan las ofensas, allí puede dar sus frutos la paz.

"La paz os dejo, mi paz os doy; no os la doy como la da el mundo. No se turbe vuestro corazón ni se acobarde".

Son palabras de Jesús a los Apóstoles, cuando era ya inminente su Pasión y su Muerte en la Cruz. La fe nos confirma que no cabe pensar en lograr un orden armónico de la convivencia si no es construido sobre el fundamento de la ley moral, del orden ético querido por Dios, porque:

—Es Él quien ha dado la Tierra a los hombres, para que la dominen en armonía:

—Es Él quien ha inscrito en sus conciencias el deber de respetar los derechos del prójimo;

—Es Él quien no cesa de llamarlos a ser constructores de paz;

—Es Él quien les ayuda integralmente en esa tarea, mediante la gracia del Espíritu Santo.

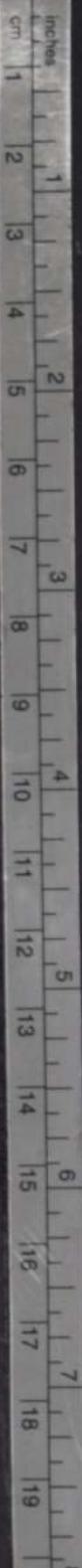
Excluir a Dios cuando se quieren consolidar los valores de la convivencia y de la concordia, significa cerrarse a toda posibilidad de eficacia. Querer implantar la tranquilidad social de un modo casi mecánico, sin resolver previamente el problema de los valores que la fundamentan, conduce al fracaso. Hablar de paz con un lenguaje puramente terreno, que olvide la relación del hombre con su Creador, resulta insuficiente y frágil.

Esta es la lección de la memorable Jornada de Oración por la Paz en Asís: el encuentro de tantos representantes de diversas religiones fue un signo y una invitación a todos los hombres de nuestro mundo, a recordar que existe una dimensión más profunda de la paz, y un mundo más eficaz para promoverla, que consiste en la plegaria. Por eso entenderéis que os diga que, sin olvidar otras medidas, el medio principal para construir la paz es la oración intensa, humilde y confiada. Vosotros, queridos chilenos, vosotros queridos argentinos que estáis aquí presentes, debéis estar entre los que, a diario, rezan y enseñan a rezar por la paz.

FOMENTAR LA SOLIDARIDAD

Una oración que, al exigir la serenidad interior y exterior, os urgirá a cada uno a buscarla eficazmente: contemplando la ar-

(Pasa a la Pág. 6)



inches cm

"Ruego a...

(Viene de la Pág. 5)

monía querida por Dios en la creación, fomentando la solidaridad entre los hombres hechos a imagen del Creador, desarrollando los valores espirituales y trascendentes, luchando por apagar las pasiones que incitan a la violencia, perdonando de corazón a quienes hayan podido ofenderlos.

Ese compromiso con la paz, que ahora os pide el Papa, es un empeño que brota de lo profundo de la conciencia y del corazón humano; un corazón rebosante de paz puede dar, esa abundancia, a quienes le rodean, comenzando por los más cercanos: padres, amigos, compañeros, conocidos. La concordia nace de la conversión personal, y sólo desde ese punto de arranque, en el que cada uno está dispuesto a vivir y a transmitir la paz, puede aspirarse a una consolidación institucional segura; es inútil clamar por el sosiego exterior si no hay tranquilidad en las conciencias.

Para ello no basta un genérico anhelo interior. Hace falta la voluntad de guardar la Palabra de Dios y colaborar denodadamente en la práctica de la justicia, de la fraternidad solidaria y del bienestar equitativamente difundido.

No es, por tanto, una paz estática que se conforma con lo ya logrado, sino dinámica, que busca una más activa promoción de la verdad, la justicia, la solidaridad y la libertad. Y "si los actuales sistemas generados por el corazón del hombre se revelan incapaces de asegurar la paz, es el corazón del hombre el que debemos renovar, para renovar los sistemas, las instituciones y los métodos"; porque tanto la paz como la guerra están dentro de nosotros. "La paz del corazón es el corazón de la paz".

En nombre de Cristo o dejó una consigna: llenar de paz el propio corazón, para optar por la concordia y contra la violencia en cada momento de la vida. El Papa os pide que practiquéis y difundáis esta consigna entre los hombres y las mujeres de Chile, de Argentina, de América Latina y del mundo. La paz es una labor abierta a todos, no sólo a especialistas, a políticos, a gobernantes. La paz es una responsabilidad universal: se construye en las mil pequeñas incidencias de la vida cotidiana. En las acciones más corrientes de la jornada podemos optar a favor o en contra de la armonía y de la paz.

Opponeos a aquellas pasiones humanas que corrompen el corazón: el orgullo, los prejuicios, la envidia, el inmoderado deseo de riqueza y de poder, la soberbia que incapacita para reconocer los propios errores. Todo ello conduce a la injusticia y provoca tensiones y conflictos. Para conseguir la paz hay que librarse cada día un combate interior, dentro de nosotros mismos contra estos enemigos de la paz.

DESISTIR DE LA VIOLENCIA

No emprendáis jamás la vía de la violencia, que deriva de la ceguera de espíritu y del desorden interior. Una vez más ruego a los que usan la violencia y el terrorismo, que desistan de esos métodos inhumanos que cuestan tantas víctimas inocentes: la senda de la violencia no lleva a la verdadera justicia, ni para sí ni para los demás.

No admitáis soluciones a otros problemas que quieran basarse en el armamentismo, pues además de poner en entredicho la paz, es escandaloso para tantas

personas que se debaten en la pobreza. Ojalá se amplíen cada vez más los esfuerzos en América Latina por detener la carrera de armamentos, que de ningún modo contribuye a la convivencia pacífica entre pueblos hermanos y que absorbe importantes recursos, recursos que podrían destinarse a satisfacer necesidades urgentes de vastos sectores de las poblaciones del mundo.

Opined la mayor resistencia a los llamados de las ideologías que predicen la violencia y que con su carga agresiva mutilan los ideales de paz, reduciéndolos a simples momentos de equilibrio en el juego reciproco de las fuerzas de destrucción.

Sabéis que para realizar la justicia, que es fuente de la auténtica concordia social, es necesario respetar la plena dignidad de toda persona. El Concilio Vaticano II, en la Constitución "Gaudium et spes" elenca todas aquellas violaciones que atentan contra la vida o la integridad de la persona humana. En particular, denuncia la práctica de las torturas morales o físicas y las califica como "infamantes en sí mismas, que degradan la civilización humana, deshonran más a sus autores que a sus víctimas y son totalmente contrarias al honor debido al Creador".

Empeñados en la superación de las injusticias, en el respeto de los legítimos derechos de la persona humana, en una mejor y más justa distribución de las riquezas, en la difusión de la cultura y de los bienes; todo lo cual hará más digna y esperanzada la vida de tantos chilenos, de tantos argentinos que hoy miran hacia el futuro con incertidumbre y angustia. De esta manera contribuireis a implantar la justicia en sentido pleno, que es la fuente de la auténtica paz de la sociedad.

JORNADA MUNDIAL DE LA PAZ

Queridos hermanos y hermanas, quiero recordaros también el llamado que hice a la solidaridad en mi mensaje del presente año para la celebración de la Jornada Mundial de la Paz. Son muchos más, y de mayor importancia, los lazos que unen a los hombres que aquellos que podrían separarlos.

Ese amor solidario os llevará, amados hermanos chilenos y argentinos a compartir tanto los bienes espirituales como los corporales. De esta manera, el desarrollo se transformará en ofrecimiento fraternal que, al ser compartido, enriquece mutuamente.

Amor solidario que se abre al diálogo, que intenta construir en vez de destruir, que procura comprender, disculpar y convivir con todos, sin crear divisiones ni barreras. Espíritu de diálogo que se esfuerza por encontrar elementos de convergencia, e instrumentos de negociación y arbitraje, sea en el ámbito nacional —entre las diversas categorías sociales y laborales, entre los distintos grupos étnicos, entre las variadas opciones temporales—, sea en el ámbito internacional.

EL HOMBRE CON LA NATURALEZA

Quiero, en fin, referirme a otra preocupación, en cierto modo relacionada con la paz: La paz del hombre con la naturaleza. Como sabéis, en no pocas regiones del mundo nos encontramos ante peligros y amenazas a la ecología, que no sólo causan gravísimos daños al esplendor de la naturaleza, sino que afectan gravemente al mismo hombre, al atentar contra su equilibrio vital y su futuro.

Visita papal



JUAN PABLO AJEDRECISTA. — La Federación de Ajedrez de Chile, a nombre de todos los aficionados del país, obsequió al Santo Padre un galvano de madera y cobre en el cual se lee la inscripción: "Al líder espiritual y a su concepción del hombre y del mundo. Homenaje de los ajedrecistas chilenos". El Papa es un gran aficionado al deporte ciencia y algunas partidas suyas han dado vuelta al mundo, como una demostración de su buen nivel de juego. En la foto, Beatriz Mansilla, maestra internacional y campeona de Chile, muestra el regalo, que fue entregado en la misa de canonización Apostólica.

Periodista finlandés resume la gira

"La situación chilena no es como se dice afuera"

■ 300 reporteros internacionales pudieron conocer verdadero rostro de nuestro país

VALPARAISO (Por Raúl Santiz Téllez). — Muy impresionado por el mar humano que aclamó y cantó al Papa Juan Pablo II en el campo eucarístico de Rodelillo, se mostró el periodista finlandés Markku Satsa; uno de los 300 representantes de la prensa internacional que llegaron a este puerto, para cubrir la presencia del Sumo Pontífice.

Pertenece a la revista "Suomen Kuvalehti", de circulación semanal, con un tiraje promedio de 125.000 ejemplares, y ha cubierto otras de las giras papales en países de habla hispana, por lo que fue enviado en esta nueva oportunidad.

Se confesó "impresionado" por el gran arrastre y fervor popular

que desperta S.S. entre los chilenos, admirando el recibimiento que le dieron los porteños.

En cuanto a lo que se oyó del Santo Padre, dijo: "Me parece que en Chile son muchos que desean que el Papa diga sobre la política interna, pero veo decepción porque, hasta momento, los mensajes solo sido de contenido espiritual".

En relación a lo que ha podido apreciar, en lo político, dice que "la situación chilena no es como se dice fuera. Ni siquiera parecida a como se pinta en Europa. Creo ahora que allá han cambiado mucho, porque se presentó un pueblo en muy malas condiciones".

Calificación máxima para los edecanes de la prensa

Asistir, ayudar y guiar a los periodistas para facilitarles la labor durante los días de la visita papal a nuestro país, fue la misión que les encomendaron.

Y los "edecanes de la prensa", nominados así por la comisión nacional encargada de coordinar la visita del Santo Padre a Chile, la han cumplido con creces, atendiendo las más diversas solicitudes de los centenares de profesionales, chilenos y extranjeros que, durante las 24 horas del día acuden a estos jóvenes.

EDECANES DE LA PRENSA

Doscientos treinta en total, todos universitarios y entre los cuales hay traductores en inglés, francés, italiano y alemán, se inscribieron voluntariamente para trabajar, "ad honorem" en lo que han sido agotadoras jornadas, en septiembre del año pasado.

Desde esa fecha y divididos en 18 grupos de 12 personas se prepararon para las jornadas que vivirían advertidos especialmente de "tener mucho cuidado con el genio de los periodistas — que habitualmente no es el mejor por-

que andan siempre apurados y necesitan todo al instante y ayer — de mantener las mejores relaciones con ellos y de hacerles al máximo la importante función que cumplen".

De jeans, una parka azul y el emblema de esta visita, el brazalete que los identificó siempre dispuestos a servir, estando en su rostro una sonrisa pesar del cansancio que los obligaba, estaban en todas partes. En un turno permanente en el hotel Carrera donde se alojó el Centro Internacional de prensa, en los vehículos que trataban los profesionales a los distintos puntos donde estaría presente el Papa y junto a éstos en los nominados "módulos de prensa" (o jaulas como han sido llamados por los periodistas), cuando nadie escape de la ubicación asignada.

Atentos, gentiles y con una posición a toda prueba, la dedicación que merecen estos jóvenes, es la nota máxima: no existen momentos en que no estén en nuestro país, una mayor. Debería haber que entreguen todos y cada uno de ellos.

Visita papal



Los habitantes de la capital siempre se volcaron a las calles para expresar su cariño al Santo Padre mientras éste desarrolló sus actividades en Santiago. La foto es decidora sobre el afecto que se entregó acá al Sumo Pontífice, durante su histórica visita.

Luego de tres días en contacto con el Mensajero de la Paz

En la capital nadie fue indiferente

■ Estuvimos entre los santiaguinos, conversamos con ellos, y también con quienes vinieron de provincias en esforzada peregrinación. Para todos, los mensajes de Su Santidad significaron algo

"¡Hasta pronto Santo Padre! Este no es un adiós. ¡Queremos que vuelva!" Así resonaron algunas de las expresiones lanzadas a viva voz por los miles de fieles que despidieron al Papa Juan Pablo II, durante su último día de actividades en Santiago.

Tras las agotadoras jornadas del Pontífice en la capital, sus profundos mensajes de evangelización marcaron un eco de esperanza, renovación de fe y paz. Para la mayoría de los fieles el impacto de la visita papal ha sido tan profundo, que son capaces de augurar un cambio sustancial en gran parte de los chilenos. Otros en cambio, más pesimistas, creen que el revuelo que ha provocado entre nosotros el Pontífice es sólo circunstancial y no acarrearía consecuencias de ningún tipo.

Durante un recorrido por las arterias que transitó Su Santidad en el último día de su estada en Santiago, LA NACION conversó con los peregrinos, quienes, en la mayoría de los casos, manifestaron su regocijo por la "experiencia extraordinaria" de ver el paso del Pontífice y escuchar sus palabras de reconfortante espiritualidad.

"Me siento como en el cielo. Creo que sus homilías son tan exactas y corresponden a cada lugar donde él está. A los enfermos les dio palabras de aliento, mientras que a los jóvenes les cambió el pesimismo por un optimismo renovador. Fue como un padre que supo reprendernos con dulzura". Esta es la experiencia que vivió Carmen Montaner, secretaria de profesión, quien estuvo durante varias horas el paso de Su Santidad por la Alameda Bernardo O'Higgins, en las cercanías de Plaza Italia.

"Ojalá que seamos distintos" —añadió al referirse a la influencia del Papa en los chilenos. Yo ya me siento transportada, pero ojalá también cambien las mentalidades duras; que todo esto no sea puro canto y que sus palabras y consejos lleguen a los corazones y los ablanden".

SACRIFICADOS FELIGRESES
El fervor popular sobre pasó los

límites esperados y fueron muchos los fieles, entre cristianos y también no creyentes, que llegaron desde lejanos puntos del país hasta Santiago, con la única esperanza de ver el paso de Su Santidad y experimentar así esta irrepetible vivencia.

Mireya Guerrero, una jubilada de la V Región, viajó a la capital cuando se dio cuenta que aquí tenía mayores posibilidades de verlo. Y lo logró; "fue algo grandioso, me impresionó su carisma para aplacar a los muchachos que querían violentarse en el Estadio Nacional". También resaltó el mensaje del Papa en esa oportunidad, cuando planteó "que por medio del Señor podemos llegar a muchas cosas y que tenemos que ceder todos con amor. Yo creo —añadió la jubilada— que vamos a ser distintos, porque hay que ser optimistas".

Pero sin duda el mejor ejemplo de sacrificio lo dio Marcos Molina, un joven estudiante de 18 años, quien viajó desde la X Región, con su mochila al hombro, para participar en el encuentro del Pontífice con la juventud chilena, en el Estadio Nacional.

"Su Santidad ha quedado prendado en nuestros corazones y como joven me impresionó su mensaje en el Estadio, su petición para que descubramos nuestros valores y entonces nos demos a conocer a los demás con seguridad, estructura definida y conscientes de lo que queremos, sin violencia y, especialmente, con mucho amor", recalco Marcos.

Héctor Silva, también de 18 años, coincidió en que es indispensable descubrir los valores de la juventud, para enfrentar luego el futuro. "Lo dijo todo tan bien en el Nacional, porque habló con el Espíritu de un joven: con valor, con audacia, con seguridad... Yo lo deseo esperando verlo pronto de nuevo. Viajé 15 horas desde Panguipulli para cumplir una meta: "Verlo y escucharlo". El joven sureño agregó que las palabras de Su Santidad servirán bastante al país, y en particular a la juventud, "porque dan que pensar a la comunidad chilena".

PALABRAS DE SU SANTIDAD

Si bien el impacto que provocó en los santiaguinos la visión en muchos casos fugaz, del Santo Padre, no cabe duda que su mensaje quedó grabado en la mente de millones de ellos. Para René, "un empleado como cualquier trabajador chileno", según su propia calificación, sostuvo que es necesario darse tiempo para evaluar a fondo la visita del Pontífice. "Es muy difícil decir lo que significa él —señaló— es difícil describirlo. Faltaría vocabulario".

A la vez manifestó que desde su punto de vista la mediación es la obra más grandiosa del Papa, "y por eso la gente se agolpó a las calles. Ahora lo que ha dicho hay que meditarlo, masticarlo". Qué puede decir uno, está a favor de esto o apoyando aquello. El está contra la injusticia, pero la injusticia puede estar en cualquier parte".

Mauricio Campos, técnico textil, quien siguió paso a paso cada uno de los mensajes papales, destacó el hecho de que el Pontífice "en cada reunión, con dada grupo, ha dado a entender que hay que seguir los caminos que traza la Iglesia. Nosotros debemos tener claro que con su presencia no se van a solucionar en forma material los problemas, que quizás cambien algunas cosas, pero aún no lo podemos saber. Lo importante —recalcó— es que moralmente contamos con su apoyo y nos deja un mensaje de esperanza, nos enseña a no dejarnos llevar por ideologías extrañas, a evitar la violencia y nos dice que en armonía, y conversando, solucionaremos los problemas".

A través de estas conversaciones fugaces con los fieles santiaguinos, mientras esperaban el último paso del Pontífice por la capital, LA NACION comprobó una vez más que el carisma y la espiritualidad del Mensajero de la Paz quedó impregnada en muchos corazones, que fueron capaces de retener el rayo de amor que irradió el Pontífice durante su paso por esta ciudad.

En su viaje en el Cirujano Videla

Paisaje de Puerto Montt maravilló al Santo Padre

PUERTO MONTT (Flor Ayala y Roberto Guerrero, enviados especiales). — "Muchas, muchas gracias. Todo muy lindo, maravilloso", fueron las palabras que expresó el Santo Padre a la tripulación del "Cirujano Videla", embarcación de la Armada nacional donde navegó por esta bahía acompañado de más de tres mil lanchas de pescadores.

Fue el propio comandante en jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, almirante José Toribio Merino, quien lo recibió a bordo, para luego desembarcar como lo indica el protocolo. "Santo Padre, está en su casa", le indicó el almirante antes de abandonar el buque, para luego dirigirse al lugar donde se realizaría la Eucaristía en la costanera, para participar en esta actividad.

El Papa Juan Pablo II, en tanto, comenzó la navegación interesándose vivamente por la labor que cumple el Cirujano Videla.

de apoyo logístico, servicio médico, asistencial y dental en la zona de las islas. "Su Santidad estaba maravillado. Se mostró muy contento y reiteradas veces se dirigió a los obispos que le acompañaban para comentar la belleza del paisaje", contó a "La Nación" el teniente de la Armada, Rodrigo Ferretti, oficial secretario de la Gobernación Marítima de este puerto.

Por su parte, la tripulación indicó que el Pontífice los felicitó por la labor de bien social que realizan, expresando además que Su Santidad se mostró muy emocionado en el momento en que lanzó la corona al mar. Lo mismo sucedió cuando los pescadores de las lanchas le gritaban ¡Tú eres el nuevo Pedro!

El arzobispo de Puerto Montt, monseñor Eladio Vicuña, dijo a este respecto que el Papa no dejaba de comentar "maravilloso, maravilloso" durante la navegación.

Anoche, por televisión

S.S. bendijo a Concepción

CONCEPCIÓN. — (por Flor Ayala, enviada especial). — Su Santidad Juan Pablo II llegó a esta ciudad pasadas las 21 horas y dirigió una bendición por televisión a los habitantes de la zona peninsular. Su texto es el siguiente:

“Queridos hermanos y hermanas:

Alabado sea Jesucristo!

1. Guiado por la Próvidencia divina llegó hoy a vuestra acogedora ciudad, a la que sus fundadores y los primeros misioneros dieron el nombre de la Santísima Concepción, uniendo de esa manera para siempre su nombre con el recuerdo de la Virgen María poniéndola bajo su maternal protección. Y es feliz coincidencia que llegue hasta vosotros en un sábado, día que la Iglesia consagra a la memoria de la Virgen.

En esta etapa de mi viaje apostólico por tierras chilenas abrigo el deseo de que todo el pueblo, con voz unánime pueda decirle a la Virgen María, como yo le digo: "Totus tuus": ¡Todo tuyo soy, oh María!

La Virgen de Nazaret, la llena de gracia que se consagró por entero a la voluntad del Padre nos exhorta a vivir en unión con ella y a imitar sus virtudes y su fidelidad a Cristo en plena sintonía con el Evangelio, siguiendo sus pasos y meditando sus palabras, para hacerlo carne y vida en el mundo de hoy. De esta manera Dios continuará penetrando profundamente en la historia de los hombres como lo hizo mediante la encarnación del Verbo, por obra del Espíritu Santo con la cooperación de María.

2. Saludo al señor Arzobispo, a su Obispo Auxiliar, así como a las autoridades, a los sacerdotes, religiosos, religiosas y a todo el pueblo de Dios de esta arquidiócesis de Concepción. Agrádecense vivamente vuestra cordial acogida y la preparación espiritual con la que habéis querido que esta visita del Papa sea un momento culminante de comunión eclesial en la fe, en la oración y en el amor.

Quisiera entrar en vuestras casas, saludarlos personalmente, visitar y consolar a vuestros enfermos; deseo hacerlos sentir la presencia amorosa de Dios, nuestro Padre, en la renovada experiencia de que la Iglesia es la familia de los salvados en Cristo.

Sobre todo, en ese santuario doméstico que es el hogar, dentro del cual se cultivan la fe y el amor, de los que se nutren las demás virtudes y toda la vida cristiana. Quisiera asimismo reunirme con vosotros para orar juntos a Dios, Padre de misericordia y de todo consuelo, que está en los cielos.

En espera de poder celebrar mañana domingo, día del Señor, el encuentro con Cristo en la Eucaristía, dedicado de manera especial al mundo del trabajo, os reitero mi saludo y os expreso la alegría de poder estar en medio de vosotros y compartir vuestros mejores sentimientos.

3. Es Cristo el que nos une y el que nos convoca en su nombre y con su presencia cuando juntos oramos al Padre, como vamos a hacerlo ahora, al final de la jornada, desde aquí y ante el altar familiar de vuestras casas.

Cuando declina el día y llega la noche, parece que brota espontánea en nuestros labios la plegaria de los discípulos de Emaús: "Quédate con nosotros porque anochece" (cf. Lc 24, 29). En este día que acaba y que ve en vuestra ciudad de Concepción al sucesor de San Pedro, juntos sentimos el gozo de ver cumplida la promesa de Jesús que es para siempre el Emmanuel, el Dios con nosotros: "Dónde están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos" (Mt 18, 20).

Con la fe en esta presencia dirigímos al Señor nuestra oración y encomendemos a la Virgen María, recordando su Santísima Concepción, el fruto espiritual de esta peregrinación apostólica a Chile proclamando que Cristo es la Resurrección y la Vida".

inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Maratónica jornada por Chile cumplirá el Sumo Pontífice

Mapuches, campesinos y nortinos verán a S.S.

■ Concepción, Temuco, La Serena y Antofagasta esperan expectantes la visita del Papa

A los trabajadores chilenos, al pueblo mapuche y al campesinado de la zona sur, está dirigida esta jornada del Papa Juan Pablo II. Para ello, el Sumo Pontífice viajará —en el transcurso del día— desde Concepción hasta Temuco y posteriormente hasta La Serena, en agotadora gira aérea por el territorio nacional.

EUCARISTIA DEL TRABAJO

El avión que traslada a la comitiva vaticana y a los periodistas nacionales y extranjeros que cubren la gira, se encuentra en Concepción desde las 21.30 horas de anoche, ocasión en que el Papa bendijo a la ciudad y sus habitantes por televisión.

Ellos, por su parte, iniciaron su peregrinación en la madrugada de hoy para trasladarse hasta el Club Hípico, distante 8 kilómetros del centro de la ciudad. En ese lugar, el Vicario de Cristo oficiará una Eucaristía dedicada "al Mundo del Trabajo", al cual la Iglesia ha dedicado una encíclica que compendia la doctrina evangélica en materia de justicia social y empleos.

Todo el recorrido ha sido engalanado con símbolos vaticanistas y los penquistas se apostaron desde anoche en las aceras para ver el paso del vehículo panorámico y alcanzar las bendiciones que el máximo Pastor de la Iglesia derrama en su entorno.

Inmediatamente después de esa Eucaristía, el Pontífice y sus acompañantes se dirigirán al aeropuerto Carriel Sur, para tomar el vuelo especial que los llevará hasta Temuco, su próxima escala.

MAPUCHES Y CAMPESINOS

En la capital de la Araucanía se producirá quizás el encuentro más colorido y simbólico del Papa con el pueblo chileno, pues tomará contacto con nuestras raíces más profundas y con los miles de chilenos que labran la tierra con sus propias manos, obteniendo de ella —como señaló el santo visitante— frutos terrenos

y divinos a la vez y transformándose en "colaboradores de la obra de Dios".

Se trata del Encuentro con el pueblo mapuche y los campesinos, que se efectuará en Pampa Ganaderos, a poco más de siete kilómetros de Temuco.

También allí, como en todos los lugares que el Santo Padre ha visitado, los habitantes de la zona iniciaron su peregrinación a tempranas horas para conseguir un lugar de privilegio y ver al Papa lo más cerca posible.

Este, por su parte, arribará a la ciudad alrededor de las 13 horas y se trasladará de inmediato hacia Pampa Ganaderos en el vehículo panorámico, a una velocidad reducida con el fin de bendecir a todos quienes se encuentren en su camino.

La bendición a la ciudad de Temuco tendrá que hacerse en ese lugar, pues el Pontífice sólo permanecerá en la IX Región el tiempo necesario para participar en este encuentro, estimado en aproximadamente una hora.

Desde allí, se traslada hacia La Serena, donde llegará aproximadamente a las 17 horas de hoy.

HACIA EL DESIERTO

El avión papal se irá acercando lentamente a las tierras saladas del norte de nuestro país. La primera etapa será la que se cumple esta tarde, con una breve escala en La Serena.

En la capital de la IV Región, la ciudadanía espera ver a Su Santidad con igual fervor que el resto de los chilenos, si bien sus oportunidades se reducen a las dos horas y media que transcurrirán desde la llegada del avión papal al aeropuerto La Florida hasta su partida desde el mismo terminal aéreo con destino a Antofagasta.

A esta última ciudad llegará aproximadamente a las ocho cuarenta y cinco minutos y se trasladará desde el aeropuerto Cerro Moreno hasta el límite urbano (Club de Golf) en auto cerrado, para luego hacer en el

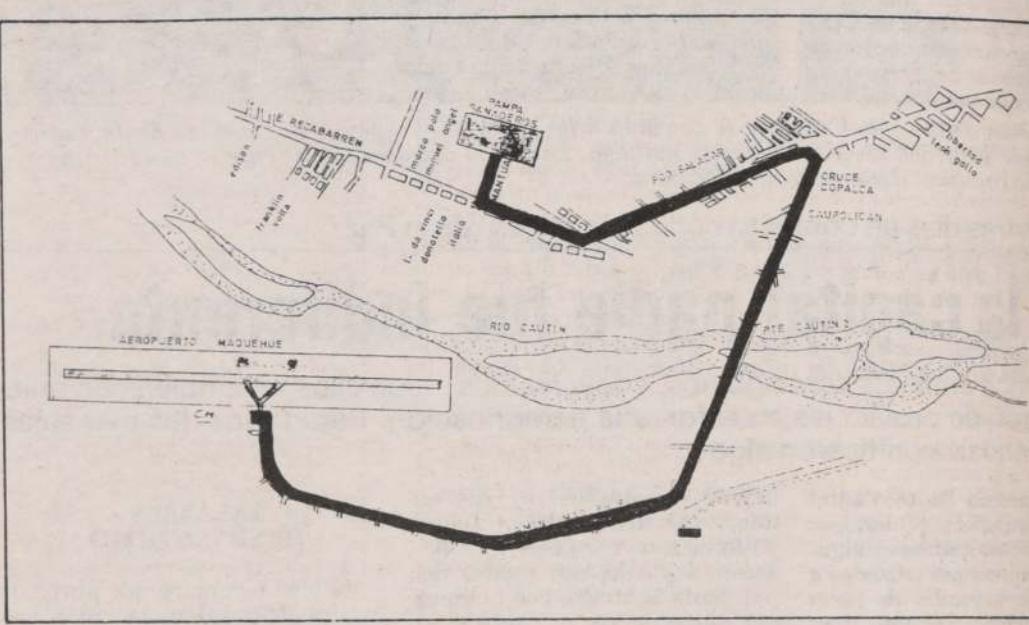
"papamóvil" el recorrido entre esa zona y el lugar donde residirá, el Instituto Santa María, ubicado a 28 kilómetros de distancia. Poco después, el Papa rezará las oraciones vespertinas junto al clero antofagastino, ocasión en que bendecirá a toda la ciudad por televisión.

El programa para el día de mañana en Antofagasta contempla su visita a la Cárcel (a las

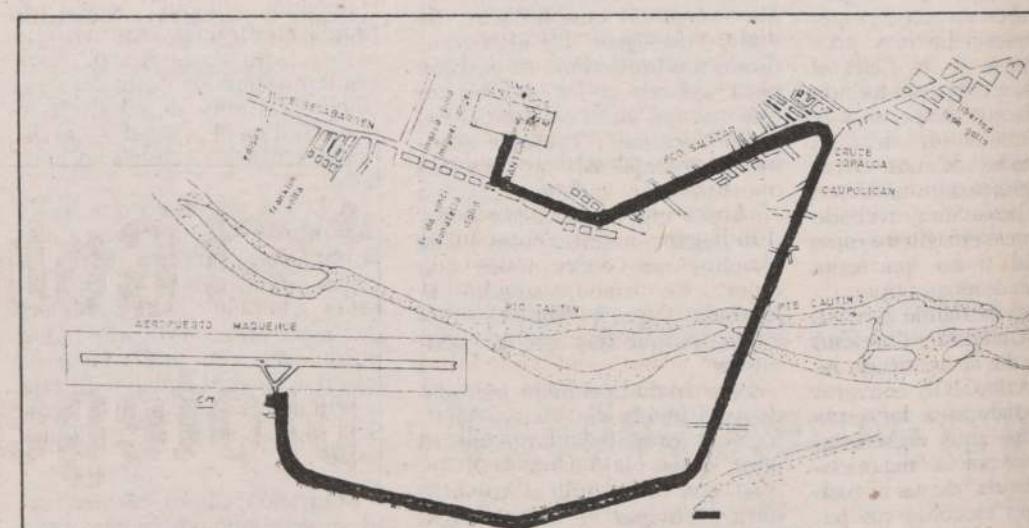
8.10 de la mañana), la Eucaristía del Norte Grande, dedicada a la misión de la Iglesia en Chile y que se efectuará en el sector de Las Quintas (a 11 kilómetros del centro) y la ceremonia de despedida del Santo Padre desde el territorio nacional, ocasión en que se encontrarán presentes en Cerro Moreno las máximas autoridades del país, encabezadas por el Presidente Pinochet.

Sólo el traslado de la comitiva hacia el aeropuerto se efectuará en auto cerrado. Los demás, en vehículo panorámico, para permitir una mayor cercanía del Papa con los fieles y habitantes del desierto chileno.

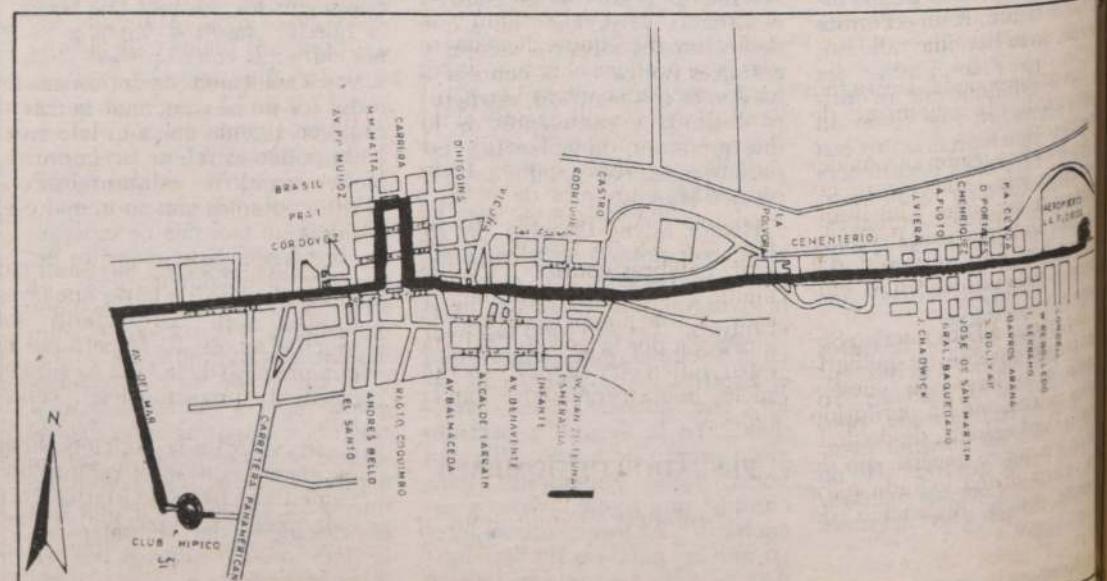
El Vicario de Cristo dará minuto a su gira por Chile exactamente a las 14 horas de mañana.



Recorrido aeropuerto Maquehue-Pampa Ganaderos (en Temuco): Aeropuerto Maquehue-Camino Longitudinal Sur-Rotonda-Avenida Francisco Salazar-Los Pumas-Mantua-Pampa Ganaderos. De regreso se seguirá la misma ruta.



2.— Recorrido Pampa Ganaderos — Aeropuerto Manquehue (en Temuco), Pampa Ganaderos — Mantua — Los Pumas — Avenida Francisco Salazar — Rotonda — Camino Longitudinal Sur — Camino Aeropuerto — Aeropuerto Manquehue.



3.— Recorrido Aeropuerto La Florida — Club Hípico en La Serena: Aeropuerto Colo Colo — Francisco de Aguirre — Arturo Prat — Matta — Francisco de Aguirre — Avda. del Mar — Club Hípico.



La población antofagastina podrá demostrar su cariño y admiración al Santo Padre hoy, al igual como sucedió en Santiago, en todos los lugares donde estuvo con su mensaje de amor.

Visita papal

"No es la de Cristo", dijo

S.S. llamó a resistir la "Iglesia popular"

■ En la Eucaristía por los 500 años de la evangelización de América, en Puerto Montt, el Papa condenó el aborto, las prácticas contraceptivas y la esterilización

PUERTO MONTT (Por Flor Ayala, enviada especial).— El Papa Juan Pablo II llamó ayer a todo Chile a resistir, sin dudarlo ni un momento a la tentación de lo que puede debilitar la comunión en la Iglesia como sacramento de unidad y salvación, "sea de quienes ideologizan la fe o pretenden construir una 'Iglesia popular' que no es la de Cristo, sea de quienes promueven la difusión de sectas religiosas que poco tienen que ver con los verdaderos contenidos de la fe", expresó con vehemencia en esta ciudad.

Igualmente, llamó a resistir a la "tentación anticristiana" de aquellos que sustituyen las soluciones políticas por el poder de las armas o de la opresión ideológica y, a la seducción de las ideologías que pretenden sustituir la visión cristiana con "los ídolos del poder y la violencia, de la riqueza y el placer".

Chile, dijo, no dudó un minuto en resistir a la corrupción de la vida pública o de los mercantes de la droga y la pornografía, que van carcomiendo la fibra moral, la resistencia y la esperanza de los pueblos; a la acción de los agentes del neomarxismo que quieren imponer un nuevo colonialismo a los pueblos latinoamericanos, ahogando su potencia de vida con las prácticas contraceptivas; la esterilización y la liberalización del aborto.

Los conceptos del Santo Padre están contenidos en la homilía pronunciada en la Eucaristía celebrada en Puerto Montt con motivo del Quinto Centenario de la Evangelización de América,

luego de un paseo por el mar entre botes pescadores, trabajadores a los cuales dirigió un especial saludo, al igual que a los fieles de Aisén quienes, por las dificultades en las comunicaciones, como señaló, no pudieron asistir al encuentro con Su Santidad.

En la oportunidad, el Sumo Pontífice agradeció a Dios por "las maravillas" que el Mensaje de Cristo ha obrado en tierra chilena, destacando que la historia de la evangelización en nuestro país se remonta a los orígenes de su historia.

HOMILIA

Textualmente al Sumo Pontífice señaló en su Homilia:

"Los confines de la Tierra han contemplado la victoria de nuestro Dios".

Aquí, en esta región sureña del continente americano, entre las cumbres de los Andes y las innumerables islas del litoral Pacífico, resuena hoy este versículo del Salmo en toda su majestuosa elo-

Doy gracias a Dios nuestro Señor porque durante mi peregrinación a lo largo de vuestra patria chilena, me ha permitido venir a Puerto Montt, desde donde mi voz quiere hacerse eco de esa victoria divina lograda para siempre por la Redención de Cristo. Saludo con particular afecto al Pastor de esta Arquidiócesis y a los otros hermanos en el Episcopado aquí presentes, especialmente a los señores cardenales. Saludo también a las

autoridades civiles y militares, así como a los sacerdotes, religiosos y religiosas, a todos los amadísimos fieles, y a todos los habitantes de esta tierra tan hermosa del Sur de Chile, donde se han fundido los aportes de diversas razas y culturas. Un saludo particular lo dirijo en esta ocasión a los hombres del mar aquí presentes y a todas las personas que faenan a lo largo del litoral chileno. Tras la lectura bíblica de la pesca milagrosa, también yo, como Sucesor de Pedro, el pescador apóstol, me dispongo a lanzar una vez más la red del Evangelio. Están también presentes en mi afecto y en mi corazón de Pastor todos los diocesanos de Aisén, a quienes las dificultades en las comunicaciones no les han permitido venir a este encuentro. El Señor me ha enviado a predicar su mensaje para que todos los hombres le aclamen.

¡Aclamad al Señor, Tierra entera; gritad, vitoread, tocad!" hemos cantado en el Salmo Responsorial. La Iglesia en Chile, la Iglesia en toda América Latina quiere seguir escuchando y hacer propia la invitación del Salmista. Así lo puse ya de manifiesto, en coincidencia con mi viaje apostólico a Santo Domingo en 1984, cuando se dio inicio a la novena de años con la que ella se prepara para conmemorar, con un renovado propósito evangelizador, el primer anuncio del mensaje cristiano en tierras americanas.

«No fue el mismo Jesucristo quien, al final de su misión messianica en la Tierra, dijo a los Apóstoles: "Id por todo el mundo, id pues y haced discípulos de entre todas las gentes".

Ahora que se está acercando el Jubileo de la evangelización de América, — con el pensamiento puesto en el contexto actual de nuestro país — volvemos con la memoria a los diversos momentos en que se fue preparando la misión universal confiada por Cristo a sus Apóstoles.

El fragmento del Evangelio según San Lucas que hemos proclamado en la liturgia de nuestro encuentro de hoy en Puerto Montt, contiene en sí el preanuncio de esta misión. Los apóstoles habían pasado toda la noche faenando, en el lago de Genesaret, sin lograr pescar nada. Estaban cansados, presa del desánimo. El Señor les dice que echen las redes; y se produce el gran milagro: capturan gran cantidad de peces. Ante el signo insólito, ante el milagro, se comprende el estupor de aquellos hombres. Simón Pedro se arrojó a los pies de Jesús, y exclamó: "Apártate de mí, Señor, que soy un pescador"; con estas palabras confiesa humildemente su indignidad humana y, a la vez, la potencia divina mostrada por la persona del Maestro, quien contra toda esperanza les había ordenado echar las redes.

PESCADOR DE HOMBRES

Es entonces cuando Jesús se vuelve a Pedro para decirle: "No temas: desde ahora serás pescador de hombres".

Desde aquel momento unos sencillos pescadores de Galilea



El Papa Juan Pablo II rinde homenaje a marinos y pescadores en la toldilla del "Cirujano Videla". (Telefoto de Roberto Guerra, vía UNIFAX).

quedarán transformados en discípulos y colaboradores del Maestro. «Nosotros —escribirá San Pablo más tarde— predicamos a Cristo crucificado: escán-

dalo para los judíos, necesitad para los griegos». Pero para nosotros Él es fuerza y sabiduría de Dios.

Y lo es para todos: para los lla-

mados a la fe, ya sean judíos como griegos».

Sí, también nosotros predicamos a Cristo. «Ningún otro nombre hay bajo el cielo dado a los hombres, por el que podamos salvarnos».

Hermanos míos de Chile, en estos años de preparación para el V Centenario de la evangelización de América, el Señor os repite a cada uno el llamado que hizo a Pedro en Genesaret: Jesús desea que todos seáis pescadores de hombres, apóstoles suyos.

EL MENSAJE DE LA CRUZ

La evangelización, como afirma el documento de Puebla de los Angeles, «está en los orígenes de este Nuevo Mundo que es América Latina. La Iglesia se hace presente en las raíces y en la actualidad del continente». Prueba de ello es la propia evangelización de Chile. Mirando a su historia, nuestra ferviente acción de gracias se eleva al Señor por las maravillas que «el mensaje de la Cruz» ha obrado en esta tierra bendita; porque el poder de Dios brilla y sobrepuja las inevitables limitaciones de los hombres; porque su luz disipa las tinieblas.

EL CAMINO DE LA EVANGELIZACION

La semilla de la fe cristiana fue traída a Chile por la expedición de Magallanes, más tarde por la de Almagro, y echó raíces en estos territorios del Nuevo Mundo merced al tesón de Pedro de Val-

(Pasa a la Pág. 10)

Arzobispo de Puerto Montt

"El Gobierno de Chile protege don de la vida"

El verdadero sentido del mensaje de vida que entrega a los fieles de todo el mundo el Santo Padre, fue rescatado por el Arzobispo de Puerto Montt, Monseñor Eladio Vicuña Aránguiz, en su discurso de bienvenida al Papa.

«¿Qué pueblo por donde ha pasado no ha escuchado la defensa de esa vida que aún late en el seno materno?», se preguntó recordando las palabras del Pontífice desplegadas por todo el mundo.

«Valientemente, Su Santidad ha condenado el aborto que leyes impías han autorizado en muchos países. El respeto por el don precioso de la vida ha sido su constante preocupación», continuó.

En cuanto a la posición chilena, recordó que estos valores fundamentales han sido fuertemente defendidos por el actual gobernante, quien acata firmemente las enseñanzas de la Iglesia Católica. «Será grato para Su Santidad el saber que el actual Gobierno de

Chile jamás ha autorizado el aborto y ha querido afianzar la familia no aceptando legislar sobre el divorcio», subrayó finalmente.

LOS QUE IMITAN A PEDRO

El arzobispo Vicuña emitió estos conceptos tras recibir al Papa con la tradicional recepción cristiana: «Bendito el que viene en el nombre del Señor».

En sus palabras también mencionó que, durante su estada en la ciudad, el Pontífice tomará contacto con «los miles de hombres que trabajan en el mar: navegantes, pescadores. Muchos de ellos, a semejanza de los apóstoles, ganan el sustento lanzando sus redes para extraer del mar variados peces o penetran bajos las aguas en busca de los mariscos que esconden su rico alimento en las profundidades del océano».

OBRA MISIONERA

Igualmente, el prelado se refi-

rió a la conmemoración de los 500 años de evangelización en América, que se iniciaron precisamente en tierra chilena, al oficializarse en el Estrecho de Magallanes la primera misa, en la que estuvo presente la tripulación del navegar portugués.

«Siendo imposible referirme, en estas circunstancias, a la evangelización de toda América, solamente quiero recordar la segunda acción de franciscanos, jesuitas, salesianos, siervos de María en los territorios que hoy conforman las diócesis de Puerto Montt, Punta Arenas, Aisén, Ancud y Osorno, pertenecientes a nuestra provincia eclesiástica».

Antes de concluir sus palabras de bienvenida, Vicuña agradeció también «una vez más», por «el don inestimable de la paz que su mediación produjo entre Chile y Argentina».

«Estoy seguro que su paso por Chile dejará en nuestros corazones una profunda huella y jamás olvidarlo», concluyó.

Visita papal

S.S. llamó a resistir...

divia y de los misioneros que le acompañaban. Agradecemos al Señor esa herencia de la fe que, por Providencia divina, empezó a dar fruto en estas tierras gracias al gran impulso evangelizador de los hijos de España.

Serían muchos los misioneros, los sacerdotes, religiosos y religiosas, que a través de los siglos vendrían a vuestra patria para consumir sus vidas en la implantación de la Iglesia.

No faltaron celosos misioneros que, en nombre del Evangelio, tomaron enérgicamente la defensa de los indígenas contra los abusos a que, a veces, se veían sometidos. Poco a poco irán llegando mercedarios, dominicos, franciscanos, jesuitas, agustinos y otras familias religiosas masculinas y femeninas. Desde los albores de la evangelización habrá también religiosas de clausura que recordarán a todos que, junto a la acción sacrificada, es indispensable la fuerza de la oración constante para convertir los corazones a Cristo. Quiero recordar también cómo los misioneros supieron hacer participar a tantos laicos en las tareas evangelizadoras, especialmente para asegurar la vida cristiana en aquellos lugares a los que ellos no podían acudir con frecuencia. Buen testimonio de esta colaboración de los laicos es la institución de los fiscales, aún viva en las islas de Chiloé.

El camino de la evangelización siguió adelante con el mismo empuje, después que Chile alcanzara su autonomía como Nación.

De ello da testimonio la incorporación de otras familias religiosas a la obra de la evangelización el siglo pasado. Mencionamos en particular a los capuchinos por su abnegada labor en Araucanía y a los salesianos en el extremo austral chileno.

Es suficiente este breve panorama de la evangelización en Chile, para sentirse uno impulsado a dar gracias al Señor porque el poder de su amor ha resplandecido en este pueblo cristiano, y porque la Santísima Virgen del Carmen, su Patrona, nunca ha dejado de confirmar las esperanzas que en Ella han depositado sus hijos chilenos.

Pero pasadas glorias no han de ser sino estímulo de nuevas empresas. Por ello, no podemos olvidar que la salvación se tiene que ir labrando día tras día y que, hoy como ayer, hemos de vencer obstáculos y dificultades para continuar en Chile la misión redentora de Cristo y de su Iglesia. Los medios a nuestro alcance para desplegar esta tarea son los mismos de Pedro y los demás Apóstoles: la Palabra de Dios y los Sacramentos.

MENSAJE DE ESPERANZA

Por eso, ante los retos a que se enfrenta la nueva evangelización en el presente, quiero dirigir a vuestra patria el mismo mensaje que lancé a toda América Latina desde Santo Domingo, en la apertura de este novenario. ¡A ti, Chile queridísimo, va mi mensaje de esperanza contra quienes pretenden arrebatarla la espe-

(Viene de la Pág. 9)

ranza; un mensaje de paz y amor que te confirme como nación marcada por la fe católica!

Oh, Chile, consciente cada vez más de las exigencias de tu fidelidad a Cristo, no dudes un momento en resistir:

—A la tentación de quienes quieren olvidar tu innegable vocación cristiana y los valores que la plasman, para buscar modelos sociales que prescinden de ella o la contradicen;

—A la tentación de lo que puede debilitar la comunión en la Iglesia como sacramento de unidad y salvación; sea de quienes ideologizan la fe o pretenden construir una "Iglesia popular" que no es la de Cristo, sea de quienes promueven la difusión de sectas religiosas que poco tienen que ver con los verdaderos contenidos de la fe;

—A la tentación anticristiana de los violentos que desesperan del diálogo y de la reconciliación, y que sustituyen las soluciones políticas por el poder de las armas, o de la opresión ideológica;

—A la seducción de las ideologías que pretenden sustituir la visión cristiana con los ídolos del poder y la violencia, de la riqueza y del placer;

—A la corrupción de la vida pública o de los mercantes de droga y de pornografía, que van carcomiendo la fibra moral, la resistencia y esperanza de los pueblos;

—A la acción de los agentes del neomaltusianismo que quieren imponer un nuevo colonialismo a los pueblos latinoamericanos; ahogando su potencia de vida con las prácticas contraceptivas,

la esterilización, la liberalización del aborto y disgregando la unidad, estabilidad y fecundidad de la familia;

—Al egoísmo de los "satisfechos" que se aferran a un presente privilegiado de minorías opulentas, mientras vastos sectores populares soportan difíciles y hasta dramáticas condiciones de vida, en situaciones de miseria, de marginación, de opresión;

—A las interferencias de potencias extranjeras, que siguen sus propios intereses económicos, de bloque o ideológicos, y reducen los pueblos a campo de maniobras al servicio de sus propias estrategias".

LA MADRE Y REINA DE CHILE

Lleno de esperanza, lleno de confianza en Jesús, bendigo de todo corazón esa nueva evangelización de Chile, destinada a dar, con la gracia de Dios, muchos frutos, en vuestra patria, en América Latina y en el mundo.

Durante estos nueve años toda la Iglesia en Latinoamérica eleva a María, Madre de Dios y Reina de América, Madre y Reina de Chile, esta oración filial:

"Madre nuestra Santísima, en esta hora de nueva evangelización, ruega por nosotros al Redentor del hombre; Que El nos rescate del pecado y de cuanto nos esclaviza; que nos una con el vínculo de la fidelidad a la Iglesia y a los Pastores que la guían. Muestra tu amor de Madre a los pobres,

a los que sufren y a cuantos buscan el reino de tu Hijo. Alienta nuestros esfuerzos por construir el continente de la esperanza solidaria en la verdad, en la justicia y en el amor".

"Rema mar adentro" —dice Cristo a Simón Pedro— y echa las redes para pescar".

Entonces, para Pedro ese "mar adentro", eran sólo las aguas del lago de Genesaret. Más tarde, poco a poco, se va develando a

los ojos de los apóstoles un horizonte amplio que abarca hasta los confines del mundo, que llega a ese infinito de los misterios divinos a ese mar de las almas que en él de Dios la salvación. Son hombres, son las mujeres de corazón sencillo que ponen su confianza en el Señor; que navegan por los, a veces, procelosos mares de la vida buscando un faro que los guie, una esperanza que sentido a su caminar.

Cristo, que daba gracias Padre porque reveló los misterios del Reino "a la gente sencilla" nos llama a abrir nuestro corazón a su mensaje, pues "lo necesario de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios más fuerte que los hombres".

PESCADORES - APOSTOLES

A la misma inescrutable sabiduría y fuerza divina, se dirige de generación en generación, los sucesores de los pescadores-apóstoles. Aquellos que por primera vez trajeron la luz del Evangelio a vuestra tierra, a aquellos que la traen hoy. Y traen en la comunidad de todo Pueblo de Dios, que en la Cruz en la Resurrección encuentra su sabiduría y su fuerza.

Cuando hoy Dios ha concedido al Sucesor de Pedro poder de gracia en tierra chilena juntos vosotros, por el 500º aniversario del comienzo de la evangelización de América, quiero abrazar en mi corazón con la plegaria todos aquellos que participaron en esta obra viva. Que la semilla que ellos plantaron en la tierra fértil de alma chilena continúe dando fruto por uno en frutos de amor, libertad y justicia porque en esta tierra bendita reine la paz.

¡Queridos hermanos y hermanas! ¡Bendigamos al Señor que la Cruz ha manifestado su salvación!

¡Bendigamos al Señor porque "los confines de la tierra han contemplado la victoria de nuestro Dios"!

Amén.



Tomás CASENA

Sala de Prensa

Sala de prensa. Una de tantas en esta interminable serie de lugares que visita Juan Pablo II en su pontificado universal. Gente rezando y cantando, horas y horas, como si el cansancio y las esperas no existieran. Dentro de poco menos de una hora estallarán las gargantas y se elevarán los pañuelos, como cuando pasó la Virgen y sus chinos, morenos, gitanos y hasta diablos danzantes.

Una y otra vez se han repasado los cantos, esas canciones que cantaban nuestras abuelas y que todavía se conservan en los campos: parece que las llevamos en la sangre, porque las nuevas generaciones se unen a las antiguas tareando las mismas cosas. Entre ellas, cada cierto rato se repite la canción oficial, que nos ha ganado a todos.

Empiezan a llegar más periodistas, las razas y los idiomas se mezclan, pero se hace difícil entenderlas, no por la fonética sino por los aplausos de la gente cuando anuncian que el Papa... va a llegar un poco antes de lo previsto.

Los aspectos variopintos de los reporteros me recuerdan los más diversos continentes y los muy

distintos problemas que debe enfrentar el Papa —y con él la Iglesia— en cada uno de ellos. Vale la pena recordarlos, para situar su visita a nuestra tierra en un contexto más general.

El Papa viene de Europa, cuyas naciones sirvieron de poderoso instrumento para la difusión de nuestra Fe y hoy están alejadas en un sopor materialista, enfermas de escepticismo y desencantadas de la vida. ¿Y qué ha propuesto Juan Pablo II ante este panorama desalentador? Los hombres que han sufrido de veras no tienen tiempo que perder en lamentaciones. Su receta tiene la simplicidad de lo grande, de aquellas empresas que antes transformaron el mundo: Europa necesita nuevos santos, hombres y mujeres con el corazón y la inteligencia embriagados de sentido trascendente, como antes Benito, Cirilo y Metodio, Tomás Moro o Bernardo de Claraval, cuyo ejemplo y palabra arrastren a las nuevas generaciones a reconocer que la vida tiene un sentido, que vale la pena empeñar la existencia en proyectos que superen el propio egoísmo. Mucho de esto han aprendido esos otros

paises de Europa, las naciones del Este en cuya "Iglesia del silencio" florece la santidad.

Antes ha ido a Asia, con tantos pueblos prisioneros de un paganismos que nada tiene que ver con la idea dieciochesca del mito del buen salvaje. Un paganismos horriblemente frío, que salvo excepciones aún no ha descubierto lo que significa la dignidad del hombre, en el cual el marxismo ha puesto todavía más oscuridad.

En África, la situación es en parte semejante, aunque no faltan las naciones —muchas— en las que el cristianismo crece como marea incontenible. Lo experimenté hace años, en un congreso universitario, en donde un joven de Camerún, que hacia sus estudios de doctorado en Alemania me confesaba que si había estudiado en la escuela de la misión, ido a la secundaria a Youndé, a la Universidad, al extranjero y después a doctorarse, todo era... porque quería contribuir a difundir mejor el cristianismo en su tierra.

Y así llegamos a Latinoamérica, y a Chile. De esto no hablo: hoy es el turno del Papa. Dejo un par de horas la máquina de escribir y me voy a escucharlo.

DIRECTOR
Orlando Poblete Iturrat

JEFÉ DE REDACCIÓN
Carlos Iturra Hernández

EDITOR GENERAL
Andrés Sánchez Arriagada

EDITOR NACIONAL
Alejandro Dario Molina

EDITOR DE DEPORTES
Héctor Vega Oñate

POLITICA: Manuel José Gamonal, Amelia Miranda; ENTREVISTAS: María Cecilia Alamos; REPORTAJES: Carmen Eugenia Bravo; COLUMNISTAS: Nevelin Blanc, Jaime Bulnes, Guillermo Bruna, Juan de Dios Carmona, Tomás Casen, Juan Antonio Coloma, Luis Cordero, Carlos Cruz-Coke, Juraj Domík, Gonzalo Fernández, José Pedro Lira, Hernán Leigh, Pablo Longueira, Sara Navas, Lamberto Pérez, Gonzalo Rojas, R.P. Bruno Rychlowski, Tomás Solar, Ramón Suárez, Felipe Vignaux, Eduardo von Klausen, Juan Antonio Widow, Agustín Bravo Alcántara; COOPERADORES ESPECIALES: Sergio Escobar, Yolanda Montecinos, Nena Osorio; CRÓNICA: Jaime Larraín, Flor Ayala, Marilú Correa, Ximena Misle, Viviana Rojas, Leticia Soto, Mario Vielma, Guillermo Villar, Hugo Camus, Hugo Fernández, Mario Cruciani y Hernán Collao; ECONOMIA: Marisa Latorre, René Lillo; INTERNACIONAL: Lucio Gómez, Eliana Fellenberg; POLICIA: Hugo Vergara, Ernesto Zelada; ESPECTACULOS: Nury Constante, David Abuhadab, Ximena Garza; CINE: HIPICA: Ramón Chacón, Julio Cervellino, Marcos Solís; DEPORTES: Aldo Schiappacasse, Igor Ochoa, Juan Carlos Cordero, Tito Paris, José González, Esteban Lastra, Ramón Reyes, José Antonio Prieto, Felipe Bianchi, Andrés Aberquerque, K. Nasto, Carlos Lorca, Benito Ruiz, Héctor Astorga, Carlos Baetz; EDICIÓN NOCTURNA: Jorge Provens, Guillermo Vilches, J. L. Montes; FOTOGRAFIA: Humberto Guerra, Gastón Acuña, Helmut Rosas, Roberto Guerrero, Marcelo Bustamante, Marco Muga, Guillermo Escudero, Carlos Sepulveda, Hernán Andrade, Emilio Goujon, Ignacio Mella, David Lillo; DIAGRAMACIÓN: Franklin Mancilla; DIAGRAMACIÓN SUPLEMENTOS: Alejandro Román, Alvaro Humieres, Patricio Garay, Cecilia Acuña; CARICATURAS: Luis Goyeneche Zevallos, LUGOZE; HUMOR: Javier Quezada, Jota Q'cosas; DOCUMENTACION: Angélica Flores, Lidia Pérez; AGENCIA VALPARAISO: Luz Saavedra, Raúl Santibáñez, Juan Gálvez, Gabriel Solar; AGENCIA CONCEPCION: Remigio Chamorro, César Arroyo.

GERENTE GENERAL Y
REPRESENTANTE LEGAL
Carlos Gómez Droguett

EDITORES:
Empresa Periodística "La Nación" S.A.
Agustinas 1269 casilla 81 - D Santiago
Fono 6982222 Télex ELANA 24069

Visita papal

Para alcanzar una institucionalidad más estable y duradera

El Papa llamó a sindicalistas a construir sociedad sin violencia

El Papa Juan Pablo II llamó a los trabajadores chilenos a construir una sociedad sin violencia "para que tengáis una democracia más estable y perdurable", durante una audiencia especial concedida en la Nunciatura Apostólica de Santiago a ocho sindicalistas que sellaron este compromiso con el Sumo Pontífice. En la ocasión los dirigentes entregaron una carta a Su Santidad.

Así lo informó a LA NACION el dirigente del cobre y presidente de la Zonal Andina de CODELCO, Hugo Estivales, quien integró el grupo de sindicalistas que se reunió con el Santo Padre por espacio de 15 minutos.

Estivales dijo que en la cita con el Vicario de Cristo estuvieron presentes los arzobispos que acompañan al Papa en su visita a Chile, el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano; el cardenal Arzobispo de Santiago, monseñor Juan Francisco Fresno y el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Bernardino Piñera.

Los sindicalistas que concurrieron a la entrevista con el Papa fueron Hugo Estivales, dirigente de la Confederación del Cobre; Miguel Vega, presidente de la Confederación Textil y del Vestuario; Silvia González, presidenta de la Asociación de Empleadas de Casas Particulares; Fredy Núñez, dirigente de la Federación de Sindicatos de la Papelera; Enrique Vergara, presidente de la Confederación del Cuero y Calzado; Arturo Martínez, presidente de la Confederación Nacional de Trabajadores Gráficos y José Ruiz Di Giorgio, presidente de la Federación del Petróleo.

Los sindicalistas fueron acompañados por el secretario ejecutivo de la Vicaría Pastoral Obrera, José Aguilera, quien leyó la carta

de los sindicalistas al Sumo Pontífice.

En ella le expresan sus agradecimientos al Santo Padre por su presencia y "por su dedicación a la paz y haber actuado eficazmente para evitar la guerra entre Chile y Argentina; guerra que ninguno de los trabajadores quería y que nos hubiera sumido en nuevos dolores y muerte. Gracias por la paz".

Luego manifiestan: "Gracias, Santo Padre, por su Carta Encíclica 'Laborem Exercens' de la cual, durante la preparación de su venida, hemos celebrado el 5º aniversario, meditándola y estudiándola en profundidad. Nos sentimos plenamente interpretados por ella y nos es particularmente importante para proyectar nuestra acción como trabajadores chilenos hoy y en el futuro, y para orientar la pastoral de la Iglesia en el mundo del trabajo".

DEMOCRACIA ORDENADA

Más adelante agregan: "Estamos empeñados en contribuir a una transición ordenada y responsable hacia la democracia y queremos aportar desde nuestro rol de organizaciones sociales a que esa democracia sea estable y duradera. Queremos encontrarnos con los empresarios y con otros sectores vivos de la sociedad para concertar intereses fundados en un diálogo sólido y justo que garantice una convivencia nacional justa".

Enfatizan su esfuerzo "para que nuestras familias sean células básicas de la sociedad y testimonio vivo de amor fraterno y permanente".

Luego concluyen: "Todo esto, Santo Padre, será posible si lo hacemos apoyados en la fe, en el Dios de la vida, en su hijo Jesucristo con el auxilio de la Virgen".

gen Madre de misericordia y de paz, alcance a nuestra pequeña y pobre realidad de hombres y mujeres de trabajo. Santo Padre no nos olvide; ruegue mucho a Dios por nosotros y por toda la familia chilena".

CON LOS OJOS CERRADOS

El Papa escuchó el contenido de la carta —manifestó Estivales— "con los ojos cerrados como queriendo grabarse cada una de las palabras, haciendo girar su menique. Fue muy impresionante el gesto del Sumo Pontífice", dijo el dirigente. Luego añadió que Su Santidad agradeció el tenor de la carta y "nos pidió que nos comprometieramos a que jamás empleemos la violencia para construir una democracia más perdurable y en el amor en Cristo, a lo cual nos comprometimos con el Santo Padre a cumplirlo plenamente".

Estivales indicó que tanto los arzobispos que acompañaban al Papa como el mismo Santo Padre "estaban muy impresionados por los luctuosos sucesos de violencia ocurridos en el Parque O'Higgins. Por ello reiteró su preocupación por toda acción que genere violencia indicando que ello es contrario a la fe cristiana y al hombre mismo".

Estivales dijo, finalmente, que el haber sido elegido para esta única entrevista que sostendrá el Santo Padre con sindicalistas chilenos, ya que en Concepción sólo saludará a dirigentes sindicales, "me llena de orgullo y soy portador de la bendición del Sumo Pontífice para los mineros del cobre".

SINTOMATICO

En esferas sindicales llamó la atención que a esta reunión con la máxima autoridad de la Iglesia Católica no se haya invitado a los que siempre se atribuyen la hegemonía del movimiento sindical chileno como es el caso de Eduardo Ríos, el ex dirigente Rodolfo Seguel, Hernán Flores, entre otros.

Milagro papal

Visita de S.S. unió familias polacas

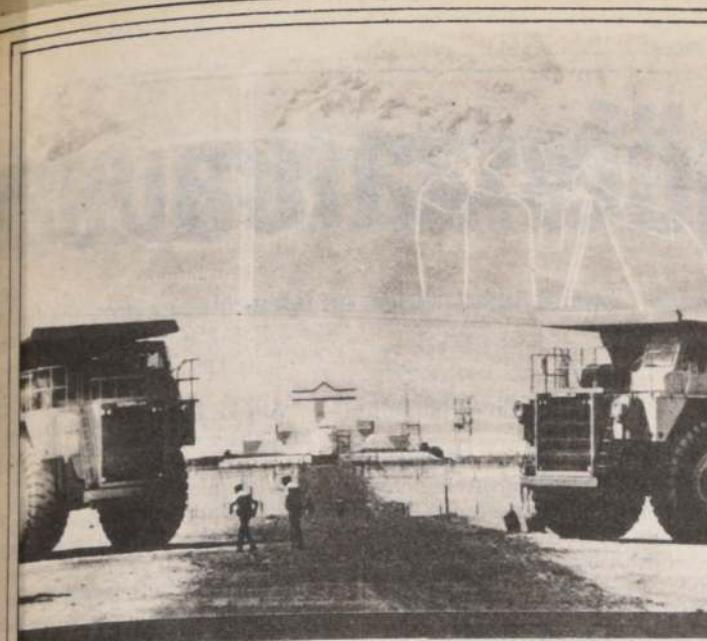
PUNTA ARENAS (Flor Ayala y Víctor Calzadilla, enviados especiales).— Un nuevo "milagro papal" se produjo en los últimos meses en esta ciudad con los preparativos para la venida del Santo Padre. Aquí viven desde 1930 cuatro familias descendientes directas de polacos y pese a saber cada una de ellas la existencia de las otras jamás habían tomado contacto. La venida de Su Santidad "las unió para siempre".

Ayer los grupos presentaron su saludo al Santo Padre junto a compatriotas que viajaban en un buque polaco que se encontraba anclado en Punta Arenas.

Las familias Palis, Zonkarac Wistuc y Slavoz afirman que ya no se separan y trabajarán juntas en actividades particulares, en homenaje a Su Santidad.



FUERA DE SU DIOCESIS.— Por primera vez la Virgen de La Tirana abandonó su iglesia. Y lo hizo para acompañar a sus fieles hasta Antofagasta, buscando la cercanía con el pastor máximo de la Iglesia Católica. (Telefoto de Gmo. Escudero, enviado especial).



MODERNOS PETROGLIFOS.— Parodiando a las más antiguas culturas del norte grande, los estudiantes universitarios formaron la imagen del Papa y una enorme cruz en el cerro mineral que formará el telón de fondo natural para la ceremonia en Antofagasta. Al costado de los enormes camiones que cargan 270 toneladas de cobre en Chuquicamata una de las imágenes tradicionales del empuje minero en la II Región del país. (Telefoto vía Unifax. Gmo. Escudero, enviado especial).

Ollagüe no sólo existe en el mapa

Poblados prácticamente aislados también están junto a Juan Pablo II

ANTOFAGASTA.— Cien jóvenes provenientes de la comuna fronteriza de Ollagüe, llegaron el viernes a Antofagasta para unirse al resto de los peregrinos que han comenzado a arribar a esta ciudad, con motivo de la próxima llegada del Papa Juan Pablo II.

La llegada de los jóvenes ollagüinos se produjo en un tren especial del ferrocarril Antofagasta a Bolivia, constituyendo un hecho verdaderamente especial, puesto que desde hace aproximadamente tres años la estación nueva Antofagasta no recibía pasajeros.

La delegación ollagüina, encabezada por el alcalde Alex Zepeña Montalvo, llegó portando carteles y cenefas alusivas a la llegada del Sumo Pontífice, a la vez que se entonaron cánticos religiosos.

Sólo habrá dispensa para enfermos

Disposiciones horarias para asistentes a la gran Eucaristía del norte

ANTOFAGASTA, (Corresponsal).— Dos horas antes de que el Papa Juan Pablo II oficie la gran Eucaristía del norte de Chile en Antofagasta, se cerrarán las puertas de acceso al lugar del encuentro.

Esto se determinó porque habrá una preparación previa y porque las personas que asistan al acto litúrgico deberán ya encontrarse en el lugar para cuando llegue el Sumo Pontífice, quien hará un recorrido por algunos de los puntos del recinto cerrado en

el papamóvil antes de acceder al altar en donde oficiará la Santa Misa.

Las últimas personas que tendrán acceso al lugar serán los enfermos que por su misma condición tendrán esa licencia de una hora o a lo más media hora antes de que llegue el Santo Padre al campo eucarístico. Estas personas tendrán una identificación especial que se les otorgó días antes de la gran Eucaristía del norte de Chile.

Visita papal

Varias toneladas de piedras y escombros recogieron aseadores en el Parque O'Higgins

Daños, heridos y vergüenza causada

■ Informe de la policía señaló que hay 110 carabineros heridos y por lo menos otros 250 civiles lesionados en las acciones provocadas por extremistas exaltados

Ciento diez carabineros y por lo menos 250 civiles suman los lesionados durante los incidentes que provocaron grupos violentistas en las diversas actividades que, en Santiago, cumplió el Papa Juan Pablo II.

Desde el Parque O'Higgins, entretanto, ayer se sacaron dos camionadas de piedras, trozos de madera quemados, fierros y paños, que eran el reflejo gráfico de la violencia y los desmanes ocasionados por los manifestantes.

De la totalidad de los heridos, incluidos policías y civiles, al cierre de esta edición sólo cuatro permanecían internados en distintos centros asistenciales: tres carabineros en el hospital institucional y la reportera gráfica María Olga Allemand en la Posta Central.

A la hora del recuento afloraron también los daños materiales provocados por los violentistas, sumando más de cuarenta los vehículos policiales que tienen vidrios quebrados y daños en la carrocería. También se consideran como pérdidas de valor los equipos portátiles de algunos funcionarios que al sufrir caídas o heridas los golpearon contra el suelo o bien los implementos de comunicaciones recibieron impactos de piedras. Aquí también

se deben considerar como altísimas las pérdidas por destrucción de graderías, rejas, puertas, ventanas de instituciones bancarias y cortinas de establecimientos comerciales.

La violencia desatada por algunos grupos que no vacilaron en identificarse como miembros del MIR o el Partido Comunista, comenzó a pocos minutos del arribo al país del Sumo Pontífice. Los desalmados atacaban tanto a los carabineros que estaban a lo largo de la ruta controlando al público como también a los que formaban parte de la escolta. Tanto en las afueras de la Catedral Metropolitana, como en el cerro San Cristóbal, el Parque La Bandera, el Estadio Nacional, el Hogar de Cristo y en el Parque O'Higgins, se escuchaban los gritos con consignas políticas de los manifestantes que, pese al pedido de calma de la gran mayoría de los fieles asistentes, comenzaban primero lanzando pequeñas piedras o frutas contra la policía para luego tirar toda clase de elementos contundentes.

ESTACION CENTRAL

Los primeros hechos de magnitud, que se sumaron a esporádicas manifestaciones políticas en el aeropuerto Comodoro Arturo

Merino Benítez, se registraron en las inmediaciones de Estación Central tras el paso de la comitiva papal el día de su llegada a Santiago. En la ocasión, especialmente en el sector de calle Matucana, los agitadores atacaron a los carabineros de infantería (a pie) que controlaban al público. También en la oportunidad una turba de exaltados se abalanzó sobre un carro furgón occasionándole daños e hiriendo a sus ocupantes. Estos primeros incidentes arrojaron cinco carabineros heridos (entre ellos un teniente) y nueve civiles, cinco de los cuales fueron atendidos en la Posta Tres y los restantes por un puesto de la

Cruz Roja instalado en la Quinta Normal.

El mismo día en la Plaza de Armas se registraron incidentes menores que obligaron a actuar a Carabineros, que no portaba ni cascos ni escudo. Dos fueron los policías heridos.

LA BANDERA

El segundo día de visita del Papa en diversos sectores se registraron incidentes aislados, pero los más graves se produjeron en el Parque Américo Vespuco o La Bandera, donde el Sumo Pontífice tuvo el encuentro con los pobladores.

Allí los incidentes comenzaron en horas de la madrugada en barricadas y fogatas que montaron los manifestantes. El grupo que se aprovechaba de la multitud para hacer rayados políticos en las murallas y el pavimento, al momento de la llegada del papamóvil antecedido por la escolta de Carabineros lanzó toda clase de proyectiles contra los vehículos policiales destruyéndolos los vidrios y obligando a que uno de los vehículos fuera sacado de la escolta. Al término del acto cuando el Papa aún no salía de parque, una muchedumbre desbordó y atacó a los efectivos. El saldo de ese día sumó 35 ca-

En actos masivos de visita papal

Asistencia Pública atendió la mayor cantidad de lesionados

■ La mayoría corresponde a heridos en actos violentistas protagonizados por el MDP en el Parque O'Higgins

■ Balance positivo dejó estrategia y despliegue de salud para atender a peregrinos y comitiva papal en la capital. Estado de alerta continúa en servicios de salud regionales

Oportuna y expedita fue la labor desempeñada por los equipos

de salud durante la permanencia de Su Santidad en nuestra capital. Coordinados por la Asistencia Pública la infraestructura sanitaria dispuesta por la Comisión de Salud del Episcopado conjuntamente con el Ministerio del ramo, prestó auxilio oportuno a quienes sufrieron los efectos de las largas esperas, del sol y las caminatas para llegar hasta los lugares donde el Santo Padre efectuó sus actividades.

les estragos entre los asistentes. La acción de Carabineros colaboró activamente en facilitar el acceso y salida de las ambulancias hacia los principales centros de derivación en consultorios devidamente dotados de infraestructura y equipamiento, también a los hospitales bases y cada Servicio de Salud del Área Metropolitana.

SALDO POSITIVO

Aún cuando mostró imperfecciones —dijo el subsecretario— el saldo de trabajo durante la primera etapa de la visita Papal, "fue netamente positivo". Hay que considerar la magnitud de las actividades y del personal comprometido en ellas.

El doctor Schuster recordó que el programa de salud diseñado para esta ocasión comprometió alrededor de 225 médicos, 2.400 profesionales y cerca de 1.400 personas más, entre voluntarios de la Defensa Civil, Cruz Roja, choferes y auxiliares.

BALANCE

La cifra global de atendidos solamente en la Asistencia Pública asciende a 168 civiles, más la mitad de los cuales correspondió a heridos en actos violentistas protagonizados por el MDP en el Parque O'Higgins.

Allí permanecen hospitalizados aún y fuera de peligro, María Allamand —con herida a balazos— Pedro Lizana, también herido y Eliana Pardo que sufrió una fractura al pie.

ACTOS MASIVOS

Indudablemente que los mayores problemas se originaron en los actos masivos, donde el sol, la espera, la fatiga y la falta de alimentación causaron los principales

Instrumentalización de la visita del Santo Padre

Agustín BRAVO ALCANTARA

El Santo Padre llegó a Chile y lo hizo después de una larga, ansiosa espera y preparación en que se estudiaron hasta los más infinitos detalles para que todo hubiera salido perfecto, tanto en los aspectos formales como en los contenidos pastorales de su mensaje.

En este sentido las autoridades de nuestro país dedicaron una parte importante de sus actividades a cooperar con la comisión designada por la Iglesia para preparar la visita. Los desplazamientos del Papa y su comitiva estaban debidamente asegurados, los lugares que visitaría estuvieron dignamente preparados y habilitados, los requerimientos hechos por el padre Tucci en su previa visita inspectiva se cumplieron. En fin, todo estaba dispuesto para que el Santo Padre desarrollara sin contratiempos su visita pastoral.

Desgraciadamente, como es de conocimiento público, en algunos de los actos se produjeron bochornosos acontecimientos. En el Estadio Nacional, una parte importante de los allí presentes se dedicaron a enturbiar el encuentro, desde muy temprano.

Sus consignas eran el odio y la destrucción. Profanaron las banderas de Chile y el Vaticano con consignas revolucionarias y del Partido Comunista. Estos mismos fueron los que más aplaudieron a aquellos "representantes" de la juventud que testimoniaron "su realidad", sin contrapesos al Papa, estos representantes escogidos con pinzas por los organizadores del acto. La explicación dada por los organizadores responsables, es que la presencia del marxismo en el Estadio se debió a "que se falsificaron las entradas", explicación que no disculpa ni exime a quienes debieron velar por la pureza del encuentro del Papa con los jóvenes. Igualmente ocurrió con los encuentros del Papa con los pobladores en Santa Rosa, en que se produjeron desmanes, saqueos, carabineros heridos y destrucción de la propiedad comunitaria. Pero, lo que más resalta en el saldo negativo fue la Eucaristía multitudinaria en el Parque O'Higgins, lugar reservado por el Papa para beatificar a Sor Teresa de Jesús. Es decir, un acto de la más pura naturaleza religiosa; beatificación y consagración eucarística. Allí es don-

de se produjo el mayor contraste. El marxismo presente, infiltrado o invitado? fue autor de una de las mayores profanaciones que se conocen.

Pero cabe preguntarse ¿No estaba también preparado todo lo anterior? ¿No es el resultado de la inmensa campaña previa a la visita, que corría a parejas con la preparación que desarrollaba la comisión pro visita del Santo Padre?

Es lamentable decirlo, pero sin duda, a ello contribuyó en gran medida los reiterados intentos por capitalizar políticamente la persona de Su Santidad el Papa Juan Pablo II por parte de grupos que se prepararon con mucha atención y cuyos antecedentes la ciudadanía conocía previamente por los distintos medios de comunicación, incluso eclesiásticos. Las declaraciones de conglomerados marxistas, sectores liberales y comunistas al interior de la propia Iglesia e incluso un grupo de obispos que se reunieron en la ciudad de Chillán. Todo esto condicionó y precipitó, sin duda, los vergonzosos hechos que hoy la mayoría ciudadana en general y los católicos en particular repudian y lamentan.



Santos marxistas

bineros heridos y por lo menos 60 civiles, la mayoría con heridas menores, producto de pedradas.

VANDALISMO

Sumado a lo anterior están las actitudes de vandalismo que tenían los manifestantes que, aprovechando el movimiento de una gran masa humana, en las inmediaciones de la rotonda Vicuña Mackenna saquearon tres establecimientos comerciales, y en el centro, ocasionaron daños con piedras en cuatro sucursales bancarias.

Los hechos, que se sucedieron unos a otros en las diversas rutas que hizo el Papa, tuvieron su momento más crucial en el Parque O'Higgins donde los manifestantes atacaron a los periodistas, a los escoltas papales, a los voluntarios de la Cruz Roja y a los carabineros. Encendieron grandes fogatas al momento que el Papa ofrecía su Eucaristía y lanzaron piedras contra los fieles que pedían calma.

Ayer, en el parque, había resto de madera quemada que correspondió a una tenencia móvil de Carabineros para la atención de los niños extraviados. Al momento del ataque de los vándalos había en el lugar 16 menores, tres

HERIDOS

Entre los heridos del parque hay dos personas alcanzadas por balas, que se encuentran fuera de peligro. La periodista gráfica María Olga Allemand y un joven de aproximadamente 20 años, que ayer fue dado de alta. La mujer continúa en el centro asistencial.

El último informe de Carabineros señala que, en las diversas actividades del Sumo Pontífice en Santiago, 76 carabineros resultaron con heridas leves, 25 menores graves, 6 graves y tres con diagnóstico de reservado.

Aseveró general Idelberto Duarte

"Vándalos actuaron con evidente premeditación"

El general de Carabineros Idelberto Duarte, jefe de la Zona Metropolitana, denunció que los vándalos que protagonizaron los graves incidentes durante la Eucaristía en el Parque O'Higgins actuaron de acuerdo a un programa previamente elaborado y muy premeditado, asegurando que Carabineros dispuso redoblar sus esfuerzos por mantener el orden y la seguridad durante la gira que inició ayer el Santo Padre por las regiones del sur del país.

El general Duarte formuló estas declaraciones una vez que abandonaba el recinto del Aeropuerto Arturo Merino Benítez, hasta donde concurrió para despedir al Papa Juan Pablo II.

La autoridad de la policía uniformada aseveró que los hechos que derivaron en una desatada violencia en el Parque O'Higgins obedecieron a "una instrucción y preparación previa tendientes a producir trastornos a la ceremonia religiosa, faltándose no sólo el respeto a Su Santidad, que es un Vicario que nos merece toda nuestra consideración, sino que a los miles y miles de chilenos, niños, mujeres, varones, que concurrieron a un acto de reconocimiento para brindar también un homenaje a la ilustre visita".

NUEVAS MEDIDAS

El general Idelberto Duarte informó, refiriéndose a la gira que inició el Santo Padre por las regiones del sur del país, que Carabineros ha tomado una serie de medidas tendientes a neutralizar la acción de antisociales "si es que pretenden repetir los hechos ocurridos en Santiago" y, fundamentalmente, se procedió desde el jueves y viernes pasados a "reforzar con la presencia de policías los escenarios donde estará el Papa en el sur y norte".

"Para ello —expresó— se despachó un mayor número de contingente hasta estos lugares" subrayando que "es un mayor número de acuerdo a lo que se tenía previsto inicialmente".



Tras la jornada de violencia que desataron grupos de manifestantes así quedó el Parque O'Higgins.

Unánime condena al extremismo desatado en el Parque O'Higgins

■ Representantes de diversos sectores de la vida nacional coincidieron en manifestar su repudio a los actos de violencia, promovidos por delincuentes que procuran la destrucción de la sociedad

Representantes de diversos sectores de la vida nacional rechazaron decididamente los actos de violencia registrados mientras el Papa Juan Pablo II presidia la Eucaristía en el Parque O'Higgins.

Patricio Phillips, de Renovación Nacional, señaló que se trató de actos vandálicos propios de gente preparada y adiestrada bajo el escudo de Cuba, añadiendo que "mientras venden brevas de pasividad y mientras dicen a la opinión pública chilena que no habrá violencia, la desatan en una forma escandalosa".

Indicó que "mientras Chile beatifica a su primera santa y ante la primera figura de Cristo en la Tierra, el Papa, después de que el país le ha dado la mejor acogida del mundo, hay un grupo violentista, destructor y canalla, que empaña la imagen de Chile y el mundo católico, cometiendo un sacrilegio y queriendo, incluso, pasar a llevar el altar del Santísimo".

Afirmó que la opinión pública debe "estar consciente de que no se debe usar, ni llamar, como dijo el Santo Padre, a la violencia, porque el que siembra vientos cosecha tempestades. Quienes insinúan, quienes fomentan o amparan a los violentistas y no dejan que la justicia actúe, están ayudando a la destrucción de la sociedad".

Opinó que los organismos creados, en apariencias, para defender a víctimas de atropellos, no pueden prestarse para amparar a delincuentes. Dijo que todos los partidos políticos, a través del cardenal Fresno, dieron una explicación de perdón al Santo

Padre, manifestándole que esos actos no son del sentimiento de Chile, sino de un grupo de infiltrados preparados en el extranjero.

ARMANDO JARAMILLO

Por su parte, el presidente del Partido Republicano, Armando Jaramillo, señaló que era el primero en condensar los bochornosos actos vandálicos ocurridos en el Parque O'Higgins.

"Lo condeno en forma terminante y definitiva", dijo, agregando que el Partido Republicano se ha pronunciado siempre por la vía pacífica. "Ese concepto lo reiteramos hoy más que ayer, después de haber oído las sabias enseñanzas dejadas por Su Santidad el Papa".

Manifestó que para él es difícil precisar el origen de dichos actos de violencia y que hasta el momento carece de una evaluación clara, como abogado, sobre a quién puede beneficiar esta clase de actitudes.

EN LA V REGION

VIÑA DEL MAR (Juan Gálvez G.) — Una unánime condena al extremismo por los desgraciados y lamentables hechos registrados la tarde del viernes pasado en el Parque O'Higgins, donde se beatificó a Sor Teresa de Los Andes, expresaron diversas personalidades de la zona.

Eugenio Garrido de Vargas, alcalde de Viña del Mar, indicó a la prensa que "es realmente doloroso que el Santo Padre haya sido objeto de un agravio tan increíble como el sucedido en el Parque O'Higgins". Agregó que

"es difícil de entender y doloroso comprobar cómo en un acto de tanta religiosidad donde se beatifica a Sor Teresa de Los Andes, elementos desquiciados pudieran provocar incidentes de esta magnitud. Eso fue un insulto, una impiedad y todo lo irreverente que se puede imaginar".

Jorge Santibáñez Ceardi, dirigente de Renovación Nacional, manifestó que "creo que el llamado del Santo Padre a la unidad, a la comprensión y sobre todo su claro rechazo a la violencia, a la lucha de clases, así como su actitud absolutamente pastoral, ha encendido el odio de aquellos que pretendían utilizar la visita papal para crear condiciones políticas".

Más adelante puntualizó que "los incidentes son el claro índice de que hay gente que no quiere reconciliación ni paz, sino someter a Chile por la violencia, y como chileno siento vergüenza por lo sucedido".

Eduardo Ríosco Maureira, presidente de Avanzada Nacional en la V Región, acotó que "la reacción que ha tenido el pueblo chileno ante el Papa, demuestra que es una pequeña minoría activa la que está dando fisonomía que no le corresponde al país. Se produjo con ello una decantación moral de la ciudadanía y quedaron al descubierto estos grupos minoritarios que dicen actuar en nombre de la democracia".

Por último, dijo que "han quedado al descubierto, también, las verdaderas trampas y celadas que se han creado, dirigidas, incluso, por algunos miembros de la Iglesia cuyos nombres son bastantes conocidos".

Dirigente del cobre, Hugo Estivales

"Es la ofensa más grande al Papa"

"Los hechos de violencia ocurridos durante la beatificación de Sor Teresa de Los Andes en el Parque O'Higgins es la ofensa más grande que se le pudo hacer al Papa Juan Pablo II y constituyó una humillación para todos los chilenos y para el mundo católico".

Así lo señaló ayer a nuestro diario el dirigente del cobre Hu-

go Estivales, quien precisó que "ahora más que nunca, debemos redoblar nuestros esfuerzos todos los dirigentes sindicales y el país entero, en repudiar, rechazar y aislar a estos grupos que no desean que en Chile haya paz y reconciliación".

Estivales fue enfático en señalar que "jamás estas personas que

promueven la violencia puedan ocupar un sillón presidencial. Es una dura y amarga lección para los políticos democráticos y a aquellos que insisten en mantener coaliciones con esta gente".

Precisó el dirigente que "un trabajador podrá estar muy necesitado, pero nunca llega a los límites de desesperación de estos grupos de agitadores".

Visita papal

Plan concertado del Partido Comunista

Desilusión izquierdista por mensaje papal

■ Agitación previa a la visita de Su Santidad facilitó la intervención de violentistas en los actos en Hogar de Cristo y Parque O'Higgins

Por Manuel José GAMONAL

Indignación y repudio ha causado en todos los sectores la expresión de violencia, que surge de la naturaleza misma de esos grupos, expresada con la agresión a pedradas, garrotazos, golpes de puño y pie, mientras enarbaban las banderas del Partido Comunista, del MIR, y afiches del Che Guevara, en medio de la misa por la reconciliación que ofrecía el Papa Juan Pablo II en el Parque O'Higgins en el tercer día de su visita a Chile.

El "acto" fue realizado ante los periodistas extranjeros, los que de paso debieron soportar una lluvia de piedras y más de algún contuso, para que ante la reacción de Carabineros encargados de custodiar la vida del Santo Padre, pudieran captar imágenes de la policía "apaleando al pueblo chileno".

Junto a esta clara intención del incidente provocado por un par de centenares de jóvenes con sus rostros cubiertos con pañuelos y actuando en forma coordinada por grupos y movimientos típicos de la guerrilla urbana en su fase inicial —como lo revela la experiencia en naciones europeas, por ejemplo— está el grado de desesperación en que entraron los dirigentes del marxismo y la izquierda violentista. El Papa ya se iba de Santiago y no habían logrado que respaldara el derrocamiento del Presidente Pinochet.

CRIA CUERVOS

Y estuvieron cerca de sacarle los ojos al propio Sumo Pontífice en su acción dirigida al centro del acto que se estaba celebrando, que era el estrado donde se decía la misa junto al cual estaba el lugar asignado a los periodistas y correspondientes extranjeros.

Pero LA NACION ya lo había advertido y denunciado. No sabemos si consciente o inconscientemente, diversos agitadores o "animadores" de las comunidades de base prepararon el ánimo para la violencia. Basta con recordar la transmisión por la cadena televisiva oficial de la visita del Santo Padre: pobladores, cestantes, estudiantes, incluso religiosas, clamando al mundo que este país era el prototipo de la opresión y que había que reaccionar.

Lo dijimos en estas páginas el domingo pasado, citando un amplio reportaje de la revista "Solidaridad", órgano oficial de la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago. En su edición de la semana del 23 al 29 se lee: "Un millón de personas, entre obreros, cesantes, erradicados y postergados, se darán cita para escuchar el mensaje de Juan Pablo II". Se agrega, "la visita del Papa constituye un hecho político concreto. Este hecho será una ola que se dejará sentir en todo el país, prolongando su efecto más allá del viaje del Papa", porque será "un encuentro libre de temores, donde los participantes expresen abiertamente sus demandas, por medio de carteles, pancartas y murales".

Todo lo anterior lo recoge el periódico de la Vicaría del Arzobispado de Santiago de dirigentes de organismos de fachada del Partido Comunista como es el Comando Unitario de Pobladores, por ejemplo. Pero lo que viene a continuación lo dijo un vicario del arzobispo, monseñor Juan Francisco Fresno: Felipe Barriga, de la zona Sur, "el programa ha sido rigurosamente estudiado para que refleje la realidad de ese pueblo que sufre, que ansía y que ha aprendido a sobrevivir en la organización de la olla común, etc.

Pero no hay más en esto de la "agitación y propaganda" con que se preparó la visita del Papa y que dio sus frutos en la agresión con carácter de profanación que sufrió Su Santidad. La revista "Mensaje" de la Compañía de Jesús, número 357 correspondiente a marzo-abril de 1987 afirma que "El Papa viene a visitar un país sin duda, conflictivo. El país 'de Pinochet', nada menos".

Dice la revista jesuita que si "el Papa —apareció antes de la llegada de Su Santidad— fuera más bien recibido por el 'otro Chile', el que no aparece en la TV ni en los diarios... los del Chile no oficial prorrumpirían ante el Papa en un largo grito de dolor, de dignidad atropellada, de tanto engaño al más alto nivel" y le diría, "Santo Padre, aquí no tenemos paz, ni seguridad, ni esperanzas; no vivimos, apenas nos defendemos".

ALGUNOS DESACUERDOS

En medio de este clima de agitación previo a la llegada de Juan Pablo II, claramente expresado en esos dos órganos "de Iglesia" como son llamados, surgen algunas diferencias de apreciación de la realidad que son interesantes de acotar.

El padre Renato Hevia S.J. en el mismo "Mensaje" afirma que "a veces ha dado la impresión de que para que nada 'empañe' su estada, más conviene no traer a colación nuestras contingencias. Obispos han llegado a pedir que "no mezclemos al Santo Padre en la conflictividad de nuestro ambiente chileno", o que "no es necesario salir a gritarle al Papa cuál es la situación del país". Todo esto dicho sobre la actitud "poco escuchadora" de la Comisión Nacional Pro Visita del Santo Padre.

El comentarista va luego en directo sobre un punto esencial: "La forma de enfatizar y presentar las cosas, y el intento de centrar todo en una reconciliación un poco abstracta o de hablar sólo de amor y de paz y no de lo que divide a los católicos pueden distorsionar un poco lo que la Iglesia está haciendo y diciendo en Chile".

Desacuerdos entre quienes opinan desde dentro y que alcanza a la forma como el propio Papa dialogó con los obispos en su encuentro formal. Según monseñor Carlos Cárdenas, S.S. le hizo "una broma", pero otra versión menos expresiva abiertamente sus demandas, por medio de carteles, pancartas y murales".



En esta radiofoto de la agencia Reuter queda a la vista de todos el conjunto político que intentó opacar la visita del Santo Padre. En el letrero tendido en las cercanías del Hogar de Cristo se lee: "Construyendo la unidad te saludamos J. Pablo II PDC-PS-PC". También hay un afiche con la cara de Carmen Gloria Quintana.

ro que le dijo que siga siendo "más sacerdote y más obispo", frase que recuerda la amonestación hecha a Ernesto Cardenal en Nicaragua.

Tampoco hubo acuerdo integral en la "animación" y los "testimonios" en los actos con pobladores y con los jóvenes. En la población, mientras se esperaba que llegara el Papa, monseñor Precht, vicario también del arzobispo Juan Francisco Fresno, entonaba una canción cuyo texto ruega porque el Papa llegue a un país en libertad, aspecto que según monseñor Cox, presidente de la Comisión Visita Santo Padre, aprecia de modo diferente como lo reiteró en cada reunión con el sector gobierno para preparar la visita papal.

LOS ENFASIS DEL PAPA

Por sobre cualquier diferencia e incluso rincón humano el Sumo Pontífice dejó todo muy en claro. Iluminó el ambiente doctrinal causando desilusión en quienes esperaban que se vieran envueltos en la "agitación del pueblo que sufre" y proclamara como válida la intromisión del marxismo en la teología, el uso de la violencia como método reivindicativo, y negara todo contacto con el Presidente de la República, Augusto Pinochet y con su Gobierno.

La misión de la Iglesia, al menos la fundada por Jesucristo hace dos mil años, está centrada en llevar los hombres al cielo. Para ello hay que creer en Cristo, segunda persona de la Santísima Trinidad, y juntarlo si fuera necesario hasta la muerte. El Papa Juan Pablo II no varió ni un ins-

tante esta doctrina central en todas sus intervenciones y conversaciones privadas, destruyendo el

enramado socialista que se había pretendido presentarle como válido.

"No fue con el MDP", puntualizó Allamand

Renovación aclara su encuentro con el Papa

Andrés Allamand, uno de los vicepresidentes del Partido Renovación Nacional, comentó ayer que fueron invitados a la reunión con el Papa Juan Pablo II a diferencia de los integrantes del Acuerdo Nacional que solicitaron dicha entrevista.

Igualmente dejó en claro que "fue un encuentro con el Papa Juan Pablo II, no con el MDP", movimiento democrático popular integrado por todas las colectividades políticas marxistas.

"Asistimos luego de recibir una invitación formulada de manera especial por la jerarquía eclesiástica. El presidente de la conferencia episcopal, monseñor Bernardino Piñera se comunicó el jueves por la noche con don Ricardo Rivadeneira para cursarnos una invitación. Cuando la Iglesia tomó la determinación de facilitar un encuentro entre dirigentes políticos y Su Santidad, nos sentimos muy honrados de asistir al mismo. Habría sido inconcebible no concurrir a un encuentro con el Papa", aclaró Allamand.

Luego, al consultarle sobre la intervención del MDP en la reunión con el Papa y al mismo tiempo en los hechos de violencia desatados en el Parque O'Hig-

gins, dijo que tales hechos "son elocuentes. Sin calificar intenciones lo verdaderamente objetivo es que mientras los dirigentes máximos del Partido Comunista y del socialismo marxista firmaban una carta en que aparecían rechazando la violencia, sus militantes, organizadamente, provocaban graves desmanes e incurrián en conductas criminales. A mí me parece que los comunistas no cumplen sus compromisos nunca. Ni aun cuando los contrarien o aparenten contraer ante la más alta autoridad espiritual del mundo".

Como se informó para llegar ante el Papa, tanto los dirigentes políticos del Acuerdo Nacional y del MDP como los de Renovación Nacional enviaron sendas cartas en que resumen sus posiciones ideológicas. Ahí es donde se lee que el conglomerado marxista dice querer "alcanzar una pacífica transición a la democracia". En cambio en la de Renovación se deja en claro que "nos preocupa especialmente superar en nuestra patria la influencia de las doctrinas materialistas y ateas", dejando fuera del quehacer político a los partidos marxistas que integran el MDP.

inches
cm

Visita papal

Violentistas...

(Viene de la 1^a Pág.)

centenares de miles de fieles el ejercicio del primero de los derechos humanos: el derecho a expresar públicamente su fe".

"A este atropello a la libertad, han añadido una ofensa al Santo Padre, Juan Pablo II, respetado y querido en el mundo entero" y que ha venido a Chile, invitado por nosotros a hacernos el bien.

"Este atropello se ha perpetrado durante la celebración de la Eucaristía, el misterio más sagrado para el pueblo católico y que siempre ha sido respetado, aun por aquellos que no tienen fe". Más aun, añade, se trataba "de una celebración de la Reconciliación, el anhelo de la inmensa mayoría del pueblo chileno y al celebrar la beatificación de nuestra primera santa chilena".

En el documento, ambas autoridades eclesiásticas destacaron la actitud del Santo Padre que prescindiendo de la ofensa a su persona continuó oficiando la Eucaristía, impresionado por la dignidad y seriedad del pueblo reunido, que se mantuvo firme hasta el fin en esta celebración.

"Queremos decir al Santo Padre que admiramos su grandeza moral. El nos ha hecho ver que la misa santifica la vida y

que orar por la reconciliación del pueblo chileno, en medio del gritorio y de una violencia insensata, es vivir en toda su verdad e intensidad el misterio de la cruz. Su actitud de hoy y de ayer quedará para el pueblo chileno como una de las más altas enseñanzas que nos habrá dejado en su visita".

ATROPELLO A LOS DERECHOS HUMANOS

También, el arzobispo de Concepción, monseñor José Manuel Santos condenó lo sucedido en el Parque O'Higgins calificándolo como un "atropello a los derechos humanos".

"La acción de minorías que pretenden desvirtuar el sentido religioso de los encuentros masivos del Papa Juan Pablo II, constituye un atropello, como cualquiera, contra los derechos humanos".

"Me parece que, cuando alguien se reúne a rezar, sobre todo si se trata de una misa, ejerce un derecho propio. Ahora, si alguien viene a molestar, demuestra que no es capaz de respetar el derecho de los demás" y, puntualizó, "si hoy no respetan el derecho de los demás, tampoco lo van a respetar el día de mañana".

Al comentar los incidentes del Parque O'Higgins

S.S.: Carabineros actuó de maravillas

■ Vocero del Vaticano, Joaquín Navarro, dio a conocer a LA NACION la opinión del Papa sobre estos sucesos

PUNTA ARENAS. (Flor Ayala, enviada especial).— Como un "comportamiento de maravillas" fue calificado ayer por el Papa, según información del vocero de la Santa Sede y director de la Sala La Stampa en el Vaticano, Joaquín Navarro, la actitud asumida el viernes por Carabineros, durante los hechos de violencia ocurridos en el Parque O'Higgins, señalando que ellos, al igual que la Guardia Papal, actuaron "con una frialdad de ánimo increíble". El personero entregó esta respuesta ante una pregunta de LA NACION respecto a si el Santo Padre sintió temor durante estos hechos, agregando que S.S. estaba tranquilo.

El diálogo sostenido por los periodistas con el vocero del Vaticano fue el siguiente:

— ¿Cómo se siente el Santo Padre por los hechos ocurridos en el Parque O'Higgins?

— Más que una versión yo le puedo contar lo que dijo el Santo Padre a algunos grupos fami-

liares que lo esperaron a su llegada a la Nunciatura. El les dijo tres veces "el amor es más fuerte que el odio" y luego, tomando un micrófono portátil que estaba allí les dijo: "Os felicito porque habéis sabido reaccionar como cristianos a la violencia".

— ¿Es efectivo que el Papa entró a la capilla a orar tres veces?

— Cuando llegó entró a la capilla. Luego subió un momento a su habitación para reposar y lavarse las manos y antes de recibir a los grupos que lo esperaban allí entró nuevamente a la capilla de la Nunciatura a rezar. Luego de recibir a los grupos entró, antes de cenar una cena ligerísima, nuevamente a orar.

— ¿Esto demostraría su preocupación por los hechos?

— Yo diría que sí y su amor a Jesucristo.

— ¿Cuál es el estado de ánimo de hoy del Santo Padre?

— Yo lo he visto como siempre, con un inmenso cariño a este país y con una inmensa seguridad en las cosas que está diciendo.

— ¿Está más preocupado por este país que antes?

— Yo creo que si alguna reacción en él personalmente hay es de muchísimo más amor a este país y de muchísima más seguridad, ratificado en dos de las cosas que el Santo Padre está diciendo: rechazo de toda violencia, como uno de ellos y respeto a los derechos humanos. Son dos cosas que el Papa está diciendo en este país.

— ¿Alguna secuela, alguna consecuencia de la reunión con los políticos?

— No tengo idea y no me corresponde a mí.

— ¿Se suspende algún programa de la gira en razón a los hechos de ayer?

— Yo no excluiría nada, absolutamente. El Papa ha decidido

visitar una serie de diócesis, de ciudades y el Papa va a hacerlo.

— ¿El hecho de ayer es inédito en las giras pastorales del Papa?

— Yo no quiero hacer parangones. Prefiero no contestar a esa pregunta. Pero basta simplemente pasar revista a los países que ha visitado y donde ha habido algún incidente y sabréis de inmediato dónde ha sido en otro país latinoamericano.

— ¿Se sintió en peligro el Papa ante estos incidentes?

— Yo creo que no. Yo creo que no, por una actitud básica del pueblo chileno, representada en aquel momento por los carabineros que se portaron de maravillas, con una frialdad de ánimo extraordinario, al igual que estos chicos de la Guardia Papal que estaban allí. Y aunque no hubiesen esos elementos, los chilenos habrían dejado que el Papa pasara peligro.

— ¿El Papa se dio cuenta de todo? ¿Tenía claro de qué se trataba, qué gritaban y qué pretendían?

— El Papa estaba en el altar, estaba celebrando la misa, estaba concentrado en ella, pero era obvio que los veía.

— ¿Usted cree que estos incidentes empañan el sentido de la visita del Santo Padre?

— Los discursos están ahí. Los gestos están ahí. No empaña nada.

— ¿Qué le diría a los chilenos que están avergonzados por lo que ocurrió ayer?

— Eso habría que decírselo al Santo Padre. Yo creo que él comprende perfectamente bien esto y la reacción suya, repito, son las palabras de ayer cuando entraba a la Nunciatura. Lo que él dijo al pequeño número de chilenos que había en ese momento allí. "Os felicito porque habéis respondido como cristianos a la violencia".

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LO PRADO

PROPIUESTA PÚBLICA

LLAMASE A PROPUESTA PÚBLICA PARA LA ADQUISICIÓN DE 1.000 SETS DE ALIMENTOS PARA COMPLEMENTO NUTRICIONAL

VENTA DE BASES

: Desde el 6 hasta el 10 de Abril de 1987, de 09:00 a 14:00 horas, en Oficina de Partes, Avda. San Pablo N° 5959.

RECEPCIÓN DE CONSULTAS

: Hasta el día 13 de Abril de 1987, en Dirección Social, Avda. San Pablo N° 5959.

ENTREGA DE ACLARACIONES:

: Día 15 de Abril de 1987, en Dirección Social.

RECEPCIÓN Y APERTURA

: Día 20 de Abril de 1987, a las 12:00 horas en la Sala de Reuniones del Municipio, Avda. San Pablo N° 5959.

VALOR DE LAS BASES

: \$ 3.000.

EL ALCALDE



El Mensaje del Pastor

Juan Antonio COLOMA CORREA

La profundidad, carisma y santidad que el Papa Juan Pablo II ha demostrado en su agotadora gira por Chile, no ha hecho sino confirmar que estamos ante la más grande figura moral de nuestro tiempo, que no ceja ni un instante en entregar su profundo mensaje salvador al mundo de hoy.

En cada uno de los actos en donde ha participado, cualquiera sea el lugar, su entorno o lo expresado por otros oradores, ha sido nítido como este verdadero mensajero de la vida ha logrado siempre captar la raíz de las diferentes inquietudes o esperanzas humanas, asumiéndola vigorosamente desde su dimensión espiritual y extrayendo de ahí los auténticos desafíos que la superación o proyección de tales situaciones exige a los hombres del presente.

Se va ello dando en todos los actos, en todas sus palabras, en todas sus acciones.

Mientras muchos enfocan el mundo hacia la vida terrena, centrando nerviosamente su proyección en el hombre y su permanente lucha, el Papa Juan Pablo II nos invita a "realizar una pastoral que podríamos llamar de la primacía de Cristo en todo. Hemos de llevar a los hombres hacia Cristo, Redentor del hombre. En El está todo. En El habita la plenitud, en El ya ha sido vencido el mal. Por eso, nuestro anuncio es siempre de esperanza, de paz, de confianza y serenidad. Con el ministerio de la palabra de Dios

nos dirigimos a la conciencia de cada uno, para que se abra a Cristo y la iluminemos con la doctrina del Maestro".

Mientras algunos orientan persistentemente la problemática del mundo sólo desde el prisma de las estructuras sociales, el Papa nos enseña que "no podemos, sin embargo, olvidar que la raíz de todo mal está en el corazón del hombre, de cada hombre, y si no hay conversión interior profunda, de poco valdrán las disposiciones legales o los moldes sociales".

Mientras algunos dudan o se confunden respecto de la tarea que la Iglesia debe asumir en el mundo de hoy, el Romano Pontífice pregonó a los vientos que "hemos sido llamados a actuar en nombre de Cristo y en su representación. Anunciamos a los hombres su salvación, celebramos sacramentalmente su propio culto salvífico, enseñamos a cumplir sus mandamientos. Cristo vive hoy y continúa desplegando incesantemente su obra salvadora en la Iglesia".

Mientras algunos postulan que la misión de la Iglesia se debe entender necesariamente integrada en forma activa a la vida política y sus opciones contingentes, Juan Pablo II sabiamente nos señala que, a más de dar por sentado que a ésta le corresponde dar su juicio moral sobre materias referentes al orden político cuando lo exijan los derechos fundamentales de la persona o la salvación de las almas, "la Iglesia no se con-

funde de modo alguno con la comunidad política, ni está ligada a sistema político alguno. Tampoco se identifica con ningún partido y sería lamentable que personas o instituciones de cualquier signo que fueran, cayeran en la tentación de instrumentalizarla según sus particulares conveniencias", agregando asimismo que "haced saber siempre que la Iglesia jamás puede identificarse con corrientes o soluciones partidistas y mucho menos con tendencias o concepciones extrañas al mensaje cristiano, entre las que destacan las que se inspiran en concepciones materialistas del hombre y de la historia".

Por último, mientras algunos se nublan ante los requerimientos que una convivencia pacífica exige a los chilenos, hablando ante los jóvenes, el Papa explicó vigorosamente: "No te dejes seducir por la violencia y las mil razones que aparentan justificarla. Se equivoca el que dice que pasando por ella se logrará la justicia y la paz. Joven, levántate, ten fe en la paz, tarea ardua, tarea de todos. No caigas en la apatía frente a lo que parece imposible. En tí se agitan las semillas de la vida para el Chile del mañana. El futuro de la justicia y de la paz pasa por tus manos y surge desde lo profundo de tu corazón".

Así nos ha hablado el Papa durante sus primeros días de visita a Chile. Se va así, tejiendo su profundo mensaje salvador en bien de todos nuestros compatriotas.

Visita papal

Ambos diarios se refieren a Chile y usan similares comparaciones

Curiosa coincidencia editorial del "Times" y el "New York Times"

Dos importantes e influyentes matutinos "The Times", de Londres y "The New York Times", de Nueva York, coincidieron ayer en el tema e incluso en las frases y párrafos completos de sus editoriales, según dan cuenta las agencias United Press International, en cable fechado en Gran Bretaña, y Associated Press, desde Estados Unidos. Ambas publicaciones se refieren a Chile y su Gobierno.

Las notas editoriales de los dos periódicos mencionan similares comparaciones con Filipinas y Argentina a propósito de la visita del Santo Padre y mencionan igualmente una supuesta encuesta hecha en el país sobre el futuro político.

Los siguientes son los textos completos de ambos despachos cablegráficos procedentes, uno de Londres y el otro de Nueva York:

"THE TIMES"

LONDRES, 4 (UPI).— El Presidente de Chile, General Augusto Pinochet, gobierna "por la fuerza" y seguirá en el poder hasta que las fuerzas opositoras chilenas se organicen y desarrollen una política "alternativa efectiva", afirmó hoy editorialmente el periódico británico The Times.

Un editorial aparecido en el prestigioso diario londinense señaló que Pinochet "gobierna Chile por omisión y por la fuerza. Está rodeado de opositores que, a diferencia de los que reemplazaron a los dictadores en Argentina y Filipinas, deben aún convertirse en una oposición política viable... Estos opositores necesitan la sabiduría para trascender las divisiones y establecer un nuevo consenso pragmático".

La nota indicó además que el viaje del Papa Juan Pablo II a Chile "puede ayudar. Aunque él insiste en que su misión es pastoral, se une a un coro global de críticas denunciando las atrocidades de Pinochet en el campo de los derechos humanos".

Pero "cualquier crítica" agregó, "aunque garantizada por la tortura, el asesinato y el terrorismo, no es lo mismo que la construcción de una alternativa política efectiva. Desde 1973, el General Pinochet dominó a Chile porque pudo explotar las divisiones que caracterizan a sus fuerzas opositoras".

Más adelante, el periódico londinense hizo una comparación de la situación de Chile con la de "otras sociedades que luchan por una transición de una dictadura a una democracia. Consideremos, como hizo el Papa, el ejemplo positivo de las Filipinas. Chile podría tener su Ferdinand Marcos, también quizás su Jaime Cardinal Sin. ¿Pero quién será su Corazón Aquino? ¿Quién unirá sus fuerzas opositoras en una fuerza que pueda gobernar con éxito?

En ese sentido, el editorial dio el ejemplo de Argentina "la otra visita clave del viaje del Papa" donde "las divisiones históricas son tan profundas como las de Chile".

Pero en el Presidente de ese país "Raúl Alfonsín, Argentina encontró un demócrata que pudo unir a la mayoría de los que querían terminar con el gobierno militar".

Por último, el periódico dijo

que "se abrieron grandes divisiones entre los demócratas chilenos desde hace 25 años. En una encuesta realizada recientemente, los chilenos se pronunciaron a favor de un gobierno que se asemeje al gobierno pragmático, conservador de los años 60, rechazando no sólo el modelo de Pinochet, sino también la ideológicamente dividida democracia cristiana y los gobiernos de coalición de izquierda que vinieron después".

Consideremos, como lo hizo el Papa, el ejemplo positivo de las Filipinas. Chile puede tener quizás su Ferdinand Marcos, tal vez aún su Jaime Cardinal Sin. ¿Pero quién será su Corazón Aquino? ¿Quién unirá sus facciones de oposición en una fuerza que pueda gobernar exitosamente?

Consideremos a Argentina, el otro gran destino del Papa en este viaje, cuyas históricas divisiones eran profundas como las de Chile. En Raúl Alfonsín Argentina encontró un demócrata que pudo unificar a la mayoría de los que deseaban terminar el régimen militar. Facilitó el hecho de que primero los militares argentinos fueron humillados por la pérdida de la Guerra de las Malvinas. Pero aun cuando toda dictadura es desacreditada, los demócratas deben emerger con alternativas viables.

"NEW YORK TIMES"

NUEVA YORK, 4 (AP).— En Chile hay "oponentes" al Gobierno del General Augusto Pinochet, pero falta una "oposición" organizada con pragmatismo para sacarlo del poder, como se hizo en las Filipinas, con una Corazón Aquino, o en Argentina, con un Raúl Alfonsín, dice hoy el diario The New York Times.

En un comentario editorial titulado "Oponentes, no oposición en Chile", el periódico dice:

"El General Augusto Pinochet gobierna Chile por contumacia tanto como por la fuerza. Está rodeado de oponentes pero éstos, a diferencia de los que suplantaron a los dictadores en Argentina y Filipinas, deben aún convertirse en una oposición política viable... Estos opositores necesitan la sabiduría para trascender las divisiones y establecer un nuevo consenso pragmático".

"Quizá la visita del Papa Juan Pablo II al país pueda ayudar. Aunque insiste en que su misión es pastoral, congrega a un coro global de críticas que denuncian las atrocidades del régimen de Pinochet sobre los derechos humanos. El, como la Iglesia Católica en Chile, la embajada de Estados Unidos y un amplio espectro de partidos políticos chilenos, expresa su esperanza para una pronta transición a la democracia y exhorta a la búsqueda de senderos de conciliación y paz".

"Pero toda la crítica, aunque advierta sobre casos de tortura, asesinato, y terrorismo, no es lo que le precedieron en el período inmediato. (Sic.)."

"La Democracia Cristiana y los partidos de la izquierda son aún los que dominan hoy las fuerzas anti-Pinochet. Sus encarnizados antagonistas ayudaron al General Pinochet a llegar al poder en el primer momento, y pueden mantenerlo en el poder hasta que un Aquino chileno o un Alfonsín chileno emerja con un programa político que sea a la vez práctico y principista".

Periódicos colombianos

"Los peores incidentes"

BOGOTÁ, 4 (ANSA).— Los principales periódicos colombianos destacaron hoy en sus primeras páginas los disturbios que se produjeron ayer durante la visita del Papa a Santiago de Chile, indicando que hubo aproximadamente 700 heridos.

El influyente diario "El Tiempo" titula en su primera página que hubo "700 heridos en la Misa de Reconciliación".

"El Espectador" señala en titu-

lar primera página: Violencia ante el Papa en Chile.

"El tiempo" publica 8 fotografías que ilustran las informaciones sobre los incidentes que afirma son "los peores en la gira del Papa". Una de las fotos muestra a un sacerdote que se interpone entre un automóvil de la policía y los manifestantes para tratar de calmar los ánimos. "Negra tarde del Papa de vida y la paz" es éste otro de los titulares de amplia información sobre los incidentes de ayer.

Así nos ve el mundo



Un manifestante herido es llevado por sus compañeros, mientras un sacerdote, también herido, sale del sitio del encuentro entre extremistas y la policía, cuando los primeros trataron de provocar incidentes con actos de violencia. (REUTER)

Papa abrumado por la violencia

SANTIAGO DE CHILE, 4 (AP).— El Papa Juan Pablo II quedó "totalmente abrumado" por la violencia que estalló casi junto a él ayer, con un saldo de decenas de heridos, incluso a balazos, según informa hoy la prensa, que publica numerosas fotografías de los incidentes. Según versiones atribuidas a fuentes de la Nunciatura Apostólica, lugar en que se aloja el Pontífice, en el lapso de dos horas Juan Pablo II anoche se retiró a orar

en tres ocasiones, "totalmente abrumado" por los hechos ocurridos, según dice el diario gubernamental LA NACION. El diario El Mercurio dice que una niña contó que había visto los ojos del Papa "llenos de lágrimas" cuando ella recibió de sus manos la comunión en el altar levantado en el Parque O'Higgins repleto por centenares de miles de personas, en medio de las cuales estallaron los disturbios.

Obispos chilenos protestan

SANTIAGO DE CHILE, 4 (AP).— El presidente de la Conferencia Episcopal Chilena y el cardenal arzobispo de Santiago protestaron hoy por "la violencia insensata" que se desató ayer durante la misa al aire libre oficiada por el Papa Juan Pablo II en esta capital.

Una declaración de los jerarcas eclesiásticos calificó esos incidentes, que dejaron decenas de heridos, como una "ofensa" al Sumo Pontífice.

Cerrando las puertas a la reconciliación

SANTIAGO DE CHILE, 4 (ANSA).— Los graves incidentes provocados por un grupo extremista organizado en el más grande acto de masas (un millón de personas) realizado en Chile en torno al Papa Juan Pablo II, sin duda tuvieron el propósito de "empañar" los reiterados esfuerzos del Santo Padre para abrir las puertas a la reconciliación nacional, y dañar los concretos signos de unidad que sólo él ha conseguido en este polarizado y dividido país.

Inédito interés soviético

MOSCÚ (ANSA).— Contrariamente a lo que ocurrió con los otros viajes de Pablo II por el mundo, la "Tass" publica amplias correspondencias sobre la visita del Pontífice a Chile.

La situación en la capital chilena, observa la agencia soviética, es tensa a causa de las numerosas protestas contra la dictadura por parte de personas que esperan que la llegada del Papa Juan Pablo II, pueda mejorar la situación.

El Papa, anota la "Tass", ha recibido "el saludo de millones de personas que alzaban carteles en los que se pedía el fin del régimen

de Pinochet, la tortura y la represión de la oposición".

La "Tass" subraya las controversias provocadas por la decisión del Papa de encontrarse con la juventud en el Estadio Nacional de Santiago "donde se organizó un campo de concentración en los primeros días del golpe".

La agencia soviética concluye la nota señalando secamente: "El Papa ha sido recibido por Pinochet en el Palacio de La Moneda donde el Presidente constitucional de Chile Salvador Allende fue muerto en septiembre de 1973 durante un golpe fascista".

inches
cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Crónica

Brigadier general Carlos Ojeda Vargas

"Nuestra misión es defender y ayudar al desarrollo del país"

■ Así lo señaló al referirse a la misión que cumple el Arma de Caballería Blindada, en tiempos de guerra y paz

■ El Arma celebra hoy su centésimo sexagésimo noveno aniversario

Hoy 5 de abril —fecha memorable para el Ejército y la patria— se celebra el día del Arma de Caballería Blindada. El 5 de abril siempre fue recordado como el día de la Caballería por el importante triunfo obtenido en la Batalla de Maipú y que selló en definitiva nuestra independencia. Cuando se fusionó el Arma de Blindados se mantuvo esa fecha.

Los blindados son indispensables en el campo de batalla, pues permiten mantener la movilidad de las operaciones bélicas. Si a esas unidades se añaden las brigadas de caballería el poder de disuasión se acrecienta. El Ejército de Chile, teniendo en cuenta las características de ambas, el avance de la tecnología militar y la topografía del territorio nacional decidió fusionarlas el 7 de enero de 1982. En esa oportunidad, mediante un decreto supremo se materializó la ejecución del plan de desarrollo de la Caballería Blindada, readecuando la denominación de todas las unidades que conformaban el patrimonio de estas dos armas legendarias, paralelamente con la redistribución de sus medios.

El centésimo sexagésimo noveno aniversario del Arma se celebra —hoy en el Regimiento "Libertadores", en nuestra capital.

"EMPUJE AVASALLADOR"

El presidente del Comité del Arma de Caballería Blindada, brigadier general Carlos Ojeda Vargas, enfatizó la importancia de la fusión de ambas unidades: "La caballería posee armamento liviano y pesado. Si a ese potencial se le agrega, como podemos decir toda la avalancha acorazada de blindados, forma cuerpo una unidad de empleo de características muy especiales como su gran potencia de fuego y empuje avasallador".

Estas unidades siempre serán empleadas en el lugar en donde el dispositivo adversario es más débil.

Designan nuevos jueces

Fueron designados jueces en el Primer Juzgado de Crimen de Santiago, Primero del Trabajo del departamento Pedro Aguirre Cerda y Juzgado de Letras de Angol, de acuerdo con la nómina informativa N° 14 de movimientos del Poder Judicial.

Según esto, el magistrado Carlos Bañados, que se desempeñaba como juez del 9º Juzgado del Crimen del departamento Pedro Aguirre Cerda, pasará a ocupar el cargo de juez del Primer Juzgado del Crimen de Santiago.

Por su parte, la actual titular del Primer Juzgado Civil del departamento Pedro Aguirre Cerda, Cecilia Loma-Osorio Pérez, pasará a ocupar similar cargo en

"Sus características más relevantes —señaló el brigadier general Carlos Ojeda— es su gran potencial de fuego y rapidez de desplazamiento y el trascendental factor sorpresa".

AYUDA A LA COMUNIDAD

El Ejército de Chile y todas sus unidades forman parte de la comunidad nacional y por ello no sólo está preparado para enfrentar el rigor de una guerra, sino que también para contribuir con su experiencia al desarrollo del país.

"Nuestra institución y nuestras unidades —manifestó Carlos Ojeda— prestan una decidida colaboración en los programas de desarrollo social del Supremo Gobierno. Por orientaciones muy claras y definidas entregadas por Su Excelencia el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército concentraremos todos nuestros esfuerzos, sin descuidar nuestra misión de responder a la defensa de la soberanía nacional y paz interior, en colaborar con la gran obra social que ha desarrollado este Gobierno. Toda la ayuda va orientada a aquellos grupos sociales de menores ingresos, mediante constantes y frecuentes operativos de acción cívica".

"GRANITICAMENTE COHESIONADA"

El brigadier general Carlos Ojeda reiteró la cohesión y lealtad de la institución y del Arma que preside al Primer Mandatario: "Deseo confirmar, una vez más, que nuestra Arma se encuentra graníticamente cohesionada y unida a todas las unidades del Ejército para defender la gran labor de nuestro Presidente y Comandante en Jefe que sólo está orientada a cumplir ese gran objetivo de todos los chilenos: Hacer de este gran país, una gran nación".



Ofrendas florales a los pies del monolito del coronel Santiago Bueras fueron depositadas ayer en el homenaje que rindió el Arma de Caballería Blindada al segundo comandante de las fuerzas que combatieron en la Batalla de Maipú.

En monumentos de la capital

Arma de Caballería Blindada rindió homenaje a sus héroes

"El Arma de Caballería ha escrito con sangre la historia y epopeya de nuestra patria". Así lo señaló ayer el comandante del Regimiento de Caballería Blindada, Richard Swartz Monsalve, quien intervino en el homenaje rendido por el arma en el monolito que se ha erigido en Maipú al coronel Santiago Bueras. El busto recuerda el lugar donde entregó su vida por el ideal de la independencia nacional.

La ceremonia castrense fue encabezada por el presidente del Comité del Arma de Caballería

En sesión del martes

Blindada, brigadier general Carlos Ojeda Vargas, y por el comandante del Regimiento Simbólico de Caballería "Coronel Santiago Bueras".

El acto contó además con la presencia de delegaciones de la comunidad de Maipú como estudiantes y juntas de vecinos.

En la ocasión hizo uso de la palabra a nombre del regimiento el mayor simbólico, general (R) Héctor Bravo Valdés, quien destacó la gesta realizada en el campo de batalla por el coronel Santiago Bueras. "El Huaso Bueras —como lo apodaron algunos— es

el símbolo del valor de nuestro pueblo", precisó.

Luego de la intervención se procedió a la ceremonia de puesta de ofrendas florales a los pies del monolito y finalmente se entonó el himno del arma.

Con anterioridad autoridades militares y representantes del regimiento simbólico "Coronel Santiago Bueras", rindieron homenaje y colocaron ofrendas florales en los monumentos a Manuel Baquedano, Manuel Rodríguez, Manuel Bulnes, Ramón Freire y José Miguel Carrera.

Legislativo resolverá sobre gratuidad de poderes notariales

■ El proyecto permitirá a los jubilados obtener poderes o cartas-poderes de vigencia anual. La iniciativa legal está radicada en la Segunda Comisión de la Junta de Gobierno

El proyecto de ley que establece la gratuidad de las autorizaciones notariales para el otorgamiento de poderes destinados al cobro de pensiones resolverá la Junta de Gobierno en su próxima sesión legislativa.

La iniciativa permitirá a los pensionados obtener poderes o cartas-poderes notariales, de vigencia anual, sin costo, con el objeto de no disminuir sus ingresos.

El proyecto ingresó a trámite en la sesión del 6 de mayo de 1986 y estuvo radicado en la Cuarta Comisión Legislativa (Defensa Nacional), que preside el teniente general Humberto Gordon Rubio.

Estuvo en tabla en la sesión del 24 de marzo de este año, acordando en esa ocasión el Poder Legislativo devolver el proyecto de ley a Comisión, para analizar antecedentes aportados en el transcurso de la reunión.

Los otros dos proyectos en tabla para el próximo martes, se refieren a la erección de un monumento a los mártires de Carabineros de Chile y a los héroes y próceres de la pacificación de la Araucanía, de la guerra contra la Confederación Perú-Boliviana y Guerra del Pacífico.

El primero ingresó a trámite en la sesión del 6 de mayo de 1986 y estuvo radicado en la Cuarta Comisión Legislativa (Defensa Nacional), que preside el teniente general Humberto Gordon Rubio.

Junto con disponer la erección del monumento a los mártires de la policía uniformada, la iniciativa señala su financiamiento, a través de donaciones o erogaciones voluntarias que se efectúen para tal efecto.

La segunda iniciativa ingresó a la Junta el 28 de octubre de

1986, quedando radicado en la Comisión antes mencionada.

Tiene por finalidad disponer el emplazamiento de un monumento en Santiago, destinado a sepultar los restos de los héroes y próceres que participaron en las señaladas guerras.

También autoriza la realización de colectas públicas para reunir fondos y la expropiación de terrenos que se elijan para la ubicación del monumento.

A la sesión del martes, que presidirá el almirante José Toribio Merino, concurrirán los miembros titulares de la Junta de Gobierno, los jefes de gabinete, los secretarios de la Junta y asesores.

Fueron invitados los ministros de Defensa Nacional, Interior, Educación Pública, Hacienda, Trabajo y Previsión Social y Justicia.

Durante la semana

Mercado financiero registra un incremento en la liquidez

■ Estudio especializado afirma que el alza de la tasa de interés tiene como objetivo frenar crecimiento de la economía para ajustarlo a niveles compatibles con un crecimiento sostenido y sano

El mercado financiero se ha estabilizado como consecuencia de un aumento de la liquidez y el Banco Central entregó a las entidades financieras \$ 12.000 millones en la semana recién pasada,

lo que ha permitido reducir las tasas de interés en aproximadamente 0,15 por ciento. Así lo señala un estudio elaborado por la Cámara de Comercio de Santiago, que se refiere asimismo a

los ajustes experimentados por la tasa de interés de largo plazo en los últimos días.

El informe sostiene que este comportamiento es compatible con un leve descenso en las expectativas inflacionarias que se proyecta de marzo hacia adelante. La tasa de depósitos a plazo había descendido a comienzos de la semana a 1,8 por ciento.

En cuanto a las tasas de depósitos en Unidades de Fomento, se incrementaron al 3,9 por ciento anual como consecuencia del cambio en la tasa a la cual el instituto emisor vende pagarés reajustables. El Banco Central subió estas tasas a un rango entre 3,8 por ciento a 90 días a 4,5 por ciento a 365 días.

Por su parte, el dólar bancario continúa ascendiendo en parte por expectativas de devaluación, aunque han sido descartadas por la autoridad, y en parte por una mayor demanda para cobertura de importaciones con rezago en la liquidación de exportaciones.

El dólar bancario está en un nivel de 0,9 por ciento por sobre el dólar acuerdo. Hay que recordar que el dólar bancario fluctúa en más - menos dos por ciento en torno al dólar acuerdo del Banco Central.

INTERES DE LARGO PLAZO

El estudio indica que marzo terminó con un ajuste importante en la tasa de interés de largo plazo. En los últimos años, la tasa de interés de los pagarés del Banco Central a diez años había ascendido lentamente desde un 4,3 a un 5,3 por ciento, cifra que se había mantenido durante tres meses porque el instituto emisor compraba todo lo que los bancos le vendían a ese precio.

El 20 de marzo último, el Banco Central anunció una última compra de PDP con una tasa de 5,8 por ciento, lo que implicó dos cambios importantes en el mercado. Por una parte, el Banco dejó de intervenir en el mercado para frenar el alza de las tasas de largo plazo y en segundo lugar le indicó al mercado que la tasa de equilibrio era por lo menos 0,5 por ciento más alta que la prevaleciente. Con esta decisión, el instituto emisor pierde una herramienta de manejo monetario pero aún mantiene otras en vigencia. Entre éstas el informe cita el manejo de la tasa de mediano plazo a través de préstamos a los bancos en UF y ofrecimiento de pagarés reajustables. Con estas acciones el Banco Central fija tasas de referencia para operaciones entre uno y tres años.

Otro instrumento de manejo monetario es la tasa de interés sugerida por depósitos a plazo, que actúa como un freno a las fuertes oscilaciones de tasas que pueden ocurrir en un mercado libre. La tasa sugerida orienta al sistema sobre las expectativas de inflación y su influencia en la tasa a 30 días, por lo tanto, cabe concluir que el objetivo del instituto emisor es subir la tasa de interés y frenar el crecimiento de la economía para ajustarlo a niveles compatibles con un crecimiento sostenido y sano.

Fijado valor de UF e IVP

■ Para período comprendido entre el 10 de abril y 9 de mayo próximo

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras fijó los valores de la Unidad de Fomento —UF— e Índice de Valo-

Promedio —IVP— que registran durante los días 10 de abril y 9 de mayo próximo.

Los valores son los siguientes:

FECHA	VALOR UF	FECHA	VALOR IVP
10 de abril	\$ 3.489,117	10 de abril	\$ 3.463,48
11 de abril	3.491,01	11 de abril	3.465,33
12 de abril	3.492,86	12 de abril	3.467,18
13 de abril	3.494,71	13 de abril	3.469,04
14 de abril	3.496,56	14 de abril	3.470,89
15 de abril	3.498,41	15 de abril	3.472,75
16 de abril	3.500,26	16 de abril	3.474,60
17 de abril	3.502,11	17 de abril	3.476,46
18 de abril	3.503,97	18 de abril	3.478,32
19 de abril	3.505,82	19 de abril	3.480,18
20 de abril	3.507,68	20 de abril	3.482,04
21 de abril	3.509,53	21 de abril	3.483,90
22 de abril	3.511,39	22 de abril	3.485,76
23 de abril	3.513,25	23 de abril	3.487,62
24 de abril	3.515,11	24 de abril	3.489,49
25 de abril	3.516,97	25 de abril	3.491,35
26 de abril	3.518,83	26 de abril	3.493,22
27 de abril	3.520,69	27 de abril	3.495,09
28 de abril	3.522,56	28 de abril	3.496,96
29 de abril	3.524,42	29 de abril	3.498,82
30 de abril	3.526,28	30 de abril	3.500,70
1 de mayo	3.528,15	1 de mayo	3.502,57
2 de mayo	3.530,02	2 de mayo	3.504,44
3 de mayo	3.531,89	3 de mayo	3.506,31
4 de mayo	3.533,76	4 de mayo	3.508,19
5 de mayo	3.535,63	5 de mayo	3.510,06
6 de mayo	3.537,50	6 de mayo	3.511,94
7 de mayo	3.539,37	7 de mayo	3.513,81
8 de mayo	3.541,24	8 de mayo	3.515,69
9 de mayo	3.543,12	9 de mayo	3.517,57

Durante 1986

Importaciones de bienes intermedios crecen 16,2%

■ En el período ascendieron a US\$ 535,8 millones, según indica un estudio elaborado por el Banco Central

Las importaciones efectivas de bienes intermedios de origen industrial no alimenticio, totalizaron US\$ 535,8 millones durante 1986, lo que significó un crecimiento de 16,2% con respecto al monto registrado el año anterior (US\$ 461,0 millones), situación que refleja la mayor actividad industrial observada en el país en estos últimos tres años. Así lo señala un informe del Banco Central.

Lo anteriormente expuesto queda corroborado al considerar la evolución de los índices elaborados por la Sociedad de Fomento Fabril, que en el caso de las agrupaciones relacionadas directamente con la utilización de los diversos productos contemplados en estos bienes intermedios, acusa las variaciones:

Ahora bien, con el objeto de analizar el comportamiento seguido por las distintas mercade-

MATERIAS PLÁSTICAS ARTIFICIALES

Las importaciones efectivas de las principales materias plásticas artificiales totalizaron 73.153 TM en 1986, cifra que se tradujo en un incremento de 46,9% frente a las 49.792,8 TM internadas en el año precedente.

El crecimiento experimentado en las internaciones de polietileno de alta densidad (66,5%), tiene su origen en una mayor elaboración de cajas para bebidas gaseosas, baldes para pinturas, bidones y filmes de alto peso molecular para la confección de bolsas.

Santiago de Chile, Domingo 5 de Abril de 1987



El mes de marzo finalizó con un importante ajuste en la tasa de interés de largo plazo.

FABRICA DE ENVASES S.A.

Sociedad Anónima Abierta
Inscripción Registro de Valores N° 095

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 24 de abril de 1987, a las 9.00 horas, en las oficinas de la Compañía ubicadas en Vicente Reyes 595, Maipú, a fin de tratar lo siguiente:

a) Someter a su pronunciamiento los estados financieros de la sociedad al 31 de diciembre de 1986, la Memoria Anual del Directorio y dar cuenta de la marcha de los negocios.

b) Distribución de las utilidades del ejercicio y en especial, reparto de dividendos.

c) Dar cuenta de las operaciones realizadas por la Compañía a que se refiere el artículo 44 de la Ley 18.046

d) Fijar la remuneración del Directorio para el próximo ejercicio.

e) Designar auditores externos.

f) Tratar cualquier otra materia de interés social de competencia de la Junta Ordinaria.

Los señores accionistas encontrarán la publicación de los estados financieros de la sociedad al 31 de diciembre de 1986, en el Diario La Nación del día 9 de Abril de 1987 y el Diario El Mercurio del mismo día.

Tendrán derecho a participar en esta Junta, los accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionistas de la sociedad, con cinco días hábiles de anticipación al de su celebración. La calificación de poderes, si procede, se efectuará el mismo día fijado para la celebración de la Junta, a la hora que ésta se inicie.

DIVIDENDO DEFINITIVO

Se comunica a los señores accionistas que el Directorio, conforme a lo acordado en sesión del 23 de marzo de 1987, propondrá a la Junta General Ordinaria de Accionistas, citada precedentemente, el pago del siguiente dividendo definitivo mínimo obligatorio de \$ 0,012043095 por acción, que se pagará en dinero efectivo, el cual se imputará al o los fondos sociales que la Junta determine, con cargo a los resultados del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1986.

Este dividendo, una vez aprobado, será pagado a partir del día 20 de mayo de 1987, en la sección Acciones de la Compañía, Vicente Reyes 595, Maipú, de lunes a viernes entre las 9.00 y las 13.00 horas. Tendrán derecho al dividendo antedicho, los accionistas que figuren inscritos en el Registro de Accionista de la Sociedad, con cinco días hábiles de anticipación a aquél desde el cual pueda ejercerse el derecho.

DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE EJERCICIO 1986

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75 de la Ley 18.046, la sociedad ha sido autorizada mediante oficio N° 1044 de 1987 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1986, a cada uno de los accionistas inscritos en el respectivo registro y que posean una inversión en acciones de la compañía igual o superior a UF. 60, utilizando para ello el valor de la Unidad de Fomento vigente para el 31 de diciembre de 1986.

Para determinar el monto de la inversión de cada accionista de la sociedad se deberá tomar el valor que resulte mayor entre el precio promedio en bolsa para los últimos 60 días y el valor libro por acción al 31 de diciembre de 1986.

Sin perjuicio de lo señalado precedentemente, la sociedad deberá enviar una copia de la memoria a lo menos a los 200 mayores accionistas.

Los señores accionistas que no cumplan los requisitos anteriores, podrán solicitar una copia de la memoria a la sociedad, la que será remitida a la brevedad. En todo caso, en las oficinas de la sociedad, Vicente Reyes 595, Maipú, se dispondrá de un número suficiente de ejemplares de la memoria ya mencionada y de más antecedentes, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

El Presidente

El Gerente

Fútbol

En Estadio "Playa Ancha" de Valparaíso

Unión San Felipe defiende su liderato ante Wanderers

■ Con doce partidos se completará hoy la séptima fecha del Campeonato de Apertura de Segunda División, y que están contemplados en el concurso 572 de Polla Gol

Con cinco partidos en el Grupo Norte y siete del Grupo Sur, se completará esta tarde la séptima fecha de la primera rueda del Campeonato de Apertura de Segunda División. Cabe consignar que estos encuentros sirven de base para el concurso 572 de Pronósticos Deportivos Polla Gol.

En la zona norte, el líder Unión San Felipe viajará hasta Valparaíso donde en el Estadio "Playa Ancha", a las 17.30 horas, defenderá su posición ante Santiago Wanderers (partido N° 2). Los aconquiuinos suman diez puntos, en tanto que los "caturros" son los colistas con 3 unidades.

A las 15.00 horas, en el Estadio Soinca de Melipilla, el cuadro dueño de casa se medirá con Deportes Antofagasta (partido N° 1). Los locales han cumplido una excelente campaña, acumulando 8 puntos, los mismos de su ocasional rival.

También a las 15.00 horas, en el Estadio Municipal de La Calera, el elenco cementero cotejará con La Serena (partido N° 3). Unión Calera es el otro colista del grupo, con apenas 3 puntos, lo que ya provocó la salida del técnico Ricardo Horta. En cambio los "papayeros" de la Cuarta Región vienen embalados y son los sub punteros con 8 puntos.

En el Estadio Ferroviario de Los Andes, a las 16 horas, Cobreandino dirimirá fuerzas con "Iván Mayo" (partido N° 5). Los mineros están realizando una opaca campaña que los tiene con sólo cuatro puntos. Por su parte, el representativo de Villa Alemana, a quien no se le puede aún exigir más, posee la misma cantid

dad de unidades que su adversario de Primera División y Ascenso.

Por último, a las 17 horas, en el Estadio "Luis Valenzuela Hermosilla" de Copiapó, Regional Atacama enfrentará a Audax Italiano (partido N° 4). Los nortinos han ganado hasta el momento 8 puntos y los itálicos sólo 4. Los "verdes" de La Florida han dejado escapar valiosos puntos como local.

GRUPO SUR

Todos los partidos se disputarán a partir de las 15 horas. En el Estadio Municipal de San Bernardo, Magallanes y Deportes Temuco (partido N° 7) animarán un pleito que definirá posiciones en los primeros lugares de la zona. Los temuquenses son los líderes con 9 puntos y la Academia está a corta distancia con 7.

En el estadio Facela de Laja, el equipo "papelero" recibirá a Provincial Osorno (partido N° 8). Los locales son penúltimos con 3 puntos, en tanto los sureños se ubican en la mediana de la tabla con 7.

Por el partido N° 9 de Polla gol se encontrarán Iberia Bío-Bío y San Cruz. Los primeros cuentan con 7 unidades y los rivales con 3.

El Estadio La Granja será escenario del pleito entre Curicó Unido y O'Higgins (partido N° 10). Los dueños de casa han logrado rescatar 6 puntos que los postergan a un lugar secundario de la tabla. Los rancagüinos revalidan campañas anteriores, marchando en el segundo puesto con 8 unidades.



A las 15 horas, en el Estadio Municipal de San Bernardo, Magallanes recibirá a Deportes Temuco, tratando de recuperar puntos como dueño de casa.

Uno de los benjamines de Segunda División, pero que viene desarrollando una sorpresiva buena actuación, como lo es General Velásquez se medirá con Linares (partido N° 11). El cuadro local tiene 7 puntos y los visitantes 4.

En el Estadio Chinquihue de Puerto Montt, los pupilos de Manuel Rubilar pelearán los puntos con Malloco Unido (partido N° 12), el puntaje es de 6 - 2, respectivamente, agregándose que los visitantes son los colistas absolutos del grupo.

Finalmente, en el Estadio Parque Municipal de Valdivia, los representantes del Calle Calle harán de anfitriones ante Nublense (partido N° 13). Los dirigidos de Rolando García suman ocho puntos y los chillanejos siete unidades, siguiendo estrechamente al puntero • Deportes Temuco.

Universidad de Chile fue al sur a buscar su afinamiento

■ Amistosos en Chimbarongo y Linares servirán para la puesta a punto de los menos jugados, como Hoffens y Ramos

La "U" aprovechará sus partidos en Chimbarongo y Linares para aumentar la carga futbolística de aquellos valores que, como Hoffens y Ramos, han vuelto luego de un receso. Contrariamente, para otros —Mosquera, Pedro Pablo Díaz y Raúl Díaz— no habrá exigencias este fin de semana.

En consecuencia, ayer viajaron Hernández, Tejeda, Ortiz, Núñez, Barros, Rivas, Silva, Cisternas, Toro, Valdés, Hoffens, Vásquez, Ramos, Vergara y García.

La idea es que el lunes, todos retomen el ritmo normal, incluidos los seleccionados.

RAMOS: "MEJORARE"

Uno de los que más énfasis ha puesto en su trabajo, es Luis Alberto Ramos. El delantero reconoce que en el clásico "sintió" la reaparecida y entiende que sólo

jugando recuperará su real nivel.

"Puse todo de mi parte, pero no puedo negar que al final me faltó "resto" físico, aunque en ninguno de los dos equipos sobraba nada... No quedé conforme, pese a eso, con mi juego y apenas rescato la jugada del gol de Hoffens y otra que tocó hacia atrás para Mondaca, en buena posición. Y bueno, eran cinco meses sin fútbol oficial y eso lo siente cualquiera".

— ¿Yoma lo "cargó" luego del gol de Abarca?

"Claro, como íbamos juntos a todos los servicios de pelota muerta, él se burló por el hecho de que el otro central la había mandado adentro. Sin embargo, yo no me "caliente". Más me molestó después cuando el mismo Yoma fue muy fuerte contra Raúl Díaz, en circunstancias que éste ya tenía la pelota".

— Ustedes tampoco se quedaron...

"Puede ser. Pero mira que en

la jugada famosa cuando Valdés traba a Cornejo, el "negro" no va porque sí nomás... Veníamos de un cóner y Cornejo es muy vivo, le pega bien con el pie y por ahí nos comímos un contraataque. En fin, se han dicho muchas cosas".

— ¿Se sintió cómodo con sus compañeros de ataque?

"Los conozco bien. Incluso se ha criticado a Pablo Díaz por un par de situaciones que malogró y yo sé que el viene arrastrando una molestia que justo le impide definir bien con la zurda. Es su gran amor propio el que lo lleva a jugar y hay que valorizar todo lo que le exige a los rivales".

— ¿Serán provechosos estos partidos en el sur?

"Vienen bien para "ponerse". Espero que todos se desarrolle con el mejor de los ánimos porque de repente en estos amistosos se arman unos lios bárbaros. Nosotros vamos a dar espectáculo y para mí son ideales porque necesito jugar y jugar".

Fútbol por el mundo

BOLIVIA ENFRENTA A BRASIL

LA PAZ, (AP).— Las selecciones de fútbol de Bolivia y Brasil, que se preparan para el campeonato preolímpico, disputarán un partido amistoso con miras a ese torneo en el que han confirmado su participación diez países sudamericanos.

Bolivianos y brasileños realizaron intensas prácticas en la ciudad de Cochabamba, en el centro de Bolivia, a 2.500 metros sobre el nivel del mar.

El partido ha despertado expectación entre los aficionados y periodistas deportivos porque "permítan ver las habilidades que cada uno de los equipos tendrá en el preolímpico". Ese torneo se iniciará el 18 de abril en Cochabamba y Santa Cruz. Las finales se disputarán en La Paz.

Brasil, según el técnico Carlos Alberto Silva, presentará una nueva cara: el fútbol práctico, de resultados positivos.

Con miras a ese objetivo, Carlos Alberto ha sometido durante dos días a sus jugadores, a un juego de velocidad y de remates al arco desde cualquier distancia. La prensa local comenta que "nuevo fútbol de Brasil probablemente será menos vistoso, pero este deporte lo que vale son los goles y parece que eso es lo que busca el nuevo técnico".

Los bolivianos, por su parte, mantienen sus prácticas desde hace dos meses, bajo la dirección del técnico argentino Nito Vela.

SUSPENDEN TORNEO VENEZOLANO

CARACAS (UPI).— La Liga Profesional de fútbol venezolana acordó paralizar el campeonato local para que la selección nacional complete los entrenamientos con miras a participar en el Torneo Preolímpico de Fútbol, que se disputará en Bolivia.

Pero los dirigentes del balompié rentando afirmaron que los equipos de primera división tendrán grandes pérdidas económicas por la inactividad en los campos de juego.

Luis Moucinos, presidente de la liga profesional, negó que el organismo esté obstaculizando la concentración del combinado que viajará a Bolivia, como lo señalaron dirigentes del Comité de Selecciones.

Venezuela se eliminará en el torneo preolímpico con Argentina, Ecuador y Bolivia, en el Grupo B.

El torneo será clasificatorio para los Juegos Olímpicos de 1988.

La selección tiene previsto cumplir con la concentración y viajar después del día 15. Debutará el 19 de abril contra Bolivia.

Con la decisión de la liga, los jugadores convocados para integrar el combinado nacional se concentrarán el lunes en el estadio El Ávila, a más de 1.000 metros sobre el nivel del mar, para adaptarse a la altura.

El campeonato local será paralizado hasta el tres de mayo, para disputar el segundo partido del octogonal final del torneo el próximo domingo, y luego los jugadores retornarán a la concentración.

CONFIRMAN CASTIGO A PASSARELLA

ROMA (ANSA).— La Comisión de Apelación Federal del Fútbol de la Liga italiana rechazó la reclamación del futbolista italiano Daniel Passarella al que le confirmó la suspensión por cinco jornadas (tres ya descontadas) impuesta el 20 de marzo pasado.

Passarella había sido suspendido porque al final del partido en Génova con el Sampdoria, que concluyó con la derrota del Inter, había dado una patada a un joven que recogía los balones de su equipo de casa.

COLOMBIANOS SE CONCENTRAN

BOGOTÁ (UPI).— La selección colombiana de mayores que participará en el Sudamericano de Fútbol por la Copa América se realizará en Argentina en junio, se concentrará a partir del primero de mayo.

Para la primera fase de preparación fueron convocados 19 jugadores que deberán estar concentrados de lunes a viernes y regresar a sus respectivos clubes los sábados para que jueguen los partidos de los domingos en el campeonato profesional.

La lista de la preselección que se dio a conocer es: Fabio Calleri, Hebert Ríos, Navarro Montoya, Armando Osma, Luis Carlos Freire, Mario Amador, Gildardo Gómez, Chicho Pérez, Didi Valderrama, Carlos Valderrama, Leonel Alvarez, Mario Coll, Casper Calero, John Edison Castaño, Orlando Maturana, Armando Diaz, John Jairo Trellez, Jairo Galeano y Arnoldo Iguraran.

Anoche en el Carlos Dittborn

Deportes Arica superó a Quintero Unido 2 a 1

ARICA.— (Juan Tomás Cuevas, corresponsal).— Con el triunfo de Deportes Arica sobre Quintero Unido, por dos goles contra 1, se resolvió el partido librado anoche en el Estadio Carlos Dittborn de este puerto.

Los goles para los anfitriones fueron conquistados por Soto y

Zurita, a los 38 y 60 minutos, descontando Pérez, a los 76.

El encuentro (Nº 6 del concurso Polla Gol) fue dirigido por Alán Gutiérrez, ante una concurrencia de 2.201 personas, que dejaron en boletería la suma de 384 mil 704 pesos.

Santiago de Chile, Domingo 5 de Abril de 1988

Fútbol

Síntesis

G. VELASQUEZ 2-D. LINARES 2

SAN VIVENTE. (Por Hugo Reyes, corresponsal).— Un valioso punto dejó escapar General Velásquez al igualar a 2 con Deportes Linares, que pese a su juego defensivo fue capaz de vulnerar la portería local.

El cotejo en líneas generales fue malo, aburridor y el cuadro dueño de casa mereció el triunfo, lo que no fue posible ante un rival que supo resistir los ataques locales.

Al estadio municipal de San Vicente asistieron 1.003 personas, las que cancelaron \$ 184.100. Socios del local, 447 y de la visita, 0. Arbitro: Miguel Angel Luengo. Goles: 17' Ramos (GV), 27' Aburman (L), 35' Encina (GV), y 54' Carreño (L).

COQUIMBO 2 — OVALLE 2

COQUIMBO. (Por Ramón Cuéllar, corresponsal).— Coquimbo Unido se tuvo que conformar con empate a 2 con su vecino Ovalle, en partido válido por la séptima fecha del campeonato de apertura de Segunda División.

El cotejo, perteneciente al Grupo Norte, se escenificó en el Estadio Municipal "Francisco Sánchez Rumoroso", que cobijó a 3.720 personas. En boleterías quedaron \$ 612.500. Socios de Coquimbo Unido, 1.280 y de Ovalle, 73. Dirigió el árbitro Segundo Toledo.

Los goles fueron convertidos a los 10' por Rubén Gómez (O), 42' Julio (C), 63' Salidas (C), y 66' García (O). A los 43' salió expulsado José González (O).

GANO EL ZARAGOZA

(Madrid, España).— El Real Zaragoza logró una importante victoria en su feudo al imponerse al visitante Sabadell por dos goles a uno, conquistando así dos puntos de oro en su lucha por alejarse de las posiciones de retaguardia. En otro cotejo disputado ayer, el puntero Real Madrid empató cero a cero con Español en Sarriá, logrando 50 puntos contra 47 del sublíder Barcelona.

LA JUVENIL ENTRENO INFORMALMENTE

Con un partido informal, en el cual participaron los técnicos Luis Ibarra y Pedro Morales, y un trabajo especial para los arqueros, la selección juvenil prosiguió sus prácticas con miras a la gira por Norteamérica y Europa.

La novedad la constituyó la presencia del jugador Juan Carlos Velásquez, un muchacho chileno que jugara en Argentina y que fue recomendado por el entrenador de Rangers Sacha Mitjaew, pues está en la edad para ser considerado en el plantel.

Según Luis Ibarra, la invitación se hizo "accediendo a la petición del entrenador talquino, pues el seleccionado es abierto, pero ello no significa que será considerado para el proceso que culminará en el Mundial. Hay que verlo jugar y luego decidir".

El técnico de la roja indicó que el próximo martes o miércoles se dará a conocer la nómina de los que viajarán en la gira, pues antes debe ver la evolución de las lesiones de Reinhardt y Hernández.

El plantel continuará las prácticas el día de hoy, a partir de las 18.30 horas. Luego, se dirigirá al Complejo Quilín para observar los partidos válidos por la serie de juveniles. Luego retornarán a Juan Domingo Durán.

ARGENTINA NOMINO SU PLANTEL

BUENOS AIRES. (ANSA).— El técnico de la selección argentina, Carlos Bilardo, dio a conocer la integración definitiva del seleccionado preolímpico, que disputará el torneo a realizarse en Bolivia entre el 19 de abril y el 5 de mayo.

El plantel viajará el martes 14 a la subsede de Cochabamba, integrado así:

Arqueros: Sergio Goycochea (River Plate) y Jorge Bartero (Vélez Sarsfield).

Defensores: Fabián Basualdo y Jorge Theiler (Newells Old Boys), Víctor Marchesini (F.C. Oeste), Adrián Domenech (Argentinos Juniors), Jorge Balbis (Rosario Central), Néstor Fabbri (Racing Club) y Guillermo Ríos (Independiente).

Volantes: Pedro Troglia y Roque Alfaro (River Plate), Blas Giunta (San Lorenzo), José Fantaguzzi y Oscar Acosta (F.C. Oeste).

Delanteros: Claudio Caniggia y Juarr Funes (River Plate), Walter Perazzo (San Lorenzo), José Luis Rodríguez (Deportivo Español), Oscar Dertycia (Instituto Córdoba) y Humberto Gutiérrez (Vélez Sarsfield).

En la primera fase del certamen, en la Zona B, Argentina se medirá con Chile el domingo 19, con Ecuador el 21/4, con Venezuela el 23/4 y con Bolivia el 27/4.

MAÑANA SE CIERRAN INSCRIPCIONES

LA PAZ. (UPI).— Las federaciones de fútbol de los 10 países sudamericanos tienen plazo hasta el próximo lunes 6 para inscribir a 20 jugadores de cada una de sus selecciones que participarán en el Torneo Preolímpico que comenzará el 18.

El plazo lo concedió el comité organizador del certamen, a tiempo de anunciar la fecha de llegada de los equipos, según los informes que recibió. El primero en hacerlo fue el plantel brasileño, que arribó el miércoles último y está instalado en la ciudad de Cochabamba.

Argentina llegará el 14, Uruguay y Chile el 16, Paraguay el 17 y Colombia, Ecuador y Venezuela el 18. Perú no anunció aún su arribo.

La apertura de la competencia se cumplirá el sábado 18 en Santa Cruz, donde deberán jugar las eliminatorias Brasil, Colombia, Paraguay, Perú y Uruguay. Se considera que será la más dura.

Al día siguiente, domingo 19, se cumplirá otra ceremonia de apertura en Cochabamba. Rivalizarán en el grupo Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador y Venezuela.

Juego aéreo de los charrúas "mató" al elenco nacional

Chile no pasó la prueba

■ En un mediocre encuentro, la escuadra de Orlando Aravena cayó por 3 a 0 ante Uruguay en el estadio Centenario

MONTEVIDEO. (por Raúl Tavani, especial para LA NACION).— La escuadra chilena que se prepara para la disputa de los Pre-Olímpicos, cayó aquí ante el representativo uruguayo por 3 goles a 0 en su debut en canchas extranjeras.

El elenco dirigido técnicamente por Orlando Aravena cumplió una baja actuación y sucumbió ante un equipo charrúa que, sin mostrar armas futbolísticas de verdadero nivel, supo sacar una ventaja inalcanzable a raíz de su mayor pericia ofensiva, en especial en el juego aéreo.

En la primera fracción, el conjunto rojo se refugió en su zona y casi no llegó al área local. Sólo después de la desventaja pudo soltarse y comenzar a generar jugadas de peligro gracias a la buena labor que cumplieron desde ese momento los mediocampistas Pizarro y Vera.

Pero antes, los hombres de Aravena no pudieron ni supieron mostrar un esquema de juego medianamente efectivo. Uru-

guay, sin jugar un gran partido ni mucho menos, tuvo el fútbol suficiente para adueñarse del balón la mayor parte del encuentro y crear jugadas de peligro que a la larga lo llevaron a consolidar un marcador quizás demasiado elevado para lo visto durante los noventa minutos de juego. Esto, porque en la segunda etapa Chile elevó su rendimiento llegando a equiparar el control del juego. Ahí, la gran diferencia estuvo nuevamente en el poder ofensivo. Mientras los locales cada vez que tiraron un centro hicieron tambalear la defensa chilena —muy débil en el juego aéreo— los rojos no llegaron más que de contragolpe, la mayoría de ellos sin real peligro.

Al cabo, dos cabezazos y contraataque bien hilvanado y mejor concretado, dieron los uruguayos, en un mediocre partido, un triunfo justo pero que no da para mayores análisis.

En Chile, salvo Vera y Pizarro, el nivel fue muy bajo.

Fallaron, en especial los zagueros.

PORMENORES

CANCHA: Estadio Centenario de Montevideo.

PÚBLICO: 10 mil personas, aproximadamente.

ÁRBITRO: Otelo Roberto

URUGUAY (3): Seré; Pereira,

Faral, Aguirre Garay, Pintos Saldaña; Ostolaza, Peña, Bengoechea; Peletti, Báez y Silvera.

DT: Roberto Fleitas. **BANCA:**

Tuja (AS), Rebollo, Díaz, Castro, Larré, Noé y Barán.

CAMBIO: 65' Larré por Peña.

CHILE (0): Cornez; Reyes, H.

Díaz, Toro, Opazo; Mondaca, Hernández, Pizarro, Vera; Salgado y Bassay. **DT:** Orlando Ara-

vena. **BANCA:** Toledo (AS), Osorio, Olmos, Cofré, Pérez y Martínez. **CAMBIOS:** 46' Pérez por Mondaca; 59' Olmos por Sal-

gado y 74' Osorio por Bassay.

GOLES: 40' Silvera, de cabeza;

70' Peletti, de cabeza y 80' Silvera.

Noticiero nacional

"OMAR PABST"

Con encuentros de la etapa de clasificación para varones, se inició ayer en las canchas del Stade Francais el tradicional campeonato de tenis "Omar Pabst" que recuerda al jugador y al capitán de Copa Davis, prematuramente desaparecido. Los primeros resultados fueron:

Leonardo Benetti ganó a Juan Ignacio Poblete por 6-4, 6-7 y 7-5; Antonio Harman a Juan Ignacio Castillo por 4-6, 6-4 y 4-2 y retiro; Francisco Franceschini a Fernando Sazie por 6-2 y 6-3; Paolo Masardo a Pedro Toro por 6-1 y 6-3; y Miguel Hinspeter a José Canaval por 6-2 y 6-3. Las fina-

les se efectuarán hoy a partir de las 12.00 horas.

TIRO AL VUELO

Chile ganó su primera medalla de bronce durante la quinta jornada del XVI Torneo Internacional de Tiro al Vuelo Benito Juárez que se está disputando en Ciudad de México con la participación de representantes de 42 países. Los nacionales consiguieron la presea de bronce en la prueba por equipo cor. sus integrantes Alfonso de Irurizaga, Carlos Zarzar y Miguel Stuarto. La competencia fue ganada por Cuba, seguido de Francia.

quienes obtuvieron oro y plata, respectivamente.

RUGBY

El equipo viñamarino, Valparaíso Sporting Club superó ampliamente a Liceo de Mendoza, Argentina, por 12 tantos a 7 por la primera fecha del Campeonato Internacional "Jorge Godoy Ortiz" que se jugó en Viña del Mar. La etapa inicial concluyó a cero, destacando en el segundo período las individualidades y juego colectivo de los locales. Los anotadores fueron para los vencedores Hagel, Royo y Castro, los tres cuatro puntos cada uno.



Ayer se inició en Viña del Mar el torneo internacional de rugby "Jorge Godoy Ortiz" con el triunfo del Valparaíso Sporting sobre Tordos de Mendoza.

inches
cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Internacional



CEDE TENSION EN PERU. — Los mandos de la Fuerza Aérea habrían decidido dar por terminada su aparente posición de rebeldía, dijeron fuentes extraoficiales. Se conoció que el destituido general del Aire, Luis Abram Cavallerino, en la foto, aceptó su pase a retiro al ser destituido por el Presidente Alan García, para "defender la propia regla militar" (REUTER)

Profesores y enviado Waite

Liberarán a cinco secuestrados en Beirut

BEIRUT, 4 (DPA). — Tres norteamericanos y un indio, profesores de la Universidad Americana de Beirut y secuestrados en enero pasado, serán liberados pronto, según afirma hoy la revista shífa "AsShira" en Beirut.

Remitiéndose a fuentes bien informadas, el semanario ligado a los fundamentalistas shíitas pro iraníes, dice que los profesores Jessy Turner, Robert Polhill, Alann Steen y Mithileshwar Singh serán puestos en libertad,

sin especificar los orígenes de la afirmación.

ENVIADOS

LONDRES, 4 (ANSA). — Therry Waite el enviado en Medio Oriente del Arzobispo anglicano de Canterbury Robert Runlies, secuestrado en Beirut en enero último, podría ser liberado a cambio de un rescate monetario, según el dominical británico "The Observer", que cita fuentes iraníes en Beirut.



I. MUNICIPALIDAD DE LA GRANJA

PROPIUESTA PUBLICA

MAQUINAS DE ESCRIBIR Y CALCULAR

"LA I. MUNICIPALIDAD DE LA GRANJA LLAMA A LICITACION PUBLICA A PERSONAS NATURALES Y/O JURIDICAS PARA LA MANTENCION Y REPARACION DE MAQUINAS DE ESCRIBIR Y CALCULAR".

OFERENTES: Pueden participar todas las empresas dedicadas al rubro.

VENTA DE BASES: Desde el 6 al 10 de abril de 1987, de 9.00 a 13.00 horas en las oficinas de Secplac (Américo Vespucio N° 002).

APERTURA DE LA PROPIUESTA: El dia 24 de abril a las 12.00 hrs. en la sala de reuniones de la I. Municipalidad (Américo Vespucio N° 002).

VALOR DE LAS BASES: \$ 3.000.- (tres mil pesos).

EL ALCALDE

Cruentos enfrentamientos entre gobierno filipino y comunistas

MANILA, 4 (REUTER). — Rebeldes comunistas que huían quemaron un puente para demorar una ofensiva del Ejército, que hasta a hora sólo logró ocupar un campamento guerrillero vacío, dijo hoy la agencia de noticias filipina.

Agregó que unos 2.000 soldados que perseguían a grupos dispersos de rebeldes del Nuevo Ejército del Pueblo (NEP) en la norteña provincia de Kalnaga-Apayaq vieron el jueves impedido temporalmente su avance, pero más tarde mataron a un guerrillero en una aldea cercana.

La agencia estatal dijo que el enfrentamiento fue el primero desde que el Ejército lanzó lo que llamó una importante ofensiva el domingo contra 500 rebeldes que operaban en la provincia norteña.

Aviones de guerra gubernamentales habían bombardeado antes un presunto cuartel general rebelde en el área, que luego descubrieron que estaba desierto.

El rebelde fue decapitado por miembros armados con machetes del culto Tadtad, conocido por mutilar a sus víctimas.

El grupo de 2.000 miembros está vinculado a una fuerza de vigilancia organizada por Magno

La agencia dijo que ayer un policía fue muerto a tiros delante de su esposa en la cercana provincia de Avite. El asesino huyó llevándose el arma del oficial.

Otros seis rebeldes resultaron muertos en enfrentamientos a lo largo del país durante los últimos tres días, agregó la agencia. En la sureña provincia de Davao del sur, algunos soldados desarmaron a miembros de una secta anticomunista que decapitaron a un rebelde la semana pasada y bebieron su sangre.

El teniente coronel Jesús Magno, jefe de Fuerzas Paramilitares del área, dijo a Reuter: "Aunque el NEP sea enemigo, uno no tiene por qué decapitarlos. Es 'inhumano'".

El rebelde fue decapitado por miembros armados con machetes del culto Tadtad, conocido por mutilar a sus víctimas.

En Reinosa, España

■ Primer Ministro griego manifestó que "las concesiones conducen finalmente a un enfrentamiento"

ATENAS, 4 (UPI). — En su primer discurso, luego que su país se pusiera al borde de la guerra con Turquía, el primer ministro griego Andreas Papandreou, declaró hoy que Grecia tenía que adoptar medidas severas para garantizar la paz.

Papandreou dijo que el precio de la paz era "la defensa de los derechos de los griegos" y que "las concesiones conducen finalmente a la guerra".

El líder griego señaló que su

país se reservaba el derecho a extender sus aguas territoriales, pero que aún no había tomado la decisión de hacerlo. Su país vecino, además de aliado en la Organización del Tratado del Atlántico Norte, afirmó que dicha medida se interpretaría como motivo de guerra.

"Si decidimos extender nuestras aguas territoriales será porque tenemos el derecho internacional a hacerlo, y no vamos a prescindir de él", señaló Papandreou.

En Reinosa, España

Cinco heridos en choques entre obreros y policías

REINOSA, 4 (REUTER). — Por lo menos cinco personas resultaron lesionadas hoy cuando nutridos grupos de trabajadores, que realizaban una manifestación de repudio contra proyectados recortes en sus fuentes de trabajo, libraron enfrentamientos con la policía tras bloquear un ramal ferroviario en esta ciudad del norte de España, dijeron los testigos.

Unas 2.000 personas participaron esta tarde en una concentración —que se viene reiterando cotidianamente desde que el principal empleador de la ciudad anunció una serie de despidos— tras bloquear la línea férrea a pesar de la presencia de fuertes contingentes de la guardia civil (policía militarizada).

Los uniformados, que el mes pasado sufrieron la humillación de tener que rendirse ante los trabajadores y los habitantes de Reinosa por haber agotado los

elementos para la represión durante un enfrentamiento que tuvo lugar entonces, utilizaron hoy bombas de humo y balas de goma para dispersar a los manifestantes.

La Fundición Forjas y Acero tiene previsto despedir a 463 miembros de su plantel de obreros, que alcanza a 1.700. Al anunciar la medida, los trabajadores coparon la planta el 11 de marzo y tomaron como rehenes a ocho de sus gerentes.

Los guardias civiles liberaron a los cautivos al día siguiente, pero tras utilizar todas sus balas de goma en la batalla campal que tuvo lugar poco después se vieron obligados a rendirse.

Posteriormente las autoridades ordenaron la exoneración del comandante regional de la fuerza policial, mientras persistía la tensión en la ciudad, con casi cotidianos intentos de impedir el movimiento en el ramal ferroviario que vincula Reinosa con Madrid.

para luchar contra los guerreros en el área.

El cardenal Jaime Sin, presidente del único país católico de Asia, dijo en una conferencia de prensa que aprueba que las personas se organicen a sí mismas para pelear contra los comunistas, pero que utilicen armas.

"El método de lucha comunista nunca deberá ser violento. Debería ser cristiano", dijo SIN.

Breves

Huelgas en Ecuador

QUITO, 4 (REUTERS). — La cúpula sindical convocó una huelga general de 24 horas para el 29 de abril próximo, pidiendo el pedido de renuncia del Presidente León Cordero y en apoyo de reivindicaciones salariales, dijo un sindical.

El frente unitario de trabajadores (FUT) con el resto de los grupos laborales, hoy su demanda al Congreso es que enjuicie y depone al presidente León Febres Cordero.

Edgar Ponce, líder sindical, dijo que los trabajadores en su periodo de que el presidente derogue el programa económico de austeridad.

Estación orbital

WASHINGTON, 4 (UPI). — La NASA anunció ayer que el Presidente Ronald Reagan había autorizado la construcción de una estación orbital destinada a permanecer permanentemente habitable para ocho astronautas, pero por motivos de ahorro el proyecto fue redimensionado y se llevó a término en 1994.

Para la construcción de la estación, fueron aprobados fondos de once mil millones de dólares (al valor de 1984).

Muertes misteriosas

LONDRES, 4 (ANSWER). — Se han siete los casos de muerte misteriosa de científicos que trabajan en investigaciones del Ministerio de Defensa.

Lo afirma el dominical "Sunday" que añade que el caso a la lista de científicos muertos o desaparecidos desde agosto último. "The Times" había ayer informado que el caso misterioso de muerte en 1982.

El nuevo caso sería del profesor Peter Peppell, muerto bajo su techo dentro del garaje, el 20 de febrero.

Santiago de Chile, Domingo 5 de

Internacional

Rol especial cumplirá el flamante "Grupo de Operaciones Especiales"

12 mil policías velarán por la seguridad del Papa en Argentina

BUENOS AIRES, 4 (AP).— Más de 12.000 policías y 238 vehículos se destinarán a brindar seguridad al Papa Juan Pablo II cuando se desplace por zonas de la provincia de Buenos Aires, la más poblada del país, durante su viaje pastoral a la Argentina, que comenzará el lunes.

La medida es parte de una vasta operación de seguridad con motivo de la visita del Pontífice, quien recorrerá 10 ciudades de este país.

En esta capital, tendrá un papel importante en la seguridad el llamado "grupo de operaciones especiales" (GOE), creado hace poco tiempo para actuar en casos que por sus características superan la capacidad de otros organismos de seguridad.

El comisario inspector Néstor Larzabal, de ese grupo, dijo que el GOE lo "componen hombres altamente adiestrados con sofisticados medios de comunicación y armamento".

A nivel nacional, la seguridad del Pontífice está a cargo del coronel Yago Luis de Grazia, jefe de la agrupación seguridad e inteligencia de la Casa de Gobierno y principal custodio del Presidente Raúl Alfonsín.

Cuando el Pontífice de desplazamiento por zonas de la provincia de Buenos Aires, participarán 12.147 efectivos de la policía y 238 vehículos de apoyo, en total.

Cuando el Papa llegue a la ciudad de Bahía Blanca, a 500 kilómetros al sur, se emplearán 3.156 efectivos y 78 vehículos, mientras que para el acto previsto en el partido (departamento) de la matanza, cerca de esta capital, habrá 6.311 policías y 105 vehículos.

Para la seguridad del Papa en el aeropuerto internacional de Ezeiza y la autopista por donde se desplazará serán afectados 2.680 efectivos y 55 vehículos.

En la matanza, donde está ubicado el mercado central de Buenos Aires, el Papa Juan Pablo presidirá el 10 de este mes un encuentro con los trabajadores al que se espera concurren hasta dos millones de personas en unas 30 hectáreas.

DETENIDOS
BUENOS AIRES, 4 (ANSA).— La policía federal argentina confirmó hoy la detención de 101 personas como resultado de los enfrentamientos entre esta fuerza y manifestantes antipapales, cuya represión dejó un saldo de cinco policías y varias decenas de lesionados.

Al informarse sobre los lesionados, entre los cuales se contó el jefe del operativo, comisario inspector Luis Tirelli —alcanzado por el estallido de una granada de humo, extrañamente arrojada desde un vehículo en movimiento—, ninguno revestía gravedad.

Precisamente con el estallido de la granada de humo, se generó un duro enfrentamiento e intercambio de bombas lacrimógenas y objetos contundentes, en la tradicional intersección de las avenidas Nueve de Julio y Corrientes, al pie del histórico Obelisco de Buenos Aires.

Lo protagonizaron casi un millar de manifestantes que cuestionan la visita de Juan Pablo II a la Argentina y que a tal fin organizaron una "sentada" en ese im-

portante punto del microcentro.

Los testimonios coinciden que la dura represión policial y las

Iban en bus que estalló al pasar por campo minado

Culpan a sandinistas por muerte de 25 mujeres

TEGUCIGALPA, 4 (AP).— La Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN) responsabilizó al gobierno nicaragüense por la muerte de 25 mujeres que el 29 de marzo viajaban en ómnibus a la guarnición gubernamental de Mulukuku, en la provincia norteña de Matagalpa, para visitar a sus hijos que cumplen servicio militar obligatorio.

En una transmisión de la radio rebelde "15 de Septiembre", captada ayer en Tegucigalpa, la FDN dijo que "las mujeres murieron como consecuencia del estallido de minas plantadas en la carretera por los sandinistas".

Señaló que el incidente ocurrió a 500 metros de la localidad de Rio Blanco y que el gobierno de

Nicaragua "ha intentado culpar de ese crimen a nuestros combatientes. Por ello, afirmamos en forma categórica que el minado de la carretera no fue efectuado por nuestras tropas, sino que por los sandinistas".

"Hay testigos del hecho. Dos madres que sobrevivieron a la explosión relataron la situación a nuestros combatientes... tras culpar del incidente al Ejército sandinista de Nicaragua", añadió la estación insurgente.

Indicó también que "no hubo tal accidente en el ómnibus que transportaba a las madres de los soldados sandinistas. Fue un acto criminal provocado conscientemente por el Ejército de Nicaragua".

Once resultaron heridos

34 víctimas dejó avión que estalló en Indonesia

JAKARTA, INDONESIA, 4 (AP).— Un avión DC-9 de la aerolínea Indonesia Garuda, con 45 pasajeros a bordo, estalló al aterrizar hoy en el aeropuerto de Medan al norte de Sumatra, con un saldo de 34 muertos, dijo una fuente oficial del aeropuerto.

Once de los viajeros sobrevivieron al accidente que ocurrió en un extremo de la pista cuando el avión rozó con un cable de alto

voltaje poco antes de tocar tierra, dijo la fuente que habló en privado.

El informante dijo que el avión de bandera Indonesia fue afectado por relámpagos y perdió altura antes de rozar con un cable de alto voltaje alrededor de las 2.45 (07.45 GMT).

Al momento de ocurrir el accidente caía un aguacero torrencial y había malas condiciones del clima, dijo el informante.

PROVEEDORES INDUSTRIALES S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas de PROVEEDORES INDUSTRIALES S.A. a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 29 de Abril de 1987, a las 18.30 horas, en las oficinas ubicadas en Libertad N° 50, comuna de Santiago, para pronunciarse sobre la Memoria y los Estados Financieros correspondientes al Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1986 y demás materias propias de esta Junta.

Participación en la Junta.

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas hasta el 23 de Abril de 1987.

EL PRESIDENTE

KUPFER HERMANOS S.A.

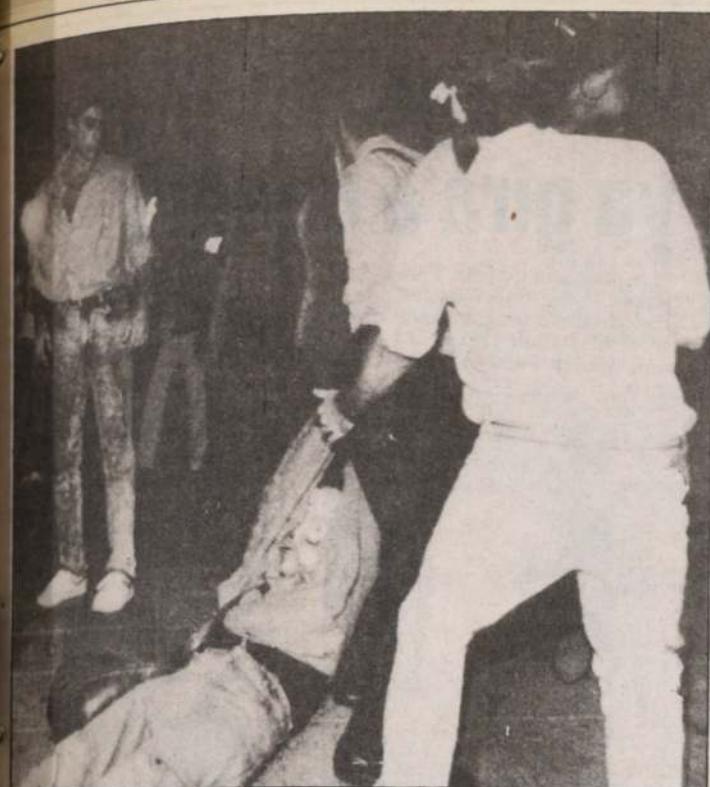
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas de KUPFER HERMANOS S.A., a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 29 de Abril de 1987, a las 17.30 horas, en las oficinas de la sociedad, Libertad N° 50, comuna de Santiago, para pronunciarse sobre la Memoria y los Estados Financieros correspondientes al Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1986 y demás materias propias de esta Junta.

Participación en la Junta.

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas hasta el 23 de Abril de 1987.

EL PRESIDENTE



Policías arrestan a una mujer después de despejar una manifestación en el centro de Buenos Aires, usando bastones y arrestando a unas 50 personas. Los manifestantes protestaban contra la futura visita del Papa Juan Pablo II a Argentina. (Reuter).

En combates de grupos rivales

Mueren 98 rebeldes tamiles en Sri Lanka

COLOMBO, SRI LANKA, 4 (AP).— Por lo menos 98 tamiles, militantes de grupos separatistas rivales, murieron en cinco días de luchas de facciones en la guerra étnica por la dominación de las islas, dijo hoy el Centro de Información de Gobierno.

La declaración oficial atribuyó las muertes al mayor grupo rebelde, Los Tigres de la Liberación de Tamil Eelam. Los Tigres, o LTTE, controlan la península norteña de Jaffna, donde ocurrieron las bajas. La mayor parte de la minoría tamil vive en Jaffna y algunos en la provincia oriental.

La mayoría de los 98 tamiles pertenecían a la Organización para la Liberación de Tamil Eelam (OLTE) y el Frente Revolucionario para la Liberación del Pueblo de Eelam (FRLPE), dos de los cinco grupos guerrilleros que luchan por Eelam, el

nombre que usan para una nación separada.

La lucha étnica, que lleva ya cinco años, ha ocasionado unos 5.000 muertos.

Periódicos gubernamentales e independientes proporcionaron cifras variables de 50 a 150, sobre el número de muertos en los combates.

La declaración dijo que los muertos son consecuencia de una venganza por el intento de asesinato del lunes contra el comandante de Los Tigres, Sathasivan Krishankumar, conocido como Kittu.

Dos guardias de Kittu resultaron muertos cuando el vehículo en que viajaban fue impactado por una granada. El popular Kittu, quien personalmente ha encabezado muchos combates, quedó seriamente herido e informes no confirmados de viajeros dijeron que sufriría la amputación de una o sus dos piernas.

DETENIDOS
BUENOS AIRES, 4 (ANSA).— La policía federal argentina confirmó hoy la detención de 101 personas como resultado de los enfrentamientos entre esta fuerza y manifestantes antipapales, cuya represión dejó un saldo de cinco policías y varias decenas de lesionados.

Al informarse sobre los lesionados, entre los cuales se contó el jefe del operativo, comisario inspector Luis Tirelli —alcanzado por el estallido de una granada de humo, extrañamente arrojada desde un vehículo en movimiento—, ninguno revestía gravedad.

Precisamente con el estallido de la granada de humo, se generó un duro enfrentamiento e intercambio de bombas lacrimógenas y objetos contundentes, en la tradicional intersección de las avenidas Nueve de Julio y Corrientes, al pie del histórico Obelisco de Buenos Aires.

Lo protagonizaron casi un millar de manifestantes que cuestionan la visita de Juan Pablo II a la Argentina y que a tal fin organizaron una "sentada" en ese im-

Hípica

Premio "Luis Subercaseaux"

Pre Pago ya gira a cuenta

La presencia de PRE PAGO en el clásico "Luis Subercaseaux" es el atractivo de la programación de esta tarde en el Club Hípico. El invicto pensionista de Patricio Baeza es el fa-

vorito en la condicional de metros que constituye la base

El hijo de Sharp Eyed Quill con contundencia a Bebedo Cotejo de Potrillos. Hoy lo enfrentan varios de los que ese día nacieron con él. Es el caso de Della J. Maserati y Flyway. A ellos se suman WICKED ONE, ESMALTE MINCO como sus nuevos más acreditados, principalmente el primero toda vez que dejó una impresión sobresaliente en su debut y venció a Montgolfier por medio de watch tuvo serios inconvenientes obstante ellos alcanzó una gran y espectacular ganancia.

Completan la lista de pretendientes de este lance condicional de 600 mil pesos de premio para el jockey Primordial y Teruel.

Esta competencia se largará en horas, en el séptimo lugar de la programación elaborada por las autoridades del Club.



PRE PAGO, gran favorito en el premio "Luis Subercaseaux"

Club Hípico

(Domingo 5 de abril de 1987)

	LA NACION	M. HIPICO	S. BANDERA	LA SEGUNDA	EL MERCURIO	LA TERCERA
1 ^a	Tinterillo Rabetita	Torrentero Rabetita	Torrentero Bullet	Piedmonte Datury	Eben Said Bullet	Torrentero Rabetita
2 ^a	Madrid Querenciosa	Madrid Dortmund	Dorticos Querencioso	Dorticos Dortmund	Madrid Dorticós	Madrid Barrial
3 ^a	Timotin Capeletti	Timotin Ulmo	Timotin Soploneiro	Capeletti Ulmo	Timotin Capeletti	Capeletti Ulmo
4 ^a	Tololo Dean	Tololo Dean	Tololo Presumido	Toilo Dean	Toilo Dean	Toilo Dean
5 ^a	Abajo Batiente	R. del Sur Detective	Abajo Plateaux	Batiante R. del Sur	R. del Sur Detective	Abajo Detective
6 ^a	Tomatina Tutuca	Tomatina Tutuca	Tutuca Temática	Tutuca Tomatina	Tutuca Temática	Tomatina Temática
7 ^a	Pre. Pago W. One	Pre Pago W. One	Pre Pago Esmalte	Pre Pago W. One	Pre Pago W. One	Pre Pago Esmalte
8 ^a	Rickmansw. My Own Rickmansw.	My Own Rickmansw.	Rickmansw. Millán	Rickmansw. Pillador	Rickmansw. My Own	Rickmansw. My Own
9 ^a	Aguantao Saqueo	Saqueo Radical	Saqueo Radical	Saqueo Radical	Saqueo Aguantao	Saqueo Aguantao
10 ^a	Phoenix Mosaico	Nasram Niarchos	Mosaico Nasram	Nasram Niarchos	Mosaico Phoenix	Mosaico Phoenix
11 ^a	Salteador Miss Ocoa	Miss Ocoa Salteador	Salteador Gainza	Miss Ocoa Rastrojo	Salteador Miss Ocoa	Salteador Miss Ocoa
12 ^a	Parmalat M. Bárbara	Parmalat M. Bárbara	Parmalat Hellery	M. Bárbara Resuelto	Hillery Big John	Parmalat M. Bárbara
13 ^a	Coliguacho Pemeheue	Ordenado Pemeheue	Coliguacho A Que No	A Que No Ganchero	Coliguacho Ballongero	Gently Coliguacho
14 ^a	M. Pastor Mile End	Mile End Altiplano	Ciclone Mile End	Calladísima M. Pastor	M. Pastor Mile End	Mile End M. Pastor
15 ^a	Trottatore Set Placé	Set Place Trottatore	Set Place Trottatore	Nelly D. Brinquito	Trottatore Nelly D.	Brinquito Apicultura

1 ^a	Carrera 1.200 metros a las 14.00 horas. — Índice 8 al 1. — Quinela. — 1 ^a Triple N° 1.					
746 M.A. Velarde	3-11	1 Piedemonte	55 P. Muñoz	1		
746 E. Cortez	7-16	2 Tinterillo	55 R. Chamorro	5		
686 R. Quiroz	10h-12	3 Catemu	54 O. Díaz	13		
746 E. Zilli	3-7	4 Fao	54 R. Jacquez	16		
746 A. Carreño	12-10	5 Instantánea	54 N. Vargas	4		
746 E. Inda S.	12-8	6 Pi Wi	54 G. Lizama	14		
735 F. Solar	11-2	7 Rabetita	54 R. Pérez	8		
735 J. Heresi	10h-15	8 Bragazzi	53 R. Olivos	3		
735 M. Sepúlveda	12-5	9 Diamantina	53 O. Sánchez	17		
735 C. Tapia	9-6	10 Eben Said	53 C. Delgado	12		
693 L. Herrera	9-3	11 Bullet	52 C. Verdugo	2		
567 S. Escalante	8-13	12 Sanseverino	52 J. Muñoz	9		
622 E. Inda S.	5-8	13 Torrentero	52 P. Santos	11		
735 V. Romo	8-3	14 Datury	51 E. Suárez	10		
735 G. Melej	10v-11	15 Much. Terca	51 R. Miranda	15		
715 A. Carreño	5v-5v	16 Lionel	50 J. Duarte	6		
329 G. Espinoza	8-8	17 Priladié	48 R. Arrue	7		
GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 11); 3 (12 al 17).						

2 ^a	Carrera 1.200 metros a las 14.30 horas. — Condicional machos 2 años no ganadores. — Exacta. — 2 ^a Triple N° 1.					
623 S. Fuentes	9-4	1 Barrial	56 P. Cerón	1		
— C. Tapia	Deb.	2 C. Negro	56 C. Delgado	5		
— J. Inda M.	Deb.	3 Dórticos	56 M. Aranda	4		
— D. Bernal	Deb.	4 Dortmund	56 E. Silva	8		
623 A. Bullezu	5	5 Douglas	56 S. Vásquez	3		
697 W. Robles	12h-9	6 Flotador	56 N. N.	2		
— D. Bernal	Deb.	7 Madrid	56 J. Maira	9		
— G. Peralta	Deb.	8 Nicolacho	56 P. Muñoz	10		
— J. Inda G.	Deb.	9 Patterson	56 J. Barraza	6		
697 J. Silva	7-4	10 Querencioso	56 N. N.	7		
GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 10).						

3 ^a	Carrera 1.700 metros a las 15.00 horas. — Índice 45 al 37. — 3 ^a Triple N° 1.					
743 C. Tapia	1-12	1 Soploneiro	56 C. Delgado	1		
685 D. Bernal	5-3	2 Capeletti	55 J. Maira	4		
714 A. Bullezu	1v-10v	3 Ulmo	50 R. Pérez	3		
589 A. López	6-6	4 Timotin	48 R. Chamorro	2		
GRUPOS: 1 (1); 2 (2 al 3); 3 (4).						

4 ^a	Carrera 1.200 metros a las 15.30 horas. — Condicional machos 2 años no ganadores. — Exacta.					
333 P. Medina	7	1 Baldano	56 P. Cerón	1		
697 A. Abarca	8h-7	2 Buster	56 R. Jacquez	5		
694 J. Cavieres	10	3 C. Park	56 F. Díaz	4		
697 F. Solar	7-2	4 Dean	56 J. Pérez	8		
— D. Bernal	Deb.	5 Despitado	56 E. Silva	3		
— P. Inda	Deb.	6 Exudo	56 R. Miranda	2		
623 E. Beuzenberg	7-6	7 M. Nuevo	56 S. Azocar	9		
— D. Bernal	Deb.	8 Nacho	56 J. Maira	11		
330 E. Carreño	9	9 P. Flores	56 M. Vargas	10		
697 F. Jaciel	6	10 Presumido	56 G. Barrera	6		
568 A. Breque	4-2	11 Tololo	56 L. Muñoz	7		
GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 11).						

5 ^a	Carrera 1.600 metros a las 16.00 horas. — Índice 14 al 8. — Trifecta.					
741 G. Reyes	13v-9	1 Clement	55 R. Olivos	1		
741 R. Jaque	3-7	2 Detective	55 F. García	5		
741 P. Polanco	1-5	3 Gigantina	55 R. Pérez	13		
686 A. González	1-4	4 Plateaux	54 R. Chamorro	16		
686 O. González	6-14	5 Elitro	51 Ch. Rojas	4		
745 C. Tapia	14h-7	6 Supuesta	54 G. Lizama	14		
721 A. Zamorano	4-8	7 Batiante	53 S. Vásquez	8		
699 E. Carreño	10-4	8 Abajo	52 C. Verdugo	3		
721 C. Bagú	2h-7h	9 Gran Full	52 P. Santos	17		
745 G. Pombo	13v-8	10 Mayacán	52 O. Díaz	12		
376 W. Robles	11-11h	11 Patriarcal	52 C. Barrera	2		
721 O. Espinoza	9-					

Resultados del Hipódromo Chile

Resultados del Hipódromo Chile					
1 ^a Carrera. — 1.200 metros. Índice 8 al 4.					
1 ^o (5) EXIT ROSE 54 por Exit Rose Marie del stud "Haras California"	Pag. \$ 5,80				
jinetes Gustavo Barrera y Edú 53 O. Díaz	7,20				
2 ^o (10) Revuelto 54 C. Rojas	18,10				
3 ^o (8) Miracolo 55 C. Ubillo	6,10				
4 ^o (2) Pick 54 R. Miranda	23,20				
5 ^o (7) Alman 55 J. Amestelly	2,70				
6 ^o (1) Pin Reis 52 S. Azócar	8,80				
7 ^o (15) Contrafuerte 53 A. Pereira	14,60				
8 ^o (11) Alayor 61 J. Barraza	13,10				
9 ^o (3) Reginald 55 P. Muñoz	13,10				
10 ^o (6) Moris 54 P. Santos	9,30				
11 ^o (13) Meranda 51 G. Valencia	Desc.				
12 ^o (9) Timoroso 54 H. Mellado	21,70				
13 ^o (14) Mivoshi 52 J. Orellana	27,10				
14 ^o (12) Cobuecura 52 R. Chamorro	20,30				
Ganada por 2 cpos.; el 3 ^o a 3 cpos.; el 4 ^o a 1.1/2 cpo.; el 5 ^o a pczo.; el 6 ^o a 1.3/4 cpo. Tpo. 1.14. No corrieron (4) Engaferō, (16) Quidado. Prep. Luis Toledo. Div. \$ 5,80, \$ 2,00, \$ 2,80; \$ 3,80. Quinela: \$ 2.560. Combinación: 5 con 10; Exacta: \$ 4.830. Combinación: 5 con 10.					
2 ^a Carrera. — 1.000 metros. Para potrillos de tres años no ganadores.					
1 ^o (12) SELLO Y FIRMO 56 por El Oriental y Simone del stud "Curiche"	Pag. \$ 1,60				
jinetes Vicente Rojas	33,10				
2 ^o (9) Mister Ya 56 M. Santos	3,10				
3 ^o (10) Qué Se Yo 56 G. Barrera	21,80				
4 ^o (15) Tabacalero 57 J. Pérez	4,30				
5 ^o (1) Atractivo 56 S. Vásquez	102,80				
6 ^o (2) Cintillo 56 J. Ubillo	16,50				
7 ^o (3) Dolicho 56 E. Silva	28,80				
8 ^o (14) Spur 56 L. López	35,70				
9 ^o (4) Enjojo 56 J. Berrios	118,60				
10 ^o (8) Militante 56 G. Valencia	154,20				
11 ^o (7) Mandoble 54 G. Pezoa	63,60				
12 ^o (5) Impetu 54 C. Maldonado					
Ganada por 3 cpos.; el 3 ^o a 1/2 cpo.; el 4 ^o a 6.1/2 cpos.; el 5 ^o a 1.1/4 cpo.; el 6 ^o a 2.1/2 cpos. Tpo. 0.59.3/5. No corrieron (6) Last Brother (11) Ramonito (13) Silvano. Prep. Guillermo Aguirre. Div. \$ 1,60; \$ 1,20; \$ 2,20; \$ 1,10. Quinela: \$ 3.990. Combinación: 9 con 6, 11, 12, 13. Exacta: \$ 3.980. Combinación: 6, 11, 12, 13 con 9.					
3 ^a Carrera. — 1.600 mts. Índice 40 e inferiores					
1 ^o (4) HIBISCUS 51 por Balconaje y Recordada del stud "Macul"	Pág. \$ 1,90				
jinetes Roberto Pérez	4,60				
2 ^o (5) Mundo 49 O. Díaz	2,50				
3 ^o (3) Aurinegro 52 G. Barrera	5,50				
4 ^o (1) Air Dart 57 L. Muñoz	9,00				
5 ^o (6) Melindre 48 J. Orellana	2,90				
6 ^o (2) Antifaz 57 S. Silva					
Ganada por 3.1/2 cpos. el 3 ^o a 1/2 cpo. el 4 ^o a 3.1/2 cpos. el 5 ^o a 2 cpos. el 6 ^o a 1.3/4 cpo. Tpo. 1.36.4/5 corrieron todos. — Prep. Juan Cavieres. — Div. \$ 1,90 \$ 1,50 \$ 1,90. Quinela: \$ 420. — Combinación: 4 con 5. — Trifecta: 1.060. — Combinación: 4 con 5 y 3. — Div. Triple Inicial: Al primer lugar con 705 vales \$ 2.120. — Al segundo lugar con 360 vales \$ 1.090. —					
4 ^a Carrera. — 1.200 mts. para potrancas de dos años no ganadoras.					
1 ^o (15) SUPER GRIEGA 53 por Suspicante y Griega del stud "Marc"	Pág. \$ 5,00				
jinetes Marcos Aranda	49,20				
2 ^o (12) Reina Gris 52 R. Soto	7,90				
3 ^o (9) Leñosa 52 P. Vega	4,30				
4 ^o (3) Cabellera Suelta 53 O. Sánchez	4,60				
5 ^o (8) Junquillita 53 G. Barrera	4,60				
6 ^o (14) Set Life 53 F. Díaz	1,90				
7 ^o (10) Locución 53 M. Santos	34,60				
8 ^o (2) Adela María 53 H. Berrios	108,70				
9 ^o (1) Abobra 53 J. Berrios	36,60				
10 ^o (11) Pianilla 53 J. Tobar	43,40				
11 ^o (4) Carchada 53 J. Manett	144,30				
12 ^o (6) Emprisse 53 V. Rojas	400,30				
13 ^o (5) Empirica 53 O. Díaz	104,80				
14 ^o (7) Golferia 53 J. Verdugo	271,00				
Ganada por 1 cpo. el 3 ^o a 1.1/2 cpo. el 4 ^o a 2.1/2 cpos. el 5 ^o a 1.1/4 cpo. el 6 ^o a 1/2 cpo. — Tpo. 1.14.3/5 no corrió (13) Septoria. — Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 5,00 \$ 2,10 \$ 4,90 \$ 1,90. — Quinela: \$ 34.300. — Combinación: 12 con 15. — Exacta: \$ 112.180. — Combinación: 15 con 12. —					
5 ^a Carrera. — 2.000 mts. Índice 32 e inferiores.					
1 ^o (2) FUEGO CALIENTE 54 por Mocito Guapo y Mi Barja del stud "Santa Amelia"	Pág. \$ 1,50				
jinetes Elías Silva	2,80				
2 ^o (1) Tender 57 G. Barrera	6,90				
3 ^o (5) Legando 48 R. Chamorro	5,40				
4 ^o (3) Febo 50 S. Azócar	13,10				
5 ^o (4) Guardaespalda 49 C. Rojas					
Ganada por 1/2 cpo. el 3 ^o a 5.3/4 cpos. el 4 ^o a 5 cpos. el 5 ^o a 3.1/4 cpos. — el 6 ^o a 2 cpo. — Tpo. 2.06.1.5 corrieron todos. — Prep. Juan Silva. — Div. \$ 1,50 \$ 1,10 \$ 1,10. — Quinela: \$ 170. — Combinación: 1 con 2. — Trifecta: \$ 800. — Combinación: 2 con 1 y 5. —					
Carrera "A". — 1.300 mts. Para potrancas de dos años ganadoras. Sin apuestas.					
1 ^o (5) WAGERS DELIGHT 53 por Worldwatch y Gussie's Chance del Stud "Blackie"	Pág. \$ 5,00				
jinetes Luis Muñoz	49,20				
2 ^o (2) Miss Delia 53 M. Santos	7,90				
3 ^o (4) Una Ganga 53 R. Chamorro	4,30				
4 ^o (1) Bella Rosa 53 L. Ramos	4,60				
5 ^o (3) Sister Moon 53 M. Aranda	4,60				
6 ^o (1) Makita Men 53 M. Aranda	22,10				
7 ^o (3) Gran Maestra 53 P. Santos	26,10				
8 ^o (9) Makita Men 53 M. Aranda	4,30				
9 ^o (7) Killamay 53 G. Valencia	106,20				
10 ^o (14) Santa Isidora 51 L. Corvalán	58,10				
11 ^o (11) Mrs. Jones 49 J. Alarcón	218,80				
12 ^o (8) Kiss Me Not 52 P. Vega	40,90				
13 ^o (1) Ballistica 53 M. Olguín	7,80				
14 ^o (15) Tipnani 51 G. Pezoa	193,70				
Ganada por 1.1/4 cpo. el 3 ^o a 1.1/2 cpo. el 4 ^o a 1/2 cbza., el 5 ^o a 3.1/2 cpos. el 6 ^o a 3/4 cpo. — Tpo. 1.14.2/5. No corrió (10) Más. Prep. Oliverio Martinez. Div. \$ 4,90 \$ 1,70 \$ 3,10 \$ 2,30. Quinela: \$ 2.550. Combinación: 6 con 12. Exacta: \$ 3.630. Combinación: 6 con 12.					
7 ^a Carrera. — 2.000 mts. Clásico "JULIO PRADO AMOR".					
1 ^o (3) COQUETO 60 por Parisianne y Coquetona del Stud "Castilla"	Pág. \$ 1,50				
jinetes Gustavo Barrera	2,70				
2 ^o (5) Paquirri 60 F. Diaz	10,00				
3 ^o (4) Mocito Mateo 60 D. Salinas					
Ganada por 2 cpos. el 3 ^o a pczo. el 4 ^o a cbza., el 5 ^o a 1 cpo., el 6 ^o a 2 cpos. el 7 ^o a 3/4 cpo. — Tpo. 1.13. Corrieron todos. Prep. Alfredo Bagú. Div. \$ 6,50, 1,70, 1,60, 2,00. Quinela: \$ 1.210. Combinación: 4 con 7. Trifecta: \$ 22.690. Combinación: 7 con 4 y 12.					
4 ^a Carrera. — 1.200 metros. Índice 8 al 4.					
1 ^o (5) EXIT ROSE 54 por Exit Rose Marie del stud "Haras California"	Pag. \$ 5,80				
jinetes Gustavo Barrera	7,20				
2 ^o (10) Revuelto 54 C. Rojas	18,10				
3 ^o (2) Miracolo 55 C. Ubillo	6,10				
4 ^o (1) Pick 54 R. Miranda	23,20				
5 ^o (1) Alman 55 J. Amestelly	2,70				
6 ^o (15) Pin Reis 52 S. Azócar	8,80				
7 ^o (11) Contrafuerte 53 A. Pereira	14,60				
8 ^o (11) Alayor 61 J. Barraza	13,10				
9 ^o (3) Reginald 55 P. Muñoz	9,30				
10 ^o (6) Moris 54 P. Santos	Desc.				
11 ^o (13) Meranda 51 G. Valencia	21,70				
12 ^o (9) Timoroso 54 H. Mellado	27,10				
13 ^o (14) Mivoshi 52 J. Orellana	20,30				
14 ^o (12) Cobuecura 52 R. Chamorro					
Ganada por 2 cpos.; el 3 ^o a 3 cpos.; el 4 ^o a 1.1/2 cpo.; el 5 ^o a pczo.; el 6 ^o a 1.3/4 cpo. Tpo. 1.14.3/5. No corrieron (4) Engaferō, (16) Quidado. Prep. Luis Toledo. Div. \$ 5,80, \$ 2,00, \$ 2,80; \$ 3,80. Quinela: \$ 2.560. Combinación: 5 con 10; Exacta: \$ 4.830. Combinación: 5 con 10.					
2 ^a Carrera. — 1.000 metros. Para potrillos de tres años no ganadores.					
1 ^o (12) SELLO Y FIRMO 56 por El Oriental y Simone del stud "Curiche"	Pag. \$ 1,60				
jinetes Vicente Rojas	33,10				
2 ^o (9) Mister Ya 56 M. Santos	3,10				
3 ^o (10) Qué Se Yo 56 G. Barrera	21,80				
4 ^o (15) Tabacalero 57 J. Pérez	4,30				
5 ^o (1) Atractivo 56 S. Vásquez	102,80				
6 ^o (2) Cintillo 56 J. Ubillo	16,50				
7 ^o (3) Dolicho 56 E. Silva	28,80				
8 ^o (14) Spur 56 L. López	35,70				
9 ^o (4) Enjojo 56 J. Berrios	118,60				
10 ^o (8) Militante 56 G. Valencia	154,20				
11 ^o (7) Mandoble 54 G. Pezoa	63,60				
12 ^o (5) Impetu 54 C. Maldonado					
Ganada por 3 cpos.; el 3 ^o a 1/2 cpo.; el 4 ^o a 6.1/2 cpos.; el 5 ^o a 1.1/4 cpo.; el 6 ^o a 2.1/2 cpos. Tpo. 0.59.3/5. No corrieron (6) Last Brother (11) Ramonito (13) Silvano. Prep. Guillermo Aguirre. Div. \$ 1,60; \$ 1,20; \$ 2,20; \$ 1,10. Quinela: \$ 3.990. Combinación: 9 con 6, 11, 12, 13. Exacta: \$ 3.980. Combinación: 6, 11, 12, 13 con 9.					
3 ^a Carrera. — 1.600 mts. Índice 40 e inferiores					
1 ^o (4) HIBISCUS 51 por Balconaje y Recordada del stud "Macul"	Pág. \$ 1,90				
jinetes Roberto Pérez	4,60				
2 ^o (5) Mundo 49 O. Díaz	2,50				
3 ^o (3) Aurinegro 52 G. Barrera	5,50				
4 ^o (1) Air Dart 57 L. Muñoz	9,00				
5 ^o (6) Melindre 48 J. Orellana	2,90				
6 ^o (2) Antifaz 57 S. Silva					
Ganada por 3.1/2 cpos. el 3 ^o a 1/2 cpo. el 4 ^o a 3.1/2 cpos. el 5 ^o a 2 cpos. el 6 ^o a 1.3/4 cpo. Tpo. 1.36.4/5 corrieron todos. — Prep. Juan Cavieres. — Div. \$ 1,90 \$ 1,50 \$ 1,90. Quinela: \$ 420. — Combinación: 4 con 5. — Trifecta: 1.060. — Combin					



SOCIEDAD HIPÓDROMO CHILE S.A.

Resolución de autorización de existencia según Decreto Supremo N° 990 del 29 de Marzo de 1904. Estatutos vigentes aprobados por la Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de Octubre de 1982, acta reducida a escritura pública de fecha 15 de Diciembre de 1982, ante el Notario señor Horacio Soissa B.

PRESIDENTE Mauricio Serrano Palma
VICEPRESIDENTE Fernando Coloma Reyes
SUBDIRECTOR Luis Solar Feuereisen
EJECUTIVO Pedro Pablo Echeverría
GERENTE Dominguez

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1986

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Capital Autorizado \$ 940.853.920
Capital Suscrito y Pagado \$ 940.853.920
Reservas \$ 382.716.000
Capital y Reservas \$ 1.323.920.000

DIRECTORES: Juan Luis Edwards Sanfuentes, Manuel Gómez Rodríguez, Carlos Lira Viel, Juan Lombardi Borgogno, Daniel Mercado Labbé, Raúl Spoerer Urrutia, Luis Vera Cáceres.

ACTIVOS	1986 \$	1985 \$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	87.033.688	33.600.162
Depósitos a plazo	106.412.652	190.363.158
Valores negociables	—	5.944.531
Cuentas corrientes propietarios-criadores (neto)	46.736.041	46.843.096
Cuentas corrientes gremios hípicos (neto)	3.915.833	5.022.187
Cuentas	31.323.920	—
Documentos por cobrar (neto)	6.001.303	2.025.618
Deudores varios (neto)	19.557.030	14.179.875
Cuentas por cobrar empresas relacionadas	2.780.429	1.167.876
Existencias	9.612.807	7.127.864
Impuestos por recuperar	6.174.283	1.167.569
Gastos pagados por anticipado	5.760.350	1.349.518
Otros activos circulantes	514.279	459.381
Total activo circulante	325.822.615	309.250.835
ACTIVO FIJO		
Terrenos	293.785.489	293.785.489
Construcción y obras de infraestructura	1.399.632.304	1.372.333.510
Equipos	141.781.504	96.109.964
Otros activos fijos en Leasing	385.771.972	15.451.203
Sub Total	2.220.971.269	1.777.680.166
Menos: Depreciación acumulada	(320.041.493)	(262.034.565)
Total activo fijo neto	1.900.929.776	1.515.645.601
OTROS ACTIVOS		
Inversiones en otras sociedades	1.979.443	1.979.443
Cuentas por cobrar empresas relacionadas	19.301.896	20.478.820
Pagaré del Banco Central de Chile	2.413.546	2.019.967
Intangibles	6.532.549	7.757.781
Total otros activos	30.227.434	32.236.011
Total activos	2.256.979.825	1.857.132.447

PASIVOS	1986 \$	1985 \$
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras corto plazo	32.690.881	35.041.000
Obligaciones con bancos a largo plazo	111.958.753	—
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	—	26.614.000
Cuentas corrientes propietarios-criadores	13.148.829	9.730.000
Cuentas corrientes gremios hípicos	3.688.594	8.852.000
Documentos de apuestas por pagar	6.679.306	2.098.000
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	—	5.600.000
Impuesto único a las apuestas	14.960.719	2.730.000
Cuentas por pagar	56.814.218	14.556.000
Fondo de fomento	13.553.183	7.450.000
Acreedores varios	51.067.267	16.410.000
Provisiones	18.837.909	43.953.000
Retenciones	24.273.645	20.615.000
Impuesto a la renta	—	1.480.000
Total pasivo circulante	353.273.304	202.096.000
PASIVO LARGO PLAZO		
Obligaciones con bancos	306.615.461	419.904.000
Documentos por pagar	—	26.614.000
Acreedores varios	201.790.742	—
Provisiones	69.432.660	38.277.000
Total pasivo a largo plazo	577.838.863	484.765.000
Total pasivos	931.112.167	686.891.000
INTERES MINORITARIO:		
CAPITAL Y RESERVAS:		
Capital pagado	940.853.857	940.853.857
Otras reservas	57.212.675	57.212.675
Otras reservas de utilidades	140.805.280	64.707.700
Utilidad del ejercicio	184.730.191	105.919.500
Total Capital y Reservas	1.323.602.003	1.168.695.320
Total Pasivos, Capital y Reservas	2.256.979.825	1.857.132.447

Estados de Resultados Consolidados

Por los Ejercicios terminados al 31 de Diciembre

	1986 \$	1985 \$
RESULTADOS OPERACIONALES		
Ingresos de explotación	1.039.805.517	955.838.778
Menos: Costo de explotación	(695.194.381)	(633.922.831)
Margen de explotación	344.611.136	321.915.947
Menos: Gasto de administración	(137.555.339)	(149.611.549)
Resultado operacional	207.055.797	172.304.398
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos financieros	34.972.593	24.677.255
Otros ingresos fuera de la explotación	15.484.734	32.719.002
Corrección monetaria	(18.836.522)	4.908.436
Gastos financieros	(34.198.750)	(39.657.632)
Otros egresos fuera de la explotación	(13.935.175)	(67.220.321)
Resultado no operacional	(16.513.120)	(44.573.260)
Resultado antes de impuesto a la renta	190.542.677	127.731.138
Menos: Impuesto a la renta	(5.249.128)	(21.280.084)
Utilidad consolidada del ejercicio	185.293.549	106.451.054
Pérdida (Utilidad) del interés minoritario	(563.358)	(531.435)
Utilidad neta del ejercicio	184.730.191	105.919.619

	1986 \$	1985 \$
RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:		
Utilidad del ejercicio	184.730.191	105.919.500
(Pérdida) Utilidad del interés minoritario	563.358	531.435
Utilidad consolidada del ejercicio	185.293.549	106.451.054
Más cargos, menos (abonos) que no representan movimientos del capital de trabajo:		
Depreciación del ejercicio	66.151.589	59.573.000
Amortización de intangibles	1.633.137	224.000
Pérdida en venta activos fijos	—	—
Corrección Monetaria neta assignable a rubros no circulantes	(55.355.963)	(103.080.963)
Total de recursos operacionales	197.722.312	63.198.644
OTROS RECURSOS OBTENIDOS:		
Ventas de activo fijo	—	875.400
Aumento de pasivos a largo plazo	287.381.122	136.712.400
Pagaré recibido del Banco Central	556.093	680.000
Bajas de activo fijo	—	1.212.000
Otros recursos no operacionales	1.311.001	59.825.000
Total recursos no operacionales	289.248.216	199.268.000
Total recursos obtenidos	486.970.528	262.435.644
RECURSOS APLICADOS:		
Adiciones de activo fijo	451.540.723	18.100.000
Pagaré del Banco Central de Chile	1.048.850	2.182.000
Disminución pasivo a largo plazo	135.941.940	93.628.000
Pago de dividendos	29.822.117	10.810.000
Otros recursos aplicados	3.218.819	36.850.000
Total recursos aplicados	621.572.449	161.552.000
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(134.601.921)	100.900.000



SOCIEDAD HIPÓDROMO CHILE S.A.

1986 1985
\$ \$

VARIACIÓN EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:

Activo circulante: aumento (disminuciones):	
Disponible	53.433.526
Depositos a plazo	(83.950.506)
Valores negociables	(5.944.531)
Cuentas corrientes propietarios criadores (neto)	(107.055)
Cuentas corrientes gremios hípicos (neto)	(1.106.354)
Cuentas	31.323.920
Documentos por cobrar (neto)	3.975.685
Deudores varios (neto)	5.377.155
Cuentas por cobrar empresas relacionadas	1.612.553
Existencias	2.484.943
Impuestos por recuperar	5.006.714
Gastos pagados por anticipado	4.410.832
Otros activos circulantes	54.898
Total variación activo circulante	16.571.780
Passivo circulante: (aumento) disminuciones:	129.918.380
Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	(32.690.881)
Obligaciones con bancos a largo plazo	(76.915.648)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	26.614.622
Cuentas corrientes propietarios-criadores	(3.418.320)
Cuentas corrientes gremios hípicos	5.163.785
Documentos de apuestas por pagar	(4.579.500)
Documentos y cuentas por pagar	2.860.193
empresas relacionadas	(2.425.522)
Impuesto único a las apuestas	1.756.471
Cuentas por pagar	(42.245.635)
Fondo de fomento	5.666.394
Acreedores varios	(6.099.437)
Provisiones	(34.653.935)
Retenciones	25.115.266
Impuesto a la renta	(3.658.499)
Total variación pasivo circulante	(151.173.701)
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(29.017.739)
Total notas adjuntas números 1 al 26 forman parte integral de estos Estados Financieros.	100.900.641

Notas a los Estados Financieros Consolidados

INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES:

La Sociedad Hipódromo Chile S.A. está inscrita en el Registro de Valores con el número 82 y se encuentra bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NORMAS CONTABLES APLICADAS:

a) **Bases de preparación de los estados financieros consolidados:**
Los estados financieros consolidados de la Sociedad Hipódromo Chile S.A. incluyen los activos, pasivos, resultados y cambios en la posición financiera de aquellas subsidiarias en que la tenencia de acciones es en forma directa o indirecta, superior al 50% del capital y reservas de las empresas emisoras, tal es el caso de las sociedades Fena Criadores de Caballos F.S. de Carrera S.A. de la cual es propietaria del 93,00% en 1986 y 93,67% en 1985, y la Sociedad Criadores de Caballos F.S. de Carrera S.A. de la cual es propietaria en forma indirecta del 91,76% en 1986 y 92,42% en 1985, empresa que inicia sus actividades el día 9 de junio de 1985. Todas las transacciones entre las sociedades han sido eliminadas al consolidar.

b) **Corrección monetaria:**
Los estados financieros se han corregido monetariamente al 31 de diciembre de cada año de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

c) **Moneda extranjera:**
Los saldos en moneda extranjera han sido expresados en moneda corriente, a la tasa vigente en el mercado bancario al cierre de cada ejercicio (dólar norteamericano US\$ 1 = \$ 204,73 en 1986 y US\$ 1 = \$ 183,86 en 1985).

d) **Depositos a plazo:**
Los depósitos a plazo se valorizan a su valor inicial más intereses devengados.

e) **Valores negociables:**
Supo este rubro se presenta en 1985 inversión en Citicorp Chile S.A., Agente de Valores, la cual está valorizada al precio de cierre de la cuota correspondiente.

f) **Existencias:**
Las existencias se presentan valorizadas a su costo de adquisición actualizado al 31 de diciembre de 1986 y 1985, de acuerdo a las normas de corrección monetaria vigentes.

g) **Activo fijo y depreciación:**
Los bienes del activo fijo se presentan al costo de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas hasta el 31 de diciembre de 1986 y 1985. Las depreciaciones del período se han calculado de acuerdo con el método de depreciación lineal, considerando la vida útil de los bienes. La depreciación de los bienes de activo fijo cargada a resultados, incluyendo los bienes en leasing, asciende a \$ 66.151.589 en 1986 y \$ 59.575.314 en 1985. Los bienes arrendados con opción de compra final (leasing financiero) se registran en el activo fijo al valor actual de los contratos más sus revalorizaciones y depreciaciones.

h) **Investimientos:**
La inversión en otras sociedades se presenta a su valor de costo corregido monetariamente al 31 de diciembre de 1986 y 1985.

i) **Activos intangibles:**
A contar de 1986, la Sociedad amortiza los activos intangibles, principalmente derechos a líneas telefónicas, en un período de 5 años.

j) **Indemnizaciones por años de servicio:**
La Sociedad Matriz refiere la obligación devengada por indemnizaciones del personal, mediante la aplicación del método del costo devengado del beneficio a valor actual en 1986 y 1985.

k) **Impuesto a la renta:**
La Sociedad reconoce los resultados por impuestos a la renta liquida determinada para fines tributarios.

l) **Cambios contables:**
La Sociedad Matriz, en el ejercicio 1985 decidió aplicar el método de costo devengado del beneficio a valor actual para el cálculo de las indemnizaciones por años de servicios del personal, de acuerdo al Boletín Técnico N° 8 del Colegio de Contadores A.G. El cambio significa un menor cargo a resultados de \$ 14.615.712 en 1985 en relación al efecto en resultados si se hubiera seguido el método del valor corriente utilizado en 1984, el cual se muestra en ingresos fuera de la explotación.

m) **Efectos de la corrección monetaria:**
Como producto de la aplicación de las normas de corrección monetaria mencionadas en la Nota N° 2 b) se produjo un cargo neto a resultados en el ejercicio 1986 de \$ 18.836.522, y un abono de \$ 4.908.436 en 1985, según se detalla a continuación:

	1986 Utilidad (Pérdida)	1985 Utilidad (Pérdida)
	\$	\$
Activo circulante	3.182.345	1.858.961
Activo fijo	233.892.375	327.536.504
Otros activos	8.250.956	41.073.803
Passivo circulante	(3.573.104)	(2.264.584)
Passivo largo plazo	(70.634.884)	(124.012.624)
Capital propio	(171.736.304)	(226.650.170)
Cuentas de resultado	(18.217.906)	(12.633.454)
Utilidad (pérdida) por Corrección Monetaria	(18.836.522)	4.908.436

5. DEPOSITOS A PLAZO:

La valorización de estas inversiones financieras se efectúa de acuerdo a lo señalado en Nota N° 2 d).

6. EXISTENCIAS:

Al 31 de diciembre de 1986 y 1985 las existencias se componen como sigue:

	1986	1985
	\$	\$
Forraje	375.090	1.474.605
Medicamentos	3.611.400	2.847.313
Importaciones en tránsito	5.626.317	2.805.946
Totales	9.612.807	7.127.864

7. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES:

Bajo este rubro se presentan monedas, medallas e insignias, valorizadas al precio de cierre de cada ejercicio, por un monto de \$ 514.279 en 1986 y \$ 459.381 en 1985.

8. CUENTAS POR COBRAR EMPRESAS RELACIONADAS:

Club Hípico de Concepción:
Con fecha 7 de junio de 1985 se repació el pago del saldo de precio adeudado por el Club Hípico de Concepción, equivalente a US\$ 111.570, desdolarizándose el 76% de éste. La deuda reprogramada está expresada en Unidades de Fomento y a la fecha de la operación asciende a \$ 3.986.55 U.F. El 24% restante equivale a US\$ 26.777. El total de la deuda devengará intereses del 7% anual. En el corto plazo se incluye \$ 1.167.330 en 1986 y \$ 1.167.876 en 1985 por intereses de la deuda que deben ser cancelados en cuotas semestrales a partir del 30 de marzo de cada año. Además, en 1986 se incluye la suma de \$ 1.613.099, correspondiente a un préstamo de fomento para la compra de Fina Sangre de Carrera, cuyo valor inicial fue de U.F. 652, el cual se está amortizando en los plazos acordados.

9. ACTIVO FIJO:

Los rubros más significativos se presentan en el siguiente detalle:

	Monto Neto 1986	Monto Neto 1985
	\$	\$
Terrenos	293.785.489	293.785.489
Construcciones y obras de infraestructura	1.142.907.469	1.158.572.656
Inversiones en leasing	374.962.972	11.667.154
Totales	1.811.655.930	1.464.025.299

10. FONDO DE PREMIO:

Según D.L. 2.437, de fecha 18 de diciembre de 1978, la Sociedad debe destinar el 10,5% del monto bruto de apuestas mutuas, como mínimo, para premios de carreras. El monto destinado en exceso al porcentaje mencionado por concepto de premios, ascendió en el periodo a \$ 66.296.229 en 1986 y \$ 50.515.763 en 1985 (valores históricos). En consecuencia, el monto total de premios repartidos representa un 11,77% en 1986 y un 11,78% en 1985 del monto bruto de las apuestas. Dicho exceso ha sido cargado a resultados del periodo y se incluye en el rubro costo de la explotación.

11. IMPUESTO A LA RENTA:

La provisión para impuesto a la renta se presenta en 1986 en el activo circulante, deducida de los pagos provisionales de impuestos y gastos de capacitación, los que ascienden a \$ 6.836.839 en 1986. En 1985 se presenta en el pasivo circulante la provisión de impuesto a la renta, neto de pagos provisionales de impuestos y gastos de capacitación, los que ascienden a \$ 19.799.888. La Sociedad no ha reconocido impuestos diferidos netos por pagar por pagar por \$ 4.100.000 y \$ 3.700.000 en 1986 y 1985 respectivamente, derivados principalmente de aplicación de depreciación acelerada de bienes del activo fijo.

12. PROVISIONES Y CASTIGOS:

a) Bajo el rubro provisiones en el pasivo circulante, se presentan los conceptos que a continuación se detallan:

	1986	1985
	\$	\$
Indemnización por años de servicio (nota 13)	17.358.165	43.197.202
Contingencias judiciales y otros	1.479.744	755.973
Totales	18.837.909	43.953.175

b) Las estimaciones por concepto de deudores incobrables se presentan rebajando las respectivas cuentas en el activo circulante. El saldo de estas provisiones a la fecha de cierre y el efecto en resultado, se detalla a continuación:

Saldo al 31/12/86	(cargo) abono en resultados 1986	Saldo al 31/12/85	(cargo) abono en resultados 1985
\$ 23.831.096	\$ (6.679.921)	\$ 20.084.026	\$ (6.447.885)

c) La Sociedad Matriz castigó \$ 51.970.989 por Derecho a Pagare Banco Central según se describe en Nota N° 14 en 1985.

13. INDEMNIZACIONES POR AÑOS DE SERVICIO:

La administración, de acuerdo a antecedentes históricos de la Sociedad, estima una permanencia total del personal de 20 años; la tasa de interés que aplicó para la determinación del valor actual fue de 8% anual. La Sociedad ha efectuado pagos de indemnizaciones por un monto de \$ 9.629.320 en 1986 y de \$ 8.356.15



SOCIEDAD HIPÓDROMO CHILE S.A.

14. OBLIGACIONES CON BANCOS A LARGO PLAZO:

La obligación corresponde en su totalidad a un crédito del Banco del Estado de Chile, cuyo saldo pendiente al 31 de diciembre de 1986 asciende a US\$ 670.066,08 y U.F. 85.301,98 y en 1985 a US\$ 670.066,08 y U.F. 94.136,66. Con fecha 14 de diciembre de 1984 la Sociedad procedió a reprogramar parte de la deuda con el Banco del Estado de Chile, por US\$ 2.063.655,98, según acuerdo 1578 de fecha 23 de junio de 1984 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile. La referida "desdolarización" fue debidamente aprobada en la Junta Extraordinaria de Accionistas. Las condiciones de la reprogramación son las siguientes:

La deuda reprogramada estará expresada en Unidades de Fomento y a la fecha de la operación asciende a 97.006,63 U.F. Las amortizaciones de capital tendrán un plazo de gracia de dos años, transcurrido el cual se pagará en forma semestral, en cuotas iguales y sucesivas de U.F. 8.063,89 cada una, a partir de junio de 1987 y hasta junio de 1991.

La nueva tasa de interés anual convenida es la siguiente:

5% los dos primeros años, 6% los tres años siguientes y tasa variable a partir del sexto año que consiste en el interés promedio ponderado observado en el sistema financiero por captaciones reajustables en libretas de ahorro. Los intereses se cancelarán en forma semestral a partir del 14 de junio de 1985.

Según acuerdo 1578, se efectúan las siguientes restricciones a las Sociedades que acceden a esta reprogramación: "aplicar recursos en activos ajenos al giro de la Empresa", "distribuir a cualquier título reservas sociales provenientes de capitalización de utilidades de cada ejercicio anterior". Además debe "desinflar un 30% de las utilidades líquidas de cada ejercicio anual, al pago anticipado de la deuda reprogramada". Además "la falta de pago oportuno de una cuota cualquiera de servicio de interés y/o amortización de la deuda reprogramada, facultará a la institución financiera acreedora para acelerar el vencimiento de los saldos pendientes como si fueran de plazo vencido".

El monto destinado al prepago por la utilidad financiera generada en el ejercicio comercial año 1985 ascendente a \$ 31.775.886 se canceló conjuntamente con los intereses el día 16 de junio de 1986.

La parte del crédito en dólares norteamericanos se presenta valorizada al tipo de cambio observado (\$ 204,73 por dólar en 1986 y \$ 183,86 en 1985), equivalente al cierre del ejercicio 1986 a \$ 137.182.629 y a \$ 144.265.268 en 1985, de los cuales \$ 2.410.917 en 1986 y \$ 2.535.391 en 1985 se presentan en el rubro obligaciones con bancos a largo plazo del pasivo circulante, y \$ 134.771.712 en el largo plazo en 1986 y \$ 141.729.877 en 1985.

El crédito expresado en U.F. se muestra en el rubro obligaciones con bancos a largo plazo del pasivo circulante por un monto de \$ 109.547.836 en 1986 y \$ 32.507.714 en 1985. En el largo plazo se muestra \$ 227.262.806 en 1986 y \$ 278.174.768 en 1985.

La parte no reprogramada por un monto de US\$ 658.290 se paga por el acuerdo 1507 de fecha 13 de abril de 1983 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile. Las condiciones de esta reprogramación son las siguientes:

Las amortizaciones de capital tienen un plazo de gracia de cuatro años y medio, transcurrido el cual se pagará en forma semestral, en cuotas iguales a partir de marzo de 1988. La tasa de interés convenida es de 7% anual y los intereses se cancelarán en forma semestral con un plazo de gracia de un año.

Los vencimientos en los próximos años de la deuda con el Banco del Estado de Chile son los siguientes:

Año	US\$	U.F.	Equivalente en Pesos
1987	11.776,08	33.208,70	111.958.753
1988	164.572,00	16.167,77	87.026.580
1989	164.572,00	16.167,77	87.026.580
1990	164.572,00	16.167,77	87.026.580
1991	164.574,00	3.589,97	45.535.651
Totales	670.066,08	85.301,98	418.574.214

La administración cargó en 1985 a resultados la cantidad de \$ 51.970.989 por concepto de pérdida del derecho al pago de las deudas a dólar preferencial, que se incluye en el rubro otros egresos fuera de explotación.

Bajo el rubro "otros activos" se muestra la cantidad de \$ 2.413.546, correspondientes a pagarés dólar preferencial recibidos por la Sociedad, producto de servicio de intereses cancelados al Banco del Estado de Chile. En el ejercicio 1985 se presenta \$ 545.346, correspondiente a derechos por intereses devengados al 31.12.85, cuya cancelación se efectuó el día 14 de junio de 1986 y \$ 1.474.621 correspondiente a Pagaré Dólar Preferencial recibido por la Sociedad producto de cancelación de intereses efectuado el 30 de septiembre de 1985.

15. ACREDITORES VARIOS: EQUIPO TOTALIZADOR DE APUESTAS "AUTOTOTE". LEASING - SONDA LTDA.

El Directorio de la Sociedad Matriz se abocó a diversas alternativas destinadas a reemplazar el totalizador de apuestas que desde el punto de vista técnico, se encontraba agotado en su vida útil.

Este sistema computacional es arrendado a la Sociedad Nacional de Procesamiento de Datos, SONDA LTDA., con arriendos mensuales de 1.209,24 U.F., en un plazo de seis años. Al cierre del ejercicio se canceló la suma de US\$ 625.000 correspondiente a cuota inicial.

En el pasivo circulante en el rubro acreedores varios se muestra la suma de \$ 32.033.201 y en el pasivo a largo plazo bajo el mismo concepto \$ 196.759.964, neto de intereses.

16. DOCUMENTOS POR PAGAR LARGO PLAZO:

Con fecha 10 de abril de 1986 la Sociedad prepagó el saldo adeudado a la Empresa de Comercio Agrícola por un monto de \$ 49.480.180, razón por la cual no se muestran compromisos en 1986.

17. INTERES MINORITARIO:

En este rubro se muestra la participación de terceros en el patrimonio de la filial consolidada correspondiente a 42 acciones en 1986 y 38 acciones en 1985 equivalente al 7,00% de tenencia en 1986 y 6,33% en 1985, lo cual asciende a \$ 2.265.655 en 1986 y \$ 1.542.374 en 1985.

18. CAPITAL Y RESERVAS:

a) Variaciones de las cuentas de capital y reservas:

Durante 1986 y 1985, las cuentas de capital y reservas experimentaron las siguientes variaciones:

	Capital	Reservas de Revalorización	Utilidades Retenidas	Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	Total
	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo inicial al 01.01.85	803.461.876	48.857.963	31.667.175	32.823.480	916.810.494
Distribución de Utilidades			32.823.480	(32.823.480)	
Pago de Dividendos marzo 1985			(9.232.091)	(9.232.091)	
Utilidad del Ejercicio 1985			90.452.279	90.452.279	
Saldo al 31.12.85	803.461.876	48.857.963	55.258.564	90.452.279	998.030.682
Actualización de Saldos en un 17,1%	137.391.981	8.354.712	9.449.214	15.467.340	170.663.247
Saldos Actualizados al 01.01.86	940.853.857	57.212.675	64.707.778	105.919.619	1.168.693.929
Distribución de Utilidades			105.919.619	(105.919.619)	
Pago de Dividendos abril 1986			(29.822.117)	(29.822.117)	
Utilidad del Ejercicio 1986			184.730.191	184.730.191	
Saldos al 31.12.86	940.853.857	57.212.675	140.805.280	184.730.191	1.323.602.003

- b) De acuerdo a lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley 18.046, la parte proporcional de la revalorización que le correspondió al capital pagado por el ejercicio 1986, ha sido asignada directamente a la cuenta capital pagado, con lo cual el valor nominal de las acciones al 31 de diciembre de 1986 es de \$ 19.162,92. El capital pagado y el valor nominal de las acciones se entenderán modificados en pleno derecho una vez que la Junta Ordinaria de Accionistas apruebe los presentes estados financieros.
- c) Según se señala en Nota N° 16, la Sociedad Matriz debe destinar a lo menos un 30% de las utilidades líquidas del ejercicio anual al pago anticipado de los servicios de la deuda reprogramada. El monto destinado para estos efectos asciende a \$ 55.419.057 en 1986 y \$ 31.775.886 en 1985, los que se presentan incluidos en el rubro obligaciones con bancos a largo plazo del pasivo circulante. Con fecha 16 de junio de 1986 se canceló conjuntamente con los intereses al Banco del Estado, el 30% de la utilidad financiera generada en el año 1985. Además, se debe destinar como máximo un 30% de las utilidades líquidas para la distribución de dividendos a los señores accionistas.

19. MONEDA EXTRANJERA:

Los activos y pasivos en moneda extranjera o los pactados en su equivalencia que se presentan al 31 de diciembre de 1986 y de 1985 son los siguientes:

	Monto en US\$ al 31.12.86	Monto en pesos al 31.12.86	Monto en US\$ al 31.12.85	Monto en pesos al 31.12.85
Cuentas				
Activos:				
Deuda Club Hípico de Concepción (*)	32.868,60	4.326.166	34.173,00	4.574.921
Pasivos:				
Obligación con Banco de A. Edwards	18.028,04	3.690.881		
Obligaciones con el Banco del Estado de Chile (Nota 14)	670.066,08	137.182.629	670.066,08	144.265.268

(*) US\$ 1 = Preferencial \$ 131,62 en 1986 y \$ 112,45 en 1985, según acuerdo 1657 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile.

20. RESULTADO DEVENGADO EN FILIAL:

La Sociedad Matriz al consolidar con su filial reconoció utilidades netas de impuestos por \$ 7.470.058 en 1986 y \$ 7.900.708 en 1985, equivalente a la participación de un 93,00% en los resultados netos de la filial en 1986 y 93,67% en 1985.

21. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS:

- a) Al 31 de diciembre de 1986 los terrenos de la cancha, las contrucciones e instalaciones se encuentran hipotecados en favor del Banco del Estado de Chile por el préstamo cuyas condiciones y montos se describen en Notas N°s 14 y 9 respectivamente.
- b) Al 31 de diciembre de 1986 la Sociedad Matriz mantiene documentos de terceros a su favor por un monto de \$ 11.238.300, garantizando el cumplimiento de preparadores de caballos F.S., de proveedores y otros. En 1985 el monto fue de \$ 9.889.900.
- c) La sociedad filial Feria Criadores de Caballos F.S. de Carrera S.A. sirvió de aval a la Sociedad Criadores de Caballos F.S. a Carrera S.A. por compromiso con el Banco de Chile por la suma de \$ 29.000.000, documentado a través de pagarés con vencimiento es con fecha de enero de 1987.
- d) La sociedad filial Feria Criadores de Caballos F.S. de Carrera S.A. efectuó a su filial Sociedad Criadores de Caballos F.S. S.A. servicios financieros de cobranza de letras de cambio y cheques endosados a su favor. Sin efecto en resultados.
- e) La Sociedad Filial Sociedad Criadores de Caballos F.S. de Carrera S.A. mantenía responsabilidad por letras descontadas a terceros reflejadas a valor libro por \$ 702.600 en 1985. Asimismo mantenía, por cuenta de los señores criadores y en garantía, letras en cobranza en bancos y/o cartera, por un monto de \$ 153.405.229 en 1986.

22. TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

a) Club Hípico de Concepción. Rut: 90.088.000-6
Esta empresa es accionista de la Sociedad con una participación del 5,6%. Al 31 de diciembre de 1986 adeuda a la Sociedad un monto de \$ 22.082.325 y \$ 21.646.696 en 1985, tal como se describe en Nota N° 8. En 1986 se generó un abono en recaudos de \$ 4.681.014 y de \$ 6.782.016 en 1985, por concepto de reajustes.

- b) Directores:
La Sociedad Vera y Giannini Imprenta y Litografía S.A.C.I. ha efectuado las siguientes prestaciones de servicios:
- Durante el período se han cargado en resultados de la Sociedad Matriz un monto de \$ 3.631.094 en 1986 y \$ 4.210.321 en 1985, por concepto de prestaciones de servicios por confección de boletos de apuestas.
- Confección del catálogo general de ventas en primavera para la Sociedad Filial, por un monto de \$ 1.756.500 en 1986 y \$ 5.269.500 en 1985, por los cuales se aceptaron documentos que se muestran en el rubro documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas.

Esta empresa cuenta entre sus socios a don Luis Vera Calderón, director y accionista Sociedad Matriz y Filial; don Manuel Giannini Rodríguez, director y accionista de la Sociedad Matriz, y señores René Vera Giannini y Luis Vera Giannini, quienes son accionistas de Sociedad Hipódromo Chile S.A.

23. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante el período se han cancelado las siguientes remuneraciones a directores:



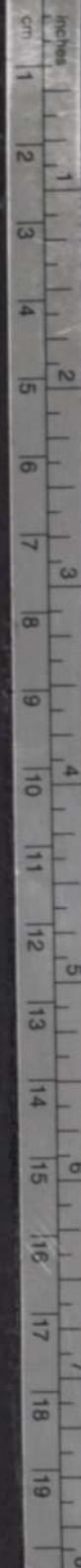
SOCIEDAD QUÍMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

BALANCES GENERALES CONSOLIDADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1986 Y 1985

(En miles de dólares estadounidenses - M.US\$)

	1986 M.US\$	1985 M.US\$		1986 M.US\$	1985 M.US\$
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Disponible	2.969	2.923	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	34.872	34.557
Depósitos a plazo	47.135	41.784	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	958	2.392
Valores negociables (neto)	4	169	Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	-0-	23
Deudores por venta (neto)	13.624	9.461	Dividendos por pagar	3	-0-
Documentos por cobrar (neto)	6.424	8.321	Cuentas por pagar	6.543	6.534
Deudores varios (neto)	2.860	4.263	Documentos por pagar	4	81
Existencias (neto)	26.412	28.650	Acreedores varios	348	574
Impuestos por recuperar	808	854	Provisiones	5.042	5.576
Gastos pagados por anticipado	1.119	1.028	Retenciones	809	686
Impuestos diferidos	702	606	Impuesto a la renta	3.761	1.647
Otros activos circulante	<u>12.343</u>	<u>12.895</u>	Otros pasivos circulantes	78	36
TOTAL ACTIVOS CIRCULANTES	114.400	110.954	TOTAL PASIVOS CIRCULANTES	52.418	52.106
ACTIVO FIJO			PASIVO A LARGO PLAZO		
Terrenos	13.337	13.313	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	1.917	571
Construcciones y obras de infraestructura	66.598	67.081	Provisiones	4.648	4.211
Maquinarias y equipos	37.158	37.299	Otros pasivos a largo plazo	20	20
Otros activos fijos	3.409	3.061	TOTAL PASIVOS A LARGO PLAZO	6.585	4.802
Depreciación (menos)	<u>(85.998)</u>	<u>(85.268)</u>	PATRIMONIO		
TOTAL ACTIVOS FIJOS	34.504	35.486	Capital pagado	79.528	79.528
OTROS ACTIVOS			Otras reservas	194	117
Inversiones en empresas relacionadas	134	94	Utilidades Retenidas:		
Inversiones en otras sociedades	1	1	Utilidad del ejercicio	30.083	21.672
Mayor valor de inversiones (menos)	<u>(11)</u>	<u>(25)</u>	Dividendos provisorios	<u>(12.035)</u>	<u>(4.779)</u>
Otros activos no circulantes	<u>7.745</u>	<u>6.936</u>	TOTAL PATRIMONIO	97.770	96.538
TOTAL OTROS ACTIVOS	7.869	7.006	TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	156.773	153.446
TOTAL ACTIVOS	156.773	153.446			
ESTADOS DE RESULTADOS CONSOLIDADOS					
Por los años terminados al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 (En miles de dólares estadounidenses - M.US\$.)					
RESULTADOS OPERACIONALES	1986 M.US\$	1985 M.US\$		1986 M.US\$	1985 M.US\$
Ingresos de explotación	154.265	148.607	RECURSOS OBTENIDOS		
Costo de explotación	<u>(115.017)</u>	<u>(124.932)</u>	Provenientes de operaciones:		
Margen de explotación	39.248	23.675	Utilidad del ejercicio	30.083	21.672
Gastos de administración y ventas	<u>(9.434)</u>	<u>(7.643)</u>	Cargos (abono) a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
RESULTADO OPERACIONAL	29.814	16.032	Depreciación del ejercicio	4.415	4.206
RESULTADOS NO OPERACIONALES			Castigo activo fijo	2.317	-0-
Ingresos financieros	3.698	3.106	Amortización del ejercicio	(12)	712
Utilidad inversión empresas relacionadas	2	5	Utilidad en venta activos fijos y otras inversiones largo plazo	(74)	(18)
Otros ingresos fuera de explotación	5.763	7.249	Utilidad devengada por inversiones permanentes en otras empresas	(2)	(5)
Amortización mayor valor de inversiones	12	15	Otros recursos operacionales	157	(1.403)
Gastos financieros	<u>(2.114)</u>	<u>(2.112)</u>	TOTAL PROVENIENTE DE OPERACIONES	36.884	25.164
Otros egresos fuera de explotación	<u>(3.492)</u>	<u>(3.346)</u>	Otros recursos obtenidos		
RESULTADO NO OPERACIONAL	3.869	6.917	Ventas de activos fijos	220	474
Utilidad antes de impuesto a la renta y partidas extraordinarias	33.683	22.949	Ventas de otras inversiones a largo plazo	536	-0-
Gasto tributario	<u>(3.600)</u>	<u>(1.831)</u>	Redenominación crédito bancario de corto a largo plazo	1.346	-0-
Utilidad antes de partidas extraordinarias	30.083	21.118	Otros recursos no operacionales	-0-	568
Reconocimiento del beneficio tributario asociado con la realización de una pérdida tributaria acumulada	-0-	554	TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	2.102	1.042
UTILIDAD DEL EJERCICIO	30.083	21.672	TOTAL RECURSOS OBTENIDOS	38.986	26.206
ESTADOS CONSOLIDADOS DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA					
Por los años terminados al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 (En miles de dólares estadounidenses - M.US\$.)					
RECURSOS APLICADOS			RECURSOS APLICADOS		
Adiciones al activo fijo	6.046	9.466	Incremento materiales baja rotación	682	-0-
Disminución pasivos a largo plazo	550	1.693	Dividendos pagados	28.574	10.645
TOTAL RECURSOS APLICADOS	35.852	21.804	AUMENTO CAPITAL DE TRABAJO	3.134	4.402
(CONTINUA)					

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 al 26 forman parte integral de estos Estados Financieros.





SQM SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

VARIACIONES EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO CONSOLIDADO
Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1986 y 1985.
(En miles de dólares estadounidenses - M.US\$)

	1986 M.US\$	1985 M.US\$
ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
Disponible y depósitos a plazo	5.397	19.983
Valores negociables (neto)	(165)	(49)
Deudores por ventas documentos por cobrar y deudores varios (netos)	863	1.474
Existencias (neto)	(2.238)	(444)
Otros	(411)	(1.667)
TOTAL VARIACIONES ACTIVO CIRCULANTE	3.446	19.297
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	1.119	(14.471)
Obligaciones a largo plazo vencimientos dentro de un año	23	24
Dividendos por pagar	(3)	-0-
Cuentas por pagar y documentos por pagar	68	1.900
Provisiones y retenciones	411	(517)
Otros	(1.930)	(1.831)
TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	(312)	(14.895)
AUMENTO CAPITAL DE TRABAJO	3.134	4.402

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 al 26 forman parte integral de estos Estados Financieros.

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS
Por los años terminados al 31 de Diciembre de 1986 y 1985
(En miles de dólares estadounidenses - M.US\$)

NOTA N° 1 : INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad Matriz se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros bajo el N° 0184 del 18 de Marzo de 1983.

NOTA N° 2 : RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) **Periodo contable**

Estos estados financieros abarcan los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1986 y 1985.

b) **Bases de presentación**

Los estados financieros son preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

c) **Bases de consolidación**

De acuerdo con las normas establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su circular N° 368 y en el boletín técnico N° 11 del Colegio de Contadores de Chile A.G., la Sociedad prepara los estados financieros consolidados incluyendo, los activos, pasivos, resultados y estado de cambios en la posición financiera de las filiales extranjeras Nitrate Corporation of Chile Limited (NCC) - Inglaterra, Nitrates du Chile S.A. (NCB) - Bélgica, B.V. Chilisalpeter Handelmaatschappij (CHH) - Holanda y Nitratos Naturais do Chile Ltda. (NNC) de Brasil, de cuyos patrimonios es dueña directa e indirectamente en un 100%. Para estos efectos, los saldos significativos originados por transacciones efectuadas con estas compañías han sido eliminados. A su vez las utilidades no realizadas por transacciones intercompañías han sido eliminadas.

d) **Moneda usada en los estados financieros**
Los estados financieros de la Sociedad son preparados en dólares estadounidenses, porque es autorizada legalmente para llevar sus registros contables en esa moneda.

e) **Bases de conversión**

Sociedad Matriz

Al cierre de cada ejercicio, los activos y pasivos en pesos y otras monedas fueron convertidos a dólares estadounidenses a los tipos de cambio vigentes a esas fechas (\$ 204,73 y \$ 183,86 en 1986 y 1985 respectivamente, para aquellos correspondientes a pesos). Las variaciones durante el ejercicio en el tipo de cambio de las distintas monedas originaron utilidades de cambio de M.US\$ 1.012 en 1986 y de M.US\$ 3.954 en 1985, que fueron abonadas a los resultados consolidados de cada ejercicio.

Filiales extranjeras

Los saldos de las filiales extranjeras, cuyas contabilidades son mantenidas en las correspondientes monedas de los respectivos países, han sido traducidos a dólares estadounidenses a los siguientes tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio :

	1986 US\$	1985 US\$
Libra esterlina	1.485	1.4601
Franco belga	0,02502	0,0200
Cruzado	0,0680	0,1000

f) **Valores negociables**

Estos han sido valorizados de acuerdo a las disposiciones vigentes establecidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

g) **Depósitos a plazo**

Los depósitos a plazo son valorizados al costo de adquisición en las respectivas monedas, más los intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

h) **Valorización de existencias y materiales**

Las existencias están valorizadas al costo prosa de producción en la Sociedad Matriz y al costo de adquisición en las filiales y no exceden a los respectivos valores netos de realización.

Los materiales son valorizados al costo prosa mensual y los materiales en tránsito al costo incurrido hasta el cierre de cada ejercicio.

i) **Impuestos diferidos**

La Sociedad reconoce el efecto de los impuestos diferidos producidos por las diferencias temporales entre los resultados contables y tributario de cada ejercicio.

j) **Activo fijo y depreciaciones**

El activo fijo es valorizado al costo. La depreciación del ejercicio es calculada linealmente sobre la base de los años de vida útil remanente de los bienes.

La depreciación del periodo de M.US\$ 4.413 (M.US\$ 4.206 en 1985), es debitada directamente a los resultados en el rubro costo de explotación. Este monto incluye la estimación del agotamiento de terrenos salitrales propios, de M.US\$ 265 en 1986 (M.US\$ 265 en 1985) la que es determinada linealmente sobre los años de vida legal de la Sociedad.

k) **Gastos de mantención**

Los gastos de mantención de los equipos de planta son debitados a costo en el año en que son incurridos.

l) **Indemnización por años de servicio**

Las indemnizaciones que la Sociedad Matriz tiene pactadas con sus trabajadores son provisionadas al valor actual de la obligación total sobre la base del método del costo proyectado del beneficio. Las filiales no han pactado con sus trabajadores ningún beneficio y por lo tanto no han registrado obligación alguna por este concepto.

m) **Impuesto a la renta**

Los impuestos a la renta son debitados a resultados de acuerdo con la renta líquida imponible determinada para efectos tributarios.

SQM SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

n) Reclasificaciones

Para una mejor interpretación de los estados financieros, algunas cifras al 31 de Diciembre de 1985 han sido reclasificadas.

NOTA N° 3 : CAMBIOS EN PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD

Los principios de contabilidad fueron aplicados uniformemente con respecto al ejercicio anterior.

NOTA N° 4 : DEPÓSITOS A PLAZO

A la fecha de cierre se mantienen los siguientes depósitos a plazo en Instituciones Financieras:

	1	9	8	6	Tasa	1	9	8	5	Tasa
Monto	Vencimiento	Interés	Monto	Vencimiento	Interés	%	M.USS	%	M.USS	%
<u>Contratados en U.S.S</u>										
5.000	26.01.87	9,00	1.000	06.01.86	10,53					
3.000	12.01.87	9,00	1.000	13.01.86	10,68					
4.000	20.03.87	9,00	3.000	27.01.86	10,53					
1.000	24.03.87	9,00	6.000	03.01.86	10,30					
2.500	19.02.87	9,00	4.000	21.02.86	10,50					
2.000	16.03.87	9,00	1.000	24.02.86	10,50					
1.000	14.01.87	9,00	3.000	17.03.86	10,21					
2.081	04.03.87	9,00	5.000	27.03.86	9,44					
3.000	30.03.87	9,00	9.000	31.03.86	11,50					
6.000	04.03.87	9,00	850	03.01.86	7,00					
3.325	16.01.87	9,00	850	07.01.86	7,00					
2.015	09.01.87	9,00	1.300	09.01.86	11,50					
2.634	29.01.87	9,00	1.800	20.01.86	11,50					
1.110	08.01.87	9,00	1.000	22.01.86	11,50					
5.000	04.03.87	9,00	1.100	08.01.86	11,50					
500	07.01.87	8,00	500	08.01.86	11,50					
100	20.01.87	8,00	350	06.01.86	7,38					
1.000	06.01.87	5,50	350	07.01.86	7,50					
500	05.01.87	6,90								

N.N.C	Contratados en \$	Mensual
12	05.01.87	
	80	02.01.86
	80	03.01.86
	83	06.01.86
	106	07.01.86
46.777	41.449	1.25
358	335	1.95
47.135	41.784	1,45

NOTA N° 5 : VALORES NEGOCIAZABLES

a) Pagarés dólar preferencial

La Sociedad Matriz ha obtenido estos instrumentos por el beneficio del dólar preferencial y fueron abonados a resultados como diferencia de cambio y los intereses devengados por éstos, a ingresos financieros. Estos pagarés se encuentran valorizados de acuerdo con las disposiciones de la circular N° 368, y ascienden a M.USS 4 al 31 de Diciembre de 1986 (M.USS 80 en 1985).

b) Al 31 de Diciembre de 1986 la filial Brasil (NNC) mantiene una inversión en su moneda nacional equivalente a M.USS 0 - (M.USS 89 en 1985).

NOTA N° 6 : EXISTENCIAS

Las existencias al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 comprenden lo siguiente :

	1986 M.USS	1985 M.USS
Salitre	12.178	15.739
Yodo	2.638	4.094
Sulfato de Sodio	668	371
Productos en Proceso	5.563	5.110
Otros productos	982	21
	22.029	25.335
Insumos	4.383	3.315
Total	26.412	28.650

El detalle de los insumos es el siguiente :

	1986 M.USS	1985 M.USS
Muriato	1.763	7
Soda Ash	853	1.324
Petróleo	434	894
Envases	1.047	902
Otros insumos	286	188
Total	4.383	3.315

NOTA N° 7 : OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

Dentro del rubro Otros Activos Circulantes, la Sociedad Matriz ha incluido aquellos materiales que se incorporan al proceso productivo y cuyo índice de rotación es inferior a un año.

Los principales componentes del rubro son :

	1986 M.USS	1985 M.USS
Correajes Mat. de vulcanización	227	202
Alambres y cables	168	274
Materiales eléctricos	454	439
Repuestos de motores	471	437
Rodamientos	194	302
Repuestos para carros y locomotoras	245	269
Repuestos para palas y dragas	800	822
Repuestos para motores diesel	1.287	756
Equipos para maquinarias	638	394
Artículos de goma	181	156
Cabos, hilachas y cáñamo	92	117
Metales en barras y planchas	293	510
Aceite y grasas	315	363
Cañerías y tuberías	652	1.011
Baterías y controles	632	341
Repuestos chancadores	326	485
Repuestos para aspiradores y bombas	487	418
Materiales varios	3.873	3.223
	11.335	10.519
Materiales en tránsito	897	2.357
Otros	111	19
Totales	12.343	12.895

NOTA N° 8 : ACTIVOS FIJOS

Dentro de este rubro se incluyen los siguientes conceptos:

a) Terrenos

Corresponden principalmente a terrenos salitreros y ascienden a M.USS 13.337 (M.USS 13.313 en 1985).

b) Construcciones y obras de infraestructura

	1986 M.USS	1985 M.USS
- Edificios	42.477	43.381
- Instalaciones	17.918	17.231
- Obras en curso	6.203	6.469

Totales 66.598 67.081

c) Maquinarias y equipos

	1986 M.USS	1985 M.USS
- Maquinarias	18.088	17.887
- Equipos rodantes y flotantes	19.070	19.412
Totales	37.158	37.299

d) Otros activos fijos

	1986 M.USS	1985 M.USS
- Herramientas	1.156	983
- Muebles y equipos de oficina	2.253	2.078
Totales	3.409	3.061

NOTA N° 9 : INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS Y OTRAS

Las inversiones en empresas relacionadas al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 son las siguientes :

	1986 M.USS	1985 M.USS

<tbl_r cells="3" ix="5" max



SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

El mayor valor de inversión en la Asociación Garantizadora de Pensiones asciende a M.US\$ 11 en 1986 (M.US\$ 25 en 1985) y se presenta en el rubro otros activos.

NOTA N°10 : OTROS ACTIVOS NO CIRCULANTES

De acuerdo con un análisis efectuado por la Sociedad, al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 se incluyeron bajo Otros Activos No Circulantes, repuestos y materiales de bodega no corrientes. Además, en 1985 en este rubro se incluye provisión castigo materiales obsoletos y provisión recuperación pagarés dólar preferencial.

Detalle	1986 M.US\$	1985 M.US\$
Baterías	207	501
Repuestos para motores	295	923
Rodamientos	51	136
Materiales eléctricos	134	234
Repuestos de locomotoras y carros	32	187
Aspiradoras y repuestos de bombas	270	621
Cintas transportadoras	-0-	144
Repuestos para palas y dragas	145	425
Repuestos para motores diesel	356	814
Materiales de construcción	67	334
Repuestos para cachuchos	61	282
Materiales varios	1.209	2.443
Materiales de baja rotación	4.898	-0-
	7.725	7.044
Provisión castigo materiales obsoletos	-0-	(727)
Provisión recuperación pagarés dólar preferencial	-0-	599
Otros	20	20
Total otros activos circulantes	7.745	6.936

NOTA N°11 : OBLIGACIONES Y EMPRESTITOS

a) De corto plazo Al 31 de Diciembre de 1986 y 1985, las obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo son las siguientes:

Créditos Bancarios	Año 1986			Año 1985		
	Interés	Vto.	Total	Vto.	Total	
			M.US\$			M.US\$
Lloyds Bank Int.	7,50%	20.03.87	4.000	21.02.86	4.000	
N. York	7,44%	24.03.87	1.000	29.02.86	1.000	
			5.000		5.000	
Irving Trust Co.	7,20%	04.03.87	2.037	13.01.86	1.024	
	7,42%	16.03.87	2.038	06.01.86	1.024	
			-0-	17.03.86	3.070	
			4.075		5.118	
Australians and New Zealand						
Banking Group Ltda.	7,50%	26.01.87	5.000	27.03.86	5.000	
Morgan Guaranty Trust	8,00%	30.03.87	3.000	27.01.86	3.000	
Citibank New York	7,38%	19.02.87	2.500			
Bank of America	7,49%	04.03.87	5.000			
Banco do Brasil	US\$ + 5,00%	15.01.87	600			
Cartas de Crédito por Importaciones						
Banco de Chile		-0-	3			
Banco Español Chile		20	1			
Banco Sudamericano		-0-	28			
First National Bank of Boston		351	232			
Banco O'Higgins		-0-	251			
H.C.C.						
Morgan Guaranty Trust	8,99%	12.01.87	2.400			
	7,16%	04.03.87	6.000	03.01.86	6.000	
			8.400		6.000	
First National Bank of Minneapolis	8,63%	02.01.87	781	16.04.86	865	
Banco de Chile N. York		-0-	31.03.86	9.000		
Total Préstamos			34.727		34.498	
Intereses Devengados			145		59	
Total			34.872		34.557	

b) De Largo Plazo al 31 de Diciembre de 1986
Las obligaciones con bancos e instituciones financieras son las siguientes :

	1986		Vencimientos	
	Interés %	Total M.US\$	1987 M.US\$	1988 M.US\$
Citibank N.A.	5,125	2.875	958	958
Totales		2.875	958	958

NOTA N°12 : CUENTAS Y DOCUMENTOS POR PAGAR A CORTO PLAZO

El detalle de las cuentas y documentos por pagar a corto plazo es el siguiente ordenado por fecha de vencimiento

c) De Largo plazo al 31 de Diciembre de 1985
Las obligaciones con bancos e instituciones financieras son las siguientes :

	1985		Vencimientos	
	Interés %	Total M.US\$	1986 M.US\$	1987 M.US\$
Lloyds Bank Int.				
Londres	9,25	2.857	2.285	572
Totales		2.857	2.285	572

La amortización de intereses de los créditos largo plazo es efectuada semestralmente. Los intereses devengados al cierre de cada año por las obligaciones mencionadas están incluidos en el pasivo circulante, bajo el rubro obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción del largo plazo, que en 1986 ascienden a M.US\$ (M.US\$ 106 en 1985).

La tasa de interés promedio anual es de 7,28863

AÑO 1986

	AÑO 1986			
	M.US\$	M.S	Total de pesos y dólares expresados en M.US\$	
Derechos por concesiones	2.681		2.681	
Proveedores extranjeros	200		200	
Comisiones por ventas	377	46	12.163	1.319
Fletes por ventas		164		164
Refinería Petróleo Conocé S.A.			93.037	93.037
Enaex			33.710	33.710
Rada y Cia. Ltda.			8.145	8.145
Soc. Com. Mayesura Ltda.			16.682	16.682
Bucyrus Chile Ltda.			26.870	26.870
Int. Metalúrgica Sorena S.A.			15.071	15.071
Ladrillos Refractarios Lota Green			24.175	24.175
Industrias de Sacos S.A.			12.627	12.627
Shell Chile S.A.			16.318	16.318
Proveedores varios	6	2.246	226.385	11
Filiales		686		686
Totales	3.256	902	14.408	474.339
			3.328	1.112



SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

AÑO 1985

	M.U.S\$		M.S.		Totales de pesos y dólares expresados en M.U.S\$	
	Vencido	A 30 días	Vencido	A 30 días	Vencido	A 30 días
Derechos por concesiones	2.681				2.681	
Proveedores extranjeros	53				53	
Comisiones por ventas	57	344	20.974	4.906	171	371
Petrox S.A.				210.753		1.146
Bodex Cia. Ltda.				9.474		52
Incölín				7.373		40
Esear				21.717		118
Cia Electro Metalúrgica S.A.				16.650		91
N.C.C. de Chile				31.379		171
Atlas Copco Chilena S.A.				8.723		47
Shell Chile S.A.				19.364		105
Aerostar Chile S.A.				10.504		57
Aero Comercial S.A.				7.533		41
Refractarios Lota Green				13.839		75
Corsa				16.294		89
Proveedores varios	26	50	207.356	26	1.177	
Filiales				104		104
Totales	2.817	498	20.974	585.865	2.931	3.684

NOTA N°13 : PROVISIONES Y CASTIGOS

- a) Provisiones
El rubro provisiones está formado por los siguientes conceptos :

	1986 M.U.S\$	1985 M.U.S\$
Vacaciones	1.850	1.624
Contratistas	775	766
Comisiones	113	124
Reservas accidentes	16	45
Remuneraciones	-0-	1.673
Póliza general de seguros	900	745
Otros S.Q.M.	314	78
Contingencias N.C.C.	45	25
Cierre oficinas en Londres	483	-0-
Seguros (N.C.C.)	80	-0-
Pérdida por almacenaje N.C.C.	-0-	125
Honorarios auditores N.C.C.	33	28
Gastos recepción y compras (N.C.C.)	90	-0-
Otras filiales	236	122
Mantenimiento y gastos bodega (N.C.C.)	42	-0-
Impuestos (N.C.C.)	-0-	172
Plan de compensación	65	-0-
Ingresos financieros N.C.C.	-0-	49
Total	5.042	5.576

b) Provisión deudas incobrables

Al 31 de Diciembre de 1986, la Sociedad mantiene una provisión consolidada para deudas incobrables por M.U.S\$ 2.753 (M.U.S\$ 2.950 en 1985) que se presenta rebajando los deudores por ventas, los documentos por cobrar y los deudores varios en M.U.S\$ 703, M.U.S\$ 1.733 y M.U.S\$ 317 respectivamente (M.U.S\$ 682, M.U.S\$ 1.946 y M.U.S\$ 322 en 1985). Los castigos efectuados contra esta provisión en 1986 alcanzaron a M.U.S\$ 218 (M.U.S\$ 224 en 1985). Además el cargo a resultados consolidado en 1986 por este concepto alcanza a M.U.S\$ 0 (M.U.S\$ 108 en 1985).

NOTA N°14 : IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad Matriz está acogida a las disposiciones del Decreto Supremo N° 760 del 24 de Julio de 1968.

En consecuencia, para el ejercicio de 1986 ha determinado una base imponible de M.U.S\$ 36.260 para el Impuesto a la Renta de Primera Categoría y ha constituido una provisión ascendente a M.U.S\$ 3.626 (M.U.S\$ 1.867 en 1985) para cubrir dicho impuesto.

La Sociedad Matriz reconoce el impuesto diferido producido por las diferencias temporales entre los resultados contable y tributario de cada ejercicio, lo que en 1986 significó un abono neto a los resultados de M.U.S\$ 98 (1985, M.U.S\$ 597).

En 1985 la Sociedad terminó de absorber las pérdidas tributarias acumuladas, por lo que en la presentación de

los estados financieros se ha dado reconocimiento al Boletín Técnico N° 14 del Colegio de Contadores de Chile A.G. respecto al aprovechamiento del beneficio tributario de las pérdidas tributarias acumuladas, el que se incluye como partida extraordinaria en el Estado de Resultados.

La filial N.C.C. ha efectuado una provisión ascendente a M.U.S\$ 72 para cubrir los impuestos a las ganancias del periodo (en 1985 estaba en situación de pérdida tributaria, aproximadamente en M.U.S\$ 1.536).

Por otra parte, la filial Nitratos Naturais Do Chile Ltda. no ha efectuado provisión en 1986 por encontrarse en situación de pérdida tributaria (en 1985 la provisión por este concepto ascendía a M.U.S\$ 7).

NOTA N°15 : PROVISION PARA INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS

Las indemnizaciones que la Sociedad deberá pagar a sus trabajadores, en virtud de los convenios suscritos, son provisionadas al valor actual de la obligación total, sobre la base del método del costo proyectado del beneficio, considerando una tasa de interés del 6% anual en 1986 (8% en 1985) y un periodo de capitalización promedio de 14 años (14 años en 1985).

La variación en la tasa de interés significó en 1986 un mayor cargo a los resultados de M.U.S\$ 83.

Los pagos efectuados al personal acreedor a dicho beneficio durante 1986 ascendieron a M.U.S\$ 550 - (M.U.S\$ 525 en 1985).

NOTA N°16 : PATRIMONIO

Los movimientos en las cuentas del Patrimonio en 1986 y 1985, han sido los siguientes :

C O N C E P T O S	Capital	Otras Reservas M.U.S\$	Resultados Acumulados M.U.S\$
Saldo al 31 de Diciembre 1984	79.528	33	7.729
Movimientos de Patrimonio 1985	-0-	84	9.164
Saldo al 31 de Diciembre 1985	79.528	117	16.893
Aplicación V.P.P. Asoc. Garantizadora de Pensiones al 31 de Diciembre de 1986		48	
Aplicación V.P.P. Filial Nitratos Naturais do Chile Brasil al 31 de Diciembre de 1986		31	
Diferencia de cambio al 31.12.85 inversión Asociación Garantizadora de Pensiones	(2)		
Dividendos sobre utilidades ejercicio año 1985		(16.893)	
Dividendos provisarios 1986		(12.035)	
Utilidad al 31 de Diciembre de 1986		30.083	
Saldo al 31 de Diciembre de 1986	79.528	194	18.048

El capital de la Sociedad está representado por 123.491.099 acciones, sin valor nominal.

En Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 5 de Mayo de 1986, se acordó la distribución de la suma de M.U.S\$ 16.893 por concepto de dividendos definitivos, correspondientes a las utilidades del ejercicio 1985.

En sesiones del Directorio N°s. 262 y 266 del 26 de Agosto y del 28 de Octubre de 1986, respectivamente, se acordó repartir dividendos provisarios, ascendentes a M.U.S\$ 12.035, con cargo a las utilidades del ejercicio 1986.

NOTA N°17 : OPERACIONES CON EMPRESAS DEL ESTADO

La Sociedad efectúa operaciones con filiales de CORFO y empresas del Estado. Las principales operaciones con dichas entidades fueron las siguientes :

Compra de combustibles a R.P.C. en 1986 y a PETROX en 1985 (Empresas del Estado).

El abastecimiento de petróleo (12.755 m3 Diesel Oil; 99.706 T.M. Fuel Oil) es efectuado por intermedio de esta Sociedad, habiéndose pagado M.U.S\$ 16.903 en 1986 (M.U.S\$ 30.105 en 1985) por este concepto. El precio unitario del combustible es similar a los valores normales de mercado.

(CONTINUA)



SOCIEDAD QUÍMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

Ventas de Productos

Las ventas de productos efectuadas durante los períodos 1986 y 1985 son las siguientes :

	1986	1985		
	T.M.	M.US\$	T.M.	M.US\$
Enaex	6.362	829	6.901	812
Codelco	1.805	208	1.565	194
Iansa	51.156	5.688	44.423	5.096
Totales		6.725		6.102

El margen de explotación de tales ventas, estimado a base de los costos determinados, alcanza una utilidad de M.US\$ 1.179 en 1986 (M.US\$ 1.342 en 1985).

Los saldos al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 originados por estas operaciones son los siguientes :

	Por cobrar		Por pagar	
	1986	1985	1986	1985
	M.US\$	M.US\$	M.US\$	M.US\$
Codelco	11	12	-0-	-0-
Enaex	128	46	165	118
R.P.C.	-0-	-0-	454	-0-
Petrox	-0-	-0-	-0-	1.146
Iansa	172	33	-0-	-0-
Totales	311	91	612	1.264

NOTA N°18 : INGRESOS Y COSTOS DE EXPLOTACION

Los ingresos y costos de explotación al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 son los siguientes :

a) Ingresos de Explotación	MERCADO			
	Internos		Externos	
	1986	1985	1986	1985
	M.US\$	M.US\$	M.US\$	M.US\$
Ingresos de explotación	38.068	40.975	116.197	107.632

b) Costo de Explotación	1986			
	1986		1985	
	M.US\$	%	M.US\$	%
Remuneraciones y Contratistas	40.502	35,21	37.953	30,38
Materiales y materias primas	43.799	38,08	56.762	45,43
Gastos generales y varios	6.087	5,29	3.601	2,88
Gastos variables de ventas	15.513	13,49	17.984	14,40
Gastos variables filiales	9.116	7,93	8.632	6,91
Totales	115.017	100,00	124.932	100,00

NOTA N°19 : OTROS INGRESOS (EGRESOS) FUERA DE EXPLOTACION

Los otros ingresos y egresos fuera de explotación al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 son los siguientes :

	1986	1985
	M.US\$	M.US\$
a) Otros Ingresos :		
Ventas de servicios a terceros	541	653
Ventas de materiales y equipos	283	-0-
Servicio de muelles	1.003	221
Diferencias de cambio	1.012	3.954
Ajustes años anteriores	1.362	1.321
Recuperación seguros	822	11
Entradas varias S.Q.M.	9	411
Recuperación gastos bodega (N.C.C.)	509	497
Entradas varias	114	11
Comisiones	108	170
Total	5.763	7.249

b) El detalle de las diferencias de cambio al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 es el siguiente :

	1986	1985
	M.US\$	M.US\$
Ajuste de cambio por venta de divisas por retorno de exportación	(6.280)	(13.829)

Ajuste de cambio por compra de divisas para importación 978

Ajuste de cambio por conversión a dólares de operaciones en otras monedas durante el ejercicio. 2.535

Ajuste de cambio por conversión a dólares en cuentas de costo. 3.039

Recuperación de dólar preferencial. 13

Ajuste de cambio por conversión de los activos y pasivos en otras monedas al 31 de Diciembre de 1985 y 1984, al tipo de cambio de cierre de cada balance. 584

Ajuste de cambio por conversión de inversión de Nitrate Corporation of Chile Ltd. 77

Ajuste de cambios en filiales 66

Utilidad neta por diferencia de cambio. 1.012

c) Otros Egresos 1986

	1986
	M.US\$
Ajuste bodega	564
Castigos bienes del activo fijo	661
Castigo obras en curso (mantención)	1.656
Impuestos no recuperables	165
Reclamos al seguro no recuperables	-
Otros S.Q.M.	124
Derechos antidumping (N.C.C.)	41
Plan de compensación diferida (N.C.C.)	95
Provisión contingencias (N.C.C.)	60
Provisión otros impuestos (N.C.C.)	20
Corrección monetaria N.N.C.	-0-
Otros	48
Total	3.492

NOTA N°20 : CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad no ha otorgado avales ni garantías directas o indirectas.

En opinión de los abogados de la Sociedad, no existen juicios de importancia que afecten los estados financieros de la Sociedad.

Sin embargo, el Departamento de Comercio de los Estados Unidos ha mantenido un proceso de investigación antidumping en contra de SOQUIMICHE por la venta de Nitroso Sodio industrial en el mercado americano. En revisiones anteriores había determinado que existía margen de dumping y que en vista de esta situación la filial Chilean Nitrate Sales Corporation (CNSC) debía efectuar depósitos equivalentes al 1,41% del valor FOB al Nitroso Sodio industrial que ingresará en los Estados Unidos.

La revisión efectuada sobre el periodo Marzo 1981 - Febrero 1984 dio como resultado final un margen de 0,05%, lo cual de acuerdo a la reglamentación vigente, se considera un "De Minimis" (margen inferior a 0,5%). En términos prácticos, esta situación significa que CNSC no estará obligada a efectuar depósitos seguramente recuperará parte de los depósitos hechos anterioridad, que ascienden aproximadamente a M.US\$ 1.342.

El Departamento de Comercio de los Estados Unidos en estos momentos revisando los períodos Marzo 1981 - Febrero 1985 y Marzo 1985 - Febrero 1986. Si en estos períodos se repite la situación anterior, vale decir obtiene un "De Minimis", SOQUIMICHE tendrá el derecho a solicitar el término del proceso.

Por otra parte, con fecha 23 de Junio de 1986, consecuencia de una tormenta eléctrica desatada en la ciudad de Chesapeake, Virginia, Estados Unidos, las descargas eléctricas impactó directamente en la bodega de Chilean Nitrate Sales Corporation, originándose un incendio que afectó las instalaciones, fijos y aproximadamente 12.000 toneladas de diversos productos que se encontraban en ellos.



SQM SOCIEDAD QUIMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

Existen seguros comprometidos que cubren este siniestro y en estos momentos la filial está realizando las gestiones necesarias para el cobro de los daños. En efecto, a la fecha se ha recibido M.US\$ 1.250 como anticipo a cuenta de la liquidación final.

NOTA N°21 : AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

Durante los ejercicios de 1986 y 1985 no se han obtenido avales ni cauciones de terceros a favor de la Sociedad.

NOTA N°22 : MONEDA EXTRANJERA

Al 31 de Diciembre de 1986 y 1985, el detalle de las monedas distintas a la del balance, expresadas en miles, es el siguiente :

	AÑO 1986	Pesos Chilenos	Libras Esterlinas	Francos Belgas	Cruzados M.CZ\$.
ACTIVO					
Disponible	53.013	10			
Depósitos a plazo	214				
Deudores por ventas	271.497				
Documentos por cobrar	75.593				
Deudores varios	261.023				
Impuestos por recuperar	161.821				
Gastos anticipados	1.992				
Otros activos circulantes	84				
Inversión en empresas relacionadas	27.454	4.543	3.721	449	
Inversión en otras sociedades	167				
Máyer valor inversión	(2.337)				
Total activos	850.521	4.553	3.721	449	

	AÑO 1986	Pesos Chilenos	Libras Esterlinas	Francos Belgas	Cruzados M.CZ\$.
PASIVO					
Dividendos por pagar	600				
Cuentas por pagar	487.946				
Documentos por pagar	802				
Acredores varios	19.016				
Provisiones	577.511				
Retenciones	141.973				
Provisiones largo plazo	951.720				
Otras reservas	13.946				
Subtotal	2.193.514				
Cuenta conversión o patrimonio neto	(1.342.993)	4.553	3.721	449	
Total Pasivo	850.521	4.553	3.721	449	

	AÑO 1985	Pesos Chilenos	Libras Esterlinas	Francos Belgas	Cruzeiros M.CZ\$.
ACTIVO					
Disponible	40.578	11			
Depósitos a plazo	64.122				
Deudores por ventas	334.396				
Documentos por cobrar	168.048				
Deudores varios	162.864	2			
Impuesto por recuperar	193.715				
Materiales	163.907				
Gastos anticipados	112				
Otros activos circulantes	110.248				
Inversiones en empresas relacionadas	12.787	3.849	6.142	670	
Otras inversiones	14.692				
Total activo	1.265.469	3.862	6.142	670	

	AÑO 1985	Pesos Chilenos	Libras Esterlinas	Francos Belgas	Cruzeiros M.CZ\$.
PASIVO					
Cuentas por pagar	591.928				
Documentos por pagar	14.912				
Varios acreedores	8.507				
Provisiones	754.785				
Retenciones	122.891				
Provisiones largo plazo	632.107				
Otras reservas	4.134				
Subtotal	2.129.264				
Cuenta conversión o patrimonio neto	(863.795)	3.862	6.142	670	
Total Pasivo	1.265.469	3.862	6.142	670	

NOTA N°23 : REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Los valores cancelados al Directorio durante los ejercicios 1986 y 1985 son los siguientes:

	1986 M.US\$	1985 M.US\$
Honorarios	10	10
Castos de representación	5	6
Remuneraciones a personal ejecutivo de Nitrate Corp. of Chile Ltd. Chilean Nitrate Sales Corp. Nitrates Sales International y Nitrates du Chili S.A., quienes además cumplen funciones como directores en esas sociedades	320	263
Totales	335	279

NOTA N°24 : TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante los ejercicios 1986 y 1985 el Presidente, Directores e Inspectores de Cuentas no efectuaron transacciones de acciones de la Sociedad. El accionista mayoritario (Corfo) vendió 61.367.579 acciones en el período 1986 (2.286.368 acciones en 1985). Con fecha 15 de Enero de 1987 Corfo vendió a la Sociedad de Inversiones Pampa Calichera S.A. la cantidad de 10.077.568 acciones quedando esta última también como accionista principal con una participación del 12,27%.

Los siguientes administradores recibieron durante el período, acciones de la Sociedad en concepto del fondo de retiro establecido en el último acuerdo entre los trabajadores y la empresa.

Acciones

Gerente General	9.498
Gerente Operaciones	6.860
Gerente de Ventas	6.110
Gerente de Administración y Finanzas	6.357
Gerente Técnico y de Desarrollo	7.122

A la vez durante el período entregaron estas acciones en dación en pago a la Sociedad de Inversiones Pampa Calichera S.A.

Por otra parte, los señores Gerente General y Gerente de Ventas adquirieron durante el período 1986, 15.700 y 34.824 acciones de la Sociedad respectivamente.

NOTA N°25 : SANCIONES

Durante los ejercicios 1986 y 1985 la Superintendencia de Valores y Seguros no aplicó sanciones a la Sociedad.

NOTA N°26 : HECHOS POSTERIORES

Con el objeto de racionalizar las operaciones de las filiales en Europa, se efectuaron las siguientes modificaciones con posterioridad al 31 de Diciembre de 1986.

- a) Con fecha 2 de Enero de 1987 finalizó sus actividades la sociedad Nitrate Sales International N.V. de Amberes, Bélgica (de propiedad de Nitrate Corporation of Chile).
- b) A contar del 5 de Enero de 1987 la sociedad belga Nitrates du Chili S.A. (propiedad de Soquimich) pasa a denominarse Nitrate Sales Internacional N.V. continuando con las operaciones de venta de Nitrato y yodo en Europa.
- c) La sociedad inglesa Nitrate Corporation of Chile, Inglaterra, continuará operando en Londres sólo como empresa Holding.

La Gerencia no tiene conocimiento de otros hechos significativos ocurridos entre el 31 de Diciembre de 1986 y la fecha de emisión de estos estados financieros (27 de Enero de 1987).

Comunicación de fecha 3 de Marzo de 1987

Con fecha 3 de Marzo de 1987, fecha posterior a la emisión del informe de los auditores externos fechado el 27 de Enero de 1987, y en relación a lo expuesto en la Nota N° 21, la filial en Norfolk recibió la notificación del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (DOC) sobre el resultado preliminar de la revisión del caso antidumping del nitrato de sodio chileno (grado industrial), comercializado en el mercado americano, determinando que existe un margen del 33,4% por el período 1984/1985. Los cálculos efectuados por la Sociedad indican que tal margen es cero. La decisión preliminar del DOC implica una contingencia que la Sociedad estima en aproximadamente M.US\$ 4.700 por concepto de sobretasa arancelaria, sobre las importaciones realizadas en dichos años. La Administración considera que con los antecedentes que obran en su poder, el DOC cambiará y anulará su decisión preliminar.

(CONTINUA)



Económicos

1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío queda nulo cheque N° 01187631 serie AG Banco de Santiago cuenta N° 8-03375-7.

3-4-5

POR robo cheques N° 435,229 al 435230 anulados Banco O'Higgins cuenta corriente 17660-5.

3-4-5

NULO por extravío facturas N° 0001 al N° 0016. José Salas Salas. Rut. 4.192.625-2. Rancagua.

4-5-6

PRIMER Juzgado San Bernardo concedió Posesión Efectiva intestada fallecimiento Gabriel Poblete Urrea, hermanos Prospero Segundo, María Noemí, Félix Antonio, Alfredo Segundo, Augusto José, Luis Armando y Honorinda del Carmen Poblete Urrea.

4-5

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Sanhueza Parrao para Mercedes Maldonado Jofré.

4-6-7

PRIMER Juzgado. Posesión efectiva Guillermo Barros Buxton, practicaré Secretaría ampliación inventario solemne ocho abril 1987, quince horas.

4-6-7

PRIMER Juzgado. Posesiones efectivas de Joaquín Leiva Valencia y Guillermo Godoy Piña. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho abril 1987, quince horas.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eliana Palma Pino, para Manuel, Ernesto, Margarita, Pedro y Soledad Díaz Palma, sin perjuicio derechos Manuel Díaz Ortiz.

4-6-7

PRIMER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Eliana Baeza Castillo para hermanos Luz, Germán, René, Sergio, Claudina y Eduardo Baeza Castillo. Secretario:

4-6-7

NULO por extravío Título Cope N° 551.265.

6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Norma Villanueva Cisterna para Juan Villanueva Soto y Lucinda Cisterna Ramírez. Ley 16.271 artículo 33.

4-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sara Díaz Jara para José Pizarro Beza, sin perjuicio derechos como cónyuge.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mirtha Alveal Contreras para Luis Alvarez Vallejos, sin perjuicio desechos como cónyuge. Ley 16.271 artículo 33.

4-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Font Carrera para María, Manuel y Santiago Alvarez Font, Patricia, Teresa, Sergio, Silvia, Enrique, Jaime, Alicia, Juan, Alicia y Susana Alvarez Astete. Ley 16.271 artículos 33.

4-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Muñoz Godoy para José, Juan, Oscar y Marcelo Muñoz Oporto, sin perjuicio derechos María Oporto Avila. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho abril 1987, quince horas.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Muñoz González para Luz, Enrique, José, Rodolfo y Juan Muñoz Roa, sin perjuicio derechos Berta Roa Roa.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Oscar Muñoz Salvado y María González Rodríguez para Rita, Hernán, Paulina, Oscar y María Muñoz González.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Bravo Cáceres para Floridor Seguel Marín.

4-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ian Montgomery Kerber para Ian y Edith Montgomery Martínez, sin perjuicio derechos María Martínez Almonacid.

4-6-7

PRIMER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Francisco Segundo Pérez Pavez para hijos Samuel, Mónica, Cristina, Nelly y María Pérez Herrera, sin perjuicio derechos cónyuge Elvira Herrera Camacho. Practicaré Secretaría inventario solemne abril 1987, quince horas. Secretario.

4-6-7

2 CITACIONES

EMPRESA Hotelera Panamericana S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. El directorio de la Sociedad acordó citar a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 de abril de 1987, a las 12.00 horas, en su sede social Miguel Cruchaga N° 920, Santiago. Esta Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre la Memoria y Balance de 1986; elección de Directorio; elección de Inspectores de Cuentas y varios con materias de su incumbencia de acuerdo a sus Estatutos. El Presidente.

04-11-20

CITACION. Carbones Eléctricos S.A. (Sociedad Anónima Cerrada) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas a celebrarse el día 23 de abril de 1987 a las 12.00 horas en las oficinas de la sociedad, calle Moneda 920, Oficina 1003, Santiago. Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha fijada para la celebración de la Junta. La calificación de poderes, si procediera, se efectuará el mismo día de la Junta, inmediatamente antes de su iniciación. El Presidente.

3-6-7

CITACION. Carr y Compañía S.A. (Sociedad Anónima Cerrada) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de accionistas a celebrarse el día 23 de abril de 1987 a las 11.30 horas en las oficinas

de la sociedad, calle Moneda 920, oficina 1003, Santiago. Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha fijada para la celebración de la Junta. La calificación de poderes, si procediera, se efectuará el mismo día de la Junta, inmediatamente antes de su iniciación. El Presidente.

3-6-7

3 REMATES

REMADE: 30 abril 1987 a las 10 horas ante Primer Juzgado Civil San Miguel, en autos Rol N° 2587-85, caratulado "Asoc. Nacional de Ahorro y Préstamos con Bayolo Avila, Osvaldo". Requerimiento Judicial, rematará inmueble ubicado en calle Carmen 2985, San Miguel, inscrita en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel a fs. 824 N° 959, año 1966. Mínimo: \$ 387.629, más costas. Pago contado. Permite participar subasta vale vista a la orden del Tribunal o boleta de consignación en la cuenta corriente del Tribunal, o dinero efectivo por el equivalente al 10% del mínimo fijado para la subasta. Más antecedentes Secretaría Tribunal.- Secretaria.

2-3-4-5

REMADE: Ante el 18º Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, se llevará a efecto el 29 de abril de 1987, a las 16.00 horas. Subasta bien raíz. Inscrito a fs. 12.744 N° 15.516 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1978, ubicado en la comuna de Conchalí, Población Juanita Aguirre, con frente a calle La Coruña 1605, Mínimo posturas \$ 1.870.000 al contado. Interesados deberán acompañar dinero en efectivo o vale a la vista bancario por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y mayores antecedentes en proceso rol N° 11.182-85, caratulado: "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Banda Carrasco, Hernán Augusto". La Secretaría.

3-4-5-6

DECIMO Juzgado Civil de Santiago, Compañía 1213, 4º piso, audiencia 27 de abril de 1987 a las 15.00 horas, subastará inmueble ubicado en calle Pa-

saje Lanalhue 1506, correspondiente a sitio N° 31, Comuna de La Florida, inscritos Conservador Bienes Raíces Santiago, Registro de Propiedad de 1982 a fs. 26.572 N° 29.922, monto posturas será la suma \$ 2.586.000. Interesados deberán presentar boleta de consignación cuenta corriente Tribunal, vale vista o dinero efectivo correspondiente 10% mínimo establecido. Bases y antecedentes causa N° 2446-85 "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con González Santibáñez, Miguel". Secretaria.

3-3-4

12 OFICINAS DIVERSAS

CONTABILIDADES balance 2252595.

27 al 31

32 VARIOS

DE ocasión necesito comprar una rueda para niña de 8 años ojalá esté en buen estado. Llamar al fono: 58175. Sra. Ana Oyarzún.

29 al 31

SE vende salamandra nueva (para uso) con 5 metros de chimenea \$ 10.000.- Tratar en: Nueva Villa Macul calle Las Jarcias N° 3431.

28 al 31

SQM SOCIEDAD QUÍMICA Y MINERA DE CHILE S.A. Y SUS SUBSIDIARIAS

BAKOVIC Y BALIC
Membres del Council
ERNST & WHINNEY ESW

OPINIÓN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DE SOCIEDAD QUÍMICA Y MINERA DE CHILE S.A.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad Química y Minera de Chile S.A. y sus subsidiarias al 31 de Diciembre de 1986 y 1985 y los correspondientes estados de resultados consolidados y de cambios consolidados en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados arriba presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Sociedad Química y Minera de Chile S.A. y sus subsidiarias al 31 de Diciembre de

1986 y 1985 y los resultados consolidados de sus operaciones y cambios consolidados en su posición financiera por los años finalizados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros aplicados sobre bases uniformes.

Bakovic & Balic
Membres del Council

Ernest & Whinney

ANTONIO ALBUNATE URRUTIA

Santiago, 27 de Enero de 1987.

Magazine



A mediados de año

Miami Sound Machine irá a Asia

MIAMI. (UPI).— El grupo musical cubano Miami Sound Machine viajará el mes de junio a Asia para actuar en exóticos países donde sus canciones ya han sido grandes éxitos entre la juventud, anunció un vocero del grupo.

El director de mercado y desarrollo del exitoso conjunto que tiene su base en Miami, el argentino Sergio Rozenblat, dijo que la gira que harán durante todo el mes de junio por Asia se basará en el nuevo álbum que saldrá a la venta en las próximas semanas.

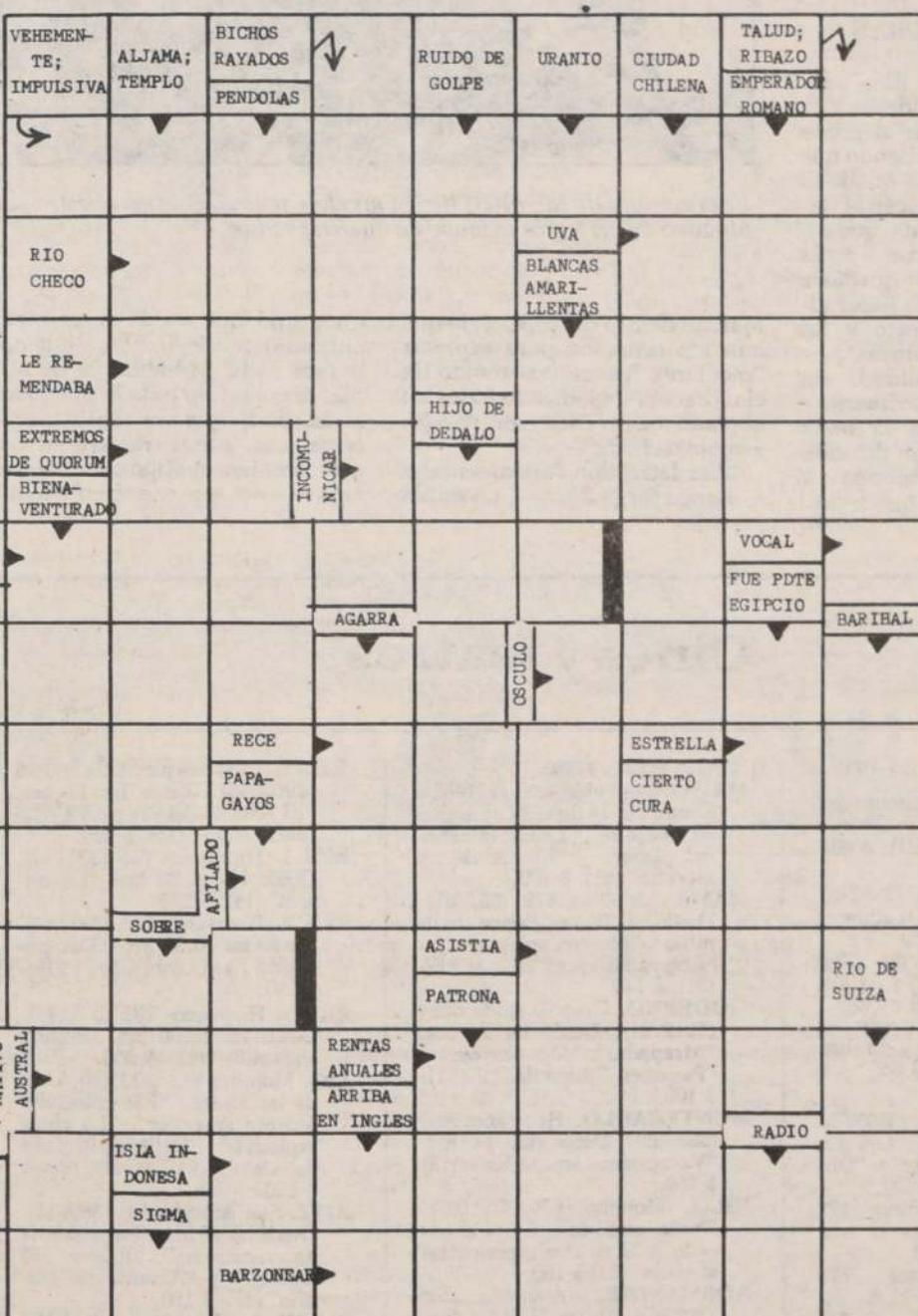
Miami Sound Machine traspasó las fronteras del mercado latino el año pasado consiguiendo imponer tres temas entre los más populares del exigente público norteamericano: "Conga", "Bad Boy" y "Worlds get in the way" esperando continuar su cadena de éxitos ahora con "Rhythm is gonna get you", el primer sencillo de su nueva producción.

En Asia visitarán Japón, Hong Kong, Taiwán, Tailandia y Malasia y a su regreso cantarán el 4 de julio en el estadio de los Yanquis de Nueva York, cuando el club de béisbol dueño de casa re-

ciba en sus predios a los Rangers de Texas, agregó Rozenblat.

El grupo regresó recién de una serie de triunfales presentaciones en México, donde la prensa no escatimó palabras para alabarlos. "Desborda la euforia latina Gloria-Miami Sound Machine", dijo el diario Ovaciones, destacando la labor de la atractiva vocalista Gloria Stéfano; "es una de las cosas bellas de la vida", señaló por su parte el Sol de México, mientras que El Heraldo, destacó que "el selecto público (de la discoteca Metrópolis) se arrojó a la pista".

PUZZLE



SOLUCION DEL PUZZLE

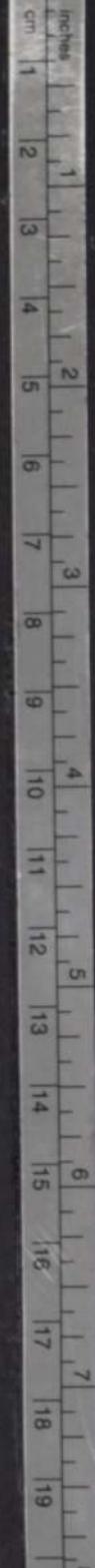
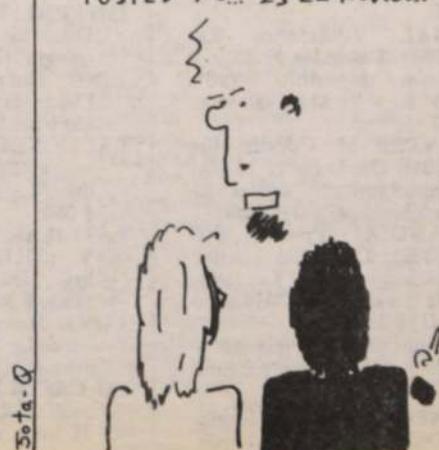
M	I	B	T	E	N	D	O	N	A	R	S
A	C	H	A	C	A	R	A	S			
A	T	O	R	I	C	E					
N	E	A	S	M	E	R					
A	R	R	E	M	E	T					
A	L	T	A	S	A	N					
I	M	U	N	D	O	N					
D	A	N	C	E	S	T					
L	I	S	O	E	S	T					
G	R	R	O	N	E	S					
P	E	N	A	S	M	A					
N	A	L	B	E	A	T					
N	U	S	E	C	S	A					
A	N	I	M	O	S	C					
B	A	N	I	M	O	S					

JOTA Q'COSAS

Y CUALQUIERA QUE ESTÉ ENCONTRADA DE ESTE MATRIMONIO QUE HABLE AHORA O CALLE PARA SIEMPRE.



¡USTED NO! ES EL NOVIO...



Espectáculos

Identikit, revelación en el pop rock argentino

El grupo Identikit, calificado la revelación del rock argentino en 1986, se formó en la ciudad de Rosario en febrero del '85. Sus integrantes, alumnos de los cuales tocó en el "staff" de Fito Páez, son cinco: Claudio Mottura (voz), Jorge Riso (guitarra), Sergio Rivas (bajo y coros), Ricardo Villaseca (teclados) y Mario Gómez (batería y coros).

Profesionalmente debutan en septiembre del mismo año, prosiendo con una serie de actuaciones en Rosario y sus alrededores. En febrero de 1986 fue precisamente cuando fueron proclamados "Grupo Revelación" del Festival Chateau Rock, esta mención les permite lograr contactos con productoras discográficas como Emi-Odeón, que materializaría toda la producción del mismo.

En el mes de junio Identikit ingresa al estudio de grabación "Panda" con el asesoramiento técnico de Julio Presas y la producción discográfica de Néstor Raschia (de Juan Carlos Baglietto), concluyendo la grabación de su primer L.P. en septiembre.

Simultáneamente el conjunto realizó diversas actuaciones en el sur de Buenos Aires, como así también presentaciones en el programa "Domingos para la Ju-

ventud" de Canal 9. El ciclo 1986 lo finalizan interviniendo en el "Festival para la juventud" efectuado en la ciudad de Rosario el 21 de septiembre.

El presente año se abre con la participación en la reciente edición del Chateau Rock en la ciudad de Córdoba y otros recitales en Rosario. Este sábado cumplieron una buena presentación en el estadio "Obras Sanitarias", precediendo el concierto de los transandinos "Sobrecarga" y los chilenos "Los Prisioneros" en un triple recital que se llamó "Sangre nueva".

ONDA DURAN DURAN

Los integrantes de Identikit hacen una música moderna con abundantes referencias al grupo "Duran Duran", admitiendo que si los comparan con esa banda es un honor. Eso sí que hacen la salvaje que no los imitan y que actualmente hay tantas cosas buenas que sería tonto quedarse sólo en eso, en lugar de hacer algo propio. Con respecto a las letras, describen una forma personal de ver la realidad, sin apuntarse nada extraordinario y siendo lo contrario a la onda represiva. Los temas de difusión son "Varias noches soñando" y "Un cambio normal", que se en-



Los rosarinos de Identikit tienen muchas ganas de visitar nuestro país. Sin embargo, todavía no tienen ninguno de sus temas sonando en nuestras radios.

marcan dentro del repertorio que han ido armando para expresar "mediante canciones donde la elaboración melódica se ubica en el plano mayor con respecto a las armonizaciones".

"Las letras son fundamentales —agrega Jorge Riso—, no somos

un grupo que va a sonar bien ajustadito musicalmente y que no te dice nada. Si hablamos de niñas, te contamos todo lo que pasó atrás, de lo que vos sentís y mil cosas más. Las letras tratan de problemática del tipo común, como vos o yo, que se enfrenta a di-

versos factores de la vida que joden. Problemas de mujeres, guitarra (plata), de autorrepresentación, problemas sociales. Tratamos de este tipo de temas, pero no caer en la lágrima, buscándole lado irónico a las cosas. El pernuelo no existe en Identikit".

Cines y teatros

ACAPULCO. Uruguay 2092. Desde las 14 hrs. "Un detective suelto en Hollywood", "Código del silencio" y "Volver al futuro" (18). \$ 100.

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "Los amantes de María" y "La invisible" (21). \$ 120.

ALFIL. Alameda 776 (335357). Desde las 11 hrs. "Juegos de amor" y "Sombra de mujer". (21). \$ 180.

APOQUINDO. Apoquindo 3384 (2313560) 16, 19 y 22 hrs. "Peligrosamente juntos" (14). \$ 350.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 hrs. "Un hombre de un país lejano" (TE). \$ 280.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "De vuelta al colegio" (TE). \$ 280.

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Manhattan Sur", "Esconde mortal" y "Acción en la frontera" (18). \$ 120.

CAROLA. San Diego 246 (6989350). Desde las 11 hrs. "La guerra de los niños" y "El charrito" (Men). \$ 150 y \$ 200.

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555). Desde las 11.45 hrs. "Escape imposible" (18). \$ 280. L. a V. May. 60 años. \$ 180.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.15 hrs. "Comportamiento sexual de una adolescente" (21). \$ 250.

CINELANDIA. Puente 540 (6967532). Desde las 13 hrs. "La casa del amor", "Los tiempos de la vaselina" y "Mandinga" (21). \$ 150.

CITY. Agustinas 1022 (6966687). Desde las 14.30 hrs. "La moca" (18). \$ 200.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735). Desde las 11 hrs.

"Cortocircuito" (TE). \$ 150.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605). 11, 16 y 22 hrs. "Fiebre y pasión" (21). \$ 300. Estud. \$ 150.

DUCAL. Agustinas 777 (335375). Desde las 12 hrs. "Un amor en Florencia". (14). \$ 280.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2313485). 16, 19.15 y 22 hrs. "Pelotón" (18). \$ 350 v \$ 380.

ESPACIOCAL. C. Goyenechea 3820 (2421326) 17 y 21 hrs. "Gandhi" (Men). \$ 350. Estud. \$ 300.

FLORIDA. Estado 228 (380578). Desde las 11.30 hrs. "Ojo por ojo, diente por diente" y "Obesión fatal" (18). \$ 200.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082). Desde las 11 hrs. "Pelotón" (18). \$ 280.

HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11.00 horas. "El color del dinero" (18). \$ 280. L. a V. May. 60 años. \$ 180.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707). Desde las 11.30 hrs. "El color del dinero" (18). \$ 280. L. a V. May. 60 años. \$ 180.

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "De vuelta al colegio" (TE). \$ 280.

KING. Huérfanos 840 (332838). Desde las 11 hrs. "Nueve semanas y media" (21). \$ 280.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2298816). 16, 19.15 y 22 hrs. "La misión" (14). \$ 350 y \$ 380.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156). 16.30, 19 y 22 hrs. "De vuelta al colegio" (TE). \$ 350 Y \$ 380.

LIDO. Huérfanos 680 (330797). Desde las 12 hrs. "Te amaré en silencio" (18). \$ 280.

LO CASTILLO. C. Goyenechea 3820 (2421345). 16.30, 19.15 y 22 hrs. "El color del dinero" (14). \$ 200.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "La ciudad corrompida", "Laura, la fiebre del placer" y "El día de los muertos" (21). \$ 100.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Pasión sin límites", "Mujeres enjauladas" y "Atrapadas por el pecado" (21). \$ 140.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721). Desde las 14 hrs. "Atrapadas", "Ojo por ojo" y "Pasiones juveniles" (21). \$ 100.

MONTECARLO. Huérfanos 869 (398488). Desde las 14 hrs. "Vacaciones separadas" (18). \$ 250.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Ruta al pecado" y "Extrañas experiencias sexuales" (21). \$ 160.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). 11 hrs. "Lili Marlen" (18). 16.30 y 21.30 hrs. "Fanny y Alexander" (18). \$ 230. Estud. \$ 150.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. 16.30, 19 y 22 hrs. "Escape imposible" (18). \$ 350 y \$ 380. L. a V. May. 60 años. \$ 250.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719. (2238546). 15.45, 19.30 y 22 hrs. "Un amor en Florencia" (14). \$ 350 y \$ 380.

PRAT. San Diego 2119 (555075). Desde las 14 hrs. "El riesgo de la aventura", "Morir mil veces" y "Los gansos salvajes dos" (18). \$ 100.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16 hrs. "Un hombre y una mujer 20 años después" (18). \$ 350.

PLAZA. Compañía 1068 (6984714). Desde las 10 hrs. "Locademia de policía dos" y "Locademia de policía tres" (14). \$ 200.

REAL. Compañía 1040 (6965555). Desde las 11 hrs. "El retorno del dragón" y "La fuerza delta" (14). \$ 200.

REX 1. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11.30 hrs. "La misión" (14). \$ 280.

REX 2. Huérfanos 735 (331144). Desde las 10.30 hrs. "Desaparecido en combate" (18). \$ 280.

REX 3. Huérfanos 735 (331144). Desde las 10.30 hrs. "Pecado en familia" (21). \$ 250.

RIO. Monjitas 743 (333550). Desde las 13 hrs. "Las colegialas quieren aprender", "La chica explosiva" y "Delito en la playa del vicio" (21). \$ 150. Jueves \$ 120.

RITZ. San Antonio 50. (380613). Desde las 10 hrs. "La profesora de vacaciones", "Rugby, 15 años...", y "Amante de bolillo" (21). \$ 120.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809). Desde las 10 hrs. "Los pecados de Lola" y "Laura, la fiebre del placer" (21). \$ 160.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16, 19.15 y 2 hrs. "Te amaré en silencio" (18). \$ 350 y \$ 380.

MONEDA. Moneda 920 (715451). 19.30 hrs. "Gente de bar" G. Werner. \$ 600. Estud. \$ 300.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 13.30, 16, 19 y 21.30 hrs. "A la sombra del Kilimanjaro" (18). \$ 280.

YORK. Agustinas 1022 (6966687). Desde las 14.30 hrs. "Las variaciones del amor 2^a parte" (21). \$ 200.

TEATROS

ABRIL. Huérfanos 786 (335932). 19.30 hrs. "Los compadritos"

de R. Cossa. \$ 800. Estud. \$ 400.

CALIFORNIA. Irarrázaval 158 (2230976). 21 hrs. \$ 100 para mayores. Revista \$ 50.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605). 20 hrs. "El deseo de toda ciudadana" de Marco A. de la Parra. \$ 800. Estud. \$ 300.

EL CONVENTILLO 1. Bellavista 173 (774164). 20 hrs. "Aguano paga nadie" de Dario Fo. \$ 700. Estud. \$ 300.

EL CONVENTILLO 2. Bellavista 173 (774164). 19.45 hrs. "Tres tristes tigres" de A. Sieveking. \$ 700. Estud. \$ 500.

EL BURLITZER. Descanso. GALPON DE LOS LEONES. Los Leones 238 (231109). 19.30 hrs. "Ardiente pacencia" de A. Skarmeta. \$ 700. Estud. \$ 300.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5567669). 20.30 y 22.30 hrs. "Veraneo en el tejado" de S.S. Juárez. \$ 700.

MONEDA. Moneda 920 (715451). 19.30 hrs. "Gente de bar" G. Werner. \$ 600. Estud. \$ 300.

PICARESQUE. Recoleta 776883. 20.30 y 22.30 hrs. "Queremos que Ud. la tempa viva".

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 20 hrs. "Con la camisa puesta" de C. Legrand. \$ 900. P. alta \$ 600.

UC. Jorge Washington (465652). Sala dos 19.30 hrs. "El rey se muere" de E. Jorco. \$ 400 estud. v.com. \$ 200.

Espectáculos

Serie parte el 8 de abril

Misterios de "La Invitación" comienza a develar Canal Trece

El miércoles 8 de abril debutará la telenovela "La Invitación" de la autora brasileña Ivani Ribeiro y dirigida por Oscar Rodríguez.

Oscar Rodríguez describe la nueva producción dramática como una teleserie en la que predomina el misterio y entretiene la atmósfera romántica. "El te-

levidente —indica— a medida del desarrollo de la historia, intentará descubrir al o a los culpables, a la manera de cómo se desarrollan las exitosas novelas policiales de Agatha Christie".

La trama gira en torno a Aníbal Vilar (Walter Kliche), dueño del hotel Jahuel. Es un hombre adinerado, pero enigmático y misterioso, solitario y reservado,

a quien le persigue una idea fija, por lo cual invita a seis personas a pasar una temporada en un recinto hotelero.

Laura del Solar (Paulina García) es una de sus invitadas.

Millonaria y soltera, ha sufrido

muchos desengaños y busca un amor desinteresado.

Llega a Jahuel junto a su prima Ester (Rebeca Ghigliotto), mujer vivaz

y graciosa, que está casada con Horacio (Luis Gnecco).

También llegará al lugar una

pequeña: Betty del Solar caracte-

rizada por la debutante niña-

actriz de 13 años Araceli Vitta.

Betty es hermana de Laura. Acu-

de, asimismo, Gabriela Sánchez

(Patricia Guzmán), ama de llaves

en casa de una familia adine-

rada, quien desconoce los moti-

vos de la invitación, pero a la

cual marcha entusiasmada.

Otro personaje interesante es

el de Susana Simpson (Peggy Cordero), una actriz de renombre

que busca en Aníbal el apoyo

financiero para su más

preciado proyecto.

El cuarto invitado de Aníbal es

Marcos Costa (Alejandro Cas-

tillo), médico viudo, quien vive

bajo la constante amenaza de su

suegra, quien pretende arreba-

tar la custodia de su hijo Nando

(Jonathan Chernillo), de 10 años

de edad.

Levante —indica— a medida

del desarrollo de la historia, inten-

tará descubrir al o a los cul-

pables, a la manera de cómo se

desarrollan las exitosas novelas

policiales de Agatha Christie".

La trama gira en torno a Aníbal

Vilar (Walter Kliche), dueño del

hotel Jahuel. Es un hombre adi-

nerado, pero enigmático y misterioso,

solitario y reservado,



Peggy Cordero es una actriz de renombre y Juan Carlos Bistoto, su representante en la telenovela de la autora brasileña Ivani Ribeiro.

kilómetros de Santiago, cuyos hermosos parques, jardines y piscinas han servido para las filmaciones en exteriores.

Pero sin duda el personaje más impactante será la misteriosa Consuelo (Claudia Di Girólamo), quien además motiva la trama.

¿Qué quiere conseguir Aníbal con esta invitación? Quiénes son los culpables del gran dilema que afecta a Aníbal? Estas y otras interrogantes darán brillo a cada capítulo de "La Invitación".

REALIZACION

Para satisfacer las necesidades de ambientación ya que la obra original transcurre en un hotel costero, los realizadores escogieron el Hotel Jahuel, un agradable lugar precordillerano a cien

kilómetros de Santiago, cuyos hermosos parques, jardines y piscinas han servido para las filmaciones en exteriores.

Hasta allí un equipo de actores, maquilladores, vestuaristas y técnicos, se ha debido trasladar dos días por semana durante seis meses para realizar su trabajo.

Para las grabaciones en interiores se construyó escenografías especiales en los estudios de Canal 13, con los cuales se ambientó el primer piso del hotel, que incluye varias habitaciones y otras salas.

Oscar Rodríguez opina que el trabajo de exteriores enriquece notablemente la trama. No obstante ello les ha obligado a un inusual esfuerzo, debido a que la belleza de los parajes de Jahuel provoca desorientación tanto en actores como en realizadores.

Teleprogramas



Canal 5

CARTA DE AJUSTE.

VISITA DE S.S. JUAN PABLO II EN CHILE. En directo, los encuentros del Papa en Concepción y en Temuco.

PIRIPÁO. Roberto Nicolini

invita al Fantasma presentan

crecientes dibujos animados.

MURRAPAPA. Dibujos anima-

dos. Aventuras de una singular

vida.

LOS CATEDRATICOS DEL TIEMPO. Dibujos animados. Aventuras en la vuelta al mun-

do.

RANITA DEMETAN. Di-

gitos animados.

PAPA EN LA SERENA. Di-

recto las alternativas de S.S. Juan Pablo II en la IV Re-

GARDIANES DEL ESPA-

ÑO. Aventuras ciencia fí-

cia.

PAPA EN ANTOFAGASTA.

En directo, la bendición

de la ciudad de Antofagasta

por S.S. Juan Pablo II.

CESES MUSICALES. Ulti-

mo capítulo de la Temporada

Música, resúmenes, repor-

tes y toda la actualidad del

concierto. El ayer, hoy y mañana

de la música con Sergio "Pi-

ñamisa". Magazine con notas

de arte desde la R.F.A. Arte

Antiguo México; la ar-

quitectura moderna y la mu-

sica de charango con Jaime

Carretero.

CHINA DE HOY. "Flor gran-

de flor pequeña".

Domingo 5 de Abril de 1987



Canal 7

09.06 TRANSMISION DE LA VISITA DE SU SANTIDAD JUAN PABLO II. Panel con entrevistas y comentarios, con la conducción alterna de Juan Guillermo Vivado, Julio López, Igor Entrala. CLUB HIPICO DE CONCEPCION, EUCARISTIA CON EL MUNDO DEL TRABAJO. Panel con entrevistas y comentarios.

11.55 DIBUJOS ANIMADOS. Los Pitufos. Gadget Inspector.

12.50 TRANSMISIÓN DE LA VISITA DE SU SANTIDAD JUAN PABLO II A LA CIUDAD DE TEMUCO. Encuentro con los trabajadores agrícolas de Temuco.

14.10 BLANCO Y NEGRO. Comedia.

15.00 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Serie costumbrista norteamericana.

16.00 EL AUTO FANTASTICO. Serie de aventuras.

17.10 TRANSMISION DE LA VISITA DE SU SANTIDAD JUAN PABLO II A LA CIUDAD DE LA SERENA. Desde el Club Hipico de Peñuelas, encuentro con el Norte Chico.

18.50 EL CRUCERO DEL AMOR.

20.30 SESENTA MINUTOS. Informativo central. ENLACE CON LA LLEGADA DE SU SANTIDAD A ANTOFAGASTA, BENDICION DE LA CIUDAD POR TELEVISION.

21.30 JESUS DE NAZARETH. Producción de Franco Zeffirelli V parte y final.

23.30 ZOOM DEPORTIVO. Resumen deportivo nacional e internacional; la jornada hípica del fin de semana.



Canal 9

13.45 CARTA DE AJUSTE.

13.55 PROGRAMACIÓN. Créditos que anuncian la programación del día.

14.00 PANEL CON ENTREVISTAS Y COMENTARIOS.

14.10 LA CENICIENTA.

16.10 DOCUMENTAL ALEMÁN. Festival Bayreuth".

17.10 TRANSMISIÓN DE LA VISITA DE SU SANTIDAD JUAN PABLO II A LA CIUDAD DE LA SERENA. Desde el Club Hipico de Peñuelas, encuentro con el Norte Chico.

18.50 CINE DE LA TARDE. "La Rosa Negra". Con Tyrone Power, Cecile Aubry, Orson Welles, Jack Hawkins, Herbert Lom, Laurence Harvey. En la imposibilidad de luchar con éxito contra los dominadores normandos, un orgulloso joven sajón y su amigo emprenden un largo viaje hacia Catay (China). Interceptados en el trayecto de los salvajes mongoles, sólo liberan con vida gracias a la peripécia como arquero de uno de ellos y deben servir de instructores del ejército mongol. Allí se les une una jovencita que sólo desea viajar a Europa. Pronto los amigos se separan y mientras uno huye a China, el otro es enviado como embajador mongol a tratar la paz con la emperatriz china.

19.00 LOS CRUCEROS DEL AMOR.

20.30 SESENTA MINUTOS. Informativo central. ENLACE CON LA LLEGADA DE SU SANTIDAD A ANTOFAGASTA, BENDICION DE LA CIUDAD POR TELEVISION.

21.30 JESUS DE NAZARETH. Producción de Franco Zeffirelli V parte y final.

23.30 ZOOM DEPORTIVO. Resumen deportivo nacional e internacional; la jornada hípica del fin de semana.



Canal 11

08.15 VISIONES DEL MUNDO.

08.30 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS. Conducción de Darío Rojas.

09.00 BENDICION DE S.S. JUAN PABLO II A LA CIUDAD DE CONCEPCION. Desde la 2^a Arquidiócesis de Chile y 8^a Región bendice a la ciudad que lleva el nombre de la Inmaculada Concepción de la Virgen María.

11.45 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

12.00 EL REINO NATURAL.

12.40 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

12.50 LITURGIA Y ENCUENTRO DE S.S. JUAN PABLO II CON LOS MAPUCHES. Desde Temuco.

14.00 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

14.15 DEPORTE EN VIVO.

16.45 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

17.00 DESDE LA SERENA JUAN PABLO II. La 3^a Arquidiócesis en Chile.

18.30 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

18.45 VISIONES DEL MUNDO.

19.00 EL REINO NATURAL.

19.20 SEPTIMO ARTE. Conduce Luz María Vargas.

20.30 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

20.45 SALUDO DE S.S. JUAN PABLO II DESDE ANTOFAGASTA.

21.10 JUAN PABLO II ENTRE NO-SOTROS.

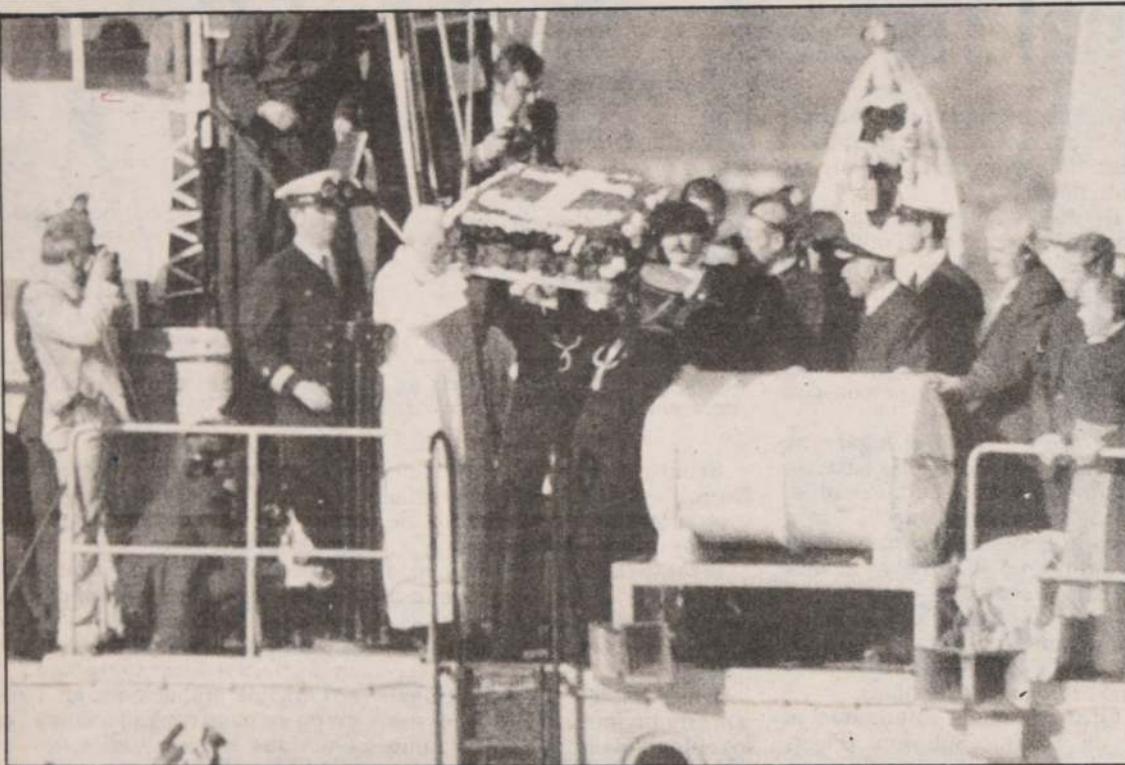
21.20 PANORAMA. Noticias.

22.20 ENCUENTRESE CON... Conduce Inés María Cardone. Tema: "Los polacos residentes en Chile y su encuentro con el Papa".



Canal 13

La Nación



HOMENAJE EMOTIVO. — Una hermosa corona de flores, con el símbolo de la navegación, depositó en el seno del Reloncaví el Papa Juan Pablo II. Con ello y en medio de un impresionante silencio de los miles de personas presentes en Puerto Montt, rindió homenaje a todos los hombres de mar que han perecido en las profundidades, buscando el sustento de sus familias. Al fondo, maternal testigo, la Virgen María, Madre de Dios, embarcada como el Papa en el buque Cirujano Videla. — (Telefoto de Roberto Guerrero).

Enciclopedia del **Tejido**

Especial de Revista Verónica

Diario La Nación le entrega todos los MARTES, una serie de fascículos colecciónables sobre **EL ARTE DE TEJER**, desarrollado en forma didáctica y amena, con muchas fotografías, ilustraciones y modelos de prendas de vestir realizadas a palillo.

**RESERVE
CON TIEMPO
SU EJEMPLAR.**

ESTE MARTES
5 MODELOS DE DISEÑOS
EXCLUSIVOS PARA TEJER

 **lanas
cisne**
La Nación

Por haberse
agotado el primer
fascículo de
la Enciclopedia
del Tejido se
reeditará este
miércoles 8



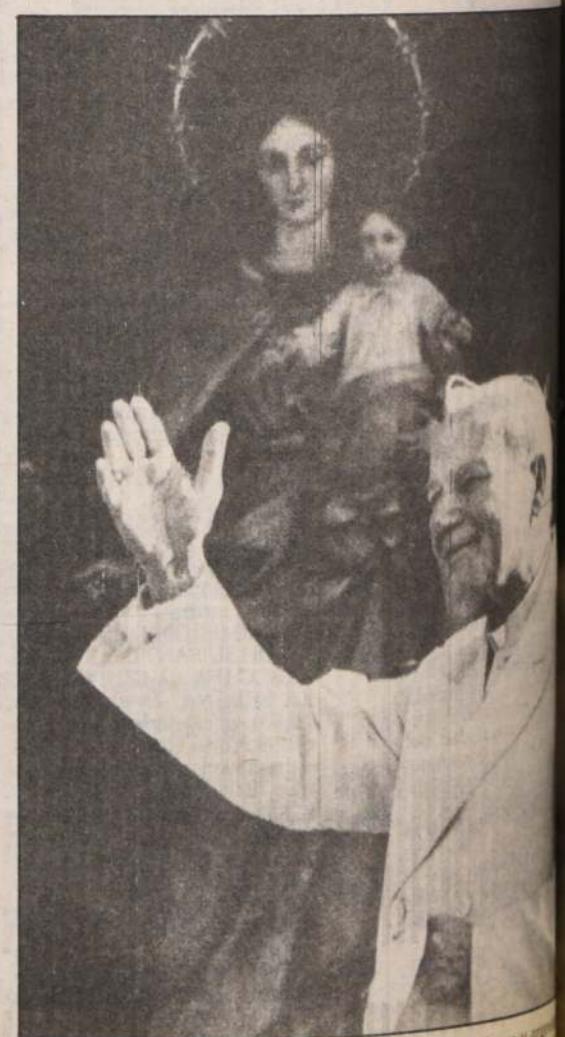
Estampas papales



UN PAPA FELIZ. — Su Santidad Juan Pablo II navegó por la Montt, y desde la toldilla del "Cirujano Videla", de la Armada del paisaje y del afecto de los portomontinos y miles de peregrinos de la Décima Región.



AGRADECIMIENTO AUSTRAL. — La naturaleza, con su adhesión al recibimiento que se le brindó en Punta Arenas al Papa. La fotografía habla con elocuencia del agradecimiento tribulado gestión mediadora, que culminó con la solución del diferendo. — (Telefoto de Roberto Guerrero, vía UNIFAX).



BAJO EL MANTO DE MARÍA. — Familias chilenas y argentina unidas la llegada del Santo Padre, quien las bendijo bajo la protección de la Virgen María Auxiliadora, que el Vicario de Cristo coronó en la ceremonia realizada en el estadio fiscal de Punta Arenas.

Cultura en La Nación

Y Christian Buddenbrook en Valparaíso

Thomas Mann y Latinoamérica

■ Simpatías y diferencias entre la cordillera de los andes y La montaña mágica

por Fernando EMMERICH

Empecé a leer a Thomas Mann a una edad en que otros comienzan a releerlo. Y lo hice especialmente para complacer a un crítico chileno. No se trata de un crítico que afirmara sobre la obra de Thomas Mann algo parecido a lo que se suele decir del Golfo de Nápoles: que después de conoce uno puede morir tranquilo. Se trata de un crítico que dio en sostener que en mis relatos había una evidente influencia del autor de "Los Buddenbrook". Ante tal afirmación, habría sido una des cortesía más confesar que yo jamás había leído a Thomas Mann. Hice entonces lo que posiblemente toda persona educada hubiera hecho en mi lugar: empecé a leer a Thomas Mann.

Quizá se piense aquí que estoy pecando de vanidoso al proclamar que se me atribuía la influencia de un escritor tan grande como el autor de "La montaña mágica". Pero debo aclarar que ese crítico no me emparentaba con el famoso novelista de Lübeck para exaltar mis dudosas virtudes, sino, al contrario, para destacar más aún mis notorios defectos. Ese crítico tiene una opinión desfavorable sobre Thomas Mann, la que parece ser una consecuencia de la desfavorable opinión que tiene de los alemanes en general. Lamentablemente, su opinión no es la de una voz solitaria. Para ese crítico, como para otros en Latinoamérica, lo alemán equivale a densidad. Según ese crítico; nada retrata mejor a los alemanes que esto que maliciosamente se dice de ellos: que cuando les cuentan un chiste se ríen al día siguiente. Creo que éste es un retrato muy injusto de los alemanes. Tiene tan poco parecido con el

modelo como esas malas caricaturas que los latinoamericanos hacen por acá.

EL SENTIDO DE HUMOR DE LOS ALEMANES

A quienes dudan del sentido del humor de los alemanes me permitiría remitirlos al capítulo en que Thomas Mann relata el alzamiento popular ocurrido en Lübeck en 1848, y cómo lo neutralizó, prácticamente solo, el cónsul Johann Buddenbrook, encarando al cabecilla y haciéndole ver que ya eran las seis de la tarde y estaba oscuro y, por andar armando revoluciones, no habían sido encendidos aún los faroles de las calles, inaudita alteración del orden público que, al ser puesta en evidencia, naturalmente abortó la revuelta. Ese episodio de "Los Buddenbrook" merece figurar en cualquier antología universal del humorismo, y habrá que ser muy ciego para negar el sentido del humor de una nación de la cual surge un autor capaz de escribir tales páginas, porque los escritores son hechuras de sus respectivos pueblos. Y tanto es así, que Thomas Mann pudo pronunciar una vez con toda propiedad estas palabras: "Donde yo estoy, está Alemania". Los pueblos tienen su particular sentido del humor, que es parte de su idiosincrasia, así como tienen su propio idioma, y un lamentable espectáculo de la torpeza humana es el que se da cuando alguien se burla de un idioma por el solo hecho de no entenderlo. Al poner en duda o en solfa el humor de los

■ VI-VII



Thomas Mann y su familia.

En todo Occidente

Invasión de sectas

■ América y Europa Occidental sufren estos días una invasión de innumerables sectas y nuevos movimientos religiosos que atraen a grandes contingentes juveniles

por J. G. PRADO

Hasta hace algunos años se consideraba como semicristianas a dos confesiones procedentes de Estados Unidos. Eran ellas la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, cuyos miembros son conocidos vulgarmente como "mormones" (llegaron a Chile por primera vez en 1851, no logrando sus misioneros, en los pocos meses que trabajaron en la zona de Quillota, ningún adeptos; pero retornaron en 1956 y desde esa fecha han logrado reunir más de 160 mil) y los Testigos de Jehová (que arribaron a territorio nacional en 1930 y que hasta la fecha han logrado reunir a unos 22 mil miembros). También se incluye ahora en la misma categoría, a la Ciencia Cristiana, cuya feligresía ha sido mínima.

Y es que en esta última década, especialmente, la irrupción de nuevos movimientos religiosos ha sido impresionante. ¿Cuántas sectas trabajan en el país? Es una respuesta difícil de dar. Las hay de origen oriental, como los Hare Krishna o el grupo que sigue al Bhagwan Shree Rajneesh, expul

sado de Estados Unidos por las prácticas licenciosas que enseñaba a sus seguidores. Un coreano llamado Sun Myung Moon, que se considera un dios viviente y la reencarnación de Jesús, ha creado la Iglesia de Unificación, cuyos adeptos fueron denunciados en 1981 por el Vicario de la Educación, monseñor Víctor Gambino, por recurrir al lavado de cerebro y ejercer control mental sobre sus miembros. Un grupo que se difundió con mucha rapidez en la zona de Temuco fue el de los denominados Hijos de Dios, cuyos líderes huyeron de la zona, en el verano de 1985, acusados de perversión de menores.

La lista sería interminable... Como ejemplo podríamos señalar que el Ministerio de la Familia, Juventud y Salud de la República Federal de Alemania publicó un libro denominado: "Las sectas de los jóvenes de la R.F.A." Allí el gobierno germano señaló como sectas destructivas de la juventud a los grupos mencionados y a la

■ VI-VII

Hoy en la cultura

Documento: ¿Sabe Ud. en qué consisten y cómo son las relaciones entre drogas y terrorismo...?

Agenda: Completa información sobre la actividad cultural de la semana.

Fotografía: Manuel Peña M. retrata —por escrito— a la gran Julia Margaret Cameron.



Catolicismo en retirada...? Los "Krishnas", entre otros, parecen avanzar.

■ VI-VII



Drogas y Terrorismo: Una Alianza Letal

Por Philip C. CLARKE

La policía del condado de Broward esperaba encontrar contrabandistas de drogas cuando allanó un depósito de mercancías de apariencia sospechosa al norte de Miami, Florida. Pero lo que descubrió fue un arsenal de armas modernas, equipo de comunicaciones, documentos oficiales sumamente confidenciales, e indicios de vínculos con una banda terrorista.

La captura de esas armas fue revelada en noviembre de 1985 por el senador Dennis DeConcini y el representante Glenn English, quienes expresaron el temor de que los traficantes de drogas hubieran tratado de escuchar comunicaciones del gobierno de los Estados Unidos, como parte de un plan de atentados terroristas en este país. Entre los documentos había mapas, diagramas y una lista de 62 páginas de frecuencia de radio usadas por las Fuerzas Armadas, la Agencia Central de Inteligencia, el Servicio Secreto y el avión presidencial. Los dos legisladores dijeron que se habían enterado de que los traficantes que usaban el depósito estaban vinculados a la organización terrorista colombiana M-19.

El M-19, apoyado por Cuba y otras fuentes comunistas, ha librado desde hace años una guerra de guerrillas contra el gobierno democrático de Colombia. Unos comandos del M-19 se apoderaron en 1985 del Palacio de Justicia en Bogotá, en un ataque de grandes proporciones. El gobierno recuperó el edificio en una furiosa batalla a tiros que dejó más de 100 muertos, incluyendo a 12 de los magistrados del Tribunal Supremo. Pero durante la ocupación, los guerrilleros destruyeron deliberadamente los documentos presentados por la Secretaría de Justicia de los Estados Unidos para obtener la extradición de los principales líderes del tráfico de drogas en Colombia, origen de la mayoría de la cocaína y de la marihuana que entra en los Estados Unidos.

El Vicepresidente George Bush dijo que la parte que tuvieron los traficantes de drogas en la matanza de Bogotá no fue fortuita. Reveló la existencia de una orden presidencial que identifica al comercio internacional de drogas como "cuestión de seguridad nacional, debido a su capacidad de desestabilizar a los aliados democráticos, corrompiendo sus instituciones políticas y judiciales. También es una fuente importante de financiamiento de algunas bandas insurgentes y terroristas".

El problema de la droga parece desafiar una solución. El gobierno de Reagan ha presupuestado 1.800 millones de dólares para combatir el tráfico de drogas en 1987 — casi la mitad de esa suma se destina a operaciones de

intercepción — y en 1986 es posible que se confisque más cocaína que nunca, por valor de 20.000 millones de dólares. A pesar de ello, el abastecimiento de la droga sigue aumentando a un ritmo explosivo, alimentado por un monstruoso imperio criminal de narcóticos que devenga 110.000 millones de dólares al año.

civiles en situaciones críticas, pero sólo si con ello no se trastorna la buena preparación militar.

"La identificación del tráfico de drogas como una amenaza a la seguridad nacional dará (a las Fuerzas Armadas) la facultad legal y de organización para que ofrezcan aún más apoyo que en el pasado", dijo el portavoz vicepresidencial Marlin Fitzwater.

portar... armas y municiones, elementos peligrosos tales como terroristas, espías, subversivos y delincuentes, e... información militar (para) poner en peligro los intereses de la seguridad nacional de los Estados Unidos". Gorman dijo que los traficantes de drogas reaccionaron a la presión de las autoridades haciendo "causa común con los marxistas

avaluados en 10 millones de dólares o más, hasta que fue capturado por el Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos. Dijo que el jefe de la Marina cubana vicealmirante Aldo Santamaría Cuadra, se había jactado en su presencia en una ocasión de que "vamos a llenar completamente de drogas a Miami... de manera que mueran más norteamericanos jóvenes". Estevez, quien declaró después en audiencias del Congreso en Washington y en Nueva York, dijo que el régimen de Fidel Castro obtenía unos 10 millones de dólares mensuales, o unos 500.000 dólares por cada embarque o trasbordo de drogas desde Colombia, y que mucho de ese dinero se destinaba a financiar y armar a los terroristas en Centro y Sudamérica. El jefe investigador de Miami presentó cargos —en ausencia— contra cuatro altos funcionarios cubanos, incluyendo el jefe de la Marina y el ex embajador cubano en Colombia.

— El vice-secretario de Estado James Michel, declaró en mayo de 1983 en una audiencia celebrada en Miami: "Tenemos un informe de que el Presidium del Partido Comunista (de Cuba), y específicamente Fidel Castro, consideraron a principios de 1979 un plan para comenzar a tratar con los contrabandistas de narcóticos, usando a Cuba como puente y base de apoyo para las redes que llevan hacia los Estados Unidos, para ayudar a Cuba económicamente y para contribuir al deterioro de la sociedad norteamericana".

— En abril de 1985 una subcomisión del Senado de los Estados Unidos escuchó los detalles de un supuesto complot entre el régimen sandinista de Nicaragua y traficantes internacionales de drogas. Un ex traficante que se convirtió en informante de la DEA, James A. Herring Jr., dijo después de pasar airoso por el director de mentiras, que trabajó con funcionarios cubanos y con el financiero norteamericano fugitivo Robert Vesco, para ayudar a los sandinistas a construir una pista de 1.800 metros y una planta de elaboración de la cocaína traída de Colombia y Bolivia. La cocaína refinada iba a ser llevada luego por avión a los Estados Unidos. Herring dijo que había entregado 680 kilogramos de cocaína colombiana en una pista cercana a Managua, junto con 1.500.000 dólares en efectivo, y que Federico Vaughan, un ayudante del ministro del Interior Tomás Borge, recibió personalmente la cocaína y el dinero. El gobierno de los Estados Unidos presentó documentos en julio de 1986 ante la corte del distrito federal en Miami, acusando al gobierno nicaragüense, a Vaughan y a otros cinco, de tráfico de cocaína.

— Mario Estevez González, traficante de drogas y espía cubano confeso, dijo en febrero de 1983 a un jurado investigador en Miami que había hecho numerosas incursiones de contrabando de drogas entre Cuba y Florida, con algunos cargamentos



Con el fin de frenar ese crecimiento, la orden presidencial hace del control del tráfico de narcóticos parte integral de la ayuda norteamericana al exterior, amplía el papel de las Fuerzas Armadas y de los servicios de inteligencia en la guerra contra la droga, y promete dar más ayuda a otras naciones para combatir el vicio de la droga mediante la educación.

La orden del Presidente Reagan, al autorizar una mayor participación militar, ofrece un aliento muy conveniente a la patrulla fronteriza, al Servicio de Aduanas, a los guardacostas y a otro personal policial, en su batalla desesperada por contener la corriente de drogas peligrosas que inunda los Estados Unidos en la actualidad. Al Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea y la Infantería de Marina se los ha usado hasta ahora de manera aislada, como por ejemplo, en el reconocimiento aéreo por radar, o en el empleo de destructores de la Marina con oficiales del Servicio de Guardacostas a bordo para arrestar a contrabandistas en el mar.

Debido a las restricciones puestas en vigencia después de la guerra civil norteamericana (1861-65), está prohibido que las fuerzas militares actúen como policía civil con facultad para hacer arrestos. Pueden asistir a las autoridades

Ese apoyo hace falta con urgencia. Las autoridades esperan capturar y enviar de vuelta a 1.800.000 extranjeros por año, de los que pretenden entrar ilegalmente en el país por la frontera mexicana, pero admiten que por lo menos tres veces más los eluden.

Los gobernadores de cinco estados de la costa del Golfo de México, reunidos en Nueva Orleans, Louisiana, en enero de 1986, instaron al Pentágono a ayudar a combatir lo que el gobernador de Texas, Mark White, describió como "una invasión auténtica por tierra, mar y aire".

La comisión del Presidente Reagan sobre el crimen organizado, en el primero de una serie de informes emitidos en marzo de 1986, sugirió que se hicieran "iniciativas diplomáticas" para permitir que se persiga en el espacio aéreo mexicano a los sospechosos de contrabando de narcóticos. También pidió la derogación de la Enmienda Mansfield de 1961, que restringe las actividades de los agentes de la Administración para el Control de la Droga (DEA) fuera del país.

El informe cita al general retirado Paul F. Gorman ex-jefe del mando meridional del Ejército de Estados Unidos con sede en Panamá, quien advirtió que los canales latinoamericanos del narcotráfico se emplean "para trans-

lenistas, los anarquistas y los terroristas internacionales. El dinero, la movilidad, las comunicaciones, y los recursos transnacionales de los narcotraficantes dieron dimensiones completamente nuevas a la amenaza contra vidas y propiedades norteamericanas que representan los terroristas o insurgentes". Consideró Gorman que la invasión de la droga es "un riesgo de tal magnitud para nuestra nación que requiere de la movilización de todas las defensas de la sociedad, tanto del aparato penal como de las fuerzas de seguridad nacional".

Al comentar este informe, el jefe del Estado Mayor Conjunto, almirante William J. Crowe, Jr., dijo que la relación entre el tráfico de drogas, las insurrecciones y el terrorismo está bien documentada.

Existen realmente amplias pruebas de vínculos directos entre el imperio internacional del narcotráfico, los gobiernos comunistas y los movimientos revolucionarios.

— Mario Estevez González, traficante de drogas y espía cubano confeso, dijo en febrero de 1983 a un jurado investigador en Miami que había hecho numerosas incursiones de contrabando de drogas entre Cuba y Florida, con algunos cargamentos

Más recientemente, el Congreso de los Estados Unidos ha comenzado a investigar informes de New York Times y de NBC NEWS, que alegan que el poderoso comandante del Ejército de Panamá, general Manuel Antonio Noriega, está muy involucrado en actividades ilícitas de drogas, "blanqueo" de dinero y contrabando de armas para los guerrilleros del M-19 en Colombia. Estas acusaciones, que se dicen provienen de información fidedigna del Servicio norteamericano de Inteligencia, también dicen que Noriega ha actuado como agente doble entre Cuba y los Estados Unidos. También se alega que es un inversionista secreto en una empresa que vende a Cuba y a otros países del bloque soviético, tecnología norteamericana restringida. Se citó a un funcionario de la Casa Blanca, no identificado, quien manifestó que el fin de las actividades de Noriega ayudaría grandemente a contener el tráfico internacional de drogas por parte del crimen organizado.

Los funcionarios panameños negaron esas acusaciones, diciendo que forman parte de una cam-

paña de difamación de ciertos grupos de la oposición.

En un importante discurso en Miami hace dos años, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, George Shultz, dijo que había cada vez más pruebas de que "el dinero de los contrabandistas de drogas financia a los terroristas. Los terroristas ayudan a los traficantes de drogas. Y el crimen organizado trabaja de la mano con estos delincuentes en beneficio propio". Shultz también habló de "la complicidad de algunos gobiernos comunistas en el tráfico de drogas", notablemente Cuba, Bulgaria y Nicaragua. Dijo que Cuba usa a los contrabandistas para enviar armas a los terroristas e insurgentes comunistas.

Francis M. Mullen Jr., ex director de la DEA, dice que hay muchas pruebas que implican a los búlgaros, a los cubanos y a los nicaragüenses. Mullen afirmó que cree en la existencia de "motivos ulteriores por parte de algunos países que ven (en el tráfico de drogas) una manera de debilitar a nuestro gobierno y a nuestra sociedad..."

El tráfico de drogas también corrompe y mata en los países

productores de estupefacientes. En Perú, por ejemplo, hubo centenares de muertos en batallas encarnizadas entre los guerrilleros maoístas de "Sendero Luminoso", que protegían a los campesinos que cultivan la hoja de la coca, y las fuerzas militares, que tratan de proteger a los obreros que ejecutan los planes de erradicación costeados por Estados Unidos. En Colombia, los magnates del narcotráfico cuidan su territorio con verdaderos ejércitos, equipados con armas y equipo más modernos que los del gobierno. Y cuando se agravan las cosas demasiado, simplemente se trasladan a otra zona. La remota región amazónica del Brasil se cuenta entre los últimos territorios penetrados. Como siempre, el dinero habla. Conforme a un cálculo reciente, los traficantes de drogas colombianos pagan hasta 1.500 millones de dólares anuales como protección a los guerrilleros del M-19 y a otros grupos rebeldes.

Pero la guerra contra el tráfico de drogas no es una lucha sin esperanza. En 1985, el 7º Distrito de Guardacostas, que cubre las costas de Florida, Georgia, Carolina del Sur y el Caribe, intercep-

tó una cantidad de drogas más grande que nunca: 4,4 millones de kilogramos de marihuana y 3,5 toneladas de cocaína, y arrestó a casi 1.000 contrabandistas. Muchos otros eludieron a las autoridades, sin duda, pero los 4.000 hombres del "Super Séptimo", reforzados con nuevas lanchas de alta velocidad, están obligando a los contrabandistas marítimos a desviarse a otras partes o a tomar precauciones extraordinarias para ocultar los cargamentos ilegales.

Sin embargo, la tarea que tienen por delante las fuerzas que combaten el tráfico de drogas es formidable. Según la Comisión Especial sobre Control del Vicio de Narcóticos, de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, "más de 20 millones de norteamericanos usan marihuana regularmente, de ocho a 20 millones son usuarios regulares de cocaína, alrededor de 500.000 son adictos a la heroína, un millón son consumidores regulares de alucinógenos, y seis millones abusan de las drogas adquiridas con receta". Hay niños, también, de no más de 12 años de edad que se están aficionando a los narcóticos, y una

encuesta nacional reciente muestra que por lo menos uno de cada seis jóvenes ha probado la cocaína u otras drogas fuertes antes de terminar la escuela secundaria. Pero, al menos, hay indicio de un despertar público.

Como dijo Bush: "La solución a largo plazo depende del pueblo norteamericano. Debe haber una gran disminución en la demanda de la droga. Esto sólo ocurrirá cuando el público norteamericano declare inequívocamente que se nos ha terminado la paciencia con la droga".

El vicepresidente Bush expresó la esperanza de que la nueva directiva presidencial nos acerque al momento de esa declaración popular, "al hacer que cada norteamericano entienda el vínculo tan real que existe entre la droga y el terrorismo. Demasiadas familias tienen ya un conocimiento doloroso de las relaciones entre la droga y el terrorismo: en la casa, en la calle y en la escuela. Ahora hemos de convencer al público de que, cuando se compran drogas, muy bien se pudiera estar subvencionado al terrorismo en el extranjero. El mensaje es... así de simple y directo".

"The American Legion Magazine"

Los Primeros Terroristas Europeos

Las primeras manifestaciones históricas del terrorismo moderno corresponden al movimiento populista en Rusia desde la década de 1870 hasta el comienzo de la Primera Guerra Mundial. La mayor parte del terrorismo contemporáneo sigue la línea de los populistas de esa época.

A medida que la sociedad burguesa en Rusia se fue haciendo más fuerte, exigió tener poder en todos aquellos aspectos que ya se habían logrado en Europa Occidental, principalmente, representación, constitucionalismo e igualdad ante la ley. Sin embargo, algunos jóvenes de la clase intelectual no se mostraban satisfechos con este programa. Imbuidos de una visión escatológica, soñaban con la salvación de toda la humanidad y con la construcción de una sociedad perfecta. Desarrollaron una doctrina que, según ellos, demostraba científicamente la viabilidad, mejor dicho la inevitabilidad, de la transformación histórica. Al consagrarse por entero a esta causa, se vieron a sí mismos como individuos heroicos y racionales desde el momento que elegían libremente formar parte de un proceso de salvación general que, sin embargo, estaba guiado por leyes científicas.

Tras esta nueva doctrina había una postura maniquea. Este mundo es el escenario de dos fuerzas que se enfrentan en un conflicto a muerte: La Maldad y la Bondad, la Oscuridad y la Luz, la Ignorancia y el Conocimiento. Un mundo así merece ser totalmente destruido para dar paso a un mundo completamente nuevo. Basta con la destrucción; el nuevo orden surgirá espontáneamente. Tal como señalara Bakunin, el espíritu de destrucción es el mismo que el espíritu de construcción. Aquellos que están en posesión de la doctrina deben reunir y organizar a una élite terrorista y estar preparados para sacrificar sus vidas.

Esta filosofía dio origen a dos olas de terrorismo, cuyas principales características son sorprendentemente modernas. La primera tuvo lugar entre 1877 y 1881 y la segunda entre 1904 y 1908. Detengámonos por un momento en la segunda de ellas.

El escuadrón de combate del Partido Social Revolucionario, lo formaban unos 700 hombres. Tenían el respaldo de unos 100.000 simpatizantes y estaban relacionados con el ala legal del partido sólo a nivel del Comité Central. Sus métodos eran científicos y sofisticados. Preparaban cuidadosamente sus operaciones y empleaban bombas y explosivos muy modernos. Luego de cumplir sus operaciones, generalmente se refugiaban en Finlandia, primer santuario terrorista de los tiempos modernos.

Frente a este desafío, la policía tuvo que organizar una discreta unidad anti-terrorista que recibió el nombre de Okhrana. Se reunió y entrenó a unos 900 hombres, quienes debieron adoptar diferentes nombres y organizar sus vidas lejos del hogar. Estos hombres desarrollaron una especie de respeto profesional mutuo con los terroristas. El método empleado por el grupo Okhrana era la infiltración y el reclutamiento de desertores mediante amenazas, promesas, corrupción, u otros incentivos algo más complejos.

Pero no podemos comparar a ese pequeño grupo, cuyo papel y ámbito de acción estaban limitados, con la KGB. Okhrana no empleaba ni la tortura ni el terrorismo. Por ejemplo el General Gerasimov, jefe del grupo Okhrana de San Petersburgo era un hombre extremadamente inteligente y políticamente neutral, quien se mantenía exactamente dentro de los límites de la ley y de la humanidad.

Durante años, el gobierno zarista vivió en un ambiente de terror. El Zar no podía viajar.

Los ministros estaban obligados a vivir dentro del Palacio de Invierno. Los agentes terroristas estaban infiltrados hasta en las más altas esferas de gobierno. Las intrigas se propagaban y envenenaban las relaciones sociales.

Sin embargo, como siempre ocurre la policía salió victoriosa. Los terroristas fueron localizados, arrestados, acusados y ahorcados o deportados. Pero precisamente en el momento de su derrota física, el terrorismo emergía moralmente victorioso.

A comienzos de la década de 1870, la organización terrorista descubrió una estrategia indirecta: el principal objetivo que se persigue al combatir al enemigo es atraer la simpatía de la sociedad. El adjetivo declarado de los ataques era el gobierno, pero el verdadero objeto de los ataques era la sociedad civil. Esta sociedad de fines moderados y anhelos cargados de culpa por querer una vida burguesa regular y legal, manifiesta una secreta admiración por las hazañas de los terroristas y se siente seducida por el genio terrorista.

De este modo, durante los procesos a los terroristas, la opinión pública se pone de lado del acusado, lo ayuda materialmente y lo apoya moralmente. Esta misma opinión pública lanzó elogios cuando el gobierno de San Petersburgo fue derribado y también cuando sus asesinos escaparon y huyeron al extranjero. Los periodistas y escritores famosos protestaron cada vez que un terrorista era condenado a muerte. Expresaban pesar, indignación y desesperación cuando se cumplía la sentencia. Soloviev, un gran filósofo ruso, protestó contra el ahorcamiento de los asesinos del Zar. Lo mismo hicieron Tolstoi, Leonid Andreyev y virtualmente toda la élite literaria. Alrededor del mundo, tanto la opinión pública conservadora como la progresista consideraban que el régimen zarista estaba

moralmente degradado, incapacitado y condenado a la destrucción subversiva.

¿Cómo se puede explicar esta reacción? Ella deriva de dos fuerzas que hoy en día se encuentran aún muy vivas: la confusión política y la complicidad filosófica. En el ambiente que se vivía en un "ancien régime", tan imperfecto como el régimen zarista, reinaba el descontento general. Pero debemos distinguir entre dos reacciones extremas ante este estado de las cosas, las que, a pesar de estar relacionadas, son significativamente diferentes entre sí: rebeldía y revolución. El rebelde acepta la idea de justicia. Trata de re establecer la ley y la justicia, empleando medios ilegales y, a veces, injustos. Pero cuando se restablece la justicia, en el sentido común del término, la rebelión cesa. La justicia depende ahora de un conjunto totalmente nuevo de relaciones sociales introducidas por la revolución. La justicia no es responsabilidad de los hombres que gozan de una posición de autoridad, quienes pueden actuar o no siguiendo sus preceptos. La justicia se apoya sólo en la estructura impersonal de la nueva sociedad, según fue implementada por la revolución de acuerdo con una revelación doctrinal. La acción terrorista solamente prepara el camino para esta epifanía social.

Durante el siglo XIX, la élite cultural rusa confundió obsesivamente la revuelta con la revolución. El terrorista era comparado con el mártir cristiano o con el rebelde de Schiller. Lo que es peor, esta férrea convicción de que nuestro mundo es tan impuro, tan perverso que no merece ser protegido y defendido, perdura hasta ahora.

Dostoievski odiaba al "demón" revolucionario, ateo, cosmopolita, desarraigado y cruel (a

pesar de que también aborrecía al mundo occidental y a la sociedad burguesa liberal que Rusia se afanaba por alcanzar y a la cual se acercaba). Su desprecio era la excepción. Otros grandes escritores, a pesar de que no concordaban absolutamente con los terroristas, experimentaban por ellos una especie de atracción al estilo de Byron, que se mantiene hasta nuestros días. Tolstoi, por ejemplo, era un hombre no violento, pero desarrolló una especie de moralidad sublime fundada en el rechazo por el interés personal, por la propiedad privada y por la ley como tal. A pesar de que Tolstoi no podía defender a quien lanza bombas, existía, sin embargo, una afinidad entre el hombre de letras no-violento y el terrorista violento. Ambos odiaban el mundo del burgués, del dueño de la propiedad, del policía. Ambos compartían el mismo desprecio por el hombre común, consagrado a sus intereses prácticos mezquinos y mediocres.

Esta afinidad persistente entre el terrorista y muchos intelectuales modernos hace que resulte especialmente difícil luchar contra el terrorismo, a la vez que significa una pesada carga para dichos intelectuales. Si bien resulta difícil combatir el terrorismo en el plano práctico, es aun más difícil erradicarlo un nihilismo profundamente arraigado en nuestra cultura, que da origen al terrorismo. El terrorismo nace de un espiritualismo torcido, de un romanticismo distorsionado, de un odio profundo por la vida que lleva a los jóvenes supuestamente idealistas al fanatismo. La cura de las almas está más allá de las posibilidades de la autoridad. Pero no está más allá de la responsabilidad de los escritores, de los pensadores y de quienes moldean la opinión pública.

inches cm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Las medallas que se llevan

Están cargadas...
Cargadas con las súplicas, las lágrimas, la gratitud, el amor, los triunfos y las derrotas de seres humanos de 30 países.

Gente sencilla, del pueblo, que las llevó de por vida apretadas sobre su corazón. Testimonio de cobre, aluminio, bronce y estaño que han acompañado a 5 siglos de generaciones de hombres, mujeres y niños devotos de la Madre de Dios.

Allí está la colonial Virgen del Carmen que meció la cuna de nuestra nacionalidad. La morena de Andacollo, mestiza y reina de mineros cuya historia es la de su virgen y sus yacimientos de cobre y oro. Negra y degastada por la pátina de 500 años se observa la Virgen de la Anunciación, que un español llevó colgada al cuello en el 1421. Una Inmaculada de bronce de un romano que vivió durante el Renacimiento. Y la Virgen de Czestochowa que hoy en día portan los compatriotas del Papa, en la Polonia lejana.

Trescientas dieciseis Medallas Marianas Populares que se exponen en la Galería Antonio Varas del Banco del Estado en honor de Su Santidad Juan Pablo II. Un homenaje al profundo amor que siente el Vicario de Cristo por la Reina del Cielo, protagonista de los discursos que pronunció en Chile, y a la que donó una corona de oro en el Santuario de Maipú.

Talismanes, diminutos actos de fe de los pobres que se llevará de regreso el Sumo Pontífice, acuñados en las exquisitas páginas de un álbum fotográfico. Un anticipo del Año Mariano que se iniciará en agosto, organizado por el Banco del Estado y el aporte de la Asociación de Numismática de Chile.

FUENTES DE LA HISTORIA

De cachureos y puestos de mercaderes derramados en la tierra salieron estas medallas de los humildes.

Su dueño, el coleccionista Jorge Riquelme Vargas, miembro de la Asociación de Numismática, las halló buscando y rebuscando en los mercados de pulgas de Madrid, Roma, Ciudad de México, Buenos Aires, Valparaíso y Santiago.

La colección se inicia con la medalla más antigua que se ha hecho en el mundo de la Virgen María, la de la Batalla de las Navas de Tolosa, acuñada en el siglo XII. Y finaliza con Nuestra Señora de Peñablanca de 1986.

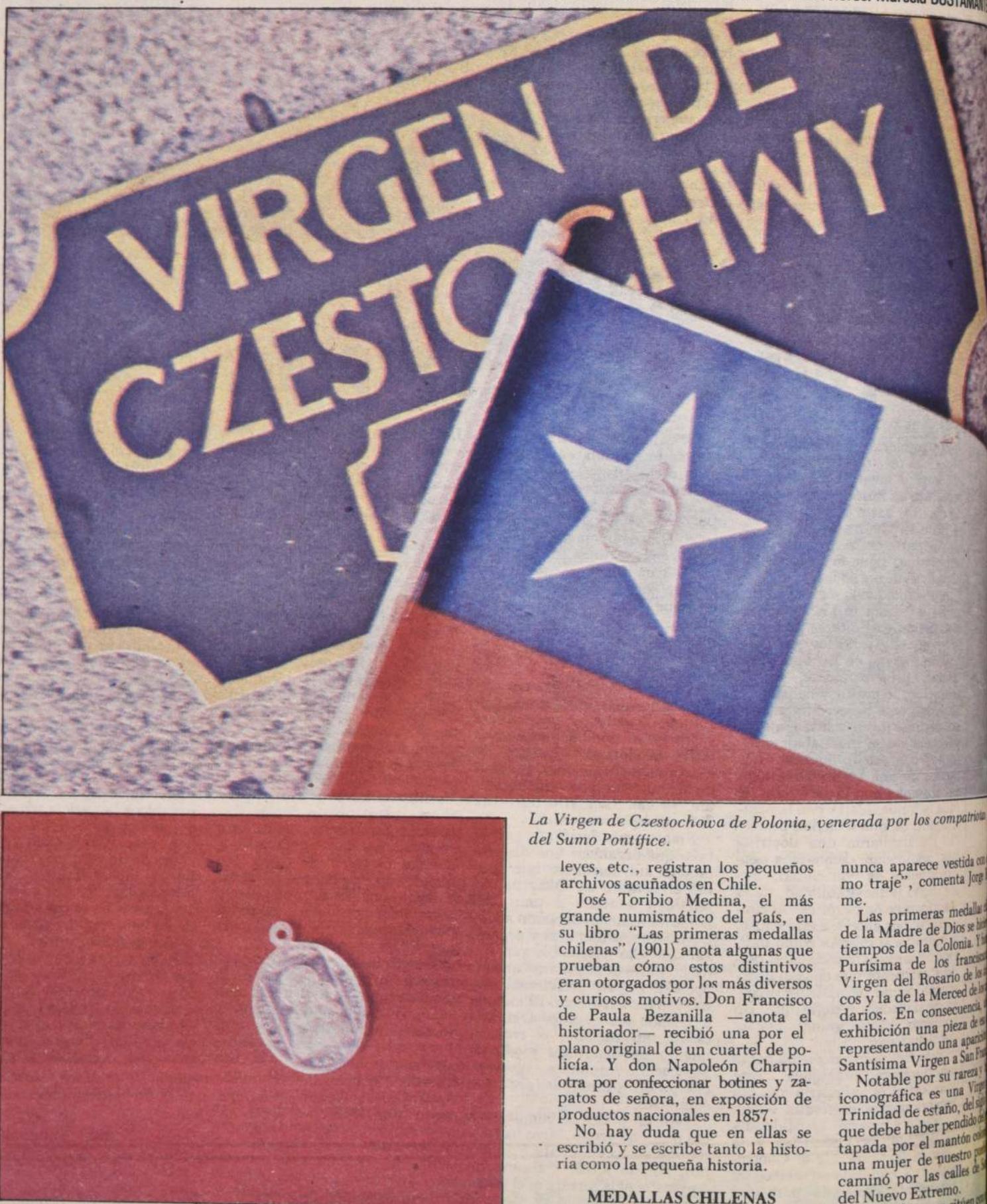
Son medallas populares hechas de materiales comunes y corrientes, explica Jorge Riquelme. Su valor no sólo reside en su antigüedad y en la belleza de sus cuños, sino en que son muy difíciles de hallar.

La medallística es una rama de la numismática. Y sus piezas se clasifican en conmemorativas que recuerdan y celebran desde hechos históricos de trascendencia hasta situaciones del acontecer cotidiano como bautizos, matrimonios, fiestas de Primera Comunión y premiaciones de colegios. De condecoración, entregadas a militares, deportistas, bomberos, escritores, artistas, en general a personajes que han sobresalido por sus actuaciones en cualquier campo. Y las religiosas que se remontan a la antigüedad. Griegos y romanos ya hacían medallas en honor de sus dioses.

■ Cargadas con las súplicas, las lágrimas y la gratitud de habitantes de 30 países, humildes medallas de la Virgen María que apretaron sobre su corazón gente sencilla, del pueblo, se exhiben en la galería Antonio Varas

■ Volarán a Roma en el equipaje del Sumo Pontífice, acuñadas en un álbum fotográfico en el que figuran cuatro de las devociones marianas más populares en Chile: la Virgen del Carmen, Nuestra Señora del Rosario de Andacollo, la Virgen de Lo Vásquez y la Purísima de las Cuarenta Horas de Limache

Por Carmen EUGENIA BRAVO Fotocolores: Marcela BUSTAMANTE



Detalle de la Virgen de Czestochowa de Polonia.

Como documento metálico, la medalla es fuente de historia. Sirve para conocer hechos olvidados o tergiversados.

Jorge Riquelme recuerda:

Mucha gente cree que los chilenos nos trajimos de Perú la fuent... con las cuatro estaciones de la

Plaza Victoria de Valparaíso, pero una medalla demuestra que fue inaugurada en 1876, por don Francisco Echaurren.

Su temática es infinita. Presidentes, elecciones, candidaturas, terremotos, batallas, creaciones de

La Virgen de Czestochowa de Polonia, venerada por los compatriotas del Sumo Pontífice.

leyes, etc., registran los pequeños archivos acuñados en Chile.

José Toribio Medina, el más grande numismático del país, en su libro "Las primeras medallas chilenas" (1901) anota algunas que prueban cómo estos distintivos eran otorgados por los más diversos y curiosos motivos. Don Francisco de Paula Bezanilla —anota el historiador— recibió una por el plano original de un cuartel de policía. Y don Napoleón Charpin otra por confeccionar botines y zapatos de señora, en exposición de productos nacionales en 1857.

No hay duda que en ellas se escribió y se escribe tanto la historia como la pequeña historia.

MEDALLAS CHILENAS

La muestra incluye piezas provenientes de 30 países y su fuerza son las de América y Europa.

Italia, España y Francia ostentan el mayor número de medallas. Y entre las americanas destacan en calidad las de México y Chile.

Su único tema son 5 siglos de devoción mariana del XV al XX. Y "como la virgen es muy mujer

nunca aparece vestida como traje", comenta Jorge.

Las primeras medallas de la Madre de Dios se hicieron en tiempos de la Colonia. Y la Purísima de los franciscanos, Virgen del Rosario de los agustinos y la de la Merced de los dominicos. En consecuencia, se exhibió una pieza de cada una representando una aparición de la Santísima Virgen a San Francisco de Asís.

Notable por su rareza e iconográfica es una Virgen de la Trinidad de bronce, del siglo XV, que debe haber perdido su tapa por el mantón con el que caminó por las calles de Santiago.

Sin fechas que sitúen con certeza su lugar en el tiempo, la colección de medallas prosigue con la Merced, la de la Purísima, la de los Dolores, la del Mar de Valparaíso, la del Santo Escapulario, la del Consejo, Nuestra Señora de los Remedios, Tres Ave Marias y muchas otras.

Luego vienen las más numerosas devociones de nuestra tierra.

El Papa

... del Carmen, la de Andacollo, la de Lo Vásquez y la de las Cuarenta Horas de Limache. No se admira que Nuestra Señora del Carmen sea la Reina de Chile, ni la Candelaria, ni la Virgen de las Mercedes, ni la Virgen de Copiapó, ni la Virgen de Tarapacá.

La Reina del Carmelo figura en una medalla que se confeccionó en el año de su coronación como reina de Chile, en el Parque Balmaceda.

En la ceremonia se efectuó un doce de diciembre y emocionados cronistas relatan la ocasión con las siguientes palabras:

«En Chile, unido como jamás haya vuelto a contemplar, se estremeció la expectante multitud de la colosal fe más grande que haya sacudido hasta sus entrañas toda su historia. Medio millón de chilenos estrechados juntamente en el antiguo Parque Balmaceda, colocan sobre la frente de la Virgen del Carmen una preciosa corona de la fe, del amor y de la gratitud, con que todo su pueblo la confirma ante el cielo, la tierra y las autoridades nacionales y extranjeras como única reina y reina Coronada de amor».

La Virgen de los Rayos es de origen francés y se distingue junto a una Dolorosa, con un puñal clavado en el corazón y un collar de espinas en las manos.

Pero es en Francia donde hallamos una medalla que se repite en casi todos los países que integran la muestra. Es la Virgen de los Rayos esculpida en la Medalla milagrosa.

Esta pieza —al parecer la más popular de la colección— muestra a María con los brazos extendidos y de sus manos brotan rayos dirigidos hacia la tierra. Está parada sobre el mundo, aplastando una serpiente que simboliza el mal. La tradición señala que en este caso la virgen es un escudo contra las fuerzas negativas. Y la medalla debe usarse con una cadena en la mano izquierda o la derecha, según si el portador es hombre o mujer.

La Virgen de los Rayos es de ori-



Una fotografía idéntica a ésta con la Reina de Chile, la Virgen del Carmen, se llevará a Roma el Vicario de Cristo en su equipaje en el álbum fotográfico de la exposición de "Cinco Siglos de Medallas Populares Marianas", obsequiado por el Banco del Estado.



La morena patrona de los mineros, Nuestra Señora del Rosario de Andacollo, también acompañará al Santo Padre.

gen francés y la visión de la imagen, tal como se presenta en la medalla, la tuvo Sor Catalina Labouré, hija de la Caridad, a comienzos del siglo pasado. Fue acuñada en 1832 y se le atribuyen múltiples milagros.

EN EL EQUIPAJE DEL PAPA

Aunque Juan Pablo II no vio la exposición que se montó en su homenaje, podrá apreciarla mediante un álbum de fotografías que el Banco del Estado le obsequió, a través del nuncio apostólico, la semana pasada.

En un lugar especial de la sección gráfica destacan por separado 4 fotografías con las medallas de cuatro vírgenes populares, que

venera el pueblo en Chile: la del Carmen, la de Andacollo, la de Lo Vásquez y la de las Cuarenta Horas de Limache.

Antiquísimo, el culto de la Virgen del Carmen se arraiga junto a las raíces de nuestra nacionalidad. Su procesión y fiesta anual se remonta al año 1678, cuando los Hermanos Hospitalarios de San Juan de Dios fundaron la Cofradía del Carmen en Santiago.

En la soñolienta Colonia, el pueblo le profesaba una insigne devoción, afirmada por la fuerte raigambre mariana de la España Católica expresada por los conquistadores.

Durante la lucha por la independencia, Bernardo O'Higgins la nombró Patrona de Chile y Generala de sus Ejércitos y en 1818 en-

apogeo de la manifestación popular ha congregado a 300 mil personas.

El 25 y 26 de diciembre una multitud de promeseros se dirigen a Andacollo, a 55 kilómetros de Coquimbo, a honrar a la Virgen mestiza y morena de los mineros.

El investigador Juan Uribe Echeverría describe la travesía de los romeros diciendo:

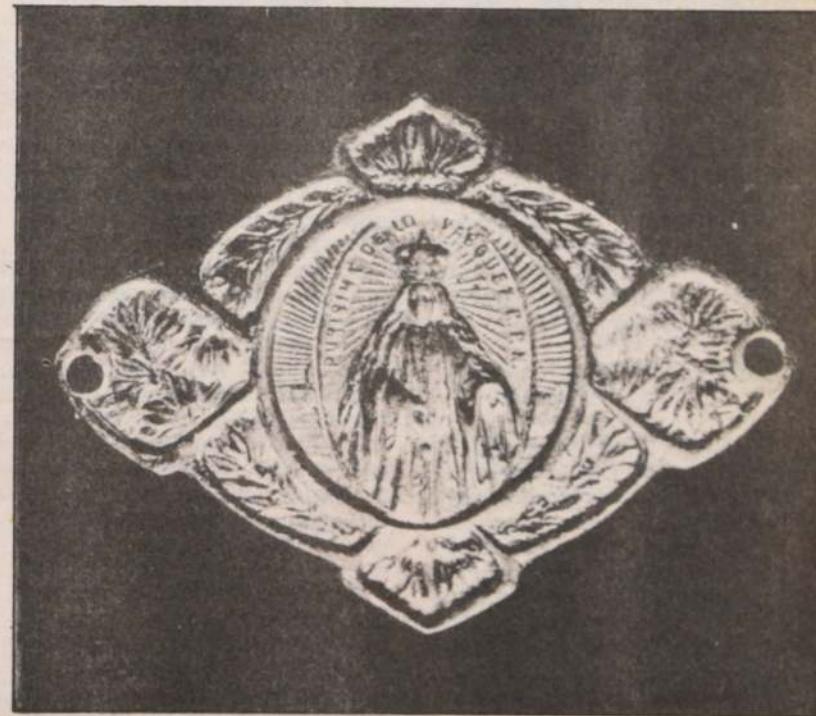
—Una sufrida humanidad de hombres y mujeres derramados en el suelo sobre canastos, colchones, y cueros de oveja, espera pacientemente a los camiones que suben a la fiesta de la Virgen de Andacollo. En la avenida Francisco de Aguirre de La Serena, vergel de esculturas grecolatinas, fastuosa como un parque de Florencia. Al acercarse el camión al pueblo, se puede apreciar el jadeo de los trajes. Este pueblo rezá y trabaja.

Históricamente, la imagen de un metro de altura, pudo haber llegado en las manos del conquistador español Francisco de Aguirre. Pero la tradición cuenta que el indio Andacollo buscaba leña en la montaña cuando al despejar un gran pedazo movedizo apareció oculta una pequeña estatua de madera, toscamente labrada, de tez morena y gracioso rostro.

La Virgen de Lo Vásquez es mucho más nueva. Los pioneros de su devoción fueron los arrieros, carreteros y unos pocos pasajeros que se dirigían a Valparaíso a hacer negocios, en 1849. La imagen pequeña, tosca y poco atractiva estaba en un galpón de adobe, habilitado como posada en la casa de José Ulloa, en el valle de Lo Vásquez. Su fiesta y romería se conmemora el 8 de diciembre.

Por último, la Virgen de las Cuarenta Horas, es honrada en noviembre con una gran festividad religiosa en su santuario de Limache.

Medallas humildes de los chilenos simples de espíritu, que volarán a Roma en el equipaje del Papa.



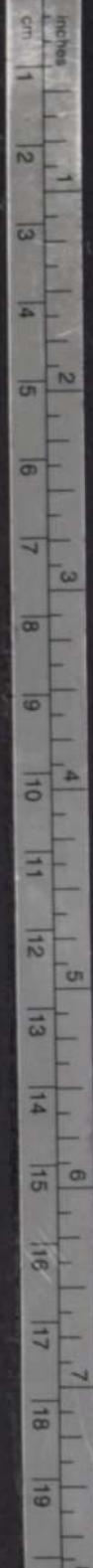
Humilde medalla de la Madre de Dios a la que se rinde culto en Lo Vásquez, una de las más grandes manifestaciones de fe religiosa popular de Chile.

ANACIN ANACIN ANACIN

AL DOLOR LE PONE FIN

AL DOLOR LE PONE FIN

AL DOLOR LE PONE FIN



Cultural

Julia Margaret Cameron, fotógrafa victoriana

La cámara de la Cameron

por Manuel PEÑA MUÑOZ

En la fundación Juan March, de Madrid, se llevó a efecto recientemente una importante exposición de fotografías en sepia de fines de siglo pasado de la artista victoriana Julia Margaret Cameron (1815-1879). La vida de esta fotógrafa británica es tan atrayente como su obra. Los biógrafos dan algunas señales de sus viajes y de sus inclinaciones artísticas, pero tal vez la más importante de ellas se refiere a un regalo de cumpleaños. En efecto, estando en la India recibe de manos de su hija una cámara fotográfica. Para tratarse de mediados de siglo pasado, el regalo no dejaba de ser sorprendente,



Alice Lidell retratada por la Cameron: ella es la niña que inspiró a Carroll para su Alicia en el País de las Maravillas.

más aun si pensamos que Margaret Cameron cumplía medio siglo de vida y que a los 51 años tomaba su primera fotografía en Ceylán.

Ciertamente, sus primeras fotos son retratos de su marido, pero poco a poco empieza a incursionar en fotografías más artísticas. Y es así que comienza a realizar "fotografías pictóricas", es decir, toma de fuente de inspiración los cuadros religiosos de Rafael y de Tiziano y pide a sus amigos y aun a la servidumbre que "posen" igual que en las pinturas. La Cameron busca parecidos físicos con los santos y madonas rafaelistas. Su doncella es modelo ideal de Virgen María y la retrata con su nieto, vestidos ambos con ropajes bíblicos. El resultado es curiosísimo. Por lo demás, a diferencia de los retratos al uso, en los que el fotógrafo se esmeraba en que saliesen nítidas las figuras, la Cameron se esmera en que las figuras salgan borro-

sas. Mientras más borrosas artísticas, piensa la Cameron, así, antes de apretar el obturador de la vieja cámara, realiza un pequeño desenfoque en la lente para conseguir un efecto estupendo. La Cameron es una conversa y se esmera en ponérselo a través de estas fotografías episodios de la vida de C. Y en todos sus retratos "de estudio" inspirados en la pintura italiana del siglo XVI y XVII, efectos de honda espiritualidad. Otra cosa curiosa: la Cameron (para su época) era una "reclamatoria". En plena Vieja Age pregonaba un acendrado teísmo teológico. Ciertamente es una feminista y no se lava si tiene que fotografiar niñas vestidas de ángeles. En "Anunciación a María" el angelito es una niñita de pelo largo que tiene un lirio y, una amiguita mima las figuras, la Cameron se esmera en que las figuras salgan borrosas. Mientras más borrosas artísticas, piensa la Cameron, así, antes de apretar el obturador de la vieja cámara, realiza un pequeño desenfoque en la lente para conseguir un efecto estupendo.

Thomas Mann y...

(Viene de la 1^a Pág.)

alemanes, los latinoamericanos no estamos reconociendo una falla del carácter alemán, sino que estamos revelando cierta incapacidad nuestra para apreciarlo como es debido en todas sus facetas.

Y, por lo demás, ¿de dónde sacamos nosotros que no reírse inmediatamente de un chiste es un defecto? ¿No será, por el contrario, una virtud? Hace poco, en su columna semanal en el diario *El Mercurio*, el periodista y político chileno Hermógenes Pérez de Arce hizo una entusiasta defensa del carácter de los alemanes. En su ingenioso comentario, Pérez de Arce sostiene que los alemanes no se ríen inmediatamente cuando les cuentan un chiste porque primero deben decidir si ese chiste es gracioso o no, lo cual, naturalmente, les lleva algún tiempo. Y sólo se ríen una vez que lo han encontrado graciosos; si no, no se ríen. En cambio, nosotros, los chilenos, y quizás en general los latinoamericanos, nos rímos en el acto, irreflexivamente, de cualquier chiste, y, después de habernos reído, comenzamos a considerar si era divertido o no. Incluso a veces nos rímos antes del chiste. Somos tan extraordinariamente espontáneos.

CRISTIAN BUDDENBROOK EN VALPARAISO

Tengo la impresión de que los ciudadanos de Lübeck se demoraron un poco en perdonarle a Thomas Mann la broma de haberlos metido en una novela. ¿Pero quién le ha perdonado sinceramente esa broma a un novelista? En todo caso, es significativo que la ciudad de Lübeck haya designado hijo ilustre a Thomas Mann recién en 1955 el mismo año de su muerte.

En cambio nosotros, los habitantes de Valparaíso, tuvimos mucho menos que perdonarle, ya que la broma que nos hizo fue mucho menor: apenas la de haber enviado a nuestro puerto, situado en el último rincón del mundo, a uno de sus menos atractivos personajes, a Christian Buddenbrook. Este débil y velleido inútil, años después, de regreso en Lübeck, describía en el hogar de la familia y en el club, ante los amigos, a nuestro desafortunado puerto como un lugar donde reinaba un calor tan insopportable que allí era casi imposible vivir; por lo menos, era prácticamente imposible trabajar: lo único que se podía hacer,

en ese infierno indescriptiblemente tórrido, era yacer, fumando, para espantar con el humo del tabaco a los insolentes mosquitos.

Esas afirmaciones de Christian Buddenbrook, leídas en Valparaíso, durante las blancas heladas otoñales, o con los fríos de comienzos de la primavera, o durante los impresionantes temporales que en invierno azotan espectacularmente el puerto, o frente a los muelles y los barcos velados por la bruma, son, debido a su contraste con la realidad, de una comicidad que seguramente Thomas Mann no buscó, y resultan tan extrañas como resultaría extraño para un habitante de Lübeck leer en una novela hispanoamericana que un personaje se queja de que en su estadía en Travemünde no se pudo bañar debido al peligro que significan los cocodrilos que, como es sabido, abundan en las calientes aguas del Mar Báltico.

La palabra escrita, sobre todo la estampada en un libro, tiene, lamentablemente en este caso, una autoridad de la que la palabra hablada suele carecer. No me hago muchas ilusiones con respecto a mi poder de convicción al asegurar que ese Valparaíso mencionado por Christian Buddenbrook no existe, que yo nunca lo he visto, yo que modestamente nací y he vivido gran parte de mi vida en ese puerto. Incluso corro el riesgo de que alguien que jamás haya estado allá me explique, con la elocuencia que les da la fe a los creyentes, que yo no sé cómo es en realidad Valparaíso. Conozco a numerosos latinoamericanos, especialmente del ambiente diplomático, que han vivido la interesantísima experiencia que consiste en ser informados sobre la verdadera realidad latinoamericana por sorpresivos y sorprendentes jovencitos que de pronto preguntan, como ocurrió recientemente en una conferencia a la que tuve el impagable alivio de asistir como oyente, por qué oscura razón Cuba y Nicaragua todavía no han sido admitidas en la Comunidad Europea. Otra vez la vieja historia de que los árboles no nos dejan ver el bosque aducida por aquellos a quienes el bosque no los deja ver los árboles.

GRAN INTERES POR LA OBRA DE THOMAS MANN

En el "exótico" ambiente de

Latinoamérica siempre ha habido gran interés por la obra de Thomas Mann, quizás, entre otras causas, porque describe ambientes tan exóticos como el del sanatorio de Davós, en los Alpes, o el de los canales de Venecia o el de los comerciantes de Lübeck. El exotismo, obviamente, es una condición relativa, depende de dónde nos ubicemos en el globo terráqueo. Todo el mundo es exótico, en cierto modo. Cuando tenía siete años de edad, la futura madre de Thomas Mann y sus tres hermanas se paseaban por las calles de Lübeck bajo la vigilancia de una negra, atrayendo —sobre todo la negra, me imagino— a una multitud de chiquillos que las seguían con gran curiosidad y algazara, y a los cuales la negra trataba de alejar lanzándoles bombones. Sin duda la negra era exótica en Lübeck... como Lübeck lo era para la negra.

El exotismo es un condimento peligroso en la obra literaria. Es arriesgado aplicar condimentos cuyo uso no se domina. Cuando un escritor menciona o describe lugares exóticos en su obra, sin haberse informado de la mejor manera que se conoce, que es la vivencial, corre el riesgo, si llega a ser universalmente célebre, de ser leído en esos lugares exóticos, con resultados tan lamentables como esta conferencia, por ejemplo. El escritor suele prever vagamente a su público, pero si al escribir piensa en algún hipotético lector, lo más probable es que piense en primer lugar en sus compatriotas, en personas que hablan su mismo idioma, incluso en personas que él conoce. Sin duda "Los Buddenbrook" fue escrita originariamente para los habitantes de Lübeck, para los contemporáneos y coterráneos de Thomas Mann, a ellos estuvo principalmente dirigida, con todas sus claves y alusiones. Pero el escritor nunca sabe la repercusión que alcanzará su obra. Y la novela de Thomas Mann traspasó no sólo la *Holstentor*, sino las fronteras de Alemania, llegando

incluso a Valparaíso, para descrédito del pobre Christian Buddenbrook y mayor fama de Thomas Mann.

Esa fama se ha espandido ampliamente por el mundo iberoamericano. Según la bibliografía del Dr. Hans Bürgin, puesta al día en 1964, hasta ese año se habían publicado en Latinoamérica 39 traducciones de Thomas Mann (contabilizando sólo libros y sin considerar, no sé por qué motivo, a un país de una actividad editorial tan importante como México). La lista señala 21 ediciones argentinas, 13 en Brasil y 5 en Chile. Todo esto sin considerar 13 traducciones realizadas en Portugal y 22 en España, países cuyos libros tienen gran difusión en iberoamérica. Como puntos de referencia, indiquemos que en Gran Bretaña se habían hecho hasta esa fecha 32 traducciones de Thomas Mann, y en Grecia 2. En 1937, ya cualquier habitante del "infernal" Valparaíso podía estar leyendo el primer tomo de "José y sus hermanos", editado en castellano por la editorial chilena Ercilla, apenas tres años después de haber sido publicado originalmente en alemán. Durante los primeros años de la década del 70, una *nouvelle* de Thomas Mann fue lanzada en Chile en una edición popular de centenares de miles de ejemplares, que se vendió en los quioscos, y hoy se sigue haciendo lo mismo con otras obras de este autor.

En 1985, dos días después del terremoto que destruyó una parte apreciable de la zona central chilena, y mientras seguía temblando con peligrosa intensidad, fue exhibida a teatro lleno en Santiago la versión cinematográfica de Hans W. Geissendorfer de "La montaña mágica", información que he tomado del periódico de habla alemana "Cóndor", que se publica en Chile... una de esas informaciones que no suelen tener cabida en los diarios alemanes, ya que una noticia positiva no calza con el Chile que ellos presentan.

Invasión

Iglesia de la Cienciología, Meditación Trascendental, Ananda Marga, que en sí misma significa "camino de la verdad", y a la institución sunita llamada "El Camino Nacional". Las nueve sectas mencionadas funcionan en el territorio chileno, algunas con nombre propio, tanto al conocido en otras partes. Algunas de ellas tienen personalidad jurídica otorgada por el Estado, a otras se les ha cambiado —como ocurrió con los seguidores de Krishna en 1983— y las más quisieran se preocupar lograrla.

Ya han surgido voces de protesta respecto a este fenómeno en distintos lugares del orbe. En 1983, en el Parlamento Europeo se recogieron las distintas que en ese continente hay respecto de las sectas. Se indica, por ejemplo, que "muchos" exigen obediencia total y la imposibilidad de partes de sus seguidores a veces, hasta el punto de ser crímenes, inclusive el suicidio".

La Iglesia Católica publicó en mayo del año pasado un documento pontificio denominado "Sectas o nuevos movimientos religiosos". Allí se señalaban varias técnicas que estos grupos utilizan para obtener el adhesión de sus neófitos.

En América Latina, en el tiempo, surgen iniciativas destinadas a suprimir, regular y restringir la actividad de las sectas. En Argentina se opone a los Hijos de Dios, miembros de la Iglesia de Krishna ni a la Misión Luz Divina. En Colombia poco se permite a los Hijos de Dios y lo mismo ocurre en México, Uruguay y Venezuela. En todos estos países se acusa de ser una organización amoral y destructora de la familia familiar. En el estado de Nueva York se realizó una investigación sobre este movimiento que concluyó que incitaba a las jóvenes del grupo para obtener beneficios sexuales para la secta. Asimismo, manifestaban partidarios a este círculo, las relaciones sexuales matrimoniales y la maternidad. En el seno del grupo se rechaza el homossexualismo culino por estar condenado en la Biblia, pero se aprueba el bisexualismo, pues la Biblia pronuncia sobre él. El libertad beatífica secta es un en

NOTA: Fernando Emmerich, el novelista y cuentista que actualmente se desempeña como agregado cultural de Chile en Bonn, dictó la conferencia sobre Mann —que aquí reproducimos parcialmente— en un acto celebrado hace poco en la ciudad de Munich. El texto completo, incluido en el último número de la prestigiosa revista Humboldt, evidencia la profunda compenetración de Emmerich con la obra de Mann, a la vez que su propio talento narrativo.

Cultural

El Papado y el Arte

Paulo III y su pasión por Miguel Angel

Por Nena OSSA



El Papa Paulo III.
Retrato de Tiziano
(Museo Nacional,
Nápoles).

A Paulo III (1534-1549) Roma le debe el Palacio Farnese, el más armónicamente bello aunque monumental palacio de la ciudad. Su esplendor, simplicidad de líneas y serena sobriedad son excelente símbolo del Alto Renacimiento. Pero no por completo.

Paulo lo ordenó construir apenas fue elegido Pontífice. Anteriormente, como discípulo de Pomponio Leto, le tocó frecuentar la Corte de los Médicis. Tal vez por ello es que se destacó por su fineza, cultura, brillante conversación y su atenuada pero acertada colección de obras de arte. Se le distinguía además como excelente anfitrión y como sutilísimo y perseverante si se trataba de embrollos políticos. Elegió de arquitecto para su palacio a Antonio de Sangallo, líder de la arquitectura romana a la muerte de Rafael. Líder durante dos décadas. A la muerte de Sangallo, acaecida en 1546, Paulo III comisionó a Miguel Angel para que lo terminara. Y fueron los toques de Miguel Angel los que rompieron con el clasicismo de Sangallo. Cambios aquellos que convirtieron a la fachada en una de las más bellas e influyentes de todos los tiempos.

Corrian horas difíciles para la Iglesia. Cuando Paulo subió al solio pontificio, la Reforma de Lutero tomaba decisivo vuelo, y Calvino, ya en el horizonte, se perfilaba como el otro desviacionista preso del furor teológico. Comenzaba a naufragar no sólo la exclusividad monolítica de Roma sobre la conciencia cristiana. En la mitad de Europa subía también el romance entre la Iglesia y la cultura. Era de emergencia, que vino a salvar Ignacio de Loyola, cuya Orden de Jesús penetró en la sociedad de todo el continente, sobre todo a través de las escuelas. Además, a lo largo del accidentado Concilio de Trento, tan pleno de postergaciones, fueron los jesuitas quienes ganaron la batalla en el plano teológico. Y aunque esa batalla no se definiera hasta 1563, fue Paulo III quien en 1549 convocó en Trento aquel Concilio ecuménico que pasó a la historia como la gran reforma católica. Con todo,

el cúmulo de vicisitudes eclesiásticas no alejó a Paulo de las artes, seguramente porque bajo él Roma en sí misma gozó de paz y bienestar.

El llamado del Pontífice a Miguel Angel no se limitó a aplaudir la unidad que confiere al Palacio Farnese su cornisa o coronamiento. Es de Miguel Angel también el diseño de la transformación de la Plaza del Capitolio, a la que Paulo optó por trasladar la estatua ecuestre de Marco Aurelio, único monumento de su tipo que perdura desde la antigüedad romana. De Miguel Angel, en conjunto con Giacomo della Porta, es igualmente el diseño de la fachada del Palacio de los Conservadores, por entero novedosa. Y en 1546, se nombró a Miguel Angel arquitecto de la Basílica de San Pedro. Mucho de lo que diseñaron sus entesores (Bramante, Rafael, Sangallo) estaba ya construido, pero la contribución de Miguel Angel le dio a San Pedro buena parte de su grandeza a través del revestimiento exterior y la monumental cúpula, madre de tantas otras cúpulas y cuya maqueta en madera estuvo lista hacia fines de 1547. Al construirse más tarde pasó a ser lo que es: magnífica encarnación de la profunda significación de la Iglesia.

El mecenazgo de Paulo apoyó también a científicos y literatos, y a otros en la pintura y la arquitectura. Pero seguramente es el retrato que de él pintara el Tiziano, a quien Paulo hiciera venir desde Venecia, la mejor pintura que se realizara para Roma durante su papado, descontando desde luego las de Miguel Angel.

aunque representen ángeles u hombres.

Más adelante, Julia Margaret Cameron se vuelve aun más atrevida y, por lo tanto, más artística... y más ambigua. "fotografía" a Jesús y San Juan Bautista, tomando de modelo un óleo de Rubens. Los labios de Cristo tocan apenas la frente de Juan Bautista. Pero posan para la foto dos mujeres victorianas de pelo largo y rostros ambiguos, tan ambiguos, y andróginos como las figuras de pelo largo y rostros aseados que pinta Rubens. La fotografía tiene varias lecturas: es Cristo besando a San Juan Bautista, pero es también María besando a María Magdalena. Hay en la fotografía un extraño cariz espiritual. La luz ilumina el pelo de las figuras. La Virgen tiene el cabello recogido, mientras que María Magdalena tiene el pelo muy largo y suelto, lo que sugiere un cierto sentido de soturna moral. Pero hay en esta fotografía una tercera signifi-

(Viene de la 1^a Pág.)

protestante de origen norteamericano llamado David Brand Berg, quien en estos días vive en Libia como huésped del iluminado Muhammar Khadafi.

Recientemente el subsecretario de Culto del gobierno boliviano, señaló que en su país actúan en forma clandestina 159 sectas religiosas que buscan, por ejemplo, incorporar a sus filas a adolescentes y jóvenes con el señuelo de diversas promesas. Se dan casos en que jóvenes adeptos a esas agrupaciones pasan las noches en las cumbres de los cerros para esperar la gloriosa llegada de un ser supremo". Algo similar ha ocurrido en Chile, especialmente, en el valle de Elqui. En su denuncia agrega que los fieles "son repletos para practicar el amor libre y recibir un verdadero lavado cerebral que los convierte en entes sin voluntad y que repudian a sus propios padres". Entre las sectas que menciona, una es muy insólita: se denominan "Adoradores del Ombligo", además están los "Niños de Dios" y los "Hare Krishna", que ya habían sido expulsados del país y entre cuyos miembros había algunos chilenos.

En noviembre pasado se reunieron en la ciudad de Cuenca, Ecuador, representantes de la Iglesia Católica y de diversas confesiones preocupadas por el creciente avance de estos grupos. Recientemente ha finalizado la Asamblea del Consejo Episcopal Latinoamericano, que se congregó en la ciudad de Asunción del Paraguay; concluyó que entre los tres grandes desafíos que enfrenta la Iglesia Católica están: la teología de la liberación, la evangelización de la cultura y la campaña proselitista de las sectas.

La proyección de las sectas es difícil de cuantificar; miles son los jóvenes que, año a año, ingresan a ellas. Sus motivos son más simples de lo que pudiera suponerse: soledad e incomunicación, por ejemplo, observados en importantes contingentes juveniles que hallan en las sectas comunidades cálidas y fraternales.

Pero más importante que lo indicado es la natural e incansable búsqueda de Dios, cuyo mensaje muchas veces olvidan los pastores, más preocupados de la difusión de doctrinas sociales y políticas que de proclamar la palabra del Evangelio.

cación, porque la Cameron no sólo se inspira en la Biblia. Para ella, hay tres Testamentos: el Antiguo, el Nuevo y las obras de Shakespeare. Y la mujer de pelo largo viene también a ser Ofelia, porque para la Cameron, Ofelia es un tipo de María Magdalena arrepentida que, con el pelo largo y desgreñado, acaba en la locura.

Al pie de la foto, leemos: "Si tú me llamas, yo te seguiré / y moriré siguiéndote". ¿No son las palabras que San Juan Bautista dice a Jesús? Sí, pero se aplican muy bien a esta Ofelia taciturna enamorada de un hombre que no la ama: Hamlet. En suma, son fotografías que resisten múltiples lecturas a la luz de los evangelios, a la luz de los textos de Shakespeare y a la luz de nuestra imaginación. Lo que en apariencia son simples tarjetas postales antiguas, son fotografías llenas de connotaciones simbólicas y espirituales.

Hay otra fotografía inquietante. La Cameron retrata a un italiano de ojos delicados y barba prominente (los italianos posaban para la Cameron como los judíos en las pinturas prerrafaelistas). El resultado es un retrato siniestro. ¿Quién es este hombre de ojos traicioneros? Desde luego: Judas. Pero la Cameron escribe al dorso: "Yago, estudio de un italiano". Yago: otro traidor en la obra de Shakespeare. Hay múltiples relaciones, connotaciones e interpretaciones. Para la Cameron estos retratos tienen algo de nosotros mismo, porque según ella, en cada ser humano hay algo de Judas y algo de Cristo, algo de la Virgen María y algo de María Magdalena, el bien y el mal, lo divino y lo demoníaco. Algo insólito, si se piensa que para relacionar sus propios sentimientos e ideas con la historia del arte y de la religión, está utilizando un procedimiento técnico absolutamente novedoso para la época Victoriana, como lo es la cámara fotográfica.

Finalmente, algo inédito: Julia Margaret Cameron retrata a Alice Lidell, la niña que inspiró a Lewis Carroll para escribir Alicia en el País de las Maravillas y que también fotografió en inquietantes retratos. Pero ahora Alice Lidell ha crecido y la Cameron la retrata con el semblante duro y una expresión arrogante. ¿Qué habrá visto Alicia en el País de las Maravillas? Como vemos, esta interesante muestra fotográfica insinúa muchas posibilidades de ensañación. La Cameron parece sutilmente dar pistas. Y nosotros entendemos que en estas nostálgicas imágenes hay raras sugerencias y muchas, muchísimas posibilidades de interpretación.

Cuadernos...

(Viene de la 1^a Pág.)

de referencia para quienes hacen y para quienes leen la prensa.

Sus propósitos analíticos pueden desprenderse de diversos estudios que abarcan ya sea aspectos de la información misma como de su interpretación y difusión. En este número, por ejemplo, se destaca nítidamente el problema de la desinformación, al que se dedican el estudio de María Fraguas de Pablo, "La desinformación en la sociedad actual" (pp. 23-32), y la mesa redonda sobre "Libertad, ética y desinformación" (pp. 181-210), en que participan Tomás P. Mac Hale, Lucía Santa Cruz, Emilio Philippi, Silvia Pellegrini y Ricardo Claro.

El peruano Alejandro Miro Quesada (apellido vinculado tra-

dicionalmente a El Comercio de Lima) presentó un trabajo sobre "Periodismo independiente"; María Cristina Ferrer otro sobre "La autorregulación de la actividad informativa"; Francisca Alessandri, "La prensa frente al terrorismo"; Mario Urzúa, "Nuevos desafíos para la televisión chilena" y María José Lecaros, "La prensa y el estado de sitio (1984)". Del mismo modo, se incluyen en este ejemplar los discursos y homilías de los 25 años de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica, y documentos y trabajos de alumnos.

Nos parece que el espíritu que anima este Cuadernos de Información N° 3 está magnificamente expuesto en el dilema enunciado por Silvia Pellegrini en la

mesa redonda sobre "Libertad, ética y desinformación". "En relación a la función de informar no hay respuestas definitivas, pero sí una opción ética previa. Esta es la de decidir que el sentido de la información es estar al servicio de la libertad de acción y opinión de las personas y grupos sociales. Pero sin duda existe la posibilidad de que se defina como meta de la información social el estar al servicio de los objetivos del Estado o de una ideología determinada. Tal enfoque no requiere de mayor análisis. Si se acepta que es el Estado quien tiene la tuición sobre las libertades personales, no hay otras condicionantes de la información que las que sirven a la ideología de ese Estado" (p. 197).

Este dilema se vuelve más y más acuciant cuando —según se desprende de la colaboración de Miro-Quesada— son los propios organismos internacionales de la prensa y dependencias de las Naciones Unidas, como la UNESCO, las que se ocupan de constituir un orden internacional informativo dentro del cual haya únicamente flujos oficiales de noticias, influídos por posiciones tercermundistas y marxistas, incapaces por su propio origen de garantizar la calidad de la información proporcionada. Como ya se ha dicho y se puede repetir, quien desee reflexionar sobre la actividad periodística encontrará no sólo en éste, sino también en los números precedentes de la revista, útiles criterios razonables al respecto.

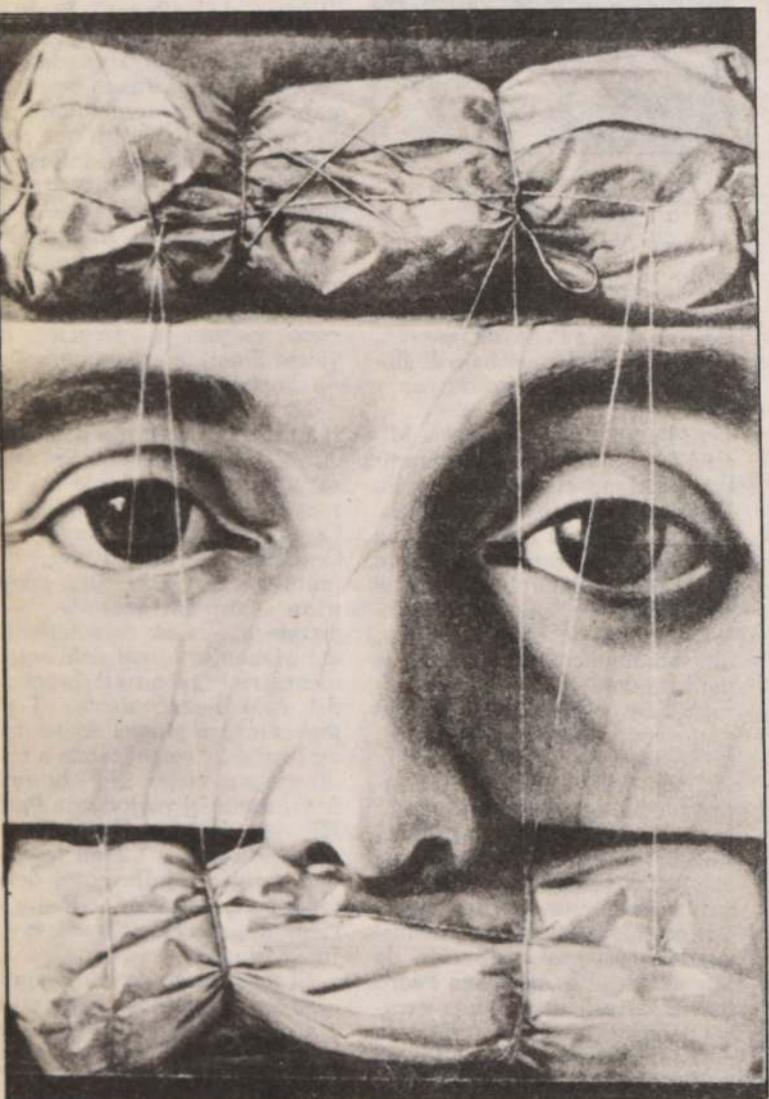
inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

AGENDA

por EDITH PHILLIPS



PLASTICA



Obra del artista OSVALDO THIERS.

Con una magnífica muestra la GALERIA FUNDACION, ubicada en General Holley 109, Providencia, ha dado comienzo a sus actividades 1987.

Desde el 23 de marzo OSVALDO THIERS, un artista de sólida formación, nos presenta una parte de su obra, caracterizada por su imaginativa creatividad.

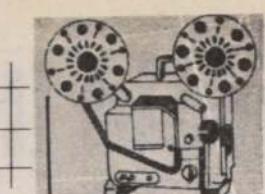
Son óleos, acrílicos, grabados, esculturas, cuya temática central es "El hombre en relación al tiempo".

Al recorrer la galería podemos apreciar que el artista es un gran admirador del clasicismo. Por la técnica del dibujo y el colorido de sus cuadros reconocemos inmediatamente la escuela del desaparecido maestro Miguel Venegas Cifuentes, y efectivamente THIERS fue su alumno del taller en la misma época en que Claudio Bravo, el artista hiperrealista, ahora de fama internacional, concurría también a clases por los lejanos años de 1956.

Al visitar esta atractiva muestra, AGENDA no pudo dejar de recordar el famoso "Paquete azul" de Bravo.

AGENDA felicita a la Fundación Nacional de la Cultura y a la Ilustre Municipalidad de Osorno por auspiciar al pintor OSVALDO THIERS, para iniciar la actividad de la plástica 1987 con tan creativo artista.

GALERIA DE LA PLAZA MULATO GIL DE CASTRO.— José Victorino Lastarria 307. Elena Ruiz Tagle, destacada artista de la plástica, inaugura una interesante muestra el miércoles 8 de abril a las 19.30 horas. Son 18 pinturas al óleo, elaboradas con gran talento y originalidad: juguetonas formas de niñas que vuelan, pinturas y esculturas famosas, poetas, procesiones, espejos, galanes, políticos, mariposas y muchas otras cosas figuran encarnados entre elaboradas pasamaneras y marcos antiguos acentuando el carácter atemporal de ensueños de sus obras.



CINE

"PELOTON".— A lo largo de los últimos años ha habido muchos filmes sobre la guerra de Vietnam, pero sólo una persona, que hubiese tenido la vivencia de enrolarse en esa larga lucha, podía presentarnos el tema con tanta fuerza, brutalidad y realismo. Es el caso de Oliver Stone, el director de la película, que a los veintiún años dejó todo para ir al Vietnam donde participa desde septiembre de 1967 hasta noviembre de 1968. A través de esta fuerte producción el director muestra sus experiencias, es un relato crudo de los efectos que le produjeron el participar en la guerra en medio de la lluvia, humedad, serpientes y toda clase de bichos, además de sangrientas acciones, llegando al extremo de odiar a sus compañeros.

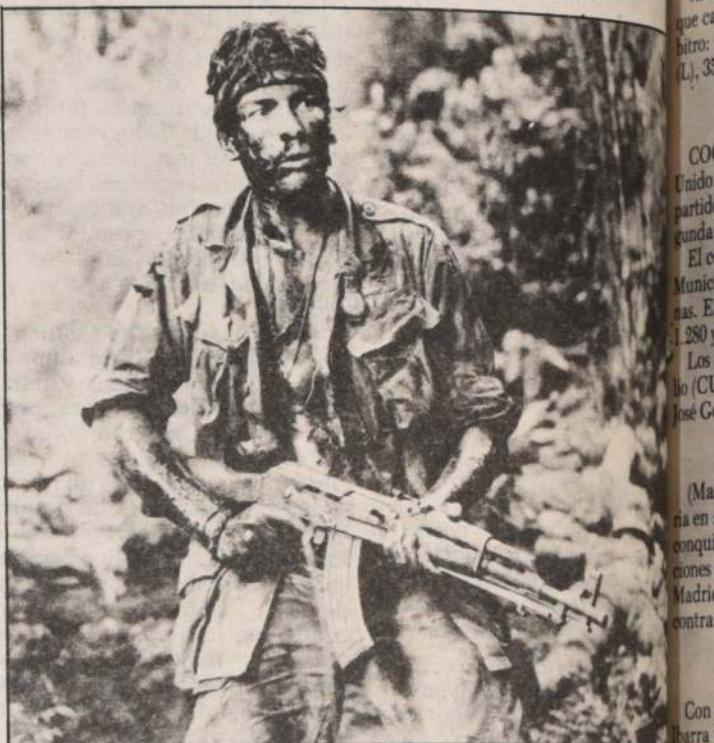
En esta película, que tiene ocho menciones al Oscar, intervienen en los roles protagónicos: Charlie Sheen, que encarna a Chris Taylor; William Defoe, en el rol del sargento Elías y Tom Berenger, como el sargento Barnes. Todos tienen una actuación magnífica y aunque la película fue filmada en la selva filipina, el ambiente es muy parecido al Vietnam.

CINE UC. Teatro Universidad Católica, Jorge Washington 26, Plaza Ñuñoa. Continuando con la programación del mes de abril, hoy domingo 5 y mañana 6

se exhibirá LA NOCHE DE SAN LORENZO de los directores Paolo y Vittorio Taviani. Este es un filme italiano realizado en 1981 con Omero Antonutti y la participación de Gavino Leda en los

roles estelares. Esta producción fue calificada como la mejor 9º Festival CINEUC 1985.

Los horarios de la proyección son: Hoy a las 21.30 horas y el domingo a las 19.30 horas.



Una escena del filme "PELOTON", ganadora del "OSCAR" al director, OLIVER STONE.



TEATRO

"EL GRAN TEATRO DEL MUNDO".— En los jardines del Instituto Cultural de Las Condes, Apoquindo 6570 (entrada por Nuestra Señora del Rosario), el 9 de abril se ofrecerá el célebre autosacramental de Pedro Calderón de la Barca a las 19.30 horas.

Se trata de una versión experimental dirigida por el profesor Héctor Noguera con trece alumnos de la asignatura de Teatro Clásico de la Universidad Católica. El montaje se realizó como trabajo académico en 1985 y debido a su interés se siguió presentando a lo largo del año pasado.

"EL REY SE MUERE".— Hasta el 19 de abril con funciones de martes a domingo a las 19.30 horas y entradas a precios populares se prolongará la breve temporada con puesta de la Escuela de Teatro universitaria.

Se trata de un montaje experimental que dirigió el profesor Guillermo Semler. La obra, considerada en la actualidad como un clásico del teatro moderno, muestra una serie de sugerentes y divertidos juegos escénicos e imágenes visuales. Fue presentada en el segundo semestre del año pasado, siendo muy bien acogida por el público.

Un grupo de alumnos avanzados de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica, gracias a su participación en la interesante puesta en escena, egresaron con este trabajo académico.

GENTE DE BAR.— Teatro Moneda. Moneda-Estado. Con PATRICIO ACHURRA y GLORIA LASO, en los roles protagónicos, continúa presentándose en la acogedora sala de la calle Mo-

neda, la obra de Gerardo Werner, dramaturgo que posee un gran conocimiento de la sicología de esa fauna que pulula por los bares, y cómo se van enlazando las situaciones.

Jaime Vadell es el director de esta puesta en escena, un magnífico y serio trabajo de dirección. Es una obra con momentos de mucho dramatismo, hay que verla, sobre todo ahora que la tasa de alcoholícos está aumentando en forma alarmante.

Completan el elenco JORGE GAJARDO, que encarna a un siquiátrico muy observador y que sabe poner el dedo en la llaga;

PEDRO VILLACRISTE, que intenta regenerarse; WIGDORSKY, estupendo que interpreta al borracho sentimental, con grandes cargas de conciencia y que muere aplaudido al salir del bar; ALBERTO CHACON, que representa un arquitecto que soñaba con la construcción de carreteras, incapaz de hacer los planos, que prácticamente no se come. Hay otros tanto curados en la obra, gente que cree que la salida es el bar, todos transmitiendo verdad en un momento.



INSTITUTO CHILENO ALEMÁN DE CULTURA.— Esmeralda 650. CINE.— En colaboración con el Departamento de Extensión de la Biblioteca Nacional y el Servicio Audiovisual Alemán, con motivo de la exposición "KATHE KOLLWITZ GRAFICA Y PLASTICA", en la Sala América de la Biblioteca Nacional, se proyectarán el miércoles 8 a las 19.00 horas, películas de corto y largometraje relativas al arte y la historia de la época de Weimar. Las exhibiciones continuarán los días 9 y 10 de abril, siempre a las 19.00 horas.

El detalle de estas películas se entregará en hojas informativas en la exposición KATHIE KOLLWITZ (Sala Cervantes). Todas las películas están dobladas al castellano.

MUSICA. En colaboración con la Escuela de Música de la Universidad Católica de Valparaíso, el miércoles 15 a las 19.00 horas, en el auditorio del Instituto, el conjunto de maestras "Collegium Josquin" dirige ALEJANDRO REYES, conjunto de Música Antigua que ofrecerán un Concierto de Música Sacra.